



Photo PPM — L'Oeil Régional



## Tout comme les grands!

À l'occasion du lancement de la Semaine de la prévention des incendies sur le territoire de l'entraide intermunicipale, certains jeunes ont été appelés à jouer le rôle de pompier pour un exercice. Cette simulation, qui se déroulait à la caserne de Chambly, a amené L'Oeil Régional à jeter un regard sur le travail des services de prévention des incendies situés sur son territoire.

Page 5



Photo PPM — L'Oeil Régional

## Un message aux enfants de l'an 2040

Exactement 250 ans, jour pour jour, se sont écoulés entre la première messe célébrée à la paroisse de Saint-Denis-sur-Richelieu et celle de l'Action de Grâce qui a eu lieu le dimanche 7 octobre dans le cadre des festivités du 250e anniversaire de cette municipalité.

Célébrée par l'évêque de Saint-Hyacinthe, Monseigneur Louis Langevin, la messe a été suivie d'une cérémonie très spéciale au pied d'une partie du mur ceinturant l'ancienne église de la paroisse. Après avoir percé un trou dans ce mur, on y a dissimulé un message écrit par des jeunes fréquentant actuellement l'école de la paroisse et destiné aux enfants de l'an 2040. Cette année-là marquera bien sûr le 300e anniversaire de Saint-Denis-sur-Richelieu.

On peut présumer qu'il s'agit d'un message d'espoir et de paix. Ajoutons que pour les écoliers de Saint-Denis, il s'agit sans aucun doute d'un geste qui leur permettra de se souvenir que leur municipalité a une fière histoire. (AD)

BELOEIL 21e année N° 38 - Le samedi 13 octobre 1990 - 104 pages

# L'OEIL régional

le journal des gens d'ici

Des boucles,  
des colliers,  
des montres,  
des bracelets  
des épinglettes  
Des petits objets qui  
feront la joie de  
quelqu'un

Atelor

l'atelier de bijoux

76, rue Brunelle, Beloeil, 464-1745  
(derrière l'édifice Langelier)

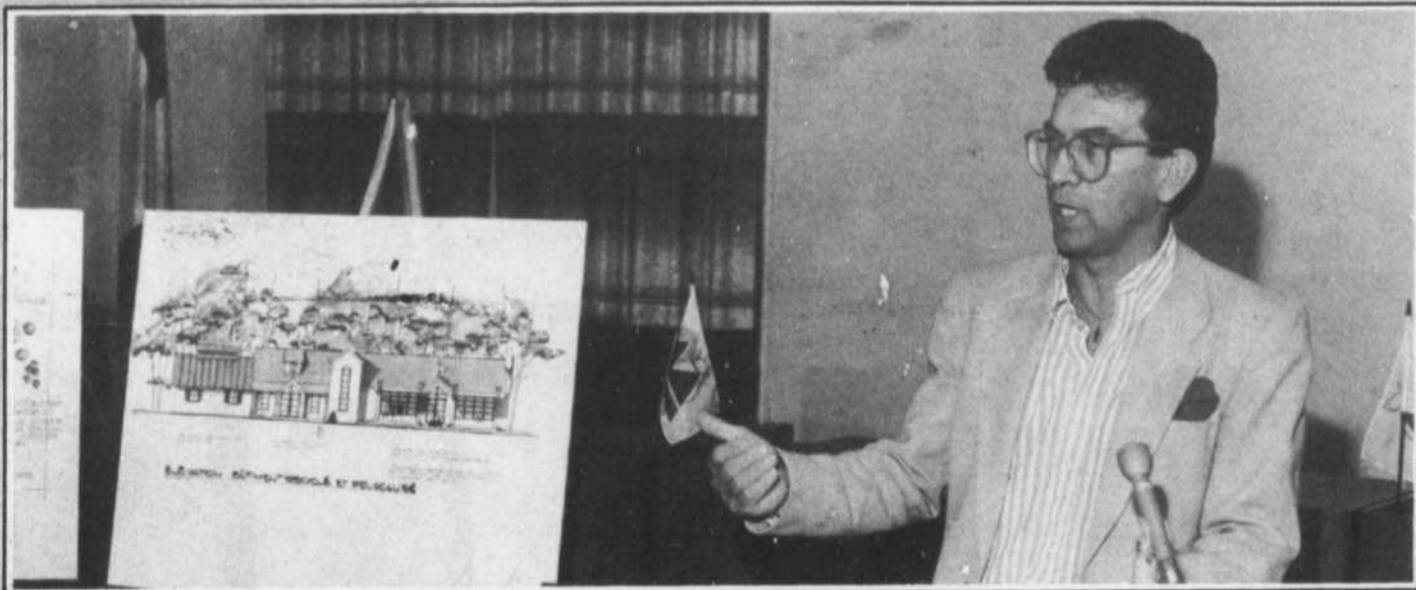


Photo PPM — L'Oeil Régional

UN PROJET DE PLUS DE 3 MILLIONS \$

## Le musée Paul-Émile-Borduas ira au-delà du simple regard contemplatif

ANDRÉ DUCHESNE  
MONT-SAINT-HILAIRE

C'est dans un projet qu'on peut maintenant qualifier de majeur que s'est lancée la Corporation touristique de Mont-Saint-Hilaire et son président André Michel

- photo - en dévoilant les résultats de l'étude de faisabilité d'un musée d'art en l'honneur de Paul-Émile Borduas.

Majeur, le projet le sera lorsqu'on sait que son coût global dépasse les 3 millions \$. Mais au-delà des simples considérations pécuniaires, retenons que la vocation de ce musée dépassera largement le

simple cadre de coup d'oeil contemplatif sur l'oeuvre de l'artiste Borduas. Cela fera du musée un attrait culturel d'envergure.

C'est un concept élargi d'un musée qui est suggéré par la firme GID Design, responsable de l'étude de faisabilité du pro-

Suite à la page 3

### SOMMAIRE

Commentaires	7
Les municipales	12, 13
Les régionales	18 et suivantes
Faits et méfaits	21
Gens d'ici	30
Dans les coulisses	54
Sports	96
Sam Défole	10
Les bonnes tables	63
Immobilier	69
Petites annonces	67
Horoscope et jeux	68

N'oubliez pas de consulter  
La Circulaire de provigo à  
l'intérieur de L'Oeil Régional

CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC inc.  
18, boul. Laurier, McMasterville • 467-2804

Votre voiture résistera-t-elle  
à l'hiver?

Voyez en page 19



CAROLE PRONOVOST  
BELOEIL

### LE RWANDA EN ÉTAT DE GUERRE

## Jean-Pierre Charbonneau en poste à Kigali jusqu'à nouvel ordre

En poste à Kigali comme délégué de l'Organisation canadienne pour la solidarité et le développement (OCSD) depuis juin 1989, Jean-Pierre Charbonneau vit actuellement des heures difficiles. Depuis une dizaine de jours, il se livre au Rwanda des combats armés entre les forces gouvernementales et les rebelles qui ont envahi le pays en provenance de l'Ouganda. S'il a réussi à faire venir ses deux fils au Québec où ils ont rejoint leur mère, Jean-Pierre Charbonneau doit demeurer sur place pour assurer l'évacuation des coopérants de l'OCSD qui sont sous sa responsabilité.

Joint jeudi après-midi — il était environ 21 heures à Kigali — M. Charbonneau confiait qu'il avait en sa compagnie plusieurs des coopérants qui n'avaient pas encore quitté le Rwanda. Dix coopérants ont réussi à partir au cours de la semaine et M. Charbonneau souhaitait que les neuf restants puissent partir au cours de cette fin de semaine. «Mais ce n'est pas facile, expliquait-il, puisque les Canadiens ne peuvent compter que sur les Français et les Belges pour organiser les départs, le Canada n'ayant aucune possibilité d'affréter des avions pour ramener ses ressortissants.»

À moins que la situation s'envenime, Jean-Pierre Charbonneau et son adjointe demeureront en place afin d'assurer une présence, histoire de ne pas donner l'impression que les organisations internationales abandonnent leur coopération avec le Rwanda. Il en va de même pour d'autres organisations, telle l'ACDI. Cependant, le voyage de Jean-Pierre Charbonneau au Qué-

bec pour une rencontre de programmation de l'OCSD se fera comme prévu. Comme le travail se fera au ralenti, il est probable que M. Charbonneau puisse partir un peu plus tôt, vers la fin octobre. Après ? Cela demeure une question.

#### LA BATAILLE DE KIGALI

Dans la nuit du jeudi 4 octobre au vendredi 5 octobre, les forces gouvernementales et les rebelles se battaient tout près de la maison de Jean-Pierre Charbonneau, rue du député Kayuku, dans un secteur stratégique de Kigali: à deux pas de l'ambassade de France et non-loin

d'une résidence présidentielle et d'une base militaire. Jean-Pierre Charbonneau, ses deux enfants et ses aides domestiques ont dû se réfugier dans un coin de la maison, espérant que les obus et les roquettes les oublieraient. «Ce qu'on craignait, c'était les balles perdues, les obus qui manquent les cibles ou même que le combat se retrouve dans notre cour!»

Ses enfants ont quitté Kigali le samedi 6 octobre en compagnie d'une coopérante, mais ce n'est qu'après plusieurs escales qu'Olivier et Samuel sont arrivés à Mirabel tard lundi soir. Ils ont rejoint leur mère, Francine Jacques, qui

avait quitté Kigali trois semaines plus tôt pour venir accomplir un travail pour l'ACDI, son employeur. Elle devait retourner au Rwanda au cours de la dernière semaine.

M. Charbonneau, qui a pu parler au téléphone à sa famille au cours de la semaine ne cache pas que de les entendre parler de Beloeil lui inspire une nostalgie plus vive que celle qu'il avait connue précédemment. En attendant de les rejoindre, il travaille à l'organisation de l'évacuation des coopérants, à la mise en ordre des dossiers. Ce n'est que cette semaine qu'il a pu réintégrer les bureaux de l'OCSD. Pour circuler il faut un permis et il faut respecter le couvre feu, qui s'étend de 19 heures à 5 heures le matin.

«Évidemment, quant on part à l'aventure, dans des pays qui sont plus soumis à l'instabilité, on prend un certain risque. Mais on pense toujours que de telles choses on ne voit ça qu'au cinéma ou au téléjournal», de dire l'ex-député de Verchères, qui a bien hâte de revenir et de retrouver son monde.

#### DES PROBLÈMES ÉNORMES POUR UN SI PETIT PAYS

Jean-Pierre Charbonneau admet que la possibilité d'un tel conflit armé n'avait pas été décelée à l'avance. «On savait bien qu'il y avait comme une épée de Damoclès au-dessus du pays en proie à

une crise économique obligeant des réaménagements structurels importants, à la famine dans certaines régions du sud. Mais on craignait surtout une crise alimentaire», explique-t-il. Mais il y avait aussi le problème démographique. Les Rwandais ont des grosses familles et dans un petit pays pas plus grand que l'île de Vancouver s'entassent 7,5 millions d'habitants de trois tribus: Hutus (90 pour cent) et Tutsis (9 pour cent) et Twa. Les réfugiés rebelles qui ont envahis le pays sont identifiés aux Tutsis, qui avaient perdu le pouvoir à la fin des années 50 et dont un grand nombre avaient fui dans les pays voisins. Ceux qui se battent actuellement contre les forces gouvernementales du général Juvénal Habyarimana, viennent en grande partie de l'Ouganda où ils étaient exilés. Plusieurs ont combattu dans l'armée ougandaise et sont donc aguerris. Ces derniers seraient dirigés par major général Fred Rwigyema, réfugié rwandais et haut gradé de l'armée ougandaise.

«C'est malheureux pour ce pays qui était, au demeurant, assez bien administré et qui avait réussi, avec l'aide internationale, à se donner des infrastructures supérieures à bien d'autres pays, notamment au niveau du réseau routier et des communications. En tout temps nous avons pu communiquer avec nos coopérants dispersés aux quatre coins du pays, de dire M. Charbonneau. D'autres sources indiquent par ailleurs que le Mouvement révolutionnaire national pour le développement du général Habyarimana, au pouvoir depuis 1973, préparait depuis peu la voie au multipartisme. Mais il semble que les réfugiés, qui seraient 2 millions dans les pays avoisinants, sont plutôt sceptiques et impatients.»(30)



Jean-Pierre Charbonneau et ses fils, au début de son séjour à Kigali, au Rwanda, à l'été 1989.

# Pleins feux '91

8,9%

12 à 24 mois

9,9%

25 à 36 mois

10,9%

37 à 48 mois

OU

Remise en argent au client  
allant jusqu'à 2000\$

sur tous les véhicules 90-91 en inventaire sauf Grand Marquis 91 et Explorer 91

**MERCURY**  
1984 LTÉE

81, boul. Laurier, McMasterville 467-3396  
OUVERT DE 9 H À 21 H DU LUNDI AU VENDREDI  
Financement bancaire disponible sur place



GILLES BOIRE  
Président



JEAN-GUY CÔTÉ  
Directeur commercial



JEAN CÔTÉ  
Directeur des ventes



HECTOR PINARD  
Représentant des ventes



JACQUES LANGELIER  
Dir. service et carrosserie  
après-vente



GONTRAN GAGNON  
Représentant des ventes



SERGE PRUNEAU  
Représentant  
voitures d'occasion



JEAN SINGER  
Représentant  
voitures d'occasion



LYNN WELLMAN  
Directeur des ventes  
Voitures d'occasion

Suite de la page 1

jet. Selon l'étude, «un musée qui se consacre à un homme -Borduas- de cette stature doit traduire toutes les dimensions de l'artiste, du penseur, de l'idéologue».

**PROGRAMMATION MUSÉOLOGIQUE**

Dans ce sens, la programmation muséologique de l'institution serait basée sur une structure axée sur deux volets: un volet purement muséologique et un second consacré à l'animation et la recherche artistique.

Le volet muséologique fera l'objet d'un double mandat. Un mandat national qui aura cours en haute période de fréquentation - l'été- et qui accueillera des personnes de l'extérieur. Un autre volet, dit plus local, serait animé en période hivernale et proposerait, en complément à l'exposition permanente, des expositions thématiques régionales comme par exemples, l'histoire de la montagne, la présence des vergers dans la région, etc.

L'exposition permanente du musée seraient flexible en ce sens que des oeuvres qui y seraient présentées pourraient être remplacées au bout d'un certain temps. «En tissant des relations étroites avec le Musée des Beaux-Arts et le Musée d'art contemporain, le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire pourrait tirer avantage, sur une base régulière, de leurs collections pertinentes aux thèmes qui nous intéressent. Saint-Hilaire pourrait ainsi devenir une antenne estivale de ces grandes institutions», estime la firme GID Design. Cette exposition ne serait pas uniquement consacrée à Borduas mais à son rôle social et l'évolution de la société québécoise au lendemain du Refus Global. Elle présenterait des objets, documents historiques et oeuvres des autres artistes du groupe du Refus Global.

Une salle d'exposition temporaire permettrait entre autres de laisser une place à la relève, aux jeunes artistes contemporains qui peuvent encore apporter un souffle nouveau à l'art. C'est là que seront aussi tenues les expositions à thématiques régionales et d'autres expositions de l'oeuvre de Borduas et des automatistes.

Quant au volet d'animation et de recherche artistique, sa mise en place se ferait dans un cadre «idéal à la réflexion et à la détente», si le site de l'érablière Cardinal était retenu pour l'implantation du bâtiment. Ce volet proposerait à des clientèles-cibles de suivre des ateliers reliés aux activités artistiques (comment monter une collection, l'analyse des styles, etc).

Si on tient à ce que ce musée puisse toucher diverses disciplines en arts visuels, on le qualifie aussi d'avant-gardiste, «à l'image de son père spirituel, Borduas».

**UN PROJET DE PLUS DE 3 MILLIONS \$**

Comme déjà mentionné, le coût du projet dépasse les 3 millions de dollars.

Dans un premier temps, la construction du bâtiment du musée serait de l'ordre de 1 735 978 \$. À cela s'ajoute 530 200 \$ en coût d'aménagement et d'équipement.

Advenant le cas où le musée serait construit sur le site de l'érablière Cardinal, cela nécessiterait le déplacement du bâtiment principal de l'érablière et l'ajout de nouveaux équipements qui atteindraient 388 000 \$.

L'aménagement d'un parc artistique, situé derrière le musée, en plein coeur de l'érablière, nécessiterait un autre déboursé de 192 400 \$. En ajoutant l'achat du terrain au montant de 554 455 \$, on arrive à un grand total de 3 401 033 \$.

On ne peut compter dans cette somme les acquisitions du musée pour sa collection permanente. Ici, la création d'une fondation deviendrait un outil important. «Ses buts dépasseraient largement la cueillette de fonds, peut-on lire dans l'étude. En plus de contribuer à l'autonomie financière du musée, en s'impliquant dans le financement d'expositions, d'activités spéciales ou même d'achats d'oeuvres, la fondation pourrait initier des programmes de bourses en création, en recherche, etc.»

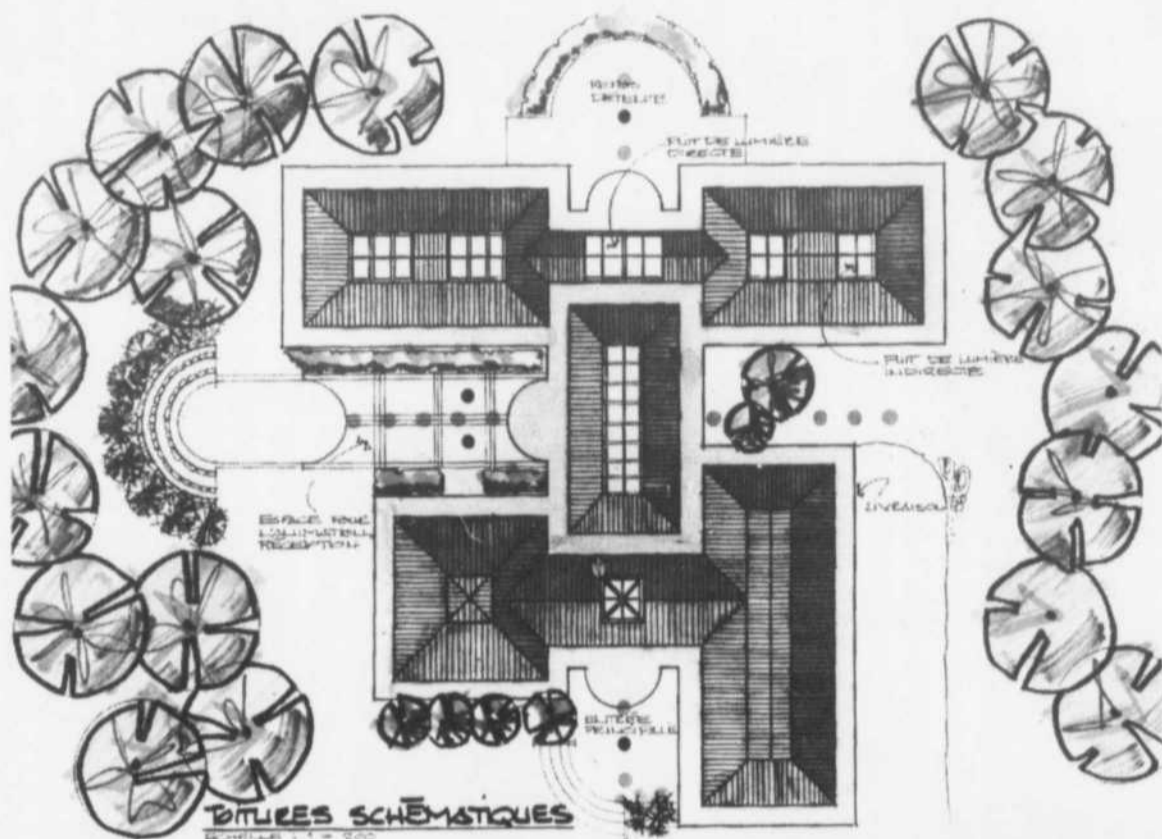
Le choix du site de l'érablière Cardinal s'est fait à partir d'une série d'évaluations sur l'accessibilité, la taille, la forme et le terrassement, la politique d'utilisation, les services publics et les services communautaires disponibles de quatre sites potentiels. En additionnant les résultats, on en est venu à conclure que l'érablière présentait le plus grand nombre d'avantages pour y implanter le musée. Il faut sans doute ajouter à cette démarche très cartésienne un «coup de coeur» pour l'emplacement qui, on l'assure, sera aussi attrayant pour les touristes que stimulant pour ceux qui y verront un lieu de recherche artistique.

**UN APPUI MAJEUR DE LA MUNICIPALITÉ**

Un tel projet pourrait difficilement voir le jour sans l'appui majeur de la municipalité où il se tiendrait. La Corporation touristique bénéficie de cet appui. «La ville de Mont-Saint-Hilaire endosse totalement ce projet en autant qu'il soit équilibré et que sa réalisation s'échelonne sur quelques années», a affirmé le maire Honorius Charbonneau en conférence de presse.

On se rappellera que le maire a déjà déclaré à L'Oeil Régional que le projet d'implanter le musée sur ce site avait fait pencher la balance dans la décision du conseil d'acquiescer une partie supplémentaire de l'érablière.

Le projet bénéficie aussi de l'appui de nombreux organismes et regroupements d'artistes ainsi que celui, très précieux, de la fille de Paul-Émile Borduas, Renée.



Une vue en plongée du futur musée tel que le propose l'étude la firme Gid Design. En haut, à gauche, la salle d'exposition permanente, flanquée d'une salle de repos. Toujours en haut, à droite, la salle d'expositions temporaires. En plein centre, on retrouve tous les services d'accueil au rez-de-chaussée avec des emplacements pour locaux techniques au sous-sol. En bas, à gauche, près de l'entrée principale, on retrouve la salle d'animation et de projection ainsi que la salle de recherche et de documentation. À droite, les locaux administratifs et la réserve du musée.



Le maire de Mont-Saint-Hilaire, M. Honorius Charbonneau, a donné son appui au projet de la Corporation touristique de cette municipalité de construire un musée d'art en l'honneur de Paul-Émile Borduas. À côté du maire, on reconnaît M. André Michel, président de la Corporation. Devant, une maquette de ce que sera le bâtiment principal de l'érablière Cardinal une fois le projet réalisé.

décor  
**Saint-Hilaire**



335, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire  
464-2141  
FAX: 464-5392

**Aubaine LEVOLOR**  
pour un temps limité...  
**Stores**



**Plissées Crystale**

**Riviera** à lames 1 po et 1/2 po  
**Verticaux** de grande qualité



Des stores à des prix incroyables. Fabriqués sur mesure par Levolor, le chef de file en décoration des fenêtres. Garantie à vie.

PROFITEZ DE CETTE OCCASION POUR ÉCONOMISER ET...  
**OFFREZ-VOUS LA DIFFÉRENCE LEVOLOR**  
EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 OCT. 90

OBTENEZ

**30%**

SUR LES PAPIERS PEINTS



sur commande bande incluse tissus non inclus

En vigueur jusqu'au 31 octobre 90

# 13 mois sans intérêt aucun comptant

**SHARP**



**MAGNÉSCOPE «STÉRÉO» HI-FI**  
PROGRAMMATION À L'ÉCRAN

- Programme 8 émissions/1 an à l'écran
- Système à 4 têtes pour effets spéciaux ultra-fin
- Télécommande multi-fonctions

13 VERSEMENTS DE  
**46<sup>15</sup>** \$/MOIS  
SANS INTÉRÊT

**599<sup>99</sup>** \$ OU

**TOSHIBA**



**MONITEUR 28 po STÉRÉO MTS**

**GARANTIE 50 MOIS**

NOUVEAU MODÈLE

Sortie audio variable

13 VERSEMENTS  
**69<sup>23</sup>** \$/MOIS  
SANS INTÉRÊT

**899<sup>99</sup>** \$ OU

**YAMAHA**



Yamaha Receiver digital 100 WRMS

Télécommande unifier qui contrôle tout

Laser 8 fois oversampling 18 BIT programmable

Haut parleur Boston acoustics

Cassette deck double

**1799<sup>99</sup>** \$  
**138,46** \$ par mois

**SHARP**

HAUTE QUALITÉ

**CAMESCOPE «VHS» FORMAT STANDARD**

ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE

**ZOOM ÉLECTRIQUE 12 X**

«INCLUS»

- Batterie et chargeur
- Adaptateur CA

«DES SOUVENIRS BIEN VIVANTS»



**999<sup>99</sup>** \$

**CCD VHS**

OFFRE «SPÉCIALE» D'ACCESSOIRES

- LAMPE Haute puissance
- TRÉPIED
- VALISE RIGIDE

Rég. 379<sup>99</sup>

13 VERSEMENTS DE  
**299<sup>99</sup>** \$ OU **23<sup>08</sup>** \$/MOIS

13 VERSEMENTS DE  
**769<sup>25</sup>** \$/MOIS  
AUCUN COMPTANT

**Sherwood**

**SYSTÈME AUDIO «NUMÉRIQUE»**

- Récepteur AM/FM stéréo à pré-sélection
- télécommande
- Magnétocassette double, copie rapide, Dolby
- Lecteur au laser, 3 faisceaux, programmable
- 2 enceintes acoustiques pleine gamme

**100 WATTS RMS**

13 VERSEMENTS DE  
**69<sup>23</sup>** \$/MOIS

**899<sup>99</sup>** \$ OU

TÉLÉCOMMANDE




## 55 STÉRÉO plus AUDIO+VIDÉO

**CONDITIONS**

- Vous ne payez que la taxe de vente
- Achat minimum de 200\$
- Sur tous les produits étiquetés en magasin
- Sujet à l'approbation de crédit
- Les photos peuvent différer des modèles en vente



**PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN**

VENTE - INSTALLATION - SERVICE

Teintage vitres auto maison

**850, BOUL. LAURIER SAINT-HILAIRE 464-8699**

En face des Pneus Bernard



Le jeune Steve Fraser, à droite, a réalisé tous les dessins et scénarios qu'on retrouve à l'intérieur du cahier de prévention produit par La Maison des jeunes des 4 fenêtres de Mont-Saint-Hilaire. Sur la photo, on le voit en compagnie du maire Honorius Charbonneau et du directeur du Service de la sécurité publique, M. Gilles Dubuc.

## Un cahier de sécurité conçu par des jeunes pour des jeunes

ANDRÉ DUCHESNE  
MONT-SAINT-HILAIRE

Des jeunes qui viennent en aide à d'autres jeunes. La Maison des jeunes des 4 fenêtres, en collaboration avec le Service de la Sécurité publique de Mont-Saint-Hilaire, vient de lancer un cahier sur la sécurité destiné à tous les enfants de moins de 12 ans du territoire hilairémontais.

On sentait une grande fierté parmi les participants au lancement de ce cahier qui a eu lieu le mercredi 10 octobre dans la salle du conseil de Mont-Saint-Hilaire. Fierté du directeur de la Sécurité publique, M. Gilles Dubuc, qui a expliqué que son service a lancé l'idée aux membres de La Maison des jeunes qui, à partir de là, a fait tout le reste. Fierté aussi du maire Honorius Charbonneau, qui a souligné que La Maison des jeunes fait sa marque dans la vie juvénile de Mont-Saint-Hilaire. Et fierté bien sûr pour les réalisateurs du projet, la directrice de La Maison des jeunes, Guylaine Vachon et Steeve Fraser qui a réalisé tous les dessins et scénarios du cahier.

Intitulée «La sécurité est l'affaire de tous», la publication propose plusieurs exercices et jeux qui initient l'enfant à des règles de sécurité et de respect d'autrui. On n'a qu'à citer les pages consacrées à l'environnement, à l'équipement à porter quand on s'amuse avec une planche à roulettes, aux symboles des produits dangereux ou aux règles à suivre à bicyclette pour s'en convaincre.

«Ce cahier est principalement dédié aux jeunes qui représentent

la relève», notait M. Dubuc en conférence de presse. Le directeur de la Sécurité publique, qui reconnaît que les messages de prévention ne sont pas toujours captés aussi bien qu'on le souhaiterait, assure que cette contribution de la Maison des jeunes bonifiera les efforts de prévention posés dans la municipalité.

Selon Guylaine Vachon, ce projet a tout de suite suscité l'intérêt des jeunes personnes qui fréquentent cette maison. «Cela nous a permis de montrer le potentiel des jeunes de Mont-Saint-Hilaire et qu'ils sont capables de relever des défis, a-t-elle commenté.

Quant au concepteur des images et scénarios, Steeve Fraser, que le maire Charbonneau n'a pas hésité à qualifier de meilleur caricaturiste que ceux des hebdomadaires locaux, il s'est dit enchanté de l'expérience. «Cela va sûrement m'aider dans mes études», a indiqué ce dessinateur de 17 ans.

Soulignons la participation active de M. Yvan Lachance, membre du conseil d'administration de la Maison des jeunes, qui s'est occupé de trouver des commanditaires pour la réalisation de ce cahier. La municipalité a aussi contribué au financement en achetant 3 000 exemplaires du livre. Celui-ci sera distribué dans les écoles primaires, les garderies et classes pré-scolaires. D'autres exemplaires seront déposés chez des marchands.

C'est la première année que la municipalité et la Maison des jeunes collaborent pour la réalisation d'un tel cahier. Mais à voir l'enthousiasme qui régnait en conférence de presse, ce ne sera certainement pas la dernière.

## LA PRÉVENTION

# L'arme la plus essentielle des services d'incendies

ERIC FRÉCHETTE  
BELOEIL

De plus en plus, les services de sécurité publique (police et pompiers) parlent de prévention. Ce n'est certes pas un hasard puisque ce mot de dix lettres est l'arme essentielle de leur combat.

Et si, pour une raison ou une autre, la prévention ne réussit pas toujours à éviter les catastrophes, le temps de réaction devient un facteur très important lorsqu'un sinistre survient, tant pour les pompiers que pour les sinistrés. C'est pourquoi, les services de prévention des incendies axent leurs efforts de sensibilisation autant vers les adultes que les enfants, la campagne 1990 de la Semaine de la prévention des incendies en fait foi. À l'occasion du lancement de cette campagne de sensibilisation le 7 octobre à la caserne des pompiers de Chambly-Carignan, on a demandé à des tous petits de chausser bottes et imperméables et d'entrer dans le feu... de l'action pour maîtriser un incendie simulé (rassurez-vous, ça ne brûlait pas pour vrai).

Suite à tout cela, L'Œil Régional a fait le tour des différents ser-

VICES de prévention des incendies situés sur son territoire afin de savoir combien de «sorties» les pompiers effectuaient, en moyenne dans une année, et quels types d'incendies ils combattaient le plus fréquemment.

Les municipalités de Saint-Antoine-sur-Richelieu, Saint-Charles-sur-Richelieu, Saint-Jean-Baptiste et Saint-Marc-sur-Richelieu présentent des statistiques assez semblables. Dans chacune de ces municipalités, les services de prévention des incendies répondent à environ une vingtaine d'appels annuellement, incluant les feux et les accidents de la route. Les causes d'incendies les plus souvent rencontrées sont des défectuosités électriques, des cheminées mal entretenues ou encore des négligences humaines telles une cigarette oubliée, des guenilles imbibées de solvant laissées à la traîne, etc.

Pour leur part, les pompiers d'Otterburn Park effectuent une quarantaine de sorties par année selon le directeur du service des incendies, M. Ronald Cross. Toutefois, les types d'incendies sont sensiblement les mêmes que ceux mentionnés plus haut.

Les services de prévention des incendies des plus grosses municipalités du territoire, on pense à

Beloil, Mont-Saint-Hilaire et Saint-Basile-le-Grand sont beaucoup plus occupés, compte tenu de la concentration de la population. Les hommes du directeur Claude Bourassa de Saint-Basile-le-Grand répondent à environ 165 appels d'urgences dans une année alors que leurs confrères de Mont-Saint-Hilaire, dirigés par M. Gilles Dubuc, sont demandés sur les lieux d'un sinistre en moyenne 200 fois pour la même période de temps. Quant aux pompiers de Beloil; ils effectuent pas moins de 375 sorties annuellement incluant, outre les feux et les accidents, l'entraide aux services d'incendies voisins étant donné que Beloil possède certains équipements que d'autres n'ont pas. Les causes d'incendies auxquels les pompiers de ces trois villes ont à faire face sont pratiquement les mêmes, c'est à dire cheminées mal entretenues, problèmes électriques, etc.

Il nous a été impossible d'obtenir les mêmes renseignements pour les municipalités de McMasterville, Saint-Denis-sur-Richelieu et Sainte-Madeleine avant de mettre sous presse. Toutefois, on peut supposer que les types de feux que doivent combattre les pompiers de ces municipalités sont sensiblement les mêmes.



La population présente à la caserne des pompiers de Chambly-Carignan le 7 octobre, à l'occasion du lancement de la Semaine de la prévention des incendies, a chaudement applaudi l'équipe des jeunes pompiers volontaires après qu'elle eut maîtrisé le sinistre.

Beloeil - Mont-Saint-Hilaire

321, boul. Laurier, Terrasses Mont-Saint-Hilaire

464-6161



TOURS MONT-ROYAL

... autour du monde



royal air maroc

MAROC

- Circuits en pension complète
- Séjour à Agadir
- Location de voiture

Au Sud du Sud à partir de

1215\$

Villes Impériales à partir de

1190\$

Vous partez cet hiver en Floride?  
Nous vous offrons jusqu'à 15% de réduction sur l'assurance médicale long séjour.

Regardez l'annonce Club Voyage dans le cahier touristique de La Presse tous les samedis en page 2

Le Conseiller  
**CLUB VOYAGES**  
La force d'un réseau

GUY BOISMENU  
président

DEPUIS

**10**  
ANS  
À VOTRE SERVICE

POUR CONNAÎTRE LES VOYAGES - DERNIÈRE MINUTE - À PRIX RÉDUITS CLUB VOYAGES, ÉCOUTEZ TÉLÉ-VOYAGES AU RÉSEAU VIDÉOTRON TOUTS LES JOURS, TOUTES LES 4 H À PARTIR DE MINUIT AU CABLE 10 À MONTRÉAL.



Photo PPM - L'Œil Régional

Yves Ménard, responsable des communications chez Désourdy, affirme que la firme est prête à collaborer avec la ville de Carignan. «Mais il faudrait qu'il viennent s'asseoir pour discuter», concluait-il.

## La carrière Désourdy ne veut pas d'un lieu d'enfouissement traditionnel

SYLVIE SAINT-JACQUES  
HEBDO-MONTREAL

CARIGNAN

La compagnie Désourdy a invité les journalistes locaux et nationaux à voir l'endroit où serait construit le centre de traitement et de valorisation des déchets.

Si messieurs Claude et Yves Ménard, de la firme Désourdy, ont grandement profité de la présence des médias pour démontrer une fois de plus le bien-fondé de leur projet, les journalistes n'ont pu vérifier l'endroit physique où l'entreprise projette d'ériger le centre de traitement et de valorisation des déchets à cause de l'état de la route, a-t-on dit.

Cependant, les journalistes ont pu voir dans la carrière numéro 2, l'endroit où Désourdy compte enfouir les 10 pour cent de résidus non récupérables.

À l'aide du plan de la carrière de Carignan, Désourdy a démontré que la future usine de traitement et de valorisation des déchets domestiques serait située dans un bois près de la voie ferrée, environ à 2 kilomètres du lieu devant servir à enfouir l'infime pourcentage des matières non recyclables.

### PAS DE LIEU D'ENFOUISSEMENT TRADITIONNEL

Afin de démontrer l'impossibilité et la non-rentabilité de l'établissement d'un lieu d'enfouissement traditionnel à la carrière Désourdy, M. Yves Ménard s'est servi de statistiques comparant la superficie des carrières employées par Miron et celles dont disposerait la carrière Désourdy pour ce type d'exploitation. Miron dispose de 800 000 m.c. pour traiter 46 720 000 tonnes de déchets alors que Désourdy avec sa carrière numéro 2 aurait seulement 19 000 m.c. pour traiter les 101 000 tonnes de déchets produites annuellement pour l'ensemble de la population de la MRC de la Vallée-du-Richelieu. «Dans trois ans et demi, explique M. Yves Ménard, nous aurions rempli notre lieu d'enfouissement à sa pleine capacité et nous devrions fermer nos portes. Je ne crois pas que la compagnie Désourdy, avec ses

quarante-deux ans d'expérience, investisse plusieurs millions de dollars dans ce type de projet à court terme. Les déchets, pour Désourdy, affirme Yves Ménard, c'est une matière première rentable.» De façon véhémement, M. Ménard précise à nouveau que la compagnie Désourdy n'a jamais voulu créer un lieu traditionnel d'enfouissement à Carignan.

Dans cette optique, la compagnie Désourdy, afin de démontrer sa bonne foi, a fait parvenir le 28 septembre à la municipalité de Carignan un projet de réglementation particulière pour la zone industrielle I-41 (carrière Désourdy) pouvant s'inclure dans le plan d'urbanisme de la municipalité. Ce projet stipule que dans la zone I-41, tous les usages déjà permis par le règlement 147 pour le site de la zone IB-1 sont entourés sauf l'enfouissement sanitaire conventionnel.

### UNE GUERRE D'ARGUMENTS

Après ces quelques données techniques, les représentants de la firme Désourdy ont allègrement détruit les arguments amenés par leurs opposants.

Selon M. Ménard, il est tout à fait impossible que cette future usine de traitement et de valorisation des déchets puisse, comme l'affirme leurs opposants, polluer la nappe phréatique. Le sol de la carrière est très imperméable.

Selon Désourdy, les nombreuses raisons apportées par la ville pour contrer le projet de traitement de déchets «ne sont pas tenables. Nous avons tenté à plusieurs reprises de discuter avec eux, mentionne M. Ménard, mais sans succès. Ils n'ont pas confiance en Désourdy et ils ont peur de notre projet. Pourtant, si la municipalité pouvait en voir le bien-fondé, on pourrait s'associer. Si par crainte, la municipalité voulait conserver un droit de regard sur le fonctionnement de l'usine, on pourrait s'arranger. Nous sommes vraiment ouvert à tout type de collaboration, de la part du gouvernement, de la MRC ou de la ville de Carignan.

Mais pour parler affaires avec nous, il faudrait d'abord qu'ils viennent s'asseoir pour discuter», de conclure M. Yves Ménard.

M. RYAN, MAINTENANT QUE C'EST DE VOTRE RESSORT, QU'ALLEZ-VOUS FAIRE DE NOS B.P.C. ?

ET SI ON GELAIT TOUT ÇA, MMHH ?



### À votre service

L'Œil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.

Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mercredi à midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés.

L'Œil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

### AVIS

Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

**ATTENTION MATIÈRE RECYCLABLE**

# L'ŒIL régional

le journal des gens d'ici

LES HERBES RÉGIONALES

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE PÉRIODIQUAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

ODC

Fondé en 1970

Tirage certifié: 25 450 copies

Hebdomadaire édité par L'Œil Régional inc., couvrant les municipalités de Beauce, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Antoine, Saint-Charles, Saint-Denis-sur-Richelieu et Sainte-Madeleine.

**Directeur général:** Guy Gilbert  
**Rédactrice en chef:** Carole Pronovost  
**Rédaction:** André Duchesne, Annie Melançon, Éric Fréchette

**Photographe:** Yvon Roy  
**caricature:** Yvon Roy  
**correction:** Dorys Longpré  
**Directrice des ventes:** Robert Gosselin  
**Publicité:** Michelle Lamothe, Diane Blouin Gauthier, Berthe Chartier, Jacques Saint-Onge, Léon Lussier, Danielle Cyr

**Secrétariat:** Mireille Haché, Nicole Desrosiers, Maude Tremblay, Odette Lapensée

**Conception graphique:** Christian Bourgeois, Brigitte Blaquière

**Typographie et montage:** Photo-Compo L'Œil inc.  
**Directeur:** Christian Bourgeois

**Adresse:** 393, boulevard Laurier, Beauce J3G 4H6  
**Imprimerie:** Trans Mag, Ville D'Anjou  
**Dépôt légal:** Bibliothèque nationale du Québec  
**Téléphone:** 467-1821, 464-5120  
**Fax:** 467-3087

Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

## La violence conjugale fait des ravages; le gouvernement fait la sourde oreille

**D**epuis trois semaines, huit femmes et cinq enfants ont été assassinés dans un contexte de violence conjugale. Ce n'est pas en soi un phénomène nouveau. L'an dernier seulement, 29 femmes au Québec ont perdu la vie dans des circonstances semblables. Ces statistiques sont plus qu'alarmantes.

Dans les médias, ces meurtres ont été présentés comme des drames familiaux ou des crimes passionnels. Les spécialistes ont fourni diverses explications psychologiques pour tenter de faire comprendre comment une telle réalité peut s'avérer possible.

Le meurtrier est perçu alors comme une personne dépressive. On essaie de le comprendre et par le fait même on développe une certaine sympathie envers ces hommes. Mais qu'en est-il des victimes? Trop souvent, elles sont oubliées ainsi que la gravité du crime.

Les médias et les spécialistes entretiennent l'idée que ces hommes perdent le contrôle de leur vie. Ces meurtres sont plus que des drames familiaux et ne sont pas des crimes passionnels. Ils sont d'abord et avant tout des gestes de violence conjugale. En fait, la violence conjugale se définit dans le cadre d'une relation de couple où l'homme domine et contrôle sa conjointe et ce, de différentes façons: par la violence verbale, psychologique, physique, économique ou sexuelle. L'utilisation de la violence ou la menace de violence permet aux hommes de dominer, d'être maître de la vie de leurs femme et enfants. Tuer sa femme (qui veut le quitter ou qui s'est séparée pour la plupart) est donc une façon de lui interdire de reprendre sa liberté; c'est le dernier geste de contrôle sur elle.

La violence conjugale est directement liée au pouvoir de l'homme sur la femme et se révèle comme un des symptômes le plus sévère du sexisme encore présent dans notre société.

Comme société, nous sommes bouleversés devant l'ampleur de ces meurtres. Mais ils sont le résultat de notre tolérance face à la vio-

lence conjugale. (...)

Que peut-on faire par rapport à ce problème phénoménal? Comment pouvons-nous éventuellement mettre un terme à cette réalité qui atteint la vie et l'intégrité d'autant de femmes et d'enfants?

Il existe des solutions, il y a moyen d'agir. Une étude américaine démontre que la violence conjugale a diminué de 21 pour cent aux États-Unis entre 1975 et 1985, ceci grâce à trois facteurs: le travail accompli par les maisons d'hébergement; une plus grande rigueur dans le traitement judiciaire de la problématique; la sensibilisation et l'information auprès de la population.

Les résultats sont très prometteurs et nous permettent d'espérer. En fait, ces résultats pourraient aussi être atteints au Québec mais pour cela, il faudra que le gouvernement en fasse une priorité et prenne des engagements concrets.

Premièrement, le système judiciaire devra traiter la violence conjugale avec la même sévérité que tout autre crime similaire entre étrangers. (...)

Deuxièmement, toutes les maisons d'hébergement pour femmes victimes de violence doivent être subventionnées adéquatement. Il est inacceptable qu'au Québec, les maisons d'hébergement reçoivent du gouvernement une subvention qui couvre à peine 50 pour cent des besoins (déjà évalués au minimum). Il est d'autant plus scandaleux que cette année, treize maisons d'hébergement ont vu leur subvention coupée. (...)

Pour enrayer la violence, il faut d'abord que les femmes puissent se soustraire en tout temps au milieu violent; il faut donc poursuivre le développement du réseau des maisons d'hébergement en fonction des besoins.

Finalement, la prévention et l'éducation publique sont une nécessité. Il faudra sensibiliser les enfants à de nouveaux modèles de relations entre l'homme et la femme, qu'ils puissent les voir, les lire, les apprendre et les intégrer à

travers l'attitude des parents, l'école, les livres scolaires, les programmes de télévision, les magazines présentés au comptoir des dépanneurs. Les garçons doivent être socialisés de façon à ne pas utiliser la domination et le contrôle pour satisfaire leurs besoins et ce tant à la maison qu'à l'extérieur.

De la même façon, on doit mettre en place un programme de sensibilisation publique qui démystifie la violence et qui informe les femmes violentées des ressources disponibles. Ce mandat ne peut être réalisé adéquatement que dans la mesure où le gouvernement subventionne les ressources déjà actives et compétentes en la matière. (...)

Le 6 décembre, quatorze femmes ont été assassinées à la Polytechnique de l'Université de Montréal. Nos leaders gouvernementaux ont déclaré qu'il s'agissait là d'un incident isolé et qu'il ne fallait pas le mettre en lien avec le sexisme et le mépris des hommes envers les femmes tolérés dans notre société. Dix mois plus tard, il y a toujours 300 000 femmes violentées par leur conjoint au Québec, mais s'ajoutent à cela huit femmes et cinq enfants tués par le conjoint et père des victimes. Une fois de plus, le gouvernement brille par son silence.

Pouvons-nous encore, en tant que société, tolérer et accepter ce silence? N'est-il pas l'heure de demander au gouvernement qu'il ne fasse plus la sourde oreille: qu'il agisse, qu'il investisse et qu'il prenne des moyens concrets pour construire une société sans violence faite aux femmes et enfants, une société où les hommes n'auront plus le privilège de dominer et contrôler les femmes tant dans le domaine public que privé.

Lillane Côté  
présidente

Elizabeth Harper  
trésorière

Regroupement provincial  
pour la Clé sur la Porte

## Les produits laitiers sont de qualité, mais en sera-t-il toujours ainsi?

**I**l est beaucoup question ces temps-ci des négociations du Gatt qui visent ni plus ni moins la libre circulation des produits agricoles partout dans le monde. Les États-Unis font d'énormes pressions pour avoir accès aux marchés canadiens qui lui sont fermés actuellement à cause de nos quotas de lait, volaille et oeufs. Consommateurs avertis que nous sommes, devons-nous souhaiter l'arrivée, dans nos épiceries, de yogourts et de fromages fabriqués aux États-Unis?

L'argument qui revient souvent est celui du prix. S'il est vrai que le litre de lait se vend moins cher à Plattsburg qu'à Saint-Hyacinthe, ne pensez-vous pas que le lait américain se retrouvant sur nos tablettes se vendra plus cher pour y inclure les coûts de transport?

Les critères de qualité varient d'un État américain à l'autre. En général, leurs critères sont moins élevés que ceux auxquels sont soumis les producteurs laitiers du Québec; il en est de même pour les usines de transformation et de pasteurisation. De la ferme à la

tablette du supermarché, toutes les étapes sont rigoureusement suivies. Au Québec, les consommateurs n'auront pas les mêmes garanties de contrôle de qualité en acceptant des produits laitiers américains. Il est évident qu'avec la libre circulation des produits agricoles, il sera impossible d'imposer aux produits laitiers américains nos normes de qualité.

Les Québécois sont très soucieux de la fraîcheur et de la qualité des aliments qu'ils consomment. Leur influence est tellement grande qu'elle est considérée par la Régie des marchés agricoles quand il est question d'augmenter le prix du lait. Advenant une importation sans restriction de produits laitiers américains, les Québécois tombent à la merci des États-Unis pour combler un besoin aussi vital que celui de se nourrir.

Réjean Lavallée  
Producteur de Saint-Marc  
Pour le Syndicat  
des producteurs de lait  
de Saint-Hyacinthe (1982)

## Parrainer un enfant du Tiers-Monde

**A**vez-vous déjà entendu parler du parrainage? Non? Ce sont des personnes comme vous et moi qui font de la correspondance avec des enfants du tiers-monde. En échange de l'envoi mensuel d'une certaine somme d'argent, on reçoit une lettre du filleul par l'intermédiaire d'un organisme. Certains disent qu'ils sont contre, qu'il faut d'abord aider les gens défavorisés de notre région. Je leur réponds qu'ils ont raison. Par contre, je leur réponds aussi que nous sommes tous humains et qu'on ne doit pas abandonner les personnes du tiers-monde juste parce qu'elles vivent loin de chez nous. Cette organisation qu'est le parrainage est une contribution importante pour les besoins d'argent des pays du tiers-monde, et permet d'expérimenter la joie de changer la vie d'un ou de plusieurs enfants.

Je ne vous apprendrais probablement rien en vous déclarant que les pays du tiers-monde sont en difficulté financièrement. On ne peut se permettre de l'ignorer, car ceci reste un fait touchant des millions de gens. Récemment, l'Unicef a fait un rapport accablant. Dans les 37 États les plus pauvres du globe, les dépenses consacrées à la santé ont descendu dernièrement de 50 pour cent et de 25 pour cent pour l'éducation. Ils doivent rembourser plus de 1 milliard de dollars aux autres pays. Les intérêts à eux seuls absorbent, en moyenne, le quart des recettes d'exportation. Un effort de secours s'impose. Durant les dix dernières années, les produits exportés ont chuté de 30 pour cent.

Voir ENFANT  
en page 91

# DÉCOR MICH-LYNE

Ne cherchez plus  
venez à la bonne  
adresse

523, boul. Laurier, Beloeil  
(face au Canadian Tire)

467-0244



LISE CLOUTIER  
décoratrice diplômée



Service de  
décoration  
à domicile  
GRATUIT



# LE RÉSEAU SPEC

## LA GARANTIE-VALEUR

Un réseau de quatre-vingt marchands partout au Québec, c'est fort. Il y en a un près de chez vous.

### TÉLÉCOULEUR 20 PO.

#### SONY

KV-19TR10

- Tube image MirrorBlack
- 181 canaux
- Affichage à l'écran avec commandes de sous-fonctions
- Minuterie marche/arrêt
- Minuterie d'interruption automatique ("Sleep timer")

**599<sup>80</sup>\$**



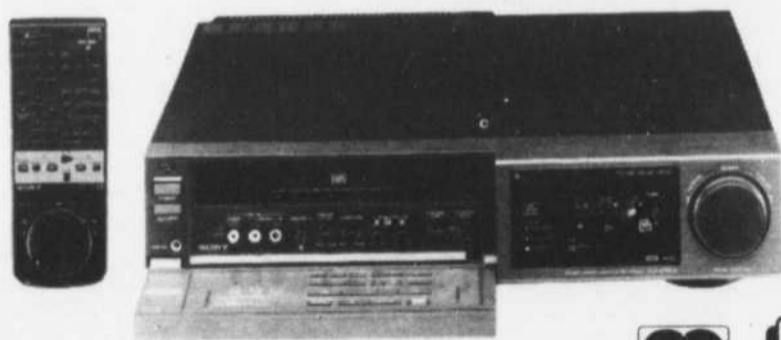
### MAGNÉSCOPE VHS HI-FI

#### SONY

SLV-676

- Montage facile: tête FE, insertion AV, montage synchronisé
- Télécommande à variateur ("Shuttle dial remote")
- 4 têtes DA
- 181 canaux
- Tête Flying Erase mc
- Montage synchronisé avec semi-intervalle préliminaire
- Entrée de ligne frontale pour caméscope
- Minuterie de 1 mois/8 interventions

**799<sup>80</sup>\$**



**GARANTIE  
de  
3 ANS**

### LECTEUR LASER À 5 DISQUES AVEC TÉLÉCOMMANDE SONY.

CDP-C305

- Filtre numérique à quadruple échantillonnage 16 bits
- Double convertisseur N/A linéaire à 16 bits
- Système d'alignement super Sewo III

**349<sup>80</sup>\$**



**GARANTIE  
de  
3 ANS**

### LECTEUR LASER SONY.

CDP-M19

- Filtre numérique à quadruple échantillonnage 16 bits
- Double convertisseur N/A linéaire à 16 bits
- Système d'alignement super Sewo III
- Télécommande en option

**229<sup>80</sup>\$**



# SPEC

ELECTRONIQUE

Les 80  
Specialistes  
en audio-vidéo

**30<sup>e</sup>**  
anniversaire



## BRILLON RADIO. T.V.

VENTE - SERVICE - RÉPARATION

351, boul. Raymond-Dupuis  
Mont-Saint-Hilaire

(Centre Clef des Champs)

**467-6571**



Dans le secteur de la montagne, c'est l'aménagement des Smits, sur le chemin de la Montagne, qui a terminé premier.

## CONCOURS MAISONS FLEURIES

# Mont-Saint-Hilaire dévoile ses gagnants

ANNE MELANÇON  
MONT-SAINT-HILAIRE

Quelque 45 prix et mentions ont été accordés, dans les secteurs résidentiel, public, commercial et condo-appartements par la ville de Mont-Saint-Hilaire dans le cadre du concours Maisons fleuries 1990.

Les gagnants étaient d'ailleurs connus jeudi, à une soirée organisée au Centre civique. Les gens présents ont pu voir les terrasses des

gagnants sur diapositives.

Ce concours était parrainé par la Corporation touristique de Mont-Saint-Hilaire. Toutes les résidences et tous les commerces de la municipalité ont été jugés par Robert Lapalme, de l'entreprise À fleur d'eau de Stanbridge Est. La présélection lui a d'ailleurs demandé une journée complète.

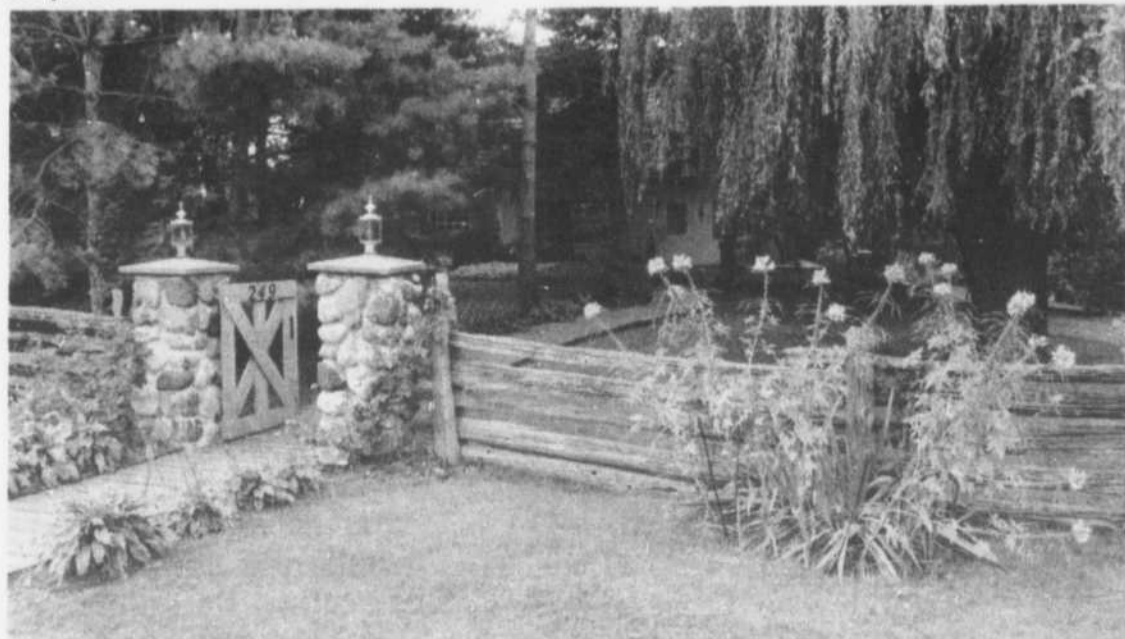
L'harmonie entre les matériaux et la végétation, les éléments construits, la propreté et l'effort mis pour embellir (boîte à fleurs, etc.) des façades étaient les points sur-

veillés. Aucune distinction n'était faite entre les gens qui ont eu recours à un paysagiste et ceux qui ont eux-mêmes aménagé leur terrasse.

Au secteur résidentiel, la ville était divisée en huit secteurs: près de quarante prix ont été attribués. Au secteur commercial, l'édifice Breton et Banville sur la rue Raymond-Dupuis a remporté le premier prix; dans la catégorie condo appartements, l'honneur est revenu à la Place du Manoir.



Le premier prix dans le secteur de la Pommerale est revenu à cette résidence située sur la rue Des Peupliers.



L'aménagement extérieur de cette résidence située sur Saint-Jacques, dans le secteur du parc Champain, a vivement impressionné le juge et recevait le premier prix.

# CHAPDELAINÉ

## ASSURANCES INC.

BÉLAND & DÉSILETS ENR.

COMMERCE DE TOUS GENRES

AUTO - RÉSIDENTIEL

BATEAU

ASSURANCE COLLECTIVE ET VIE

ASSURANCES DIVERSES



Marcel Carpentier  
I.A.R.D. Courtier

"Il n'en coûte rien de nous appeler"  
Nouveau département spécialisé de service financier dont l'assurance vie - salaire et collective

Plus de 20 ans à votre service  
Plus de 20 compagnies pour mieux vous servir

220, rue Brébeuf, Beloeil  
**464-2112**



La nature a bon goût...

MARCHÉ SPÉCIALISÉ EN ALIMENTS NATURELS:

- VRAC
- FRUITS ET LÉGUMES BIOLOGIQUES
- PRODUITS DE LA CHÈVRE
- PAINS COMPLETS
- PLATS CUISINÉS
- PANIER-CADEAU POUR TOUTES OCCASION

CENTRE DES VILLAS  
310, BOUL. L'HEUREUX, BELOEIL, 467-5325



POUR LES ENFANTS!  
DÉLICES DE FRUITS NATURELS SANS SUCRE OKANAGAN

15 gr cour.: 0,45\$ pour 0,39\$  
Format économique (6 x 15 gr) cour.: 2,89\$ pour 2,19\$  
SAVEURS VARIÉES



LES INSTALLATIONS

# JUVA inc.

JEAN JUTRAS  
RÉAL VACHON  
Bur.: 464-0070  
Réa.: 467-1704

SPÉCIALISTES DE PORTES ET FENÊTRES



NOTRE FORCE...  
NOS INSTALLATEURS



Toute la gamme de fenêtres en bois et-bois recouvert



- Portes d'acier
- Solaris
- Portes de garage Lynx - Garaga

165, boul. Laurier  
McMasterville

**464-0070**

# A PAGE DE SAM DÉFOULE

## Mont-Saint-Hilaire a maintenant ses ruines

Rome, la capitale de l'Italie n'a qu'à bien se tenir! ... Si imposantes que soient les ruines du Forum romain ainsi que celles qui subsistent encore sur le mont Palatin. ... «Y a rien là!» ...

Si vous n'avez pas encore pris connaissance du nouveau plan d'urbanisme adopté récemment par le conseil municipal de Mont-Saint-Hilaire, alors laissez-moi le plaisir de vous informer qu'on a classé «site du patrimoine», l'emplacement situé sur le boulevard Laurier au pied de la montagne où se trouvent ces superbes ruines qu'on aperçoit sur la photo ci-haut.



Photo PPM — L'Œil Régional

Les ruines de Mont-Saint-Hilaire deviendront sans doute aussi célèbres que celles de Rome et notre industrie touristique ne s'en portera que mieux! ... Avis à nos agences de voyages et offices de tourisme de bien vouloir répandre la bonne nouvelle! ... Et comme le disent si bien nos éloquentes urbanistes: «De nos jours, il faut sauvegarder tout paysage architectural qui présente un intérêt d'ordre esthétique ou historique» ...

«Les chutes Niagara viennent de manger toute une claquel...». Dorénavant, c'est au Québec, plus exactement à Mont-Saint-Hilaire que va se passer l'hystérie du tourisme. ... D'ailleurs, depuis qu'il a appris la bonne nouvelle, André Vallerand, le ministre du Tourisme à Boubou serait fou de joie. ... J'ignorais seulement qu'il pouvait aussi être joyeux à l'occasion. ... Quoi qu'il en soit ça leur apprendra aux électeurs de «LONE-TERIO» à voter N.P.D.! Les touristes, les sièges sociaux et même les sièges de toilettes vont revenir au Québec! ...

## Erratum

Nos excuses aux frères Harel de Concept Harel etc. ... Enr. de Beloeil pour les erreurs d'impressions qui se sont glissées dans la chronique de la semaine dernière. On peut les rejoindre au 169 St-Jean-Baptiste, à Beloeil, tél.: 446-IDÉE (4333).

## Ici et là

J'ai appris avec un peu de retard malheureusement que Paul-Yvon Proulx, directeur général de la Commission scolaire de l'Argile Bleue et Beloeillois très connu, célébrait son 50<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 25 septembre dernier.

Un groupe de ses amis ont d'ailleurs voulu souligner cet événement de façon bien particulière alors qu'ils se sont fait les complices de l'envahissement du terrain de Paul-Yvon par 50 flamants roses. ... Un demi-siècle ... ça se fête. ... Bonne fête en retard cher ami.

Meilleurs vœux de succès à Serge Pruneau qui vient d'effectuer un retour au sein de l'équipe des ventes de Beloeil Mercury. ... Lorsque vous rencontrerez Serge pour acheter une automobile, n'oubliez surtout pas d'insister pour qu'il inclus dans la transaction de votre achat: Une leçon de golf gratuite! ... On me dit qu'il serait presque aussi bon que Samouel! ... Ce qui n'est pas peu dire! ... Bonne chance Serge!

La Chambre de commerce locale présente son premier souper-causerie de la saison mercredi le 17 octobre à la salle Le Cavalier de Beloeil. ... Le conférencier invité est Jean-Marc Chaput, motivateur bien connu. Le prix d'entrée: 45.00 \$.

Nous avons appris avec plaisir la nomination de Madame Nicole Deraps au poste de chef de cuisine exécutive du restaurant Le Bifteck de l'Auberge Montagnard, à qui nous offrons nos meilleurs vœux de succès. ... Pour ceux et celles qui ne connaissent pas l'endroit ... c'est juste un peu en biais, en face des «ruines de Mont-Saint-Hilaire». ... Bonne chance chère Madame.

Merci chère Régina R. pour toutes ces belles choses que vous m'avez écrites ainsi que les nombreux témoignages que vous y avez inclus. ... Je veux prendre le temps de bien relire le tout à tête reposée, si seulement je peux me permettre quelques moments de répit ou de vacances bientôt. ... Merci encore une fois et comme vous l'écrivez si bien: «La reconnaissance, c'est la mémoire du cœur!».

## Hé! ... Waiter, un autre ...

Un homme en état d'ébriété essaie d'entrer chez lui:

- Que faites-vous là, monsieur?
- J'essaie de rentrer chez moi, mais la clé ne fait pas!
- Ce n'est pas une clé que vous avez dans les mains, mais une cigarette!
- Ça parle au maudit: J'ai fumé ma clé! ...

Dans un café, un clochard compte depuis dix minutes une poignée de petite monnaie.

- Que faites-vous? lui demande le garçon.
- Je compte si j'ai encore soif! ...

## Pour la vie

Au cours d'une cérémonie de mariage à Hollywood, un des invités demande à un autre ce qu'il donne aux jeunes mariés.

- «À peine trois mois» répond-il ...

## Le mot de la fin

Tous les lièvres courent en zig zag ... mais les plus malins sont sûrement ceux qui courent dans les «zig» lorsque les chasseurs tirent dans les «zag»!

Bénies soient nos ruines!

Sam Défoulé!

## Heureux événements

Fernand Legault, cantinier de Saint-Denis-sur-Richelieu qui fête ses 55 ans le 2 octobre. «De la part de la plus belle de tes filles, Chantal ahl ahl ahl!».

Gérard Duhamel de Saint-Denis-sur-Richelieu qui célèbre ses 81 ans le 3 octobre, de son épouse Yvonne, ainsi que Lise et Toussaint.

Isabelle Dumaresq de Beloeil qui fête ses 19 ans le 4 octobre. «La toute petite vaillante et souriante de A & W du Mail Montenach à Beloeil, de ses proches, Marie-Claude ainsi que son «gros loup», Reynald XXX.»

Catherine et Jean Bellemare de Beloeil qui célébraient leur 31<sup>e</sup> anniversaire de mariage le 6 octobre, de Josée et Renaud.

Georgette Gauthier de McMasterville qui fête ses 44 ans le 6 octobre. «De la balance de ta famille qui t'aime, même si tu es indécise.»

Isabelle Beaugard de Mont-Saint-Hilaire qui célèbre ses 27 ans le 8 octobre. «Je te souhaite tout le bonheur et la chance que tu désires. Bonne fête, ta p'tite soeur Julie xxx.»

Suzanne Lebrun de Saint-Marc-sur-Richelieu qui fête son anniversaire le 9 octobre, de Jeannine.

Laurent Morier de Mont-Saint-Hilaire qui fête son anniversaire le 8 octobre, de sa femme, sa petite-fille et ses enfants.

Chantal Leduc de Beloeil qui célèbre ses 20 ans le 9 octobre. «Des deux vieilles touffes. P.S. Bienvenue dans la gang.»

Gaétan Jetté de Saint-Basile-le-Grand qui fête ses 36 ans le 10 octobre. «Bonne fête mon amour, de ta chérie qui t'adore Lyne xxx.»

Nicolas Bienvenue de Saint-Jean-Baptiste qui célèbre ses 7 ans le 10 octobre, de Mamie et Grand-Père.

Stéphane «ANUS» Richard de Saint-Damase qui fête ses 21 ans le 10 octobre. «Bonne fête mon cœur, de ta bichoune qui t'aime fort xxx.»

Suzanne Haney de Beloeil qui célèbre ses 47 ans le 11 octobre. «Continue Suzanne, tu fais du bon travail», de la part d'une cliente bien satisfaite (jamie), Georgette.

Jeannine Lambert de Saint-Antoine-sur-Richelieu qui fête ses 30 ans le 11 octobre, de ta filleule Julie xxx.

Christiane de Saint-Basile-le-Grand qui célèbre ses 36 ans le 13 octobre, de la part de ses trois fils et son mari.

Dany (Mush) Arbour de Beloeil qui fête ses 24 ans le 13 octobre.

Pauline Bélec, agent immobilier pour le Montréal Trust qui célèbre son anniversaire le 13 octobre.

Raphaël Dubreuil de Mont-Saint-Hilaire, fils de Richard et Nicole qui fête ses 3 ans le 13 octobre.

Pierre-Jean Lecours de Beloeil qui fête son anniversaire le 13 octobre. «Pour ta fête fais un effort, ne travailles pas et profite-en bien, de Marlène, Benoit et Roxanne.»

Reynald Dufour, mécanicien chez Beloeil Mercury qui célèbre son anniversaire le 14 octobre.

Lise Beaugard pour Des Champs Pontiac Buick qui célèbre son anniversaire le 14 octobre.

Robert Charland, copropriétaire du restaurant Le Père Magloire qui fête son anniversaire le 14 octobre.

Sandra Fortier d'Otterburn Park qui fête ses 15 ans le 14 octobre. «Bonne fête de Papa, Maman, Brigitte et Gino à notre «vieux fille» Hal Hal!».

Raymond St-Georges pour Des Champs Pontiac Buick qui fête son anniversaire le 15 octobre.

Lise Désy, agent immobilier pour Le Permanent qui fête son anniversaire le 15 octobre.

Diane Verzagias qui célèbre son anniversaire le 15 octobre, de ta petite soeur Miche.

Jean-Guy Brillon de Saint-Jean-Baptiste qui fête ses 43 ans le 15 octobre. «Bonne fête et bonne chance, de Kéline et Serge.»

Guy Lafontaine de Mont-Saint-Hilaire, architecte qui célèbre ses 39 ans le 16 octobre.

France Laprade, serveuse au restaurant Les Frites à Chantale de Beloeil qui s'exile à Drummondville. Elle atteint le cap de la trentaine (en âge seulement et non en grandeur) le 16 octobre, de tes copains et copines.

Pierre C. Dubois, notaire pour La Haye et Dubois qui fête ses 44 ans le 16 octobre.

Donald Plouffe pour Des Champs Pontiac Buick qui célèbre son anniversaire le 16 octobre.

Marjolaine Dansereau de Beloeil qui fête ses 49 ans le 16 octobre. «Un gros gros bec à ma grand-maman, de ta «p'tite» Roxanne, ainsi que Marlène et Benoit.»

Madeleine MacLeod, commis au Marché Serge Pepin rue Roberval à Saint-Bruno qui célèbre son anniversaire de naissance le 17 octobre.

Suzanne Viens, secrétaire chez La Haye et Dubois, notaires qui fête son anniversaire le 17 octobre.

Luc Marquis, contremaître au département de service chez Beloeil Mercury qui célèbre son anniversaire le 17 octobre.

Manon Proulx, commis au Marché Serge Pepin boulevard L'Heureux à Beloeil qui fête ses 27 ans le 17 octobre.

Benoit Lajeunesse de Beloeil qui célèbre ses 23 ans le 17 octobre. «Que cette année, fasse ressortir la sagesse et la beauté de ta personne, Micheline (M & M).»

M. et Mme Gilles Dansereau de Beloeil qui fêtent leur 30<sup>e</sup> anniversaire de mariage le 17 octobre, de vos enfants et petits-enfants, Benoit, Marlène, Nancy, Jacques, Stéphane, Lucie, Roxanne et Marie-Lou.

Raymonde Préfontaine, commis au Marché Serge Pepin boulevard Laurier, à Mont-Saint-Hilaire qui célèbre son anniversaire de naissance le 17 octobre.

Martin Sauriol chez Beloeil Mercury qui fête son anniversaire le 17 octobre.

William Boulay de McMasterville qui célèbre ses 5 ans le 17 octobre, de Maman et Frank qui t'aiment beaucoup.

Michel Pouliot, aide-caissier au Marché Serge Pepin boulevard Laurier à Mont-Saint-Hilaire qui fête ses 30 ans le 18 octobre.


Jacques Dussault, proprio de la boutique Bonne Fête à Beloeil qui célèbre son anniversaire le 18 octobre.

Maurice Clermont, commis au Marché Serge Pepin boulevard Laurier à Mont-Saint-Hilaire qui fête ses 27 ans le 19 octobre.

Lucie L. de Saint-Charles-sur-Richelieu qui célèbre son anniversaire le 19 octobre. «Cinq ans de bonheur, Mercil.»

Marcel Clermont, gérant d'épicerie au Marché Serge Pepin boulevard L'Heureux à Beloeil qui fête ses 27 ans le 19 octobre.

Félicitations à tous!



**NOUVEAU LOCATION DE COSTUMES**

**TOUT POUR LA FÊTE**

- Emballages cadeaux
- Décoration de salle

**251, Brébeuf, Beloeil, 467-9821**



**Diane Leblanc Gaboriault**

Diane est à la Caisse populaire de Beloeil depuis 8 ans, où elle travaille comme conseillère. Âgée de 42 ans, elle aime le public, le sport mais surtout sa vie familiale.



**Coiffure Lynabel, un an déjà!**

Pour que vous puissiez célébrer avec elles leur premier anniversaire, Lyne et Isabelle vous propose des rabais extraordinaires. De plus, Coiffure Lynabel vous invite à venir rencontrer Louise, technicienne en pose d'ongles, qui se fera un plaisir de vous servir.

Coiffure Lynabel est situé au 871, Bernard-Pilon à Beloeil, téléphone 467-8352.



**Un souper-mode de l'Actuel féminin**

C'est le 2 octobre qu'était présenté au restaurant Malibu de Saint-Basile «Frisson d'automne», un défilé de mode réunissant une gamme de vêtements des meilleurs couturiers. L'événement, organisé par l'Actuel féminin et sa propriétaire Francine Leclerc, s'est déroulé dans une ambiance chaleureuse. Les 400 spectateurs ont pu admirer, outre les magnifiques collections, les chaussures et le travail des coiffeurs et de l'esthéticienne. La chanteuse Belgazou était également sur place, sans oublier le spectacle de danse. La soirée s'est clôturée par le tirage d'un voyage pour deux personnes à Vera Dero. Bref, ce fut une soirée de grande qualité où l'élégance et la nouveauté ont fait bonne figure. On retrouve les vêtements à l'Actuel Féminin, 3, Saint-Jean-Baptiste dans le vieux Beloeil. Au téléphone, 467-0386.

**Souhaits d'anniversaires gratuits**

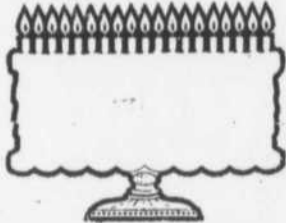
Vu la demande croissante des lecteurs pour la publication d'anniversaires de naissance ou autres, L'Oeil Régional offre gratuitement ce service.

Pour des raisons de régie interne, le coupon d'inscription doit parvenir à nos bureaux 10 jours avant la parution du journal, soit le mercredi avant 17 heures, de la deuxième semaine précédant la parution.

Découper ce coupon et faire parvenir à:

Les anniversaires de SAM DÉFOULE,  
AIS L'Oeil Régional  
393, boul. Laurier  
Beloeil, QC J3G 4H6

(S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)



DATE: \_\_\_\_\_ SI DÉSIRÉ: ...ème anniversaire  
(de l'évènement) (exemple: 20 ème anni.)

NOM: \_\_\_\_\_ VILLE: \_\_\_\_\_  
(de la personne fêtée)

NOTES: \_\_\_\_\_  
(son occupation ou autres anecdotes. Ex: de la part de Sylvie)

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  MARIAGE  NOUVEAU-NÉ



**La générosité, ça donne le sourire**

C'est le 24 septembre qu'avait lieu la clinique de sang annuelle du Club Optimiste de Mont-saint-Hilaire. Les commanditaires, ICI, les supermarchés Métro et Provigo ainsi que Voyages Action, des gens pleins de bon sens, ont fait une heureuse gagnante d'un voyage en République Dominicaine, offert par Voyages Action. C'est pour vous dire combien la générosité, ça donne le sourire.

Sur la photo, de gauche à droite, on reconnaît Mme Pierrette Guité, présidente du Club Optimiste de Mont-Saint-Hilaire, Mme Suzanne Robichaud, gagnante du voyage et Mme Denise Pichet, gérante de la succursale Voyages Action de Mont-Saint-Hilaire.

# LES MUNICIPALES



ANDRÉ DUCHESNE



ÉRIC FRÉCHETTE

## ÉLECTION À SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL

### Un premier candidat se pointe en la personne de M. Raymond Langelier

ÉRIC FRÉCHETTE

SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL

Un entrepreneur en construction, M. Raymond Langelier, est le premier candidat à s'être manifesté à la succession du conseiller démissionnaire Fernand Pépin. M. Langelier est résident de Saint-Mathieu-de-Beloëil depuis maintenant cinq ans.

M. Langelier a été sollicité par des gens de son secteur pour qu'il pose sa candidature au poste vacant de conseiller. Après avoir décidé de se porter candidat, il en a parlé avec le maire de Saint-Mathieu, M. Roger Brouard, pour obtenir son appui, ce à quoi M. Brouard a consenti. Toutefois, M. Langelier avoue ne pas avoir de parti pris. «J'appuierai les idées que je jugerai bonnes pour la population», a-t-il tenu à préciser.

Raymond Langelier n'a pas de projet précis pour le moment. Son unique motivation est de travailler à améliorer la qualité de vie de ses concitoyens en collaboration avec les autres membres du conseil municipal de Saint-Mathieu-de-Beloëil. Il a accepté de poser sa candidature au poste de conseiller parce qu'il avait du temps et parce qu'il aime la politique municipale. M. Langelier a avoué en être à un premier engagement dans la vie politique de Saint-Mathieu. En effet, il n'a jamais

siégé à aucun comité du conseil. Toutefois, il affirme suivre la politique municipale depuis longtemps et ne croit pas avoir de difficulté à s'adapter au rôle de conseiller s'il est élu.

**SEUL CANDIDAT EN LICE**  
Au moment de mettre sous

presse, aucun autre candidat n'était sur les rangs. La période de mise en candidature se terminant le 12 octobre à 16 h 30, il est fort possible qu'au moment où vous lirez ces lignes, M. Raymond Langelier sera officiellement élu conseiller municipal de Saint-Mathieu-de-Beloëil.



Photo PPM - L'Œil Régional

Seul candidat à s'être manifesté, M. Raymond Langelier se présente pour servir la population au meilleur de sa connaissance.

## STATUT DE VILLE BILINGUE

### Beaugard aurait préféré que le PQ-Verchères adresse sa demande directement au conseil

ÉRIC FRÉCHETTE

OTTERBURN PARK

Réagissant à la demande du PQ-Verchères, présentée dans notre dernière édition, qui exigeait que le conseil proclame la ville unilingue française, le maire Beaugard s'est dit choqué de la façon de procéder du PQ. «Ils [les membres du conseil exécutif du PQ-Verchères] auraient dû adresser leur demande au conseil plutôt que de passer par les journaux. Nous sommes des gens parlables. Devant cette attitude, je n'ai pas de commentaire à faire sur cette demande», a déclaré M. Pierre Beaugard.

Appelé tout de même à se prononcer sur le fond de la question, le maire d'Otterburn Park a répété que la ville ne ferait pas les premiers pas pour exiger qu'on enlève le statut bilingue d'Otterburn Park. Citant les exemples des règlements municipaux, des procès-verbaux des réunions du conseil et des comités où seule la langue française est utilisée, M.



Le maire d'Otterburn Park, M. Pierre Beaugard, veut éviter de provoquer une guerre linguistique dans sa ville. C'est pourquoi il affirme que le conseil municipal ne fera pas les premiers pas pour demander une révocation de son statut de ville bilingue.

Beaugard a mentionné: «Il y a très peu de chose qui sont dans les deux langues à Otterburn Park. Par ailleurs, je ne crois pas que les Francophones soient menacés chez nous.»

Autre raison qui pousse le conseil municipal d'Otterburn Park à attendre que l'Office de la langue française lui retire d'elle-même le statut de ville bilingue est le souci de ne pas indisposer la minorité anglophone de la ville. «La minorité anglophone d'Otterburn Park participe beaucoup à la vie communautaire de la municipalité. Faire une demande à l'Office de la langue française pour qu'on nous retire le statut de ville bilingue pourrait être perçu comme de la provocation de notre part», croit le maire Beaugard. Celui-ci craint qu'en faisant une telle démarche, les anglophones quittent massivement les organismes, dans lesquels ils travaillent bénévolement, en signe de protestation. «Une telle situation ne rendrait pas service à l'ensemble de la communauté d'Otterburn Park», de conclure le maire Beaugard.

### Demande d'enquête sur la conseillère Danielle Rochefort

ANDRÉ DUCHESNE

SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU

Un citoyen du village de Saint-Charles-sur-Richelieu a demandé à la Commission municipale du Québec d'instituer une enquête sur certains agissements de la conseillère Danièle Rochefort.

C'est ce que nous a appris le maire de cette municipalité, M. Denis Viens. Toutefois, le maire n'a pas voulu nous en dire plus long sur le contenu de la lettre sera ni la séance du conseil du 16 octobre et ce n'est qu'à ce moment qu'on pourra en savoir plus.

On sait qu'au cours de séances tenues plus tôt cette année, le maire Viens, qui était alors maire suppléant, avait demandé à la conseillère de se retirer temporairement des discussions au conseil parce qu'elle entraînait en conflit d'intérêts dans les points à l'ordre du jour concernant le cas du Restaurant du Quai, dont son mari est propriétaire. À au moins une reprise, Mme Rochefort est demeurée au conseil lorsque celui-ci a adopté une résolution en rapport avec le Restaurant du Quai.

À Québec, une fonctionnaire de la Commission municipale du Québec nous a dit ne pas être au courant de cette demande d'enquête.



Mme Danièle Rochefort.

On sait que les relations entre Mme Rochefort et les autres membres du conseil sont tendues depuis que les élus ont exprimé le désir de reprendre le contrôle total du quai municipal, actuellement loué au Restaurant du Quai.

Depuis l'élection de M. Viens au poste de maire le 9 septembre, il semble que la conseillère Rochefort n'ait pas assisté à aucune rencontre des élus municipaux.

## POUR SON ALIMENTATION EN EAU POTABLE

### Saint-Jean-Baptiste songe à faire appel à la Commission municipale

ANDRÉ DUCHESNE

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Éxaspérée de ne pas obtenir satisfaction dans le dossier de son alimentation en eau potable, la municipalité de Saint-Jean-Baptiste songe maintenant à faire appel à la Commission municipale du Québec.

«Nous n'avons pas joué notre dernière carte, avertit le maire de Saint-Jean-Baptiste, M. Richard Turcotte. Il serait facile pour nous de prouver que nous n'obtenons pas notre débit réservé», a indiqué le maire à L'Œil Régional.

Rappelons que Saint-Jean-Baptiste, membre de la Régie intermunicipale de l'eau de la Vallée-du-Richelieu, RIEVR, considère ne pas recevoir régulièrement le débit d'eau réservé auquel elle a droit selon le décret de l'organisme. «À court terme, ce que nous voulons c'est qu'on

nous garantisse l'obtention de notre débit réservé, dit le maire Turcotte. Mais on veut aussi que la RIEVR amène une conduite maîtresse à la limite de notre territoire où nous pourrions nous brancher.»

La RIEVR ne voit pas les choses du même oeil. À la séance de la régie du 10 octobre, les membres ont adopté une résolution demandant à Saint-Jean-Baptiste de se raccorder à une conduite de 10 pouces se trouvant à la limite du secteur résidentiel de La Pommeraiie à Mont-Saint-Hilaire. «Ce n'est pas sérieux, lance le maire Turcotte. La RIEVR a elle-même demandé une étude pour proposer des solutions à notre problème. Cette étude recommande de ne pas nous raccorder à cette conduite parce que la pression n'y est pas suffisante. Et maintenant, cette même régie nous demande d'aller nous raccorder à cet endroit. Non, ce n'est vraiment pas sérieux.»

## La bibliothèque de Beloeil sera ouverte les samedis et les jours fériés

À l'essai à titre expérimental l'an dernier, la bibliothèque de Beloeil sera dorénavant ouverte en permanence les samedis et les jours fériés qui tombent sur une journée où elle serait normalement ouverte. Cette décision a été prise à la suite des résultats concluants, quant à l'achalandage, de l'expérience tentée en 1989.

Par ailleurs, le contrat d'agrandissement de l'édifice Prudent-Malo sur la rue Dupré à Beloeil a été confié à la firme Marieville Construction inc. pour la somme de 264 100 \$. Il s'agit du plus bas des 16 soumissionnaires. (ÉF)

## Lu dans le journal La Seigneurie, de Boucherville

Boucherville est en pleine campagne électorale municipale; et son maire sortant, Hugues Aubertin, est, comme tout le monde le sait, président du conseil des maires de la STRSM. Voici une réflexion d'un journaliste de La Seigneurie publiée dans la rubrique Electogramme: «Étrange que Boucherville soit desservie par des véhicules neufs et articulés, s'il vous plaît, pour le transport en commun alors que Hugues Aubertin est président du conseil d'administration de la STRSM. Pure coïncidence, a lancé le maire sourire en coin. Quand on connaît les «chars à boeufs» qui sont mis à la disposition du CIT de la Vallée-du-Richelieu, les Bouchervillois doivent s'estimer heureux de voyager en limousine. (CP)

## Saint-Mathieu demande un délai prolongé pour la présentation de son plan d'urbanisme

À sa dernière séance ordinaire du conseil, la municipalité de Saint-Mathieu-de-Beloeil a demandé au gouvernement du Québec, par voie de résolution, de prolonger jusqu'au 13 avril 1991 le délai de présentation de son plan d'urbanisme. «Si la municipalité a demandé un si long délai, c'est pour éviter d'avoir à en demander un autre au cas où la consultation publique serait plus longue que prévu», a expliqué Mme Monique Beaudry, secrétaire-trésorière de Saint-Mathieu-de-Beloeil. (ÉF)

## L'ACAMSH souhaite un travail de partenariat

L'Association des citoyens et amis du mont Saint-Hilaire, ACAMSH, souhaite ardemment développer une forme de partenariat avec d'autres regroupements de la municipalité afin de donner suite aux recommandations incluses dans le «Plan de développement du flanc sud du mont Saint-Hilaire», document déposé en mai par un groupe d'étudiants de la Faculté d'aménagement de l'Université de Montréal.

C'est ce qu'a expliqué à L'Oeil Régional une des membres de l'ACAMSH, Mme Pierrette Dubuc. Selon elle, si ce projet, que défend l'organisme, faisait l'objet d'une organisation structurée et reconnue d'ici le 1er décembre, le gouvernement fédéral pourrait accorder une subvention pour sa réalisation.

Rappelons que ce projet de plan de développement du flanc sud de la montagne prévoit la création d'un Comité de gestion du patrimoine paysager de Mont-Saint-Hilaire qui verrait à faire appliquer les recommandations du rapport. (AD)

## Adoption d'un code d'éthique pour les membres du conseil et les employés cadres

Le conseil municipal de McMasterville a adopté, à sa séance ordinaire du 1er octobre, un nouveau règlement prévoyant l'application d'un code d'éthique pour tous les membres du conseil ainsi que les employés cadres de la municipalité.

Dans ce même règlement, on trouve un article prévoyant la création d'une commission d'éthique chargée de faire enquête sur les dénonciations qui pourraient être reçues à la municipalité. Cette commission sera formée de cinq membres, soit le maire et quatre conseillers, et aura un pouvoir de recommandation auprès du conseil municipal. Bien sûr, si une de ces personnes était concernée par la dénonciation, elle serait exclue de la commission.

Les contrevenants au règlement sont passibles de sanctions allant de 50 \$ à 300 \$. (AD)

## Réservoir de l'AIBR: aucune décision

Les maires de sept municipalités membres de la régie de l'Aqueduc intermunicipal du Bas-Richelieu, AIBR, n'ont pris aucune décision quant au projet de construction d'un réservoir d'eau potable à Saint-Mathieu-de-Beloeil et au remplacement de la conduite maîtresse reliée à ce réservoir.

Le mois dernier, à l'ouverture des soumissions relatives à ces travaux, les élus ont eu la mauvaise surprise de constater que les offres de services dépassaient de près de 60 pour cent les premières estimations.

Puisque ce projet servait entre autres à assurer une alimentation en eau de l'industrie Galvano de Saint-Mathieu-de-Beloeil, le ministère de l'Industrie et du Commerce, MIC, avait consenti une subvention de 520 000 \$, soit près de 50 pour cent des coûts, pour la réalisation du projet. Devant ces coûts plus élevés, les maires veulent savoir si le MIC est prêt à hausser sa subvention, pour maintenir à près de 50 pour cent sa participation, avant d'arrêter toute décision.

Advenant le cas où la régie décidait de n'exécuter que des travaux pour la somme initiale de 1 125 000 \$, on doit aussi savoir si le MIC est prêt à verser le même montant de subvention. Ce n'est pas du tout évident puisqu'au départ, on estimait que tous les travaux pourraient être réalisés à ce prix alors que selon les dernières estimations, une partie des travaux seulement pourrait être exécutés pour 1 125 000 \$. (AD)

## Égouts de surface: Mont-Saint-Hilaire souhaite une subvention du MdT

La municipalité de Mont-Saint-Hilaire entend bien recevoir une subvention du ministère des Transports concernant son projet de travaux pour aménager des égouts de surface et des trottoirs sur le boulevard Laurier, à l'entrée de la ville entre les rues Radisson et Aronelle.

Une rencontre sur le sujet doit avoir lieu le 17 octobre entre le maire de Mont-Saint-Hilaire, M. Honorius Charbonneau, et le ministre des Transports, Sam Elkas. «Le gouvernement devra faire sa part», a déclaré le maire Charbonneau à L'Oeil Régional.

Le projet actuel occasionnera des coûts de 2,5 millions de dollars. La municipalité a déjà obtenu une subvention de 35 000 \$ pour une partie maintenant aménagée du boulevard Laurier.

Les plans pour le projet actuel d'aménagement du boulevard devraient être prêts en 1991. (AD)



## Démission de Guy Magnan

La municipalité du village de Saint-Charles-sur-Richelieu devra trouver un nouveau secrétaire-trésorier.

M. Guy Magnan, qui occupait ce poste depuis deux ans, a remis sa démission le mois dernier; celle-ci sera effective le 1er novembre.

M. Magnan a reçu une offre qu'il ne pouvait refuser. Policier retraité de la Sûreté du Québec, il travaillera à temps partiel pour son ancien employeur afin de réaliser des entrevues avec les candidats.

La municipalité tente présentement de trouver un nouveau secrétaire-trésorier à Saint-Charles même. Les candidatures étaient acceptées jusqu'au 12 octobre. (AD)

Pour une information fiable et complète, une seule équipe de journalistes compétents traite l'information de façon professionnelle... celle de L'Oeil Régional

...environnement, qualité de vie, loisirs, vie communautaire, arts et spectacles, sports: vos préoccupations et vos intérêts sont les nôtres!



C'est important, on parle de vous!

Carole Pronovost  
rédactrice en chef  
affaires régionales

André Duchesne  
affaires municipales  
et scolaires

Éric Fréchette  
affaires municipales  
et scolaires

Annie Melançon  
sports et affaires  
communautaires

## De tout confort

Pour chauffer ou climatiser comme bon vous semble, il n'y a rien comme la thermopompe HP19. Elle est silencieuse, fiable et économe d'énergie.

Elle vous permet de vivre à la température idéale, 12 mois par année.



**LENNOX**

Chauffage / Climatisation  
Pour le confort et la qualité de vie



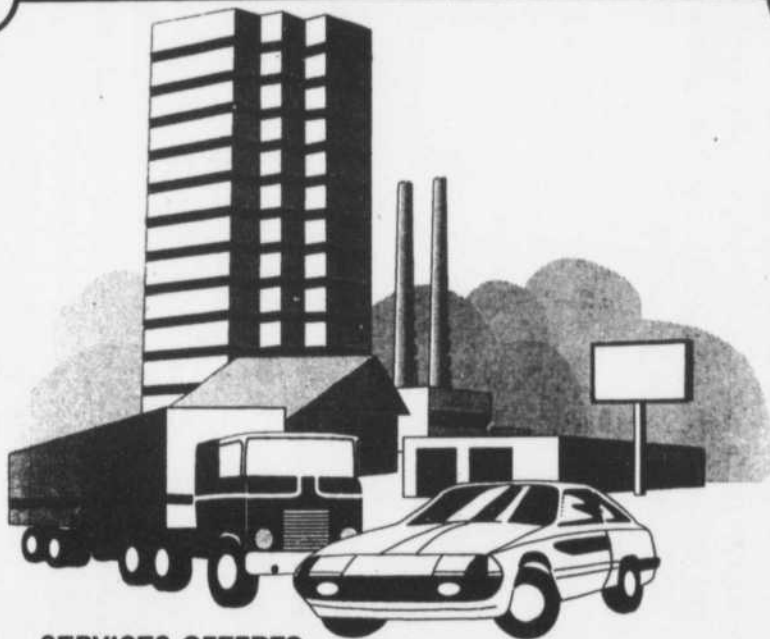
La thermopompe HP19

Votre dépositaire indépendant Lennox:



171, boul.  
Laurier  
McMasterville  
467-4011

VENTE - SERVICE  
- ACCESSOIRES



### SERVICES OFFERTS:

Commercial  
Industriel  
Garagistes  
Résidentiel  
Automobile

Cautionnement  
Vie  
Régimes de retraite  
Salaires  
Rentés

Mon courtier à moi...

C'est



Assurances Scully Inc.

COURTIER D'ASSURANCES

725, BOUL. LAURIER  
BELOEIL

467-1776



**Le Club  
International**

# VIDÉO FILM

OÙ QUE VOUS ALLIEZ...  
OÙ QUE VOUS SOYIEZ...  
NE PARTEZ JAMAIS  
SANS ELLE!

Votre carte de membre du  
Club International Vidéo  
vous ouvre les portes d'un  
univers incomparable\*:



- 5 000 films français/anglais disponibles
- Choix complet sous format VHS / BETA
- Section adultes

**\* À PETIT PRIX**

**4,95\$** Section enfants  
Films et livres (à vendre)  
**SEULEMENT**

Aussi: location de jeux et d'appareils Nintendo.

## ATTENTION

Du lundi au jeudi inclusivement  
louez 2 films et obtenez le 3e  
**GRATUITEMENT**

Le samedi (entre 20h et 21h)  
louez deux films pour seulement  
**4,90\$** (aucune réservation)

## NOUVEAUTÉS et PRIMEURS D'AUTOMNE

### OCTOBRE

Ninja Turtle (A & F) • Pretty Woman (A & F)  
Hunt for Red October (A & F)  
Passe Partout • Loose Cannons (A & F)  
Jetsons (A & F) (Le film) • I love you to death (A & F)

### NOVEMBRE

Retour vers le Futur III  
Total Recall • Bird on a wire  
Another 48 h • Simon les nuages  
Cadillac Main



*Galeries  
Montenach*

D'autres promotions spéciales  
en magasin

**467-5022**

### HEURES D'OUVERTURE

Dimanche au mercredi  
12 h à 20 h  
Jeudi - vendredi  
12 h à 21 h  
Samedi  
10 h à 21 h

# L'OEIL RÉGIONAL LE PARTENAIRE DE NOTRE SUCCÈS

## NOS PARTENAIRES DE LA SEMAINE



### **UN BEL EXEMPLE DE PARTENARIAT: LE CLUB INTERNATIONAL VIDÉO FILM**

Établi aux Galeries Montenach depuis déjà 7 ans, le club International Vidéo film de Beloeil s'est gagné l'estime d'une clientèle toujours en croissance en raison de la qualité du service et d'un choix vraiment très complet de films vidéo. Les rénovations intérieures apportées au commerce l'automne dernier ont permis à la direction de l'établissement de pouvoir offrir plus de 5 000 films anglais et français, VHS et Beta en plus d'une variété d'autres services.

L'Oeil Régional est fier de souligner le succès remporté par le Club comme en témoigne l'attachement et la fidélité de sa clientèle.

Pour vous servir: Pascale Dionne, Andrée Prénovost, propriétaire, Pascale Major, Nancy Dionne, Daniel Dulac et Annie Lapointe. Mme Carmen Rossignol n'apparaît pas sur la photo.

UN SONDAGE  
**LE  
CONFIRME**

L'OEIL RÉGIONAL  
EST

**NUMÉRO**

**1**

DANS LA VALLÉE  
DU RICHELIEU  
POUR JOINDRE  
EFFICACEMENT  
TOUS VOS  
CLIENTS  
PARCE QUE  
L'OEIL EST LU  
PAR 88,8%  
DES LECTEURS  
DE LA VALLÉE-  
DU RICHELIEU  
SELON LE  
DERNIER  
SONDAGE  
DE CROP  
JUILLET 90  
VOILÀ  
POURQUOI  
J'ANNONCE  
DANS L'OEIL  
RÉGIONAL

## LES RÉGIONALES

MISES À PIED CHEZ ICI

## Le Centre d'emploi est prêt à toute éventualité

ANDRÉ DUCHESNE

BELOEIL

Le Centre d'emploi du Canada est prêt à toute éventualité si les travailleurs mis à pied chez ICI se présentent en masse à son bureau de Beloeil.

C'est ce qu'a affirmé à L'Œil Régional le directeur du centre à Beloeil, M. Gilles Lapière, au cours d'une conversation téléphonique. «Nous sommes sur un pied d'alerte, résume le directeur. Au lieu d'accueillir 200 personnes individuellement, nous pouvons prendre des demandes de groupes et apporter des informations sur les programmes et les ressources locales et extérieures.»

Pour M. Lapière, il ne fait pas de doute qu'ICI est renseignée sur les programmes que peut offrir le Centre d'emploi du Canada comme le service d'aide et d'adaptation à l'industrie par exemple. Par contre, on peut s'attendre à ce que la compagnie, comme elle en a déjà fait part, mette tout d'abord en place ses propres

structures de reclassement et de recyclage avant de faire appel aux ressources gouvernementales.

De plus, on sait que même si la compagnie a annoncé la suppression de 200 emplois à son usine de McMasterville en raison de restructurations de ses opérations en Amérique du Nord, ce n'est pas avant le début de 1991 que cette décision s'appliquera.

Quels types de travailleurs mis à pied auront le plus de difficultés à être reclassés? La réponse est difficile parce que tous les cas sont des cas particuliers, souligne M. Lapière. Toutefois, un contexte de récession économique n'est pas le meilleur moment pour espérer retrouver un emploi aussi bien rémunéré. On sait qu'ICI était la seule industrie au Québec à fabriquer les explosifs à base de nitroglycérine, ce qui compromet d'autant les chances des employés licenciés de retrouver un emploi dans un domaine similaire ou semblable. Selon M. Lapière, la mobilité des travailleurs sera une condition importante pour qu'ils retrouvent un

emploi avec un salaire aussi intéressant.

## UN CLIMAT D'INSTABILITÉ

Pour les employés qui ont perdu leur emploi, les prochaines semaines seront sans doute difficiles à passer.

Au Centre d'action bénévole de la vallée du Richelieu, la directrice, Mme Louise Bernard, indique que l'instabilité financière est fréquemment à l'origine de périodes de dépression ou de stress. Pour Mme Bernard, ce sont souvent des couples dans la jeune trentaine avec enfants qui peuvent être affectés par ce genre de mises à pied. Il y a donc aussi des conséquences sur le plan social et la qualité de vie de ces gens s'en ressent.

Dans des situations comme celle qui prévaut actuellement à ICI, les gens mis à pied vont frapper à plusieurs portes avant de se présenter au Centre d'action bénévole où on peut leur offrir de l'aide sous forme de dépannage alimentaire.

LA BIBLIOTHÈQUE DE BELOEIL

## «On est en retard de trois ans!»

-Julien Bussière

CAROLE PRONOVOST

BELOEIL

La ville de Beloeil est toujours dans l'attente du résultat des négociations en cours entre ses fonctionnaires, les architectes et le ministère des Affaires culturelles quant au déblocage de la subvention promise pour la construction de sa future bibliothèque.

Jusqu'à maintenant cependant, il ne semble pas que le calendrier prévoyant l'ouverture de la nouvelle bibliothèque pour septembre 1991 soit modifié. Ce qui n'a pas empêché le maire de Beloeil, Julien Bussière, de confier que dans ce dossier, la ville est en retard de trois ans. M. Bussière rappelait que la ville était prête depuis longtemps à aller de l'avant avec son projet de bibliothèque mais qu'elle avait accepté — sur les conseils de personnes bien éclairées — de retarder les démarches auprès du ministère des Affaires culturelles pour présenter plutôt son projet au Sommet socio-économique de la Montérégie, qui s'est tenu en mai 1987. «On nous avait dit alors qu'en procédant de la sorte, on pourrait obtenir plus, parce que les projets du Sommet ne seraient

pas astreints aux programmes et normes des ministères», de dire M. Bussière. Cela aurait bien fait l'affaire de la ville, qui souhaitait construire non pas une simple bibliothèque mais bien un bâtiment comportant également des locaux communautaires et un hall d'exposition relié au centre culturel, rue Richelieu.

Mais au Sommet de 1987, le projet de Beloeil est mis sur la glace par la ministre Lise Bacon, à cause, disait-elle, d'un moratoire sur les investissements exigeant un règlement d'emprunt. En février 1990, la nouvelle ministre, Lucienne Robillard, débloquent le dossier et accordait, à la Biennale socio-économique de la Montérégie, une subvention de 1 071 000 \$ pour la bibliothèque de Beloeil.

Maintenant, on revient à la case départ et le projet doit répondre aux normes du ministère pour les projets de bibliothèques. Ce qui fait dire à M. Bussière que Beloeil aurait tout aussi bien pu procéder il y a plusieurs années et qu'on aurait une nouvelle bibliothèque depuis longtemps.

Par ailleurs, selon le directeur général, Robert Weemaes, une entente devrait intervenir avec le ministère des Affaires culturelles très bientôt.

LIEU D'ENFOUISSEMENT À SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU

## Opposée au projet, la municipalité reçoit l'appui de Luce Dupuis

ANDRÉ DUCHESNE

Le conseil municipal de la paroisse de Saint-Charles-sur-Richelieu a reçu un appui important dans sa lutte contre le projet de l'entrepreneur Simon Vary d'exploiter un lieu d'enfouissement dans le 3e Rang de cette municipalité.

La députée du comté de Verchères, Mme Luce Dupuis, a en effet donné son appui complet à la municipalité dans ce dossier. «Je ne peux me permettre de laisser les petites municipalités rurales aux mains de promoteurs qui veulent exploiter des lieux d'enfouissement en allant à l'encontre de leur volonté», a indiqué la députée en entrevue avec L'Œil Régional depuis son bureau de Québec.

Une rencontre entre Mme Dupuis, le maire de la paroisse de Saint-Charles, M. Bertrand Poulin, des élus de cette municipalité ainsi qu'un représentant de l'UPA de Saint-Hyacinthe a eu lieu le mardi 9 octobre pour faire le point dans ce dossier. «Nous travaillons très fort dans ce dossier, a affirmé la députée. Du côté du ministère de l'Environnement, ça avance aussi.»

On sait que l'entrepreneur Vary désire transformer la sablière qu'il exploite dans le 3e Rang en lieu d'enfouissement sanitaire et de déchets secs. En janvier dernier, le ministère de l'Environnement, MENVIO, avait envoyé une lettre à M. Vary, indiquant qu'il avait enfoui des matières considérées comme dangereuses dans sa sablière et qu'il devait immédiatement retirer ces déchets. Depuis,

plus rien. L'entrepreneur a toutefois déposé une demande devant la Commission de protection du ter-

ritoire agricole du Québec, CPTAQ, afin d'affecter sa sablière à des fins de lieu d'enfouissement.

«Notre but, c'est de former une coalition qui forcera cet entrepreneur à vider son terrain et à cesser d'y enfouir des déchets», a affirmé la députée.

Le maire Bertrand Poulin s'est dit très satisfait de cet appui de Mme Dupuis. «Nous avons voulu sensibiliser la députée et voir ce que nous pourrions faire dans l'avenir», a-t-il expliqué.

## UNE ORDONNANCE EST TOUJOURS POSSIBLE

À la suite de la lettre envoyée à M. Vary en janvier dernier, le MENVIO a remis tout le dossier à son service juridique afin de faire enquête. Si l'entrepreneur n'agit pas, d'autres actions pourraient être entreprises.

Par contre, autant la députée que le conseil municipal savent que le ministre de l'Environnement pourrait signer une ordonnance afin de forcer M. Vary à vider sa sablière. Le ministre n'aurait besoin que d'une étude de caractérisation du sol pour conclure qu'il y a danger et signer une ordonnance forçant M. Vary à vider sa sablière et ce, sans attendre les résultats de l'enquête des services juridiques du MENVIO.

Une fois que cette étude sera complétée et quelles qu'en soient les conclusions, Mme Dupuis assure que de nouvelles actions seront prises. Elle n'écarte pas la possibilité de demander une rencontre au ministre de l'Environnement afin de l'inciter à accélérer ses démarches dans ce dossier.



La députée du comté de Verchères, Mme Luce Dupuis, appuie la position de la municipalité de la paroisse de Saint-Charles qui s'oppose à l'exploitation d'un lieu d'enfouissement dans les limites de son territoire.

Photo PPM - L'Œil Régional

## Le Club de golf La Madeleine lance une émission publique de 4 600 000 \$

Le Club de golf La Madeleine lance une émission publique de 4 600 000 \$, soit 400 parts au prix unitaire de 11 500 \$, en vue d'aménager le premier parcours de 18 trous d'un terrain de golf semi-privé de calibre international.

Le Club de golf La Madeleine, c'est la concrétisation du rêve de deux passionnés de golf dont la réputation n'est plus à faire: Marcel Notz, architecte de golf depuis 1960 et reconnu comme un des grands spécialistes en aménagement de golf au Québec, et René Noël, professionnel de golf depuis près de 20 ans et lauréat de plusieurs championnats. Ces deux promoteurs du projet assureront la gestion du club de golf et contribueront, par leur compétence, au succès de ce projet.

À l'heure où le Québec se tourne massivement vers ce sport de plein air et où les terrains de golf, envahis par tous ces nouveaux amateurs, ne suffisent plus à la demande, le Club de golf La Madeleine ne peut qu'enthousiasmer les golfeurs et golfeuses.

Le Club de golf La Madeleine,

un produit d'une grande qualité, dispose d'atouts considérables:

—financement de l'achat de parts: une banque à charte canadienne offre de financer l'achat, pour les participants, de parts dans ce projet;

—situation géographique privilégiée: situé dans l'environnement du site enchanteur du mont Saint-Hilaire et à proximité des centres urbains;

—qualité du produit: deux parcours de 18 trous de calibre international disposant d'un système d'irrigation et d'arrosage biologique;

—innovation pour les conjoints des membres: possibilité, pour les conjoints des 100 premiers acheteurs de parts, d'être membres du club de golf, sans y être actionnaires et de bénéficier des mêmes privilèges de jeu, sans aucune restriction.

—rentables à n'en pas douter, les parts du Club de golf La Madeleine peuvent aussi être profitables pour tous les souscripteurs.

Pour renseignements, composer le 464-7763 ou écrire à: C.P. 369, Sainte-Madeleine, Qc, J0H 1S0.

# La municipalité de Saint-Charles conclut une entente d'entretien sans consulter celle de Saint-Marc

ÉRIC FRÉCHETTE  
SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

La municipalité de Saint-Charles-sur-Richelieu a décidé de conclure une entente d'une durée de trois ans avec un entrepreneur local pour l'entretien du pont de glace entre Saint-Charles et Saint-Marc-sur-Richelieu sans consulter les élus de Saint-Marc et en dépit de leur opposition.

Rappelons que selon le Code municipal, lorsqu'une municipalité veut un pont de glace, la municipalité située de l'autre côté n'a pas le choix de participer aux frais d'entretien.

Cette clause du Code municipal indispose un peu le maire de Saint-Marc, M. Frédéric Trépanier, d'autant plus qu'elle lui coûtera 2 000 \$ cette année et 6 000 \$ en tout pour la durée du contrat et que ses commettants ne tiennent pas à tout prix au maintien du pont de glace qui les relie à Saint-Charles. Toutefois, il a mentionné qu'il se plierait à la loi sans trop maugrérer en attendant de recevoir des nouvelles du ministère des Transports sur le dossier du pont de glace. En effet, la municipalité de Saint-Marc a fait des démarches auprès du ministère des Transports pour faire reconnaître l'aspect non sécuritaire de la descente du pont de

glace située de son côté. Selon le maire Trépanier, l'aménagement de cette descente de même que le

pont de glace lui-même ne répondent plus aux normes de sécurité modernes.



Le pont de glace entre Saint-Charles et Saint-Marc ainsi qu'à l'avant-plan, la fameuse descente de Saint-Marc jugée non sécuritaire par le maire Trépanier.

## YOSEIKAN KARATÉ-DO

AUTO-DEFENSE ET CONDITIONNEMENT  
PHYSIQUE POUR TOUS



**INSCRIPTION IMMÉDIATE**



Abonnez-vous pour 1 AN et recevez  
un kimono GRATUITEMENT

POUR LES COURS  
débutant le 22 octobre  
1990. Inscrivez-vous  
dès maintenant

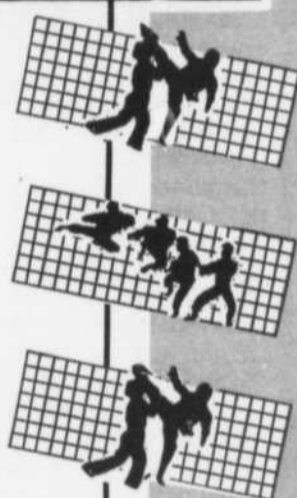
POUR VOUS  
MESDAMES  
COURS DANS LA  
MATINÉE

**EXAMEN MÉDICAL PRÉVENTIF**

ATTENTION PARTICULIÈRE  
AUX ENFANTS  
DE 5 ANS ET PLUS

COURS DU LUNDI AU  
VENDREDI JOUR, SOIR  
ET SAMEDI MATIN

POUR ASSISTER À UN COURS SANS  
OBLIGATION DE VOTRE PART: APPELEZ  
**ROBERT PAQUETTE** 4<sup>e</sup> dan  
181, rue Saint-Jean-Baptiste BELOEIL 464-3327



Préparez-vous  
pour l'halloween,  
soyez prêts pour vos partys!

**MAINTENANT DISPONIBLE  
COSTUMES D'HALLOWEEN**

**TOUT  
POUR LA FÊTE**

Maquillage,  
Décoration vitrine,  
Ballons spéciaux,  
Accessoires de table,  
Crayons, suçons  
sacs, Masques  
chapeaux,  
draculas  
Sorcières  
et fantômes

# Graffiti

- Emballages cadeaux
- Décoration de salles
- Graffolies

251, Brébeuf, Beloeil 467-9821

## À LA DÉCOUVERTE DU MONT SAINT-HILAIRE

PLAIDOIRIE POUR LA MONTAGNE (2)

### Qu'est-ce qui fait l'attrait du mont Saint-Hilaire?

ÉRIC BLONDEAU  
Collaborateur spécialiste

Le mont Saint-Hilaire est la seule montérégienne à avoir un «pain de sucre», promontoire et observatoire naturel se découpant au-dessus des arbres et donnant une vue de 360 degrés. Elle domine la paisible et charmante rivière Richelieu, comme si elle avait choisi le site idéal pour trôner en tant que reine des montérégiennes.

L'impression mystérieuse qui s'en dégage tient à son caractère insolite et sauvage. Insolite car elle s'élève comme par magie en plein milieu de rien du tout, en plein centre d'une plaine tout ce qu'il y a de plus plat. Une incongruité pour le moins spéciale. Un contraste puissant. Une facétie de la nature. Elle n'est peut-être pas très haute par rapport aux chaînes de montagnes, et un citoyen suisse vous dira qu'elle n'est qu'une grosse colline, mais je peux vous assurer par expérience qu'une montagne parmi d'autres montagnes ne peut donner la même ambiance que celle que l'on trouve ici. Je n'affirme pas que c'est plus grandiose, seulement que c'est un sentiment extrêmement différent et inhabituel.

Le caractère sauvage, lui, est préservé par le fait que la montagne est une réserve extérieure. Elle n'est donc pas défigurée par des routes, des maisons, des tours de communication comme sur les autres montérégiennes. Seul point noir: les deux carrières qui ont toutefois atteint leur expansion maximale.

Mais la connaît-on vraiment cette montagne? La plupart des gens de la région croient connaître certains détails sensationnels, qui ne sont que des mythes, et la grande majorité de la population ignore la réalité qui est, dans un sens, tout aussi sensationnelle.

En tant que géographe et spécialiste amateur du mont Saint-Hilaire, j'ai eu amplement le temps de constater qu'on ne connaît à peu près rien de la montagne, de son écosystème, de sa richesse géologique inouïe. De plus, dans le contexte actuel où les polémiques vont bon train sur l'expansion du périmètre urbanisé à Mont-Saint-Hilaire, aucune voix ne se fait entendre pour faire une véritable apologie de la montagne, un plaidoyer de défense. Il y a bien les Amis de la montagne, mais je crois qu'il faut plus: il faut créer une fierté régionale qui puisse atteindre tout le monde et pour cela il n'y a qu'une issue, c'est l'éducation, la sensibilisation à grande échelle.

Ceci est absolument nécessaire pour deux raisons:

1- Il faut préserver coûte que coûte ce trésor méconnu, le seul encore relativement intact parmi les montérégiennes. C'est ce que fait déjà le Centre de la nature, mais son pouvoir est limité, en particulier sur les versants extérieurs. En outre, le Centre subit des baisses dramatiques de subventions et doit composer avec des agressions territoriales de plus en plus nombreuses. Chaque citoyen et visiteur devrait apprendre à respecter et à aider le maintien de l'état originel de la montagne, tout comme le font les Amis de la montagne.

2- Il faut instaurer une fierté locale car certaines particularités étonnantes de la montagne ont, croyez-le ou non, un écho international, alors que cela passe à peu près inaperçu ici!

Pour toutes ces raisons, nous vous proposons une série d'articles qui vous permettront de découvrir toutes les facettes de la montagne, tout en détruisant certains mythes tenaces pour les remplacer par des faits étonnants.

Carole Pronovost  
rédactrice en chef  
affaires régionales

André Duchesne  
affaires municipales  
et scolaires

Éric Fréchette  
affaires municipales  
et scolaires

Annie Melançon  
sports et affaires  
communautaires

Pour une information fiable et complète, une seule équipe de journalistes compétents traite l'information de façon professionnelle... celle de L'Oeil Régional

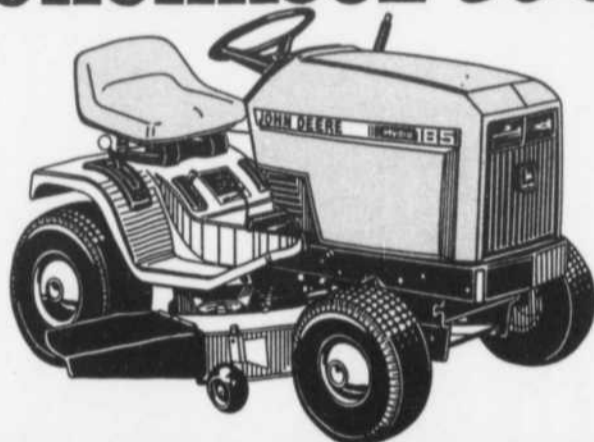
...environnement, qualité de vie, loisirs, vie communautaire, arts et spectacles, sports: vos préoccupations et vos intérêts sont les nôtres!

**L'OEIL** régional  
le journal des gens d'ici

C'est important, on parle de vous!

**JOHN DEERE**

# Cet automne, choisissez un John Deere et économisez 350 \$!



Que vous choisissiez un tracteur de pelouse John Deere mécanique ou hydrostatique, vous économiserez 350 \$. Nous avons aussi des prix de liquidation d'automne sur notre gamme de tondeuses à main! Faites vite, le stock est limité. Renseignez-vous aussi sur notre offre spéciale de financement.



Deere, c'est tout dire



**GHL**

**Distribution Inc.**

486, DES MOULINS, MONT-SAINT-HILAIRE

**467-5459**

## Système de démarrage à distance

«Quoi de mieux que de mettre en marche votre véhicule de l'intérieur, bien au chaud, surtout à -30°!!!»

- Sécuritaire
- Vitesse du ralenti du moteur constamment supervisée
- Arrêt automatique si le ralenti du moteur est trop élevé
- confirmation de démarrage par phares de stationnement allumés



**499\$** INSTALLÉ

«... Vous serez toujours ravi d'utiliser votre voiture à une température confortable»

Chez

**VITROPLUS**

Pour ceux qui exigent plus!

100, boulevard Laurier,  
Beloil, 467-9475

VITRE D'AUTO

RADIO

SYSTÈME D'ALARME

TÉLÉPHONE CELLULAIRE

VITRE D'AUTO

RADIO

SYSTÈME D'ALARME

TÉLÉPHONE CELLULAIRE

du 1er au 26 octobre 1990

# SUPER SPÉCIAL

CHEZ DUPRÉ CHEV. - OLDS.- CADILLAC INC.

**OBTENEZ**

sur toutes pièces G.M.  
achetées à notre comptoir  
des pièces au prix régulier

**15%**  
DE RABAIS

**BOUGIE  
"A-C"**

**2<sup>15</sup>\$**  
CHACUNE

**BATTERIE  
DELCO**

**35%**  
DE RABAIS

**DU NOUVEAU CHEZ NOUS**

LE DÉPARTEMENT DES PIÈCES  
EST MAINTENANT OUVERT:

LE JEUDI SOIR JUSQU'À  
ET VENDREDI SOIR 21 h 00  
LE SAMEDI DE 8 h 00 à MIDI

## VOTRE VOITURE RÉSISTERA-T-ELLE À L'HIVER?



Seulement **17,95\$** pour une vidange  
d'huile, un graissage et un nouveau filtre.  
Vérification de l'antigel  
et remise d'un rapport.

Votre voiture roulera mieux cet hiver si vous  
faites une vidange d'huile, un graissage et  
remplacez le filtre. Confiez cette tâche à des  
experts, et ne payez que 17,95\$ + taxe. Si  
vous vous sentez une âme de mécanicien,  
achetez chez nous votre huile moteur, vos  
lubrifiants et vos filtres AC d'origine GM.  
N'oubliez pas le lave-vitre Optikleen de GM.  
N.B.: Pour voitures et camions poids léger G.M. seulement



**Pièces**

## LE CHOIX QUI S'IMPOSE.

**DUPRÉ**  
CHEVROLET  
OLDSMOBILE  
CADILLAC Inc.

CHEVROLET - OLDSMOBILE - CADILLAC Inc.



*...une classe à part!*

18, boul. Laurier, McMasterville

467-2804



## La Chambre de commerce de Saint-Basile honore ses membres méritants

Le dimanche 30 septembre, la Chambre de commerce de Saint-Basile-le-Grand a honoré ses membres dans le cadre du Gala du commerçant de l'année. Près de 150 personnes ont assisté au gala qui se tenait au restaurant Malibu de Saint-Basile.

Dans la catégorie commerce en gros et détail, c'est le marché IGA Lambert et frères qui a remporté la palme. M. Luc Lambert a reçu sa plaque commémorative des mains de la députée de Chambly, Mme Lucienne Robillard. Dans la catégorie commerce de services, la Clinique médicale de Saint-Basile a été couronnée gagnante. Le gagnant

de l'année 1989, M. Raymond Fortier a remis la plaque souvenir aux médecins Pierre Lamoureux, Jean Perrier et Édith Laferrière. Finalement, dans la catégorie entreprise de construction, c'est M. Pierre Ouellet, maître électricien, qui a rafflé le titre. M. Ouellet a reçu sa plaque des mains du gagnant de 1989, M. André Giroux.

Dans le but d'encourager les jeunes entrepreneurs, la Chambre de commerce a créé, cette année, une autre distinction honorifique. Il s'agit du prix Beaulieu-Roy. Pour l'emporter, les entreprises en lice devaient répondre à trois critères d'excellence en marketing, innova-

tion et efficacité. Dans la catégorie entreprises de moins de 10 ans, le Studio ESSE (Mme Françoise Dumas, propriétaire) a été sélectionné alors que dans la catégorie des plus de 10 ans, c'est le Centre aluminium de Saint-Basile (Bob Carrier, propriétaire) qui a remporté la palme.

Outre la députée provinciale de Chambly, on pouvait noter la présence de M. Daniel de Brouwer, attaché politique de M. Phillip Edmonston, député fédéral de Chambly, qui représentait celui-ci ainsi que le maire de Saint-Basile, M. Bernard Gagnon, et l'ensemble du conseil municipal.



De gauche à droite, Mme Françoise Dumas, M. Luc Lambert, M. Pierre Lamoureux, M. Jean Perrier, Mme Édith Laferrière, M. Pierre Ouellet, Mme Johanne Ouellet et M. Bob Carrier.

## Protégez votre auto des intempéries. Et faites-le dès maintenant!

### LES PISCINES MÉTRIQUES INC.

205, BOUL. L'HEUREUX.  
McMASTERVILLE - BELOEIL

**464-3412**

Abri "Temporaire" en démonstration

• VENTE • LOCATION • INSTALLATION

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

### LOCATION

À PARTIR DE

**260\$**

POUR L'HIVER



## TOUT NOUVEAU. TOUT BEAU ET TOUT CELA POUR MOINS DE 16 000\$\*!

### Le 4 x 4 Sidekick à 4 portes

Voici la toute nouvelle berline Sidekick de Suzuki! Coûtant des milliers de dollars de moins que les 4 x 4 familiaux concurrents, la nouvelle Sidekick 4 portes est d'une qualité indéniable et d'un rendement remarquable. Cette petite merveille de la technologie japonaise est couverte d'un pare-chocs à l'autre par une garantie de 3 ans/80 000 km \*\* Et contrairement aux 4 x 4 bâtis comme les camions, la Sidekick offre une conduite silencieuse, douce et sans vibration... sur la route et en nature. Son équipement standard comprend notamment un système d'antiblocage de freins à l'arrière, des amortisseurs à gaz, un moteur à injection de

1,6 litre à 4 cylindres. Avec, en option, une boîte automatique, un climatiseur, une radio-cassette AM/FM stéréo... de même qu'un régulateur de vitesse, un lève-glace et un système de verrouillage à commande électrique...vous

obtenez à la fois une luxueuse voiture de tourisme et un robuste véhicule tout terrain! La

toute nouvelle berline 4 x 4 Sidekick de Suzuki est la suite

logique au succès de la Sidekick!



*Au max!*

**GARIÉPY**  
**SUZUKI** 

705, BOUL. LAURIER,  
SAINT-HYACINTHE

464-7230

774-1332

Service  
après vente  
hors-pair



LÉONARD GARIÉPY  
Président



JEAN BÉLANGER  
Représentant

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au Vendredi de 8 h à 21 h

## FAITS ET MÉFAITS

### Le corps de M. Alain Roulier retrouvé

Le corps de M. Alain Roulier, disparu la semaine dernière sur la rivière Richelieu à la hauteur de la rue Robert à Saint-Basile-le-Grand, a été retrouvé le dimanche 7 octobre près de la Marina de Beloeil.

On se rapellera que M. Roulier avait été porté disparu le 28 septembre après avoir voulu faire l'essai de sa nouvelle embarcation et du moteur dont il venait de faire l'acquisition. L'embarcation avait été retrouvée vide, tournant en rond au milieu de la rivière. (AD)

### Collision entre trois voitures

Une collision survenue en face du 1575, rang des 20 à Saint-Basile-le-Grand entre trois véhicules a fait autant de blessés.

Le tout s'est produit vers 16 h 20, le mercredi 10 octobre. Une voiture de marque Honda, qui se trouvait sur le rang des 20, était momentanément arrêtée s'apprêtant à tourner dans une entrée privée. C'est à ce moment que la voiture a été emboutie à l'arrière par une petite camionnette Ford destinée au transport de personnes handicapées. Sous l'impact, la Honda est allée frapper un troisième véhicule, une Chevrolet 1986, qui se dirigeait en sens inverse.

Les trois personnes ont subi des blessures considérées comme sérieuses et ont été transportées en ambulance à l'hôpital. (AD)

### Un briseur de lampadaire arrêté

Un individu d'âge mineur résidant à Otterburn Park a été arrêté par la police de Mont-Saint-Hilaire après avoir commis un acte de vandalisme sur la rue Pigeon à Beloeil.

C'est le 7 octobre, vers 21 h 50, que le jeune homme a brisé un lampadaire décoratif d'une résidence de la rue Pigeon. Alertés, les policiers de Beloeil ont pris le jeune individu en chasse et ont demandé la collaboration de leurs confrères de Mont-Saint-Hilaire. Après avoir perdu la trace du jeune homme durant quelques minutes, les policiers de Mont-Saint-Hilaire l'ont arrêté sur le pont de la route 116. (AD)

### Attaque au bâton de baseball et à la bouteille

Un Beloeillois de 24 ans est présentement recherché par la police de Beloeil relativement à deux affaires de voies de fait commises au cours des premiers jours d'octobre.

Le premier incident est survenu le 4 octobre. L'individu de 24 ans, en période de probation, ainsi qu'un autre jeune homme de 18 ans, tous deux connus des policiers, sont entrés dans une brasserie de Beloeil et ont demandé à une personne qu'ils connaissaient de les suivre.

Arrivé à la résidence du suspect de 24 ans, l'homme qui se trouvait à la brasserie s'est fait agresser, recevant des coups de bâton de baseball sur la tête. En fait, les deux suspects tentaient de lui sou-

tirer de l'argent. Constatant que leur victime n'avait pas beaucoup d'argent en main, ils l'ont amené à un guichet automatique dans le but de le forcer à retirer de l'argent avec sa carte de guichet. La victime a d'abord fourni un faux numéro une première fois, puis une deuxième, ce qui lui a valu d'être roué de coups.

Visiblement impatients d'en finir, les deux agresseurs ont carrément amené leur victime à l'intérieur d'une succursale bancaire et, devant clients et employés, l'ont forcé à retirer de l'argent de son compte en banque. C'est à ce moment que l'homme a demandé aux gens d'appeler la police. Les deux agresseurs ont pris la fuite et à

l'arrivée des policiers, la victime a refusé de porter plainte. Ce n'est que 36 heures plus tard que l'homme a officiellement enregistré sa plainte contre les deux individus.

Ce n'était pas le dernier méfait du jeune homme de 24 ans contre qui une seconde plainte a été déposée quelques jours plus tard. En effet, il semble qu'au cours des jours qui ont suivi cette première agression, le suspect s'est retrouvé dans un bar de Beloeil où il a coupé un autre homme au dos avec une bouteille fracassée.

L'individu est actuellement recherché pour agressions armées, vol qualifié et séquestration. (AD)

### La route fait une victime

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Une personne a perdu la vie sur les routes de notre région au cours de la fin de semaine de la fête de l'Action de Grâce.

Il s'agit de M. Stéphane Côté, 20 ans, d'Otterburn Park, qui s'est

tué dans une collision frontale survenue le dimanche 7 octobre, vers 14 h sur le rang de la Rivière Nord à Saint-Jean-Baptiste.

La Honda 1985 de M. Côté a heurté de plein fouet une Dodge 1983 dans laquelle se trouvaient deux personnes de Sainte-Madeleine. Celles-ci ont été bles-

sées gravement dans l'accident. Selon le rapport de la SQ de Marieville, un des deux conducteurs a raté la courbe où l'accident s'est produit.

Les pompiers de Beloeil ont été demandés sur place afin de retirer le corps de la victime du véhicule. (AD)

### Deux cambrioleurs d'enjoliveurs de roues arrêtés

Deux individus de 14 et 21 ans, demeurant à Ibergville et Mont-Saint-Hilaire ont été arrêtés par la police hilairemontaise alors qu'ils étaient en train de commettre un cambriolage dans un garage de voitures d'occasion.

C'est en patrouillant le secteur que les policiers ont aperçu, le 5 octobre vers 22 h, une voiture suspecte stationnée derrière le 930, boulevard Laurier. Le moteur de la voiture était encore en marche, ce qui a particulièrement attiré l'attention des agents de la paix. Ces derniers ont rapidement intercepté les deux jeunes hommes qui se trouvaient en possession d'enjoliveurs de roues.

Les deux individus reviendront en cour par sommation. (AD)

### Cambriolage d'une machine à poker

Un restaurant situé dans le rang du Cordon à Saint-Jean-Baptiste a reçu la visite de cambrioleurs dans la nuit du 6 octobre. Ces derniers sont repartis avec une machine électronique de poker, probablement pour récupérer les pièces de 0,25 \$ qui se trouvaient à l'intérieur.

Pendant ce temps, une voiture appartenant à un résident de la rue du Rivage à Saint-Antoine-sur-Richelieu a été volée durant la fin de semaine de l'Action de Grâce. Elle a été retrouvée quelques jours plus tard dans le fond d'une carrière de Varennes.

Toujours à Saint-Antoine, des individus sans scrupules ont défoncé la vitrine d'un garage pour prendre la fuite avec une somme approximative de 20 \$ en petite monnaie. (AD)

### Une auto frappe un lampadaire: deux blessés

Deux personnes ont été blessées après que la voiture dans laquelle elles se trouvaient, une Nissan 1983, eut frappé un lampadaire sur la route 116, à l'entrée de Mont-Saint-Hilaire.

Le tout est survenu le jeudi 11 octobre vers 5 h 20. (AD)



L'ATTENTION  
QUE  
VOUS  
EXIGEZ  
D'UN  
VRAI  
CONCESSIONNAIRE  
AUTOMOBILE  
EST UNE  
QUESTION DE  
TRADITION CHEZ-NOUS  
VOYEZ CE QU'ON PEUT  
FAIRE POUR VOUS!



PONTIAC  
BUICK  
GMC

ROUTE 20  
SORTIE 102  
SAINTE-JULIE 649-9333

# NOUVEAUX ARRIVAGES D'AUTOMNE CHEZ JEAN COUTU



## Cure de DÉSINTOXICATION à l'approche de l'hiver

- 1° 12 ampoules radis noir  
artichaut - haldo
- 2° 30 mL de verge d'or
- 3° 50 gelules de levure vivante

DISPONIBLE À BELOEIL ET À MT-ST-HILAIRE  
Prix courant: 23,45\$  
EN RABAIS

# 17,95\$

## Pierre Cattier L'argile vitalité

Depuis l'antiquité, l'argile est utilisée pour les soins du visage et du corps. Masques à l'argile pour tous les types de peau, disponible au comptoir des produits naturels, à Beloeil seulement.



## Ligne Verte.

AUX PLANTES FRAICHES SAUVAGES

L'efficacité et la douceur  
des plantes fraîches

Renouer avec la beauté naturelle,  
maintenant c'est possible

Disponible aux comptoirs cosmétiques  
à Beloeil et  
à Mont-Saint-Hilaire



# JEAN COUTU

On trouve de tout... même un ami

350, boul. Laurier, Beloeil • 467-0296

273, boul. Laurier, St-Hilaire • 464-1363

# Deux dossiers particulièrement touchés par le remaniement ministériel

MICHEL BEAUNOYER  
 Rédacteur en chef  
 SAINT-BASILE

C'est pas tant la nomination de Lucienne Robillard au poste de ministre de l'Enseignement supérieur et des sciences que les changements à la tête d'autres ministères qui risquent d'avoir une incidence directe sur les dossiers du comté.

Rencontrée à son bureau cette semaine, Lucienne Robillard a expliqué que sa nomination à la tête de l'important ministère de l'Enseignement supérieur et des sciences ne changerait en rien sa façon de traiter les dossiers du comté. Par contre, le remplacement des ministres de l'Agriculture et de la Sécurité publique ne pourra que ralentir deux dossiers qui touchent plus particulièrement la ville de Saint-Basile.

Un document visant le réglage de la double problématique que sont la sécurisation du site d'entrepôt de BPC le long de la 116 et les réclamations financières de la ville de Saint-Basile, repose toujours sur le bureau du ministre de la Sécurité publique. "Cette lettre devait être signée par le ministre Sam Eikas cette semaine et envoyée à l'administration grandbasiloise," confirme Lucienne Robillard. Mais vendredi dernier le premier ministre Bourassa le remplaçait au poste de ministre de la Sécurité publique par Claude Ryan. Force est de constater que la lettre, aussi prometteuse qu'elle fût, n'a ni été paraphée, ni expédiée à Saint-Basile. Le site ne subira pas, — du moins pas tout de suite, — les neuf modifications pourtant recommandées il y a plus de six mois par des fonctionnaires de la Sécurité publique pour le rendre plus sécuritaire.

Idem pour les réclamations de la ville. Les quelque 180 000\$ promis par le gouvernement ainsi que les sommes demandées pour

défrayer les coûts découlant de la construction accélérée du garage municipal sont en suspens. Mais, assure Lucienne Robillard, "Claude Ryan est un homme d'action, il ne faudra pas un délai de six mois pour que ça se règle."

Le centre équestre est un autre dossier grandbasilois qui risque de ralentir suite aux nominations ministérielles de la semaine dernière. La corporation qui gère les destinées de ce projet en est à terminer une deuxième version de son dossier de présentation. Il devait le présenter au ministre de l'Agriculture dès ces modifications complétées. Ce sera fait. Il y aura toutefois une différence de taille puisque le ministre Pagé a été remplacé par Yvon Picotte. Michel

Pagé avait été sensibilisé au projet du centre équestre depuis le tout début, venant même visiter les lieux le mois dernier.

Même si le dossier de Saint-Basile demeure en avance des autres pour l'implantation d'un centre équestre sur la Rive sud de Montréal, il n'en demeure pas moins que de nouveaux contacts devront être développés avec le ministre.

Le rôle de Lucienne Robillard suite à ce remaniement du cabinet est double. Non seulement doit-elle maîtriser ses nouvelles fonctions en tant que ministre de l'enseignement supérieur, mais elle devra également s'assurer du suivi des dossiers relevant d'autres ministères.



Photo PPM — L'Œil Régional

Lucienne Robillard, nouvelle ministre de l'Enseignement supérieur et des sciences.

LE SYSTÈME MINCEUR LE PLUS AVANCÉ  
 D'AMÉRIQUE DU NORD

**nutri/système**  
 cliniques minceur

PLUS DE 1700 CLINIQUES EN AMÉRIQUE DU NORD



Sue Holden telle qu'elle figurait dans le magazine Chatelaine

"J'ai perdu 67 lb. Je n'aurais jamais imaginé que perdre du poids soit aussi facile."

Nous offrons

- Des repas nourrissants et délicieux sans avoir à compter les calories
- Une supervision individuelle professionnelle
- Un programme de maintien pour un succès continu
- Une perte de poids garantie



OFFRE SPÉCIALE D'OUVERTURE  
**ÉCONOMISEZ 50%**

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

**446-3661**

312, boul. Wilfrid Laurier, Beloeil

\* L'offre spéciale ne comprend pas le coût des aliments exclusifs nutri/système. La perte de poids varie avec les individus. Pour les nouveaux clients seulement. Prend fin le 27 octobre 1990.

# LIQUIDATION FINALE 1990

INVENTAIRE	MODÈLE	PRIX COURANT	RABAIS	PRIX NET-NET
STOCK 90 - 126	EAGLE PREMIÈRE LX	24 209 \$	5 209 \$	19 000 \$
STOCK 90 - 131	EAGLE SUMMIT (D)	13 942 \$	3 042 \$	10 900 \$
STOCK 90 - 133	EAGLE WAG. 7 PASS	18 478 \$	3 578 \$	14 900 \$
STOCK 3	EAGLE VISTA H.B.	10 204 \$	1 704 \$	8 500 \$
STOCK 90 - 191	EAGLE VISTA 4 portes	11 600 \$	2 100 \$	9 500 \$
STOCK 90 - 155	JEEP CHERO. LAREDO	26 025 \$	5 025 \$	21 000 \$
STOCK 90 - 139	JEEP CHERO. BASE	23 469 \$	4 469 \$	19 000 \$
STOCK 90 - 141	JEEP CHERO. LAREDO	26 177 \$	4 477 \$	21 700 \$

**FINALE  
 FINALE  
 FINALE  
 FINALE**

Tous les rabais inclus  
 (D) = Véhicule démonstration  
 Financement à taux spéciaux  
 disponibles. Information chez  
 le concessionnaire

**FAITES VITE - VITE - VITE - VITE - VITE**

**CASTELNEAU JEEP/EAGLE**

625, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe (Douville)  
 Tél.: 773-6005 • Beloeil: 464-5500



ASSAINISSEMENT DES EAUX

## Paradis augmente le budget initial accordé à Saint-Basile et Saint-Bruno

SAINT-BASILE

Le ministre de l'Environnement du Québec, M. Pierre Paradis, a accepté de majorer de 757 720 \$ le budget initial des études préliminaires et de l'analyse détaillée du réseau d'égout municipal portant sur les eaux parasites par infiltration et captage du Programme d'assainissement des eaux des municipalités de Saint-Basile-le-Grand et de Saint-Bruno-de-Montarville. Le montant global sera donc de 1 800 000 \$, dont 1 710 000 \$ (95 pour cent) seront défrayés par le gouvernement du Québec.

Cette décision fait suite à une recommandation faite par le comité de coordination du projet

composé de deux représentants de chacune des municipalités, de l'ingénieur consultant, d'un officier du ministère de l'Environnement et du gérant de projet de la Société québécoise d'assainissement des eaux.

L'obligation d'augmenter le budget par rapport aux coûts initiaux s'explique en raison d'études supplémentaires de solutions de rechange dans le procédé de traitement et de la vérification par une inspection télévisée d'envergure de la conduite de collecte existante dans ces deux municipalités, ce qui est une condition préalable importante à la poursuite des études déjà en cours.

Rappelons qu'une fois ces études complétées, le gouvernement

du Québec et les membres des conseils municipaux de Saint-Basile-le-Grand et Saint-Bruno-de-Montarville connaîtront les sommes d'argent qui seront nécessaires à la seconde phase dite de réalisation, (travaux de réhabilitation du réseau d'égout, construction des ouvrages d'interception et de traitement). Les représentants municipaux et le gouvernement du Québec signeront alors une seconde convention précisant le type d'équipement requis, les coûts de construction et l'échéancier de réalisation des travaux. Il

est bien entendu que cette phase de réalisation tiendra compte des budgets annuels autorisés pour le Programme d'assainissement des eaux. (communiqué)

## Le ministre Bourbeau conférencier devant la Conférence des maires

LONGUEUIL

Le ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle sera le conférencier d'honneur d'un grand déjeuner-causerie organisé par la Conférence des maires de la Rive-Sud,

le 22 octobre.

Pour marquer la création de la Conférence des maires, son président et maire de Longueuil, Roger Ferland, a invité M. Bourbeau, qui est également ministre responsable de la Montérégie, à venir exposer ses vues et celles de son gouvernement sur la concertation régionale et

intermunicipale.

Ce déjeuner-causerie, auquel seront conviés tous les maires et tous les élus municipaux de 39 municipalités de la Rive-Sud, se déroulera à compter de midi, le 22 octobre, au Centre des congrès de la Rive-Sud, à Brossard. Pour informations, composer le 646-2477.

# DGM Auto

Division 174012 Canada Inc.



### VOYAGEUR LE 86

automatique, air climatisé, bleu deux tons, très propre, original, 8495\$

**SPÉCIAL 7995\$**



### BLAZER K-5 Silverado 81

seulement 84 000 km, automatique, tilt vitres et portes électriques, 305 p.c. cruise, original et impeccable 3795\$

**SPÉCIAL 3495\$**



### FORD RANGER XLT 90

5 vitesses, air climatisé, mag wheel, stéréo cassette, rouge int gris, 10 000 milles, American, accidentée réparée, 12 995\$

**SUPER SPÉCIAL 11 995\$**



### RELIANT FAMILIALE 84

gris charcoal, int. Rouge, automatique, mécanique A-1

**SPÉCIAL 1995\$**



### FORD TEMPO GL 1990

7 000 milles, American, air climatisé, stéréo cassette, portes électriques, légèrement accidentée mais réparée, 12 995\$

**SPÉCIAL 11 995\$**



### MAZDA MIATA 1990

22 000 km, 5 vitesses, servodirection, AM-FM stéréo cassette, garantie Mazda transférable, accidentée réparée, 16 200\$

**SUPER SPÉCIAL D'AUTOMNE 14 250\$**

3137, Bernard-Pilon, Beloeil

464-3937

# Chatel

vosre nettoyeur

## Gagnez des grandes oeuvres originales québécoises



Participez à cette première nationale! Autant de visites chez votre nettoyeur Chatel... autant de chances de gagner une des sept toiles tirées des collections personnelles. Ces tableaux d'une valeur inestimable sont exposés dans le hall de l'édifice Classique-Soprin de 10 à 16 heures du lundi au vendredi et de 11 à 15 heures le dimanche jusqu'au vendredi, 7 décembre, 1990. Adresse: 375, boul. Roland-Therrien, Longueuil

Le tirage aura lieu le lundi 10 décembre 1990 à cet endroit

Règlements affichés chez les nettoyeurs Chatel

L'artiste Paul-André Lecours, résident de la ville d'Otterburn Park vous offre la chance de gagner l'une de ses toiles le 7 décembre

1990.

Tirage à 14h par l'artiste à Beloeil  
Bienvenue à tous!

Couturière sur place:  
Retouches de tous genres  
exécutées le jour même  
incluant le pressage

247, rue DUVERNAY  
BELOEIL

Lundi au mercredi: 7h à 18h30  
Jeudi et vendredi: 7h à 21h  
Samedi: 8h à 17h

464-4895

## Le coroner en chef du Québec mène une enquête sur les accidents mortels causés par des chariots-élévateurs

Le coroner en chef du Québec instituera six enquêtes relativement à la mort de personnes dans des accidents causés par des chariots-élévateurs.

Il semble, selon ce que nous a dit une source fiable à L'Œil Régional, que le nombre d'accidents mortels de ce type est assez élevé pour que de telles enquêtes soient justifiées.

On sait que le 23 septembre, un adolescent de Beloeil, Éric Lafond, a perdu la vie lorsqu'un chariot-élévateur s'est renversé sur lui dans la cour arrière de l'entreprise Emballages P. Proulx de Saint-Charles-sur-Richelieu.

Ce dernier accident n'est pas au nombre des six enquêtes instituées par le coroner. Par contre, la Commission de la santé et de la sécurité au travail, CSST, termine présentement l'enquête dans ce dossier. La Sûreté du Québec, poste de Saint-Hyacinthe avait elle aussi institué une enquête à la suite de ce tragique accident et avait conclu que l'employeur n'avait pas de responsabilité.

Les six enquêtes sont tenues aux Palais de justice de Baie-Comeau, Valleyfield et Montréal. La première enquête du coroner a eu lieu les 3 et 4 octobre; la dernière aura lieu les 13, 14 et 15 novembre.

Une fois les six enquêtes tenues, le coroner publiera un rapport contenant des recommandations quant aux mesures à prendre pour éviter ce type d'accidents.

LOUISE MOLLEUR ROBERT LOISELLE  
Administrateur

### SERVICES ADMINISTRATIFS L.M. INC.

- États financiers
- Salaires
- Comptabilité générale
- Impôts

201, boulevard Laurier  
Beloeil, Qc. J3G 4G8

Tél.: 467-4576  
Fax: 467-7387  
Rés.: 446-2086

## ALIMENTS NATURELS

LE MARCHAND DE SANTÉ  
101, Saint-Jean-Baptiste, Vieux Beloeil 467-7321



Notre grande spécialité: LE PAIN  
UNISSON, RIESAL, MOISSON, BALTIC, VIEUX-MOULIN, FOUR DU ROI, NUTRI-FORCE  
Bienvenue à tous les nouveaux clients  
Ouvert tous les dimanches de 10h à 16h

## ALIMENTS NATURELS

### Un vol de trop

Deux individus de 16 et 22 ans demeurant à Saint-Hubert ont commis un vol de trop la semaine dernière en tentant de s'enfuir avec une camionnette dérobée sur la rue Choquette à Beloeil.

Il était aux environs de 5 h 55, le 7 octobre, lorsque les deux individus se sont emparés de la camionnette. Témoin de la scène, le propriétaire du véhicule a immédiatement alerté les policiers; ces derniers ont intercepté et pris en chasse les deux individus. La course s'est abruptement terminée sur le 11e trou du Club de golf de Beloeil alors que les fuyards ont heurté un arbre de plein fouet.

Une enquête menée par les policiers concernant les deux individus a permis de constater qu'ils venaient de commettre un vol par effraction dans une autre résidence de Beloeil. De plus, le jeune homme de 22 ans a été remis aux policiers de la Sûreté du Québec qui le recherchaient. (AD)

### À VOTRE SERVICE



MICHEL LUSSIER



PONTIAC  
BUICK  
GMC

Sortie 102, route 20,  
Transcanadienne  
SAINTE-JULIE  
Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi de 9 h à 21 h  
Montréal 861-4481

649-9333

## Les Arpents Verts

### Fruits & Légumes



Les citrouilles sont arrivées! Les plus belles et les plus grosses en ville!

CANTALOUPE GR 23 CALIFORNIE <b>59¢</b> <sub>ch</sub>	POIRE ROCHA GR 60 - PORTUGAL 1,52\$ / kg <b>69¢</b> <sub>lb</sub>	POMME GRANNY SMITH GR 113 - CALIFORNIE 1,30\$ / kg <b>59¢</b> <sub>lb</sub>
RAISIN RIBIER CALIFORNIE 1,96\$ / kg <b>89¢</b> <sub>lb</sub>	CONCOMBRE SUPER SELECT FLORIDE <b>3/49¢</b>	RADIS CELLO QUÉBEC 1 lb <b>2/69¢</b>
CHOU DE BRUXELLES QUÉBEC <b>59¢</b> <sub>casseau</sub>	ÉMENTHAL SUISSE AGROPUR 15,99\$ / kg <b>729\$</b> <sub>lb</sub>	MOZZARELLA KINGSEY 8,55\$ / kg <b>389\$</b> <sub>lb</sub>
		RÔTI DE PORC TOUR EIFFEL 16,73\$ / kg <b>759\$</b> <sub>lb</sub>
		SALAMI À L'AIL TOUR EIFFEL 9,21\$ / kg <b>419\$</b> <sub>lb</sub>

Prix en vigueur du 15 au 20 octobre 1990

*"Plus de gens viennent chez nous parce que c'est plus frais...  
C'est plus frais parce que les gens viennent chez nous..."*

**245, DUVERNAY, BELOEIL, 467-2140**

CHARCUTERIE - FROMAGES - ÉPICERIE FINE - BOULANGERIE FRAÎCHES DU JOUR -  
PAINS ET PÂTISSERIES FAITS SUR PLACE PRODUITS LAITIERS ET VINS - PANIERS DE FRUITS

**OUVERT 7 JOURS SUR 7**

30 ESPACES DE STATIONNEMENT SONT À VOTRE DISPOSITION

FERMETURE  
FERMETURE  
FERMETURE  
FERMETURE  
FERMETURE

**FERMETURE** **FERMETURE**  
Succès colossal de notre  
vente de fermeture

# QUI SE POURSUIT!

Avec la fermeture de notre magasin de  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**NOUS AVONS**

à notre magasin de Mont-Saint-Hilaire

**DES MILLIERS**

d'articles vestimentaires pour hommes

**OFFERTS À PRIX JAMAIS VUS!**

- LOTS DE VESTONS SPORT **70%** DE RÉDUCTION
  - HABITS / COMPLETS **15% à 40%**
  - CUIRS **15% à 30%**
  - MANTEAUX, PALETOTS **25% à 50%**
  - SOULIERS **15% à 50%**  
(vaste choix de modèles continentaux et importés)

ET JUSQU'À **70%** SUR LES MARQUES MEXX - POLO  
- CACHAREL - LÉO CHEVALIER

TOUT LE POLORALPH LAUREN EST SOLDÉ À **50%**

**PREMIERS ARRIVÉS... PREMIERS SERVIS !!!**

**Nous liquidons TOUT TOUT TOUT**

(Au centre commercial du IGA)

**l'élegance**

11, ROUVILLE, MT-ST-HILAIRE

**467-1857**

POUR **Lui**

FERMETURE  
FERMETURE  
FERMETURE  
FERMETURE

# HONDA Casavant

## OFFRE DE LANCEMENT OFFICIEL DE NOS

### HONDA

### 1991

### DU 15 AU 19 OCTOBRE 1990

#### CIVIC HATCHBACK



À PARTIR DE

# 9 595\$

OU

# 199<sup>99</sup>\$

par mois

#### CIVIC BERLINE



À PARTIR DE

# 12 995\$

OU

# 259<sup>99</sup>\$

par mois

#### ACCORD LX SEDAN



À PARTIR DE

# 16 995\$

OU

# 329<sup>99</sup>\$

par mois

## PRIX INCOMPARABLES SUR NOS 1990

#### ACCORD

EXR COUPÉ 5 vitesses  
à partir de ou

# 19 500\$ 399\$

par mois

#### PRELUDE

S  
à partir de ou

# 16 995\$ 329\$

par mois

#### CRX

à partir de ou

# 12 995\$ 265\$

par mois

Offre valable sur nos voitures en inventaire. Frais de transport et préparation en sus. T.T.P. mensualité sur Crédit Bail Honda 60 mois



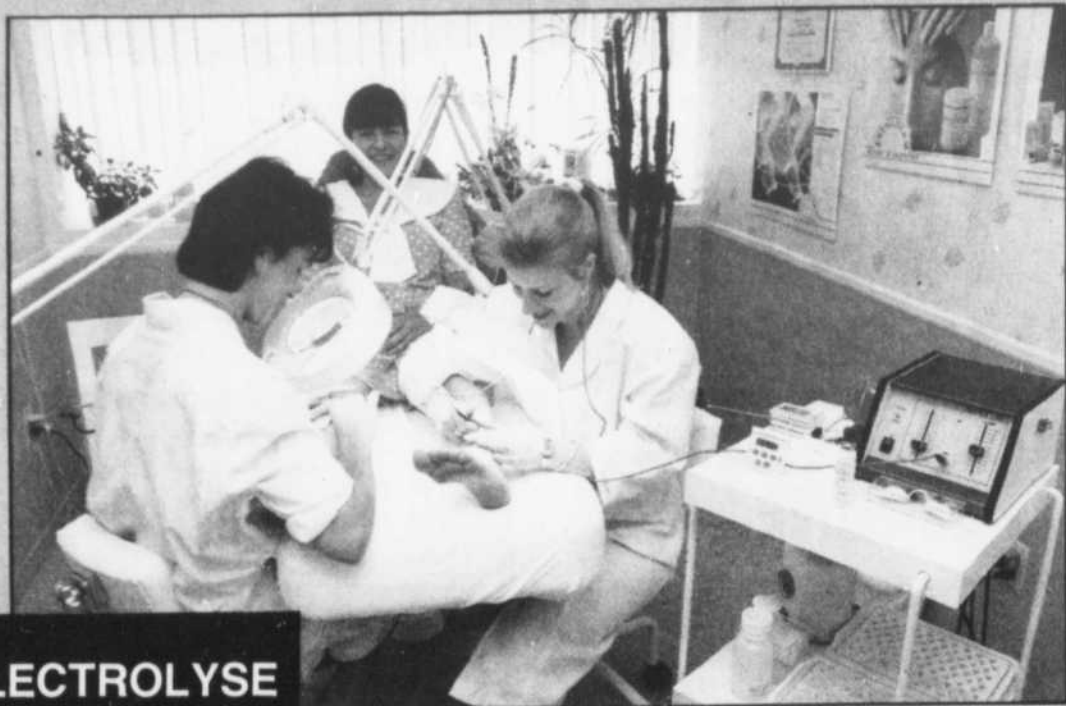
### HONDA

# Casavant INC



2400, Ouest, Casavant, sur le boul. de l'Auto, Saint-Hyacinthe  
467-1341 861-5028 774-1724

# CET AUTOMNE... J'AI DÉCIDÉ D'ÊTRE LA PLUS BELLE



**L'ÉQUIPE LA PLUS  
PROFESSIONNELLE  
DE LA RÉGION**

## ÉLECTROLYSE

L'art de vous faire plaisir...  
Un résultat et un professionnalisme peu commun  
avec maintenant deux électrolystes d'expérience.  
France Vigneault,  
électrolyste-esthéticienne  
et Carole Guillemette  
électrolyste.

## PROMOTION

à votre premier traitement  
**RECEVEZ GRATUITEMENT  
UNE AIGUILLE ISOLÉE  
AINSI QU'UNE CRÈME  
CALMANTE  
UNE VALEUR DE 24,95\$**  
Quantité limitée

**NOUS AVONS LA SOLUTION RÊVÉE  
POUR VOUS FAIRE ÉCONOMISER**

• temps • visite • argent

**NOS DEUX TECHNICIENNES TRAVAILLENT  
SIMULTANÉMENT**

**Votre peau s'est épaissie, et déshydratée cet été?  
Vous pouvez y remédier rapidement.  
Nous avons pour vous en promotion**

**SOINS VEDETTES**  
**VISAGE**  
- Collagène  
- Hyaluromique  
- Deep Lifting  
**EN CURE (6) ou MINI-CURE (3)**  
- Gommage corporel

**RABAIS  
DE  
20%**

**PRODUITS VEDETTES**  
- Gommages et  
désincrustants  
- Masques  
- Ampoules

CONCEPT ESTHÉTIQUE  
**STUDIO SOLEIL**  
**SON SECRET... L'ART D'ÊTRE UNIQUE**

286, DUVERNAY, BUREAU 215, BELOEIL 467-0473

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H À 21 H ET LE SAMEDI DE 9 H À 16 H

## À L'ÉCOUTE DE SES MEMBRES

### Dernière chance pour la conférence de Jean-Marc Chaput

C'est votre dernière chance de vous procurer vos billets pour le premier souper-causerie de la saison à la Chambre de commerce la Vallée-du-Richelieu. Ce souper aura lieu le mercredi 17 octobre à la salle de réception Le Cavalier du 221, rue Brébeuf à Beloeil.

Le conférencier-invité sera M. Jean-Marc Chaput, motivateur. Ce dernier prononcera une allocution intitulée «Comment faire face à la récession».

Le coût du billet pour cette soirée, qui débute à 18 h 30, est de 45 \$. On peut se les procurer au secrétariat de la Chambre, 220, rue Brébeuf, bureau 304, à Beloeil ou téléphoner au 464-3733.

#### ENVOIS POSTAUX MENSUELS

La Chambre de commerce tient à rappeler à ses membres qu'elle procède à un envoi postal la première semaine de chaque mois. Tout membre qui désire insérer un message dans ces envois en a le privilège.

Le coût pour un envoi est de 55 \$. Les 540 membres de la Chambre de commerce reçoivent tous les envois postaux et donc, ont accès à votre publicité ou message. C'est donc un service offert par votre Chambre de commerce à ne pas oublier.

### Le NPD-Chambly se réunit

SAINT-BASILE-LE-GRAND

Fort de l'élection de son candidat, Phillip Edmonston, à l'élection partielle de février 1990, le NPD-Chambly a fait des pas importants. Les militants du comté se réuniront le 21 octobre en congrès de comté et en assemblée générale pour en discuter et préparer le prochain congrès de l'aile québécoise du NPD-Canada, qui aura lieu en décembre.

Selon le président du NPD-Chambly, M. René Roy, la prochaine étape à franchir sera d'adapter le programme du parti à la nouvelle réalité québécoise et de défendre les intérêts de ceux qui sont souvent oubliés dans la société.

Outre l'élection d'un nouveau conseil exécutif et de leurs délégués au congrès, les membres auront donc à se prononcer sur des résolutions devant être présentées au congrès.

Par ailleurs, le député Phillip Edmonston y sera l'orateur invité.

La rencontre se fera le dimanche 21 octobre, à 13 h 30, au Restaurant Saint-Basile, 3, rue Savaria, à Saint-Basile-le-Grand.

# En Prime! Trousse de secours routier

SEULEMENT  
**99¢\***



Avec une  
**INSPECTION GRATUITE EN 20 POINTS**

La «Trousse de secours routier» à 99¢ seulement (Prix de détail suggéré : 16,95 \$)  
Contient : Trousse de soins, obturateur Puncture Seal Nissan et manomètre de précision.

\* Jusqu'à l'épuisement des stocks! Taxe en sus s'il y a lieu.

et... **3 façons d'épargner**

#### INSPECTION GRATUITE EN 20 POINTS

- \* Courroies
- \* Force du liquide de refroidissement
- \* Durites du radiateur
- \* Tuyaux flexibles de la chaudière
- \* Tous les niveaux d'huile
- \* Tous les niveaux des liquides
- \* Tout éclairage extérieur
- \* Filtre à carburant
- \* Filtre à air
- \* Système d'échappement
- \* Tringlerie de la direction
- \* Joints de cardan et d'arbre de transmission
- \* Suspension avant/arrière
- \* Amortisseurs
- \* Pneus
- \* Câbles et connexions de la batterie
- \* Freins
- \* Soupape R.G.C.
- \* Lames des essuie-glace
- \* Essai routier

Non acceptée comme attestation des normes de sécurité du gouvernement.

**17<sup>95</sup>\$**

#### VIDANGE D'HUILE ET FILTRE À HUILE\*

Nous effectuons une vidange complète et un remplissage d'huile moteur Nissan de qualité éprouvée. Ce bas prix comprend aussi un filtre à huile d'origine Nissan.

\* Diesel et 300ZX 1990 moyennant supplément. Taxe en sus s'il y a lieu.

**10% DE RABAIS**

#### PIÈCES D'ORIGINE NISSAN\*

Épargnez 10% sur le prix courant d'une vaste sélection de pièces d'origine Nissan. Toutes les pièces d'origine Nissan sont couvertes par une **garantie complète de 1 an/20 000 km**. Profitez de ces économies véritables aujourd'hui même!

\* Cette offre exclut les réparations de carrosserie et toute réparation effectuée au titre des assurances et elle ne peut être utilisée concurremment avec d'autres rabais ou offres spéciales des concessionnaires.

NISSAN

Utilisez le véritable  
PIÈCES D'ORIGINE NISSAN

• SERVICE IMBATTABLE • PIÈCES DE QUALITÉ  
• PRIX CONCURRENTIELS • GARANTIE SANS NON-SENS

## LES GALERIES NISSAN

2695, boul. Casavant, Saint-Hyacinthe

BELOEIL 467-1341    MONTRÉAL 861-5028    ST-HYACINTHE 774-1679

# Le Complexe 3122

COMPTABILITÉ BUREAU GRAPHISME



- Conception graphique
- Montage
- Illustration de logo
- Création de logos
- Articles publicitaires

446.2626



- Fournitures et ameublements de bureau
- Produits informatiques
- Service au comptoir par catalogue
- Livraison gratuite (maximum 2 jours)
- Installation gratuite

446.2929



- Tenue de livre par ordinateur
- Traitement de texte
- Services d'impôts
- Consultation

467.2929



Photographie Robert DesOrmeaux

Le Complexe

Au service des entreprises d'ici

3122, Bernard Pilon  
St-Mathieu de Beloeil  
(Québec) J3G 4S5  
Fax: 467.2173

## GENS D'ICI

INCAPABLES DE PROFITER DU TRANSPORT ADAPTÉ

**Deux parkinsoniens tentent de sensibiliser la population à leur situation**

ERIC FRÉCHETTE

BELOEIL

**M.** Michel De Bulle, de McMasterville et André Auclair, de Mont-Saint-Hilaire sont atteints de la maladie de Parkinson et suivent un tout nouveau programme de traitements au Centre de jour de Montarville situé à Saint-Bruno. Leur gros problème est que le service de transport adapté offert par les villes du secteur ne dessert pas Saint-Bruno.

Il s'agit de traitements de physiothérapie par des exercices de coordination et de détente musculaire spécialement adaptés aux parkinsoniens. Ce programme de traitements a été mis au point par Mmes Anne Monat, ergothérapeute, et Claire Soucy, technologue en réadaptation physique, toutes deux de Saint-Bruno. Ces traitements sont efficaces tant physiquement que moralement selon MM. Auclair et De Bulle. Depuis trois mois qu'ils les suivent, à raison de deux fois par semaine, ils ont noté une amélioration remarquable de leurs fonctions motrices. Rappelons que la maladie de Parkinson découle d'une rareté des cellules nerveuses, appelées dopamines, qui donnent l'influx nerveux à partir du cerveau vers les muscles du corps (motricité).

MM. Auclair et De Bulle voudraient que les gens de la région atteints de la maladie de Parkinson s'inscrivent au même programme de traitements qu'eux de façon à créer une demande qui ferait en sorte que le service de transport adapté, desservant les villes de Beloeil, McMasterville, Otterburn Park et Mont-Saint-

Hilaire, ajoute Saint-Bruno à son circuit.

Actuellement, une solution temporaire au problème a été trouvée à l'aide du Centre d'action bénévole de la vallée du Richelieu. Des membres du Centre vont conduire MM. Auclair et De Bulle à leurs traitements, mais les coûts de transport sont beau-

coup plus élevés qu'avec le service de transport adapté.

**HANDICAPÉS PHYSIQUES**

Michel De Bulle a tenu à préciser que les gens atteints de la maladie de Parkinson ne sont pas des handicapés mentaux, mais physiques. M. De Bulle, ex-technologue en bâtiments, est

maintenant l'éditeur du journal de la Fondation canadienne du Parkinson nommé «Le Dopamine». «Mon travail au journal est très important pour mon moral et ce qui est encourageant c'est que des parkinsoniens de partout au Québec s'y intéressent», affirme M. De Bulle avec fierté. C'est pourquoi il tient à suivre ses traitements qui améliorent ses capacités motrices de travail. Présentement, la maladie de Parkinson ne peut être que contrôlée. Toutefois, il y a peut-être une lueur d'espoir de voir un jour la médecine vaincre cette maladie. Il s'agit d'une technique de transplantation de cellules fœtales, du cerveau d'un fœtus avorté, par injection au cerveau du malade. On ne peut savoir si cette technique est efficace à 100 pour cent puisqu'elle est encore au stade expérimental.

Néanmoins, MM. Auclair et De Bulle lancent un appel à quiconque est atteint de la maladie de Parkinson. Dans le but d'améliorer leur qualité de vie et faire en sorte qu'un nombre suffisant de patients réclament le service de transport adapté vers Saint-Bruno, ils prient cette ou ces personnes de s'inscrire au programme de traitement pour parkinsoniens du Centre de jour de Montarville en composant le 461-2650.

Photo PPM - L'œil Régional



MM. André Auclair et Michel De Bulle, tous deux atteints de la maladie de Parkinson, souhaitent pouvoir bénéficier du service de transport adapté, pour aller suivre leurs traitements à Saint-Bruno.

PATRICIA HURTUBISE AU SOMMET DES ENFANTS

**Pas de table ronde mais toute une expérience!**

BELOEIL

**S**oixante et onze chefs d'État, ou de gouvernements ont signé la «déclaration mondiale en faveur de la survie, de la protection et du développement de l'enfant» et son plan d'action à la suite du premier Sommet mondial des enfants qui se tenait récemment au siège social des Nations unies, à New York.

Auparavant, des centaines de jeunes provenant des quatre coins du globe s'étaient réunis pour discuter du sujet à la table ronde.

Patricia Hurtubise, de Beloeil, a malheureusement raté ce rendez-vous, à cause d'une erreur. En

effet, dans l'horaire qu'elle avait reçu, la table ronde était prévue mercredi. Dans les faits, la réunion s'est tenue lundi. Lorsque la jeune Beloeilloise de 16 ans est arrivée à New York, mardi soir, en compagnie des autres Canadiens, il était trop tard.

«Certes, de ce point de vue, c'est décevant. Mais si je n'ai pas pu représenter le Canada à la table ronde, l'expérience en a quand même valu le coup», signalait Patricia.

Premier vol d'avion, visite de l'ONU et de l'Unicef International, autant de choses qui ont fasciné Patricia. «L'ONU, c'est immense. Une autre particularité: tout a été construit avec des objets de tous

les pays. Le Canada a fourni l'aluminium pour les portes. D'autres pays y ont laissé peinture et sculpture. On a également visité les quatre salles de conférence où les chefs d'État se sont réunis pour le Sommet.»

Patricia a d'ailleurs été initiée au fonctionnement de l'ONU. «On y a appris entre autres comment était acceptée une loi.»

En compagnie de onze autres Canadiens, «dont, fait à remarquer, un seul garçon», Patricia a également pu serrer la pince de l'ambassadeur du Canada à l'ONU. Le groupe a également préparé une mini-présentation, qui fut cependant annulée en raison de la pluie.

«En ayant manqué la table ronde, je n'ai pas pu avoir de véritables contacts avec les jeunes des autres pays. Je les ai cependant aperçus, avec des costumes de leur pays, manifester devant l'ONU. Cela m'a vivement impressionnée.»

Interviewée à la télévision de Quatre-Saisons, Patricia a bien l'intention de partager son expérience avec les jeunes de la région, particulièrement avec les Jeunes du monde. «Ce sommet ne changera peut-être pas immédiatement la situation de enfants. C'est quand même un geste de sensibilisation, un pas dans la bonne direction», de conclure Patricia.



Patricia Hurtubise.

**Une augmentation de 138 pour cent de la taxe scolaire à la CS de Saint-Hyacinthe**

SAINT-HYACINTHE

**L**a Commission scolaire de Saint-Hyacinthe a adopté un budget de 18 762 000 \$ pour l'année scolaire 1990-1991.

Quatre-vingt pour cent du budget est alloué à la rémunération des employés. Les 3 750 000 \$

restants sont partagés entre le soutien à l'enseignement (4 pour cent), l'entretien des bâtisses (6 pour cent), l'administration (2 pour cent) et le service de la dette (8 pour cent).

L'introduction par le ministère de l'Éducation d'un nouveau mode de financement a amené la commission scolaire à augmenter

son taux de taxation de 0,0943 \$ par 100 \$ d'évaluation qu'il était en 1989-1990 à 0,2409 \$ soit une augmentation de 138 pour cent. La Loi sur l'instruction publique définit la réglementation concernant la taxe scolaire et permet désormais aux commissions scolaires du Québec de récupérer par cette taxe l'équivalent des coupou-

res de subventions du ministère de l'Éducation dans le domaine de l'entretien des bâtisses.

**MOINS D'ÉCOLIERS**

En 1990-1991, la commission scolaire prévoit une diminution d'environ 180 écoliers. Cette baisse de clientèle amorcée depuis deux ans devrait se poursuivre, selon les statistiques de la commis-

sion, jusqu'en 1994-1995 avec une perte totale d'environ 800 écoliers.

Le nombre d'écoliers étant l'un des facteurs importants dans le calcul des subventions du ministère de l'Éducation, la diminution de la présente année a un impact négatif d'environ 500 000 \$ sur les allocations à venir.

## Campagne 1990 de Centraide: erreur dans les chiffres

Dés erreurs se sont glissées dans les articles portant sur la campagne 1990 de Centraide Richelieu-Yamaska.

L'objectif global pour la région a été fixé à 930 000 \$, soit 80 000 \$ de plus que le montant recueilli l'an dernier. Cette augmentation est dictée par l'émergence de problèmes nouveaux dans la communauté, ainsi qu'aux nombreuses demandes d'aide auxquelles Centraide doit faire face.

Pour le secteur public, on vise à amasser 195 000 \$ à travers Richelieu-Yamaska.

Pour la région de la Vallée-du-Richelieu, qui comprend Beloeil et Mont-Saint-Hilaire, le président François Girard espère amasser 114 523 \$, au sein du public et dans les secteurs corporatif, professionnel et les milieux de travail.

Pour que ces objectifs soient atteints, on compte donc sur la générosité de tous!

## DANSE ÉNERGIE

mouvements doux travaillant sur:

### SYSTÈME NERVEUX

détente  
respirations profondes  
pensée positive  
etc.

### SYSTÈME MUSCULAIRE

mise en forme progressive  
bonne posture  
coordination  
concentration  
souplesse du corps

Aucune expérience requise

- MÉTHODE POUR SE RÉÉNERGISER
- COURS DONNÉ PAR PROFESSIONNEL DE LA DANSE

Attention: **COURS GRATUIT,**  
22 OCTOBRE à 20 h 30  
**RÉSERVEZ VOTRE PLACE**

### INFORMATION ET INSCRIPTION

(jour) Murielle Vincent: **461-2022**

(soir) Murielle Lafond: **464-0597**

Session débutant dans la semaine du 22 octobre 1990

## LES HUILES BELOEIL ST-HILAIRE INC.

HUILE A CHAUFFAGE  
CARBURANT

*Faites le plein  
avec des gens d'ici!*

SERVICE À L'AUTO  
1960 de Rouville  
St-Jean-Baptiste  
**467-7412**

Depuis 15 ans à votre service.  
Prix concurrentiels.  
Plans budgétaires.  
Service de livraison automatique.

63, Bernard-Pilon Beloeil  
**467-2828**

## Un barrage routier pour la bonne cause

Les pompiers du Service de protection contre les incendies de Beloeil érigeront un barrage routier pour une bonne cause, ce dimanche 14 octobre, sur le boulevard Laurier, à la hauteur de la rue Lechasseur.

À cette occasion, les automobilistes seront sollicités dans le cadre de la campagne de financement pour venir en aide au Centre de traitement des grands brûlés du Québec.

On n'a qu'à se rappeler l'accident survenu en mars dernier à l'usine SABAG où trois personnes ont été brûlées par une combustion ultra-rapide d'azote de sodium pour se rendre compte de la gravité de telles blessures.

Le barrage sera érigé entre 9 h et 17 h. En cas de pluie, le tout sera remis au dimanche 21 octobre.

On compte beaucoup sur votre générosité. (AD)



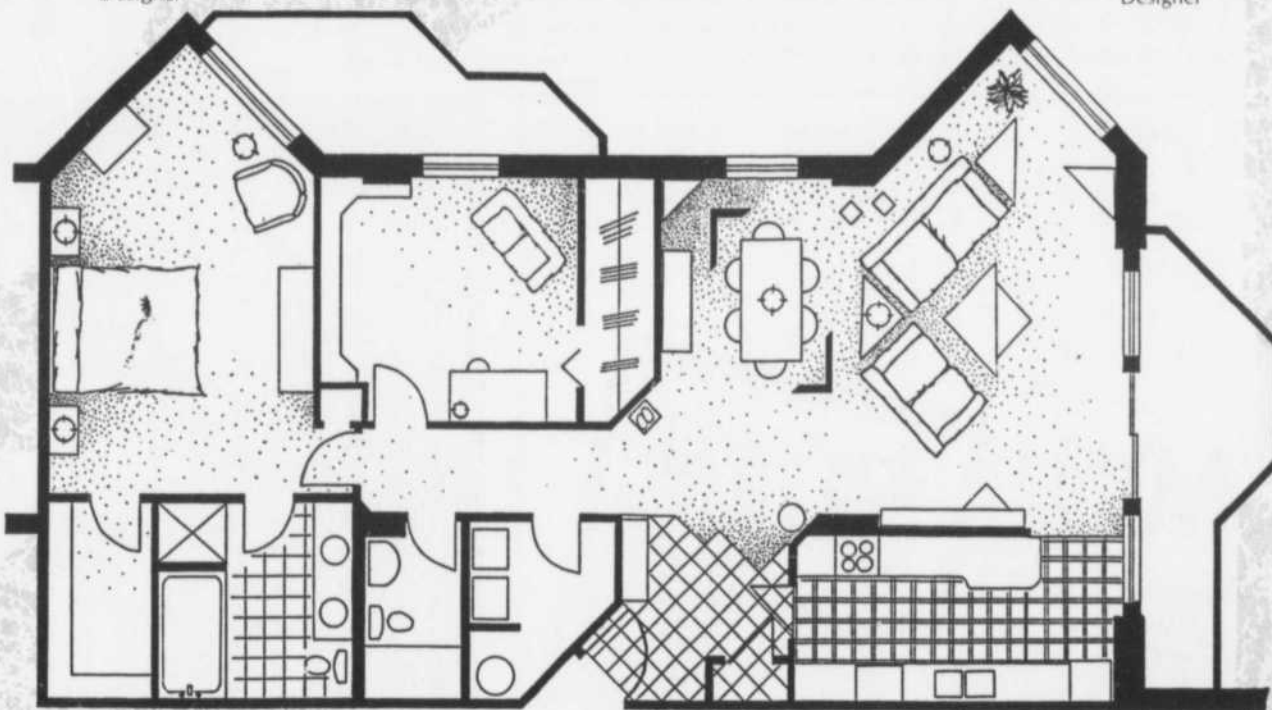
Éllyse Bellemare  
Designer

Votre designer vous dirigera dans:

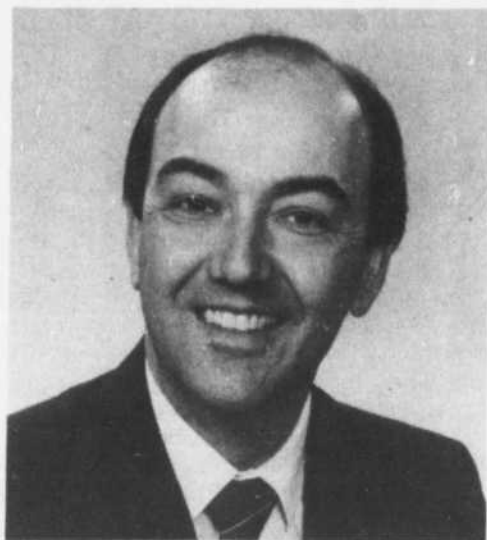
- Le choix des couvre-sols
- L'ameublement, partant d'un plan d'aménagement
- Les bons éclairages
- Le choix judicieux des: couleurs - textures - traitement des fenêtres et accessoires



Christiane Gingras  
Designer



## À VOTRE SERVICE



PAUL CHOQUETTE



PONTIAC  
BUICK  
GMC

Sortie 102, route 20,  
Transcanadienne  
SAINTE-JULIE

Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi de 9 h à 21 h  
Montréal 861-4481

**649-9333**

Un professionnel en décoration est une économie de temps et d'argent

Informez-vous sur notre

**SERVICE À DOMICILE**

Les  
décorations

Carmen  
Gauthier inc.

*Décor et âme*

224, boul. Laurier, Beloeil 464-0273

DENTELLE • DRAPERIES • COUVRE-LITS  
COUETTES • STORES VERTICAUX ET VÉNITIENS • PEINTURE  
PAPIER PEINT • COUSSINS DÉCORATIFS • CADRES



CARMEN GAUTHIER

**SICO**

## Effort et culture, le projet éducatif des écoles Saint-Joseph et Spénard

ANDRÉ DUCHESNE  
SAINTE-MADELEINE

Le sens de l'effort, c'est fournir l'énergie nécessaire en vue d'accomplir une tâche. La culture, c'est un ensemble de connaissances qui favorise l'enrichissement des personnes, l'élargissement des horizons et l'ouverture au monde.

Telles sont les deux définitions clefs qui ne passeront pas inaperçues, cette année, aux écoles Saint-Joseph et Spénard de Sainte-Madeleine.

Le projet éducatif de ces écoles, présenté aux parents des élèves au cours de l'assemblée générale tenue le 9 octobre, n'est ni une série de vœux pieux ni un cahier de règlements comme on a tenu à le souligner. Ce projet quinquennal, qui représente une somme d'objectifs à atteindre, a été réalisé par tout le personnel de l'école; enseignants, direction, personnel de soutien, sans oublier les plus intéressés, les écoliers et les parents.

Dans un vidéo réalisé sous la direction du directeur adjoint, M. Guy Morneau, les écoliers ont pu largement exprimer leurs conceptions et leurs attentes face à l'effort et la culture. «C'est de faire quatre fautes au lieu de cinq dans un travail», lancera timidement une jeune fille devant la caméra. «C'est de lire, garder la propreté, faire de notre mieux», ajouteront plusieurs autres.

La culture? «C'est d'écouter des émissions dans une autre langue, essayer d'aller plus loin dans les connaissances, rendre les plantes plus belles, faire de la peinture, de la photographie, s'enrichir», suggé-

reront certains écoliers. «C'est juste savoir», conclura une autre élève, soulevant l'assentiment des parents.

De son côté, la directrice de l'école, Mme Suzanne Gagné, a expliqué que plusieurs élèves retiennent de leur séjour à l'école le goût d'apprendre et d'en savoir plus. De là l'objectif de favoriser ce goût d'apprendre.

### TOUS LES MOYENS SONT BONS

Les moyens ne manquent pas pour favoriser le sens de l'effort et l'intérêt à la culture. Dans un dépliant distribué aux parents, on parle, pour développer le sens de

l'effort, d'exiger que les lacets des souliers soient bien attachés, forcer la recherche et refuser de donner des solutions, valoriser les efforts, faire des exercices de mémoire, etc. La liste s'allonge sur une page.

Les moyens suggérés pour s'intéresser à la culture sont tout aussi nombreux. Enrichir son vocabulaire par des activités, inviter des personnes ressources, installer un coin culturel dans la classe, dépasser au besoin le programme des sciences, organiser des expositions sont quelques-uns des exemples retenus.

Les parents ont semblé satisfait du projet qui se terminera en 1995.



Photo PPM - L'Oeil Régional

Plusieurs parents ont assisté à l'assemblée générale annuelle des écoles Saint-Joseph et Spénard de Sainte-Madeleine. La directrice, Suzanne Gagné, quatrième à partir de la gauche, en a profité pour présenter le projet éducatif des écoles qui aura cours dans les cinq prochaines années.

## Campagne de financement pour le Centre de réhabilitation des oiseaux blessés

Afin de souligner sa préoccupation pour le futur du Centre de réhabilitation des oiseaux blessés de la Montérégie, l'ACCOPE (Association des citoyens et citoyennes d'Otterburn Park pour un environnement sain) invite la population à participer à un bazar qui aura lieu les 27 et 28 octobre entre 10 h 00 et 17 h 00 au 1324, Ozias-Leduc, Mont-Saint-Hilaire (près de la ferme Bernard).

Vous pouvez aider de trois façons: 1- faire un don de n'importe quel article en bonne condition en vue de la vente (une personne pourra aller les chercher à votre domicile); 2- vendre vos propres articles (en remettant 30 pour cent des profits au Centre) et 3- venir nombreux à cet événement spécial. Tous les fonds serviront à construire des cages, acheter de la nourriture, des médicaments, etc. pour les oiseaux.

Il y aura des antiquités, des meubles usagés, des vêtements, etc. et comme particularité, des objets d'art tels des peintures et sculptures d'animaux d'une artiste de chez nous, Mme Joan Ouellette. Des sweatshirts avec le logo du Centre seront également disponibles.

À certains moments de la journée, Mme Annemarie Roth, la directrice du Centre, se servira d'un oiseau de proie handicapé pour expliquer son programme de réhabilitation ainsi que les pré-

miers soins à donner à un oiseau blessé.

Pour plus de renseignements, communiquer avec Leslie Peck au 464-0476 ou Gilles et Isa Caron au 464-8855.

Photo PPM - L'Oeil Régional



Mme Annemarie Roth, à droite, montrant des protégés de son Centre de réhabilitation des oiseaux blessés d'Otterburn Park.

**ENTREPRISES**  
**L.A. Benoit 1987** inc.  
3505, Principale,  
Saint-Jean-Baptiste  
467-5195

**40<sup>e</sup>**  
1950-1990  
ANNIVERSAIRE

Installation  
sur demande  
**ESTIMATION  
GRATUITE**

Pour votre maison en construction ou rénovation, consultez nos experts!  
Achetez directement du fabricant et économisez de l'argent sur les mesures non «standards»

**INSTITUT**  
**LAURIE**  
**LÉTOURNEAU**

Rien n'est égal  
à la féminité...  
que la douceur  
du visage et du corps

La beauté n'a rien  
du hasard

Offrez-lui le Passeport d'un jour (journée SPA)  
et recevez gratuitement une mousse corporelle René Guinot  
d'une valeur de 21\$ et la création du sourcil.

Promotion du 16 octobre au 3 novembre inclusivement  
517, boul. Sir Wilfrid Laurier, bureau 4, Beloeil • 467-9160

**Bas prix  
tous les jours!**

# LES ALIMENTS VALDI

PLUS POUR  
VOTRE  
ARGENT!



	<b>PRIX VALDI</b> <b>.89</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.59 ÉCONOMISEZ .70		<b>PRIX VALDI</b> <b>.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.97 ÉCONOMISEZ .98		<b>PRIX VALDI</b> <b>.89</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.59 ÉCONOMISEZ .70
	<b>PRIX VALDI</b> <b>2.29</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.49 ÉCONOMISEZ 1.20		<b>PRIX VALDI</b> <b>.89</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.59 ÉCONOMISEZ .70		<b>PRIX VALDI</b> <b>2.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.99 ÉCONOMISEZ 1.00
	<b>PRIX VALDI</b> <b>6/2.86</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 6/5.29 ÉCONOMISEZ 2.43		<b>PRIX VALDI</b> <b>.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.29 ÉCONOMISEZ 1.30		<b>PRIX VALDI</b> <b>1.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.99 ÉCONOMISEZ 1.00
	<b>PRIX VALDI</b> <b>1.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.05 ÉCONOMISEZ 1.06		<b>PRIX VALDI</b> <b>1.59</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.39 ÉCONOMISEZ .80		<b>PRIX VALDI</b> <b>.79</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.09 ÉCONOMISEZ .30
	<b>PRIX VALDI</b> <b>.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.79 ÉCONOMISEZ .80		<b>PRIX VALDI</b> <b>.49</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ .73 ÉCONOMISEZ .24		<b>PRIX VALDI</b> <b>1.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.79 ÉCONOMISEZ .80
	<b>PRIX VALDI</b> <b>.39</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ .89 ÉCONOMISEZ .50		<b>PRIX VALDI</b> <b>1.09</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.59 ÉCONOMISEZ .50		<b>PRIX VALDI</b> <b>4.69</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 5.49 ÉCONOMISEZ .80
	<b>PRIX VALDI</b> <b>.39</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ .69 ÉCONOMISEZ .30		<b>PRIX VALDI</b> <b>1.89</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.29 ÉCONOMISEZ .40		<b>PRIX VALDI</b> <b>2.79</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.99 ÉCONOMISEZ 1.20
	<b>PRIX VALDI</b> <b>4.49</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 5.59 ÉCONOMISEZ 1.10		<b>PRIX VALDI</b> <b>.96</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.79 ÉCONOMISEZ .83		<b>PRIX VALDI</b> <b>1.49</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.15 ÉCONOMISEZ .66
	<b>PRIX VALDI</b> <b>10.59</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 12.49 ÉCONOMISEZ 1.90		<b>PRIX VALDI</b> <b>2.99</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.29 ÉCONOMISEZ 1.30		<b>PRIX VALDI</b> <b>2.69</b> PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.49 ÉCONOMISEZ .80

## PETIT MAGASIN, GROSSES ÉCONOMIES, CHEZ

### CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈME

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, Valdi vous rembourse votre argent sans problème.

Les PRIX AU SUPERMARCHÉ sont les prix courants de produits identiques ou analogues offerts dans les principaux supermarchés à la date du 30 juillet 1990. Valdi se réserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable. Prix Valdi valables jusqu'au 20 octobre 1990 seulement.

Prix en vigueur uniquement aux adresses indiquées. Photos à titres indicatifs seulement.

- **BELOEIL**  
223, rue Cartier
- **CHATEAUGUAY**  
(Les Jardins Châteauguay)  
72, Boul. St-Jean-Baptiste
- **MONTREAL**  
Super-Valdi  
3800, rue Ontario Est
- **LACHINE**  
Super-Valdi  
3100, rue Notre-Dame
- **VILLE DE LASALLE**  
9170, rue Airline

Veillez noter que les magasins suivants sont ouverts DIMANCHE!

- **DUVERNAY**  
1950, Boul. de la Concorde
- **LAFONTAINE**  
2012, rue St-Georges
- **ROSEMERE**  
247, boul. Curé Labelle
- **ST-EUSTACHE**  
136, 25e Avenue

# VALDI

Membre du groupe Steinberg de vente au détail de produits alimentaires.

## ENTRE FEMMES

LE CENTRE DE FEMMES DE LA VALLÉE DES PATRIOTES  
467-3418

### Le patrimoine familial

«Le projet de Loi 146 sur le patrimoine familial a fait couler beaucoup d'encre et suscité de vives critiques avant d'être adopté le 21 juin 89 et d'entrer finalement en vigueur le 1er juillet 89.

En faisant adopter la loi sur l'égalité économique des époux par l'Assemblée nationale, la ministre déléguée à la Condition féminine, Mme Monique Gagnon-Tremblay, visait plusieurs objectifs notamment:

- consacrer le mariage comme une véritable institution de partenariat entre les époux;
- concrétiser, sur le plan économique, les principes d'égalité juridique des époux tels qu'inscrits dans le code civil;
- corriger la situation d'injustice vécue par certaines femmes séparées ou divorcées qui se retrouvent démunies de tout bien après avoir contribué par leur travail au bien-être de leur famille.

Rappelons en effet que 50 pour cent des couples sont encore mariés sous le régime de la séparation de biens. Ce régime permet souvent au mari d'accumuler des biens durables alors que l'épouse ne récolte rien en cas de rupture. Le coeur de cette nouvelle loi, c'est la composition d'un patrimoine partageable à parts égales entre les époux à la fin de leur union, c'est-à-dire au moment d'une séparation, d'un divorce ou du décès de l'un des conjoints. Et cela... sans égard au régime matrimonial.

Ce patrimoine est constitué des seuls biens suivants dont l'un ou l'autre des époux est propriétaire:

- la résidence principale et la résidence secondaire servant à la famille;
- les meubles qui garnissent ou ornent ces résidences et qui sont affectés à l'usage de la famille;
- les véhicules automobiles utilisés pour les déplacements de la famille;
- les gains inscrits, pendant le mariage, au nom de chaque époux, dans un régime public de retraite: Régime de rentes du Québec ou Régime de pensions du Canada;
- Les droits accumulés durant le mariage pour chacun des conjoints dans des régimes privés de retraite (régime conjoint avec l'employeur);
- enfin, tout instrument d'épargne-retraite (par exemple un REER).

Si votre mari ne veut rien savoir de cette loi et s'il vous semble agressif à ce sujet, posez-vous des questions et surtout, renseignez-vous auprès des personnes compétentes (avocates et femmes notaires). Vous seule pouvez faire un choix éclairé d'ici le 30 décembre 90 et décider ou non de faire une renonciation.

Source: La Gazette des femmes (dossier: patrimoine familial, ne signez rien les yeux fermés) novembre et décembre 1989.



## PÉPIN FOURRURE ENR.

Pour donner à vos fourrures une coupe personnalisée à un prix très compétitif

- VENTE
- REMODELAGE
- RÉPARATION
- Échange
- Entreposage
- Cuir coupe spéciale

L'achat d'une fourrure nécessite les conseils d'un spécialiste. Profitez de l'expérience et du savoir-faire d'un styliste-tailleur spécialisé dans le domaine de la fourrure:

Nous vous conseillerons avec plaisir et nos estimations sont gratuites

Réjean Pépin, dessinateur-tailleur  
sur rendez-vous seulement

845-0195 (jour) 584-3371 (soir)

Psst...  
prévenez la T.P.S.  
consultez-nous



Vaste choix de bottes  
100% imperméables en magasin

## Santana®

L'excellence canadienne

Garantie imperméable.  
Confortable. Chaud pour l'hiver  
et d'entretien facile



IMPERMÉABILITÉ  
GARANTIE

L'hiver est à vos pieds...  
Êtes-vous prêt(e)s?

boutique **Gaston Dussault** INC. chaussure

NATURALIZER.

308, boul. Laurier  
PLACE BELOEIL  
467-7224

1396, boul. Montarville  
SAINT-BRUNO  
653-7211

La Mazda 323 1991 on peut  
avoir du plaisir  
à conduire  
une petite voiture

# 323



Moteur 4 cylindres,  
5 vitesses  
Modèle 33RJ

À PARTIR  
DE  
\* T.T.P. EN SUS

## 9 830\$\*

Aussi d'autres modèles disponibles

**MAZDA**  
ST-HYACINTHE

Une division de  
Automobiles

CHICOINE

Plus la meilleure garantie de l'industrie

## Je me sens bien.

3190, rue Cusson, St-Hyacinthe 774-1345

## En route pour le projet Polybel-Eiffel II

ANDRÉ DUCHESNE  
BELOEIL

Avec le succès qu'a connu le projet Polybel-Eiffel en 1986, voyage en France d'élèves de la polyvalente de Beloeil, le responsable, M. Pierre Provost, a décidé de lancer un second projet du genre.

Le projet Polybel-Eiffel II est donc né. Une première rencontre avec les parents d'élèves intéressés à ce voyage est prévue le 15 octobre.

En 1986, les élèves participants, issus des niveaux 3e, 4e et 5e secondaires, avaient parcouru le sud de la France. Cette année, le projet s'adresse à des élèves de 1re, 2e et 3e secondaires qui concentreront leur voyage dans le nord de ce pays.

Le voyage aura lieu du 21 juin au 4 juillet 1991. Après quelques

jours de visite à Paris, les participants se rendront dans la Loire où ils visiteront la Cathédrale de Chartres et plusieurs châteaux de la région. Les jeunes et les quatre accompagnateurs termineront leur séjour en Normandie avant de reprendre l'avion à Paris.

Le coût du voyage pour chaque participant est de 1 550 \$, ce qui comprend tous les frais de séjour sauf les dépenses personnelles. Afin d'aider les élèves, à amasser ce montant, plusieurs activités de financement auront lieu dans les mois à venir. Les élèves qui veulent s'inscrire au voyage doivent participer activement au plan d'autofinancement du projet.

Nous entendrons sûrement reparler de ce projet au cours des prochains mois. Encourager ces élèves en participant aux activités qui seront proposées est sans doute une bonne façon de leur permettre d'élargir leurs horizons culturels.

# L'OPÉRATION T.P.S.

chez **St-Basile Dodge Chrysler** c'est **des rabais allant jusqu'à 1400\$**

à compter du 1er octobre Chrysler Canada aura son propre programme de T.P.S.:

le **T**emps des **P**rix. **S**péciaux une offre exceptionnelle qui devrait vous permettre de bénéficier dès aujourd'hui de certaines économies de la T.P.S. proposée sans avoir à retarder votre achat à janvier 1991. Les économies du Programme de T.P.S. de Chrysler Canada sont basées sur le prix moyen des véhicules par catégories.

**PLUS AU CHOIX**  
**FINANCEMENT À 10,9%**  
OU  
**GÉNÉREUX RABAIS-CHÈQUE ALLANT JUSQU'À 1000\$**  
sur une vaste sélection de véhicules Chrysler 1990 et 1991

**L'AVANTAGE CHRYSLER**  
ACHETEZ OU LOUEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DU QUÉBEC PARTICIPANT

Ces offres sont mutuellement exclusives et conditionnelles à une approbation de crédit de Chrysler Credit Canada Ltée. Elles annulent et remplacent toutes les offres précédentes et ne peuvent être combinées à aucune autre. Ces offres, ainsi que l'offre du programme de TPS de Chrysler, s'adressent uniquement aux particuliers achetant au détail. Les acheteurs admissibles choisissant le taux de crédit réduit plutôt que le rabais-chèque, appliqués à certains véhicules, ont droit à un taux de 10,9% pour une période maximale de 48 mois. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Ces offres, ainsi que l'offre du programme de TPS de Chrysler, ne s'appliquent qu'aux véhicules achetés chez les concessionnaires Chrysler participants et limités par ces mêmes concessionnaires du 1er octobre 1990 jusqu'à une date ultérieure déterminée par Chrysler Canada Ltée. La livraison doit se faire à partir du stock actuel des concessionnaires. L'offre de crédit en s'applique ni aux véhicules loués ni aux parcs automobiles. Exemple de financement pour un emprunt de 10000\$ aux taux annuels de 10,9% pour une période de 48 mois: les paiements mensuels sont de 257,97\$, le coût de l'emprunt est de 2582,56\$, le montant total à rembourser est de 12 382,56\$. Dans le cas où une alternative vous est offerte et que vous choisissez le financement à ce taux plutôt que le rabais-chèque, le coût du rabais-chèque est inclus dans le coût de l'emprunt. Dans l'exemple utilisé ci-haut, le coût de l'emprunt, incluant le montant d'un rabais-chèque de 1000\$ non choisi, serait de 3 382,56\$, correspondant ainsi à un taux d'intérêt de 16,63%. Les acheteurs sont responsables du transport de l'immobilisation, des taxes et autres frais pouvant s'appliquer. Seule l'offre de rabais-chèque est applicable dans le cas des véhicules loués à long terme à des particuliers. Des taux de crédit plus spéciaux sont offerts, à la place du rabais-chèque sur certains modèles sélectionnés. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Vous pouvez choisir un rabais-chèque plutôt que le financement du lauréat. Les rabais-chèques sont offerts pour un temps limité. Les voitures doivent être achetées et livrées à partir du stock du concessionnaire du 1er octobre 1990 jusqu'à une date ultérieure déterminée par Chrysler Canada Ltée. Cette offre remplace et annule toutes les offres précédentes et ne peut être combinée à aucune autre offre précédente ou actuellement en vigueur. Les rabais-chèques s'appliquent également aux véhicules loués par des particuliers. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.



**DODGE CHRYSLER**  
de

# St-Basile

ET **MITSUBISHI**

225, boul. Laurier, Saint-Basile

LOCATION LONG TERME  
653-0114  
878-1241

HEURES D'OUVERTURE:  
Lundi au vendredi, de 9 h à 21 h

## HÉRITAGE



### Weiser

Les ensembles sectionnels confèrent élégance et sécurité aux portes d'entrée.

Nous n'illustrons qu'un des quatre élégants ensembles sectionnels, offerts en un choix de finis conçus pour rehausser tous les styles d'architecture et de décoration intérieure. Chaque pièce extérieure est polie à la main et protégée par une couche d'émail résistant et cuite à température élevée pour assurer un fini durable. La qualité Weiser... cela se voit.

A9470



**BELOEIL**  
215, Brébeuf  
**467-3351**

**SAINT-BASILE**  
(Près de St-Basile)  
355, boul. Laurier  
653-7861  
**BROSSARD**  
9425, boul. Taschereau  
659-2925

**ST-HUBERT**  
(Près de l'aéroport)  
4630, Chemin Chambly  
678-9010  
**STE-CATHERINE**  
(Près de St-Commodore)  
4330, route 132  
632-9760



## Passons à l'action pour la santé et la sécurité au travail

Du 15 au 21 octobre aura lieu la sixième Semaine de la santé et de la sécurité du travail, un des rendez-vous annuels au Québec.

Le slogan de la Semaine 1990, «Santé et sécurité au travail. On est tous d'accord, c'est vital», soutient avec vivacité le thème de cette année: un plan d'action en santé et en sécurité du travail. Ce thème montre clairement la nécessité de passer à l'action. Ainsi, travailleurs et employeurs sont invités pendant la Semaine à faire un geste concret: repérer une source de danger, en chercher les causes et trouver des solutions. C'est en adoptant une démarche préventive qu'ils pourront établir un plan d'action global pour éliminer les accidents et les maladies professionnelles dans leur milieu de travail.

Selon le président-directeur général de la CSST, M. Robert Diamant: «Bien que la Semaine soit un moment privilégié pour sensibiliser les travailleurs et les employeurs aux valeurs de la prévention et les inciter à réaliser de façon concertée des actions précises, la santé et la sécurité du travail doivent demeurer des préoccupations tout au long de l'année».

Un accident de travail ou une maladie professionnelle n'est pas le fruit du hasard mais plutôt le résultat de circonstances sur lesquelles il nous faut agir.

Avec la collaboration de la Direction régionale de Yamaska, plusieurs établissements et organismes ont organisé diverses activités durant cette semaine: stands d'information, conférence-midi, rencontres avec les comités de santé et de sécurité, affichage et visites d'établissements, etc.

Pour la réussite de cette Semaine, la CSST invite les travailleurs et employeurs à y participer activement et à profiter de ce temps fort pour sensibiliser leur entourage à l'importance de la santé et de la sécurité du travail.

Du 15 au 21 octobre 1990, c'est la Semaine de la santé et de la sécurité du travail.

### Formation en horticulture

La production horticole est en pleine expansion au Québec. Les superficies en culture ne cessent d'augmenter et cette industrie nécessite une main-d'oeuvre qualifiée. Dans notre région, plusieurs entreprises oeuvrent dans ce secteur. Pour ceux que cette profession intéresse, la Commission scolaire de l'Yamaska offre une formation en horticulture

ornementale qui traite de la propagation, du sol et des milieux de culture, des engrais, de la culture en conteneurs, de la pelouse, etc.

Ce cours se donne à la polyvalente Hyacinthe-Delorme, de 9 h à 15 h 45, dès septembre. Les conditions d'admission sont les suivantes: 16 ans et une 4e secondaire réussie.

Pour plus de renseignements, composer le 773-8403 entre 9 h et 16 h.

### CURE DE DÉSINTOXICATION

La seule cure qui travaille sur sept fonctions en même temps. Cette cure homéopatique est très facile à prendre et en même temps des plus efficaces. Il est intéressant de faire une cure à l'automne et en début de printemps afin d'une part, pour préparer l'hiver et pour éliminer les agressions de l'hiver, d'autre part de drainer les émonctoires et en même temps de stimuler l'organisme au niveau du foie, puis drainer le rein de façon à éliminer ce que le foie a détaché. Éliminer en même temps les déchets par la peau, sans oublier le système sanguin, agir au niveau de tube digestif afin d'éviter les gaz et gonflement de l'abdomen, stimuler la thyroïde et faire de la prévention contre le cholestérol.

Cette cure est préventive mais peut être curative, l'organisme a besoin d'éliminer ses toxines afin que ses organes travaillent à leur pleine mesure. Meilleur élimination, meilleur absorption, meilleur fonctionnement de tous les organes.

**JEAN-PIERRE GAGNÉ N.D.**  
SUR RENDEZ-VOUS  
464-7746



Coiffure  
Lynabel  
(COIFFURE UNISEXE)

Déjà

1 an



Pour que vous puissiez célébrer avec nous notre premier anniversaire, nous vous proposons des rabais extraordinaires.

PERMANENTE ord.: 40\$ à 60\$	RÉDUITE À 35\$
MÈCHES ord.: 30\$	RÉDUITE À 20\$
POSE D'ONGLES sole et résine	SPECIAL 29 <sup>95</sup> \$

Valide jusqu'au 30 novembre 1990  
Sur présentation de ce coupon seulement  
Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez  
871, BERNARD-PILON, BELOEIL  
467-8352

Esthétiquement  
vôtre

Électrolyse

Obtenez 1 séance gratuite après 10 séances de traitements.

Pour plus d'information, consulter

DANIELLE CHAMPOUX  
électrolyste certifiée

464-0883

137, rue Messier, Mont-Saint-Hilaire  
464-0883

Promotion  
d'automne



**Vous êtes invité(e).**  
**R.S.V.P.**



**Gratuit! Inspection en 78 points pour toutes les Volkswagen.**  
**Du 16 au 18 octobre.**

C'est toujours agréable d'être invité. Particulièrement, si l'on vous offre quelque chose de gratuit. Et c'est ce que nous faisons. Quelle que soit la Volkswagen que vous possédiez, de la Coccinelle à la Passat, amenez-la chez nous pour une inspection en règle de 78 points, effectuée par un technicien Volkswagen formé à l'usine. Gratis. Appelez-nous pour prendre

rendez-vous entre 17h30 et 21h30, les 16, 17 ou 18 octobre. Et n'oubliez pas que vous et votre Volkswagen êtes toujours les bienvenus chez nous.

**Service**

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui.

**Les Automobiles Niquet**

1905, BOUL. SIR WILFRID LAURIER, ROUTE 116, ST-BRUNO / 653-1553

# LES COMMUNICATEURS

## Cybre inc.

- Agence de publicité
- Atelier de graphisme
- Impression laser (1000 par 1000 pi)
- Micro-édition
- Rapport annuel
- Reliure par un relieur professionnel
- Service d'imprimerie

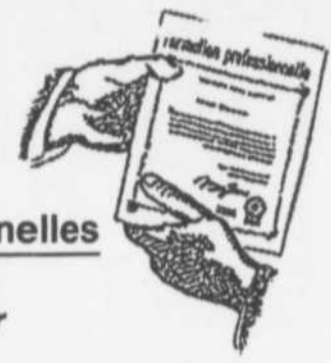
648, rue St-Simon, C.P. 539  
Sainte-Madeleine, Qc J0H 1S0 795-6188

## FORMATION PROFESSIONNELLE POUR TOUS DE 16 À 77 ANS

**ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES**

### INSCRIPTION IMMÉDIATE

Début des cours le 29 octobre 1990  
le 29 octobre 1990



(CEP) Certificat d'études professionnelles

**Briquetage-maçonnerie (900 heures)**

**Structures d'aménagement paysager (900 heures)**

(DEP) Diplôme d'études professionnelles

(DEP) Diplôme d'études professionnelles

**Tenue de caisse et offre de services (900 heures)**

Devenez caissier ou caissière dans une institution financière (Banque, Caisse populaire, etc)

### INFORMATION

La C.S. Régionale de l'Yamaska  
2275, rue Sainte-Anne  
Sainte-Hyacinthe (Québec) J2S 4G3  
Tél.: (514) 773-8403 poste 365

# FASHION

## Weiser

Les ensembles sectionnels confèrent élégance et sécurité aux portes d'entrée.

Nous n'illustrons qu'un des quatre élégants ensembles sectionnels, offerts en un choix de finis conçus pour rehausser tous les styles d'architecture et de décoration intérieure. Chaque pièce extérieure est polie à la main et protégée par une couche d'émail résistant et cuite à température élevée pour assurer un fini durable. La qualité Weiser... cela se voit.



FASHION  
A4470F



**BELOEIL**  
215, Brébeuf  
467-3351

**SAINT-BASILE**  
(Près de St-Basile)  
355, boul. Laurier  
653-7861

**ST-HUBERT**  
(Près de l'aéroport)  
4630, Chemin Chambly  
678-9010

**BROSSARD**  
8425, boul. Taschereau  
659-2925

**STE-CATHERINE**  
(Près de St-Georges)  
4330, route 132  
632-9760



SALLE D'EXPOSITION  
**OUVERT LE DIMANCHE**  
de 12 h 00 à 16 h 00

**CUISINE  
MINI  
PRIX**

**OUVREZ-VOUS DES PORTES SUR LA QUALITÉ ET L'ÉCONOMIE!**

2564, Bernard-Pilon  
**464-5466**

GARANTIE  
**5**  
ANS

- Vanités de salle de bains
- 200 modules livrables immédiatement
- Autres modèles en mélamine, bois, stratifié, et laques disponibles sur commandes
- Comptoirs
- Livraison, installation
- Mesures et consultation disponibles

À PARTIR DE  
**555<sup>95</sup>\$**

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi et Mardi  
9 h à 17 h 30  
MERCREDI FERMÉ  
Jeudi, vendredi  
9 h 00 à 20 h  
Samedi 9 h à 17 h  
Dimanche: 12 h à 16 h

**MERCREDI FERMÉ**

# RIEN DE MIEUX!

- Un produit de qualité
- Un service d'excellence
- Des rabais alléchants
- Du financement à taux réduits



**10%** **OU** **84%**  
12 MOIS 24 MOIS

**FAITES UNE OFFRE**  
LE PLUS VASTE CHOIX DE TRACTEURS ET ÉQUIPEMENTS D'OCCASION

**10.9%**

D'INTÉRÊT POUR 36 OU 48 MOIS  
TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA ACCEPTÉE



**FORD**  
**NEW HOLLAND**

**cubin & st-pierre** inc.

Saint-Hyacinthe 331, boul. Laurier Tél.: 774-5356

Granby 1316 Principale tél.: 378-9822 Saint-Hyacinthe 375-3673

## CONCOURS D'EXCELLENCE 200 000 \$ en bourses pour de futurs entrepreneurs

Le service de l'Éducation des adultes du Cégep de Saint-Hyacinthe participe activement au concours d'envergure nationale «Devenez entrepreneur(e)», mis sur pied par les services de l'Éducation des adultes de trente-trois cégeps, en collaboration avec divers partenaires du monde des affaires.

Ce concours s'adresse à toute personne âgée de 18 ans et plus, résidant au Québec, ayant rempli un formulaire d'inscription avant le 26 octobre et ayant déposé avant le 1er mars 1991 un plan d'affaires visant la création d'une nouvelle entreprise et, par ricochet, la création d'emplois au Québec.

Le concours d'excellence «Devenez entrepreneur(e)» a pour objectifs de promouvoir l'entrepreneuriat et d'encourager les nouveaux entrepreneurs, de fournir un encadrement qui permettra aux participants de réaliser leur projet d'entreprise, de faciliter l'intégration des entreprises dans le milieu des affaires et de valoriser le rôle de l'entreprise en tant que créatrice d'emplois.

À partir de critères précis, un jury déterminera les meilleurs projets d'affaires sur les plans local, régional et provincial. Les lauréats se partageront des bourses totalisant plus de 200 000 \$ auxquelles

s'ajouteront des prix en services professionnels afin de faciliter le lancement de leur entreprise.

### DES PARTENAIRES

Des industries, des gens d'affaires et des professionnels ont accepté de s'associer au cégep et de s'engager dans la réalisation de ce projet qu'ils accueillent avec intérêt pour le développement économique.

Pour notre région, M. Jeannot Gagnon, directeur de la Caisse populaire de Saint-Pie, a été délégué par les caisses populaires de la région de Saint-Hyacinthe pour assurer la présidence d'honneur de ce concours.

Trois prix de 5 000 \$ seront donnés aux personnes qui présenteront les meilleurs projets d'affaires dans notre région. Dans la Montérégie, des bourses totalisant 10 000 \$ seront offertes. Cinq grands prix sur le plan provincial couronneront le concours d'excellence.

Pour pouvoir participer au concours, les entrepreneurs en puissance doivent s'inscrire avant le 26 octobre auprès du service de l'Éducation des adultes du Cégep de Saint-Hyacinthe, 3000, rue Boullé à Saint-Hyacinthe, J2S 1H9.

Pour autres renseignements, on compose le 467-1381.

## J'EN AI ASSEZ J'ARRÊTE DE FUMER LASER

- CIGARETTE
- STRESS
- APPÉTIT
- SUCCÈS ASSURÉ À 90%



SANS DOULEUR NI EFFETS SECONDAIRES



LORRAINE LÉTOURNEAU  
517, boul. Sir-Wilfrid-Laurier

Bureau 4  
Beloil

467-9160

## NETTOYEURS doort

PLACE MONT-SAINT-HILAIRE 464-0295

QUALITÉ ET SERVICE  
SONT GARANTIS  
MÊME LE SAMEDI  
AVEC LE SOURIRE



Ouvert tous les matins de la semaine dès 7 h 30

## La Jardinière Beloeil

100, boul. Laurier  
McMasterville 467-3158

"LA SUPER FRAÎCHEUR"

Notre devise: qualité et service



Le plus  
grand choix  
de citrouilles  
en ville!

PATATE  
I.P.E.  
10 lb  
**99¢**

PAMPLEMOUSSE  
ROSE  
gr 48 - Floride  
**3/99¢**

BROCOLI  
gr 14  
Québec  
**99¢**

POMME  
GRANNY SMITH  
gr 113 - Californie  
1,08\$ / Kg  
**49¢ lb**

OIGNON  
Québec  
5 lb  
**69¢ ch**

ORANGE  
SUNKIST  
gr 113 - Californie  
Valence  
**1 79\$ dz**

Semaine du 15 au 21 octobre 1990

### CHARCUTERIE

JAMBON CUIT  
Tour Eiffel  
**3 39\$ lb**  
7,47\$ kg

TERRINE DE CAMPAGNE  
Tour Eiffel  
Gr-Mère, Cognac, poivre  
**3 69\$ lb**  
8,13\$ kg

SALAMI HONGROIS  
Allemand  
Macher  
**4 79\$ lb**  
10,56\$ kg

### FROMAGE

CHEDDAR DOUX  
Jaune ou blanc  
St-Guillaume 9,02\$ kg  
**4 09\$ lb**

CHEDDAR FORT  
Moyen - Caron  
9,24\$ kg  
**4 19\$ lb**

EMMENTAL  
Importé de Suisse  
16,29\$ kg  
**7 39\$ lb**

EMMENTAL  
Suisse tranché  
17,29\$ kg  
**7 86\$ lb**



Me Pauline R-Racicot est heureuse d'annoncer l'ouverture de son bureau situé au 423 boul. Laurier, bureau 2, à Mont-Saint-Hilaire.

Forte d'une grande expérience en relations de travail, Me Racicot désire spécialiser sa pratique en droit du travail, de la santé en plus d'offrir une pratique générale. Vous pouvez joindre Me Racicot au 446-3070 du lundi au vendredi de 8h30 à 17h00. Services offerts le soir sur rendez-vous.

SEMAINE DE LA FAMILLE

**Les organismes communautaires de la région en profitent pleinement pour se faire connaître**

ÉRIC FRÉCHETTE  
BELOEIL

La journée d'information tenue au Mail Montenach par les organismes communautaires de la région, à l'occasion de la semaine de la famille, a été un vif succès, selon M. Jean-Guy Jacques du CLSC la Vallée des Patriotes. Sur seize organismes invités, quatorze ont répondu à l'appel. La faible affluence au Mail Montenach, dans l'avant-midi du jeudi 4 octobre, a fait craindre le pire aux organisateurs de la journée. Fort heureusement, le tout s'est replacé en fin de journée et en soirée, si bien que certains organismes en ont profité pour faire du recrutement.

Seuls la Maison des jeunes de Mont-Saint-Hilaire et les Loisirs de Beloeil n'ont pu participer à cet événement qui a permis à chaque organisme de mieux faire connaître ses services. Dans le cas de la Maison des jeunes, son absence s'explique par le fait que les organisateurs n'ont pu joindre les responsables à temps. Pour ce qui est des Loisirs de Beloeil, la raison invoquée est l'absence de budget pour participer à une telle activité.

L'ensemble des organismes communautaires participants se sont dits satisfaits de la collaboration du CLSC la Vallée des Patriotes ainsi que du Mail Montenach. Ils souhaitent également que l'événement se reproduise l'an prochain.



Devant le succès obtenu cette année avec la journée d'information au Mail Montenach, les organismes communautaires de la région souhaitent que cette activité soit reprise en 1991.

amaro

Une eau de source naturelle pour votre santé

Reconnue pour sa très faible teneur en sels minéraux

Nouveau distributeur avec contenant amovible

**4,25\$**  
(18 litres)

Livraison à domicile  
Visitez notre salle d'exposition  
22 modèles différents

- \* Plan de financement sur 12 mois
- \* Plan de location-achat
- \* Sur approbation de crédit

AUSSI DISPONIBLES  
QUELQUES MODÈLES  
USAGÉS

Distributeur amaro  
2695, Dessaulles FRAIS VIRÉS ACCEPTÉS  
Saint-Hyacinthe 773-6034

**NOUVEAU** DANS LA RÉGION



**CUIR BELOEIL**  
LES AS DU CUIR

VÊTEMENTS  
pour hommes et femmes

CUIR ET SUÈDE  
Blousons d'agneau  
Jupes, pantalons

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER  
PRIX COUR.: 500\$ NOTRE PRIX: 250\$

**GRANDE OUVERTURE**

DIMANCHE 14 octobre de 12 h à 21 h  
ET LUNDI 15 octobre, de 9 h 30 à 18 h

AUTRE GRANDE PROMOTION EN MAGASIN  
ARTICLES JUSQU'À 70% DE RABAIS

Avec chaque achat d'un veston  
COUPEZ UN AS ET RECEVEZ 100\$ EN ARGENT  
PROMOTION EXCLUS

**SUPER SPÉCIAL  
D'OUVERTURE**

L'AS DU SPÉCIAL

**VESTON DE CUIR  
POUR**

**199<sup>00</sup>\$**

Avec l'achat d'un  
veston en cuir  
à 199\$

obtenez un autre pour

**99<sup>00</sup>\$**

MISE DE CÔTÉ  
ET CARTES  
DE CRÉDIT ACCEPTÉES  
VISA MASTER CARD

AUTRES SUCCURSALES  
ST-JÉRÔME 708, St-Georges 431-4253  
ROSEMÈRE 209, boul. Labelle 434-4137  
ST-CONSTANT 400, rte 132, Local 19 Galerie Montchamp 632-0056

**292, LAURIER, BELOEIL 467-6222**

(CENTRE BELOEIL, À CÔTÉ POUPEE CHINOISE)

## BABILLARD

### Séance du conseil des commissaires de la CSAB

La population est invitée à participer à une séance du conseil des commissaires de la Commission scolaire de l'Argile Bleue qui se tiendra le mardi 16 octobre à 20 h à l'édifice Robert-Chartier du 480, boulevard Laurier à Mont-Saint-Hilaire.

### Cours de secourisme à Beloeil

Saviez-vous qu'en peu de temps on peut apprendre à détourner le destin? Savoir quoi faire en cas de noyade, d'asphyxie ou d'hémorragie accorde ce pouvoir et l'Ambulance Saint-Jean vous enseigne comment.

Les techniques apprises dans un cours de secourisme donnent la possibilité d'assurer la survie des victimes de divers accidents graves.

Une série de cours débutera à Beloeil le 15 octobre. Pour plus de renseignements, composez le 464-0995.

DANSE AVEC MUSIQUE RÉTRO

MYKELS \*



Le 20 OCTOBRE 1990  
Salle Le Cavalier (Le Boum)  
221, rue Brébeuf, Beloeil

BILLETS EN VENTE:  
Les Meubles Michel Piché Inc. 467-1771

LA PLUS BELLE BOUTIQUE DE LA RÉGION



POUR MIEUX VOUS SERVIR

#### MOOD ROYALE PLUS

\*Bassyn uni de style contemporain  
\*Résistance aux taches et contrôle de l'électricité statique inhérents à la fibre \*Choix de 24 lames dynamiques \*Polyester Trevira \*Traitement avec le prestigieux "Sunlight" de 3M \*Symbole "Floor Tesso"  
**16<sup>95</sup>\$** v.c.  
TREVIRA  
cour.: 20,95\$

#### CÉRAMIQUE À PLANCHER:

8 x 8 unie	175\$ p.c.
13 x 13 blanche	190\$ p.c.
10 x 10 style ardoise	175\$ p.c.
13 x 13 style granite et marbre	210\$ p.c.

#### PRÉLART

#### Congoleum

FLOOR EVER **19<sup>95</sup>\$**  
22,50\$ cour.  
RÉSISTANCE COMMERCIALE  
CHOIX DE COULEURS  
IMITATION GRANITE

#### TAPIS

à partir de **5<sup>95</sup>\$** v.c.  
PRÉLART **6<sup>95</sup>\$** v.c.  
à partir de

CÉRAMIQUE • TAPIS • PRÉLART  
VENTE ET INSTALLATION

Les Couvre-planchers

**GUY HOULE Inc.**

2588, Bernard Pilon, Beloeil  
(Sortie 105 de l'autoroute Jean Lesage)

446-6511

SERVICE DE DÉCORATION  
À DOMICILE

BOUTIQUE COLLECTION PEERLESS

DU JAMAIS VU  
À SAINT-HYACINTHE

Le Carrefour déménagement  
et s'agrandit!

LA VENTE DE L'ANNÉE

Des autos à prix spécial

Nous sommes ouvert  
pendant la construction

TOUT DOIT SORTIR

HYUNDAI  
Des voitures bien pensées.

LE CARREFOUR

HD

HYUNDAI

2499 Casavant ouest  
St-Hyacinthe

Beloeil • 467-1341  
Montréal • 861-5028

Venez sur le  
Boulevard  
DE L'AUTO

774-6344



Centre  
Manufacturier  
DOIT LIQUIDER  
son surplus  
d'inventaire

# 500 000\$

## de MARCHANDISE à LIQUIDER 2 JOURS SEULEMENT

Vendredi 19 octobre 90: 8 h 30 à 21 h 00  
Samedi 20 octobre 90: 9 h 00 à 17 h 00

Directement dans l'usine

**2 HABITS**  
de 99\$ ch.  
pour  
**180\$**

**HABITS ET VESTONS SPORT POUR HOMMES**

<b>HABITS</b> pour hommes dans une grande variété de grandeurs et tissus de qualité	<b>VESTONS SPORT</b> pour hommes dans une grande variété de grandeurs et tissus de qualité
<b>99<sup>00</sup>\$</b> ET PLUS	<b>55<sup>00</sup>\$</b> ET PLUS

**1 HABIT**  
de 149\$  
2 pour  
**275\$**

**3 HABITS**  
de 99\$ ch.  
pour  
**265\$**

**8000 pantalons de toilette**

1 pour **25\$** 2 pour **45\$** 5 pour **100\$**  
(quelques-uns avec légères imperfections)

**2 VESTONS SPORT**  
à 55\$  
pour  
**100\$**

Amenez un ami et obtenez un prix d'ensemble!



1380, boul. Choquette

Saint-Hyacinthe  
chèques personnels



## BABILLARD

### Activités au Centre de femmes de la Vallée des Patriotes

Le jeudi 18 octobre, dans le cadre du café-réflexion, une sortie à la montagne Saint-Hilaire est prévue sous le thème «couleurs automnales». Le départ se fera du centre à 9 h 30. On doit prévoir un goûter, un moyen de transport et s'habiller en conséquence.

La conférence du 17 octobre portera sur le patrimoine familial. Nadine Moissonnier (notaire) viendra informer les femmes sur la signification de cette loi. L'admission est de 4 \$ pour les membres et de 5 \$ pour les non-membres. C'est un rendez-vous, le 17 octobre à 20 h au centre de femmes. Pour réservations, composer le 467-3418.

Le centre est situé au 517, boulevard Laurier (bureau 5, 2e étage) à Beloeil.

### Apprendre à percevoir ses signes de fertilité

Seréna Rive-Sud offre une session de formation qui apprendra aux participantes à percevoir clairement les signes de fertilité: changements à la glaire cervicale, au col de l'utérus, à la température du corps, etc. Ces observations sont utiles pour toute la vie fertile, qu'on désire limiter les naissances ou planifier une grossesse.

La session de formation se donne en deux soirées et comprend un suivi personnalisé et gratuit.

La prochaine session aura lieu à Longueuil, à la Maison de l'Éducation des adultes, 25, chemin Chambly, le mercredi 17 octobre à 20 h. Il est recommandé de s'inscrire au 653-6545.

## SANTÉ, SÉCURITÉ AU TRAVAIL

On est tous d'accord, c'est vital.



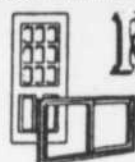
Du 15 au 21 octobre 1990, c'est la 6<sup>e</sup> Semaine de la santé et de la sécurité du travail. Partout au Québec, dans les entreprises comme sur la place publique, c'est l'occasion de parler de santé et de sécurité du travail et surtout de passer à l'action!

Le thème de cette année, un plan d'action en santé et en sécurité du travail, veut sensibiliser les employeurs et les travailleurs à la nécessité de faire de la prévention pour réduire le nombre d'accidents du travail et de maladies professionnelles. Pour obtenir de l'information ou du matériel de support afin de réaliser vos activités pendant la Semaine, communiquez avec votre direction régionale de la CSST.

DIRECTION RÉGIONALE YAMASKA  
2710, rue Bachand  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2S 7B8



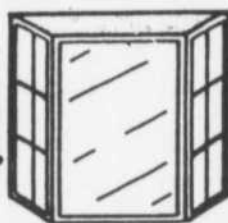
Du 15 au 21 octobre 1990, c'est la Semaine de la santé et de la sécurité du travail.



## Richelieu

### Portes et Fenêtres (St-Constant Aluminium inc.)

87 MONTÉE DES BOULEAUX, SAINT-CONSTANT.

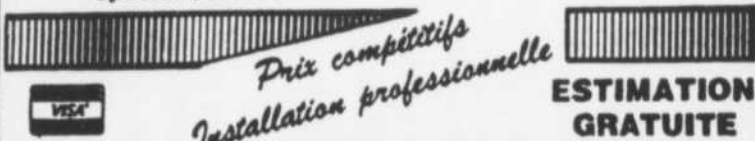


72 x 60

- Guillotine 34 po.
- Blanc 2 côtés
- Recouvrement aluminium
- Taxe incluse installé

Spécial \$675.00

- P.V.C. garantie à vie
- Finition complète
- Spécial: \$1975.00
- Installé taxe incluse



Prix compétitifs  
Installation professionnelle

ESTIMATION  
GRATUITE

RIVE-SUD ST-JEAN BÉLOEIL  
632-7484 • 359-0080 • 649-8927

# PROTÉGEZ VOTRE ENVIRONNEMENT

contre les rigueurs de l'hiver

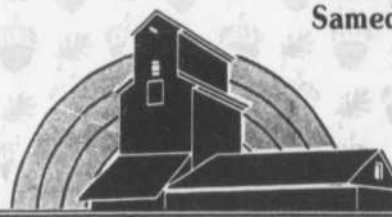


- Jute
- Tuteurs
- Cônes à rosiers
- Clôtures à neige
- Filets (protection hiver)
- Grillages
- Cordes
- Sécateurs

AUSSI  
Engrais - fumier  
mousse de tourbe

TOUT POUR GARDER À L'ABRI  
PLANTES, ARBUSTES ET ARBRES

Lundi au vendredi;  
de 8h à 12h • de 13h à 17h30  
Samedi: de 8h à 12h



ELPHÈGE GRENIER INC.

- Meunerie
- Quincaillerie
- Distributeur

33, rue Bernard-Pilon, Beloeil • 467-4279



Décoration  
Jean Meunier et Associés Inc.



Décoration Jean Meunier et Associés Inc.

Parlez-nous de votre projet et laissez nous créer un aménagement où il fera bon vivre.

AMÉNAGEMENT  
résidentiel et commercial

Jean Meunier  
Christine Frenière  
Linda Richer Lanciault

Membre  
Société des décorateurs - Ensembles du Québec  
Designers d'intérieur du Canada

Situé au 592 Ave Victoria, St-Lambert - Tél.: 672-2708 Fax: 672-0227

**BABILLARD**

**Défilé de mode des Fermières de Saint-Charles**

Le Cercle de fermières de Saint-Charles organise un défilé de mode, le mercredi 17 octobre à la salle municipale, 16, rue Saint-Pierre. Des vêtements pour femme de la boutique Léa Fée de Mont-Saint-Hilaire seront présentés. Les billets, au prix de 6 \$, sont en vente auprès des membres. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Claire Benoit au 584-3294.

**Association Québec-France**

L'Association Québec-France Rive-Sud-Richelieu organise, le 20 octobre, une balade d'observation (genre rallye). Le départ se fait à LaPrairie et le retour à Saint-Louis-de-Gonzague où un méchoui sera servi. On doit confirmer sa présence avant le 13 octobre. Le coût est de 22 \$ pour les membres et 24 \$ pour les non-membres. Pour renseignements, contacter M. Martin au 670-2849, M. Coulombe au 348-1595 ou M. Belleau au 651-3581.



**VOUS OFFRE  
SIX BEIGNES  
GRATUITS\***



ici, c'est le goût!

**SIX BEIGNES  
GRATUITS  
À L'ACHAT DE  
12 BEIGNES**

Sur présentation de ce coupon  
avant de commander  
**1 COUPON PAR CLIENT**

En vigueur du 14 au 20 octobre 1990

Galerie Montenach  
464-9505



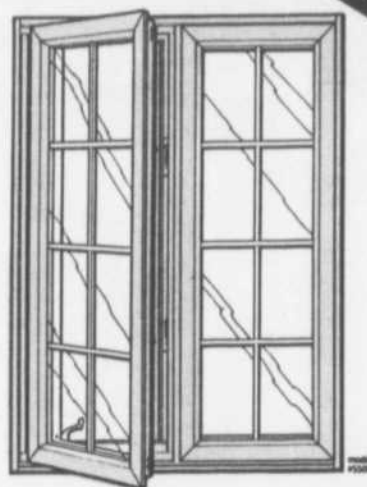
ici, c'est le goût!

**SIX BEIGNES  
GRATUITS  
À L'ACHAT DE  
6 BEIGNES**

Sur présentation de ce coupon  
avant de commander  
**1 COUPON PAR CLIENT**

En vigueur du 14 au 20 octobre 1990

520A, boul. Laurier  
BELOEIL



POUR  
UN TEMPS LIMITÉ,  
VERRE ÉNERGETIQUE GRATUIT

**UNE FENÊTRE DOUBLE  
QUI EN VAUT TROIS  
POUR LE PRIX D'UNE!**

Du 17 septembre au 16 novembre 1990, votre détaillant autorisé Alcan vous offre gratuitement le verre écono-énergétique, sur trois modèles réputés de ses fenêtres en aluminium. Oui, pour un temps limité, les fenêtres à battants (#5500), les fenêtres coulissantes verticales (#6500) et les fenêtres coulissantes horizontales (#2900) seront munies du fameux verre énergétique qui fait qu'un double vitrage en vaut un triple... C'est

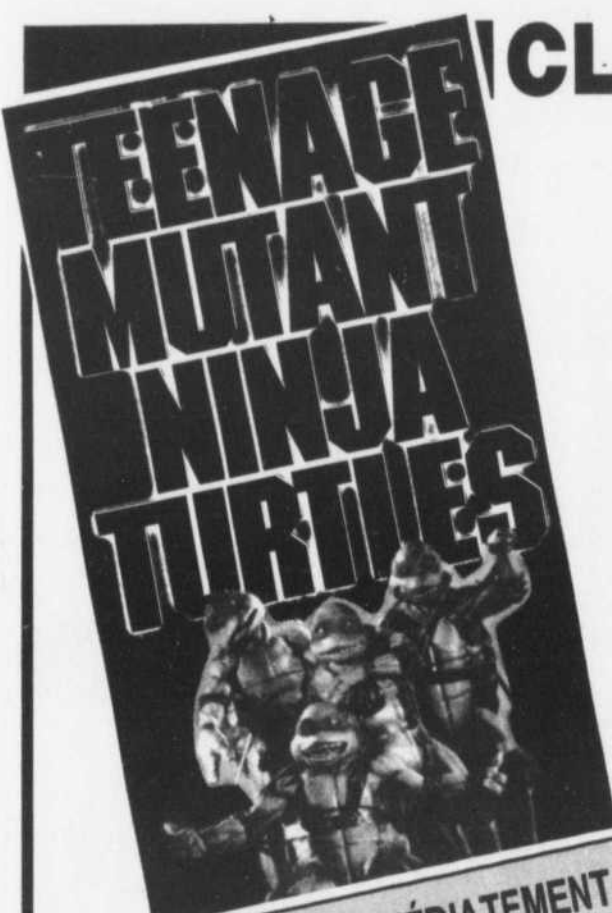
une double économie car vous ne payez pas de supplément et vous économisez davantage sur vos frais de chauffage. Profitez-en pour vous en mettre plein la vue.



*Portes et fenêtres Excel*

Inc.

**L'EXCELLENCE EN FENESTRATION**  
880, BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE  
464-1852



**RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT  
VOTRE CASSETTE  
"Ninja Turtles"**  
50 CASSETTES DISPONIBLES

**CLUB VIDÉO ST-BASILE**



Johanne L'Abbé, gérante, Louis-Philippe Dubois, commis, Bernard Labonté et Louise Ledoux propriétaires

**Louez vos cassettes Nintendo Vidéo  
pour seulement 2,50\$ + tx (ch.)**

**CLUB D'ÉCHANGE NINTENDO**

**CASSETTES NINTENDO  
EN VENTE  
À PARTIR DE  
19<sup>00</sup>\$  
seulement  
DÈS MAINTENANT**

- Toutes les nouveautés en plusieurs exemplaires
- Plus de 2000 films VHS
- Plus de 325 cassettes Nintendo
- Carte de membre GRATUITE



**À PARTIR DU 19 OCTOBRE  
"UNE JOLIE FEMME"  
PRETTY WOMAN**  
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT  
25 CASSETTES DISPONIBLES

**LES DISTRIBUTIONS LE BON VIDÉO 653-5420**  
6, Savaria, Saint-Basile-le-Grand



## On sort pour fêter à Otterburn Park

Tel est le thème que s'est donné la communauté catholique d'Otterburn Park pour cette année. Près de 200 personnes se sont réunies récemment au parc Helen pour célébrer la messe dans la nature. La célébration a été suivie d'un dîner champêtre et d'une randonnée à bicyclette. La communauté veut au cours de l'année se rendre dans différents coins de la ville pour aller fêter avec eux l'événement qu'on veut bien partager. On attend les invitations.

### BABILLARD

Si l'aventure vous intéresse...

Avez-vous un permis de conduire 4B ou 4A et du temps libre? Le goût d'aider les autres? Nous avons ce qu'il vous faut. Un mini-bus tout neuf qui n'attend que vous pour conduire des groupes de personnes âgées qui ont le goût de s'amuser, de faire des sorties culturelles et autres.

Pour plus de renseignements, appeler le Centre d'action bénévole de la vallée du Richelieu au 467-9373, demandez Hélène ou Diane).

### Communication dans la famille et gestion de l'entreprise agricole

Pour vous et vos partenaires dans l'entreprise, une session de formation qui a comme principal objectif de vous permettre d'améliorer vos habiletés à communiquer avec eux qui partagent à la fois votre vie de famille et de travail.

Cette formation d'une durée de 45 heures sera dispensée à l'Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe, groupe 1, les jeudis de 9 h 00 à 16 h 00 du 18 octobre au 6 décembre 1990. Groupe 2 en soirée - dates et horaire seront déterminés avec le groupe.

Cette session sera l'occasion pour vous dire ensemble ce qui est important pour chacun dans son projet en agriculture et pour prendre le temps de vous expliquer et de décider ensemble du fonctionnement de votre entreprise.

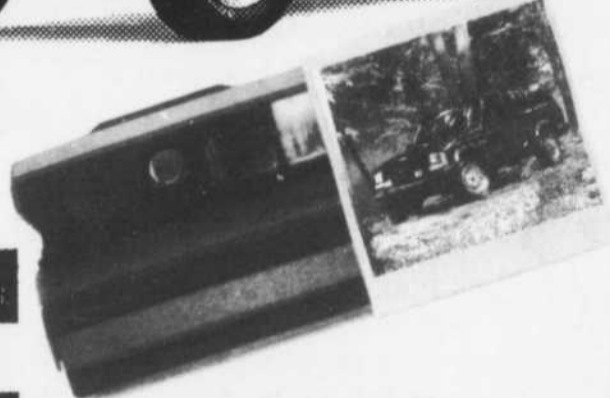
Le coût d'inscription est de 25 \$ et la date limite d'admission est le 1er octobre 1990. Pour plus de renseignements et pour l'inscription, communiquer avec Mme Johanne St-Onge au 773-7401.

L'AVANTAGE-CLÉ DE 91

## PRÉSENTATION DES MODÈLES 1991

mardi 16 et mercredi 17 octobre

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN JEEP CHEROKEE 91\* OU UNE CAMÉRA POLAROID\*\*



\* Vous pourriez, gagner un Jeep Cherokee 1991  
Règlements chez votre concessionnaire  
\*\* Prix de présence

Sega  
AUTOMOBILES  
ST-BRUNO

665, Clairevue  
Saint-Bruno  
653-3333  
1-800-363-5056



Selwyn House School  
Established 1908

Selwyn House School is an independent school for 530 boys, Grades 1-11. In addition to a strong academic programme, the School also offers:

- excellent teacher/student ratio
- expanded and new facilities
- computer centre
- modern science laboratories
- two gymnasiums
- arts and music programme
- comprehensive athletic and extracurricular programmes
- enriched French programme

Applications for admission to Grades 1 - 10 for September, 1991 are now being received.

### ENTRANCE EXAMINATIONS

- Grades 1-4: By individual appointment in January/February 1991
- Grades 5-10: Entrance examinations to be held at the School on:  
Saturday, November 24, 1990  
Saturday, April 6, 1991

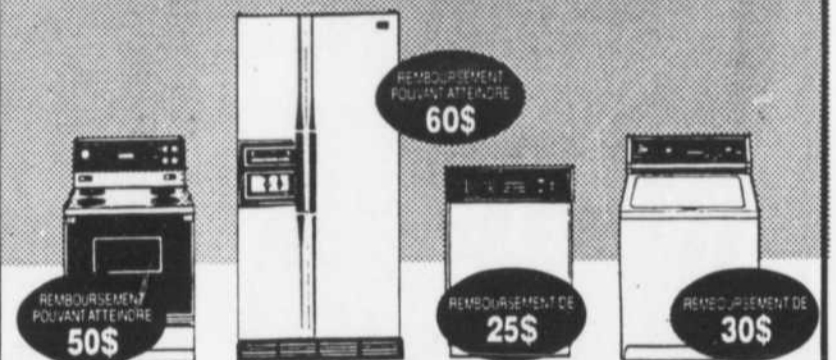
For further information, please contact:

The Director of Admissions  
Selwyn House School  
95 Côte St. Antoine Road  
Westmount, PQ H3Y 2H8  
(514) 931-9481

Permit No: 749789 & 749624



Remise du fabricant sur solde d'électroménagers de classe internationale



### IMPORTANT

"REMBOURSEMENT COMPTANT"\*  
...SUR PRÉSENTATION D'UNE PREUVE D'ACHAT D'UN GRAND NOMBRE DE MODÈLES, NOUS VOUS ENVERRONS UN CHÈQUE!

OFFRE EN VIGUEUR DU 17 SEPTEMBRE AU 10 NOVEMBRE 1990  
Voyez votre marchand pour plus de détails. Disponible sur certains modèles seulement.  
\*Marque de commerce de WHIRLPOOL CORPORATION U.S.A. Au Canada, vendu sous licence par Inglis Limitée

## C. COUTURE ÉLECTRIQUE

LIVRAISON  
MISE DE CÔTÉ

INSTALLATION  
GRATUITE  
(sauf lave-vaisselle)



131, BOUL. LAURIER,  
SAINT-BASILE-LE-GRAND

653-3564  
467-1964

**BABILLARD**

**Vente de vêtements de l'Affée de Mont-Saint-Hilaire**

La vente de vêtements se tiendra le vendredi 19 octobre de 9 h à 21 h et le samedi 20 octobre de 9 h à 15 h à la salle communautaire située à l'arrière du presbytère de l'église de Mont-Saint-Hilaire.

**Dîner de fèves au lard à Mont-Saint-Hilaire**

L'âge d'or de Mont-Saint-Hilaire organise un dîner de fèves au lard, le dimanche 21 octobre à la salle des manoirs.

**Âge d'or de Saint-Jean-Baptiste**

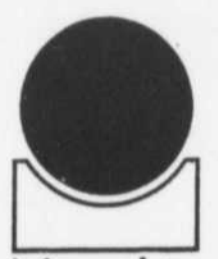
L'Âge d'or de Saint-Jean-Baptiste invite tous ses membres et amis à une soirée de danse qui se déroulera le samedi 20 octobre à 20 h 30, à la salle municipale.

L'orchestre «Duo Tempo» sera sur place. Il y aura des prix de présence et un goûter sera servi en fin de soirée.

**LA TPS PROFITEZ-EN**

**Votre entreprise peut profiter de subventions et de crédits importants**

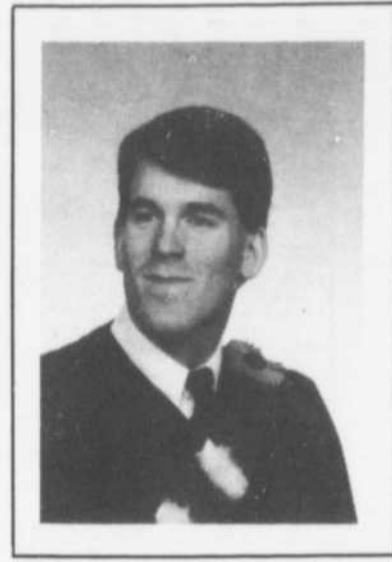
Soyez opportuniste; maîtrisez la TPS et informatisez la comptabilité de votre entreprise. Inscrivez-vous maintenant à un séminaire d'information GRATUIT où vous essaieriez un ordinateur programmé pour la gestion de la TPS avec les systèmes Fortune 1000,



informatique triade

contactez  
**653-7858**  
Pierre ou Sylvain

PROCHAIN SÉMINAIRE  
mardi 23 octobre à 19 h 00  
1485, Roberval, #104  
Saint-Bruno



Les docteurs Louise Normand, Jacques Philibert et Raymond Richard sont heureux d'annoncer l'arrivée d'un nouveau dentiste au sein de leur clinique dentaire. Il s'agit du **Dr Bruno A. Ratté**, diplômé de la Faculté de médecine dentaire de l'Université de Montréal. Natif de Québec, le Dr Ratté détient aussi un baccalauréat en microbiologie de l'Université Laval.

Le Dr Ratté pourra vous recevoir le lundi de 8 h à 19 h et le jeudi de 12 h à 20 h. Vous pouvez joindre la clinique au numéro suivant 467-1512, du lundi au jeudi de 8 h à 21 h, le vendredi de 8 h à 18 h. N'oubliez pas que la clinique ouvre ses portes un samedi par mois pour mieux servir sa clientèle.

SUPERMARCHÉS **Serge Pépin**

**SOLIDAIRE AVEC VOTRE FAMILLE DEPUIS DE NOMBREUSES ANNÉES**

Des centaines de gens satisfaits diront que l'alimentation et les rabais, c'est l'affaire des Supermarchés Serge Pépin. Soyez des nôtres!



Nous sommes toujours soucieux de bien vous servir  
360, boul. L'Heureux, Beloeil 939, rue Guertin, Beloeil 345, boul. Laurier, Mt-St-Hilaire  
464-4219 467-3341 464-2581



LOUISE TUTLINO



MARIE GAGNON



ROSE-ANGE LUSIGNAN



GEMMA LESSARD

**Pour un meilleur service NOTRE SUPERMARCHÉ du 345, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire EST OUVERT TOUS LES DIMANCHES**

## BABILLARD

### Âge d'or de Saint-Charles

La direction de l'âge d'or invite ses membres et leurs amis à la soirée de danse du samedi 20 octobre à 20 h à la salle municipale. Denise s'occupera de la partie musicale et un goûter sera servi en fin de soirée.

Les cartes de membre pour l'année 1991 sont maintenant disponibles au local, le mardi après-midi et le jeudi soir, ou durant les soirées de danse.

### Colloque «Ces lois qui vous concernent»

L'Association nationale des femmes entrepreneurs convie tous les gens d'affaires à son colloque, le 23 octobre au Manoir Rouville-Campbell de Mont-Saint-Hilaire. L'ouverture du colloque est prévue à 9 h et se terminera à 19 h. Le coût est de 45 \$ pour les membres et de 65 \$ pour les non-membres.

Par la même occasion, l'ANFE est à la recherche de commanditaires et d'exposants. On offre des tables d'exposition à 100 \$ chacune.

Pour renseignements, 676-2261.

### Tirage d'une voiture pour le Téléthon des étoiles

Le Centre commercial Mail Montenach accueillera le 20 octobre des représentants de Dupré Chevrolet Oldsmobile Cadillac inc. de Beloeil dans le cadre du Téléthon des étoiles. Une voiture Ciera 91, qui y sera exposée, sera tirée parmi tous ceux qui achèteront des billets, entre 9 h et 17 h. Tous les profits seront versés au téléthon. Quant au tirage de la voiture, il est prévu le 2 décembre.

### Rencontre charismatique diocésaine

Une journée de ressourcement est organisée, le samedi 20 octobre de 9 h à 20 h 30, à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe. Pour l'occasion, le conférencier invité sera l'abbé Lucien Côté, bien connu dans la région de Beloeil-Mont-Saint-Hilaire. Un groupe de jeunes s'occupera de la musique et du chant. Tous sont les bienvenus à cette rencontre qui se tiendra sous le thème de «Allez proclamer que le Royaume est au milieu de vous». Pour renseignements, 467-2238.

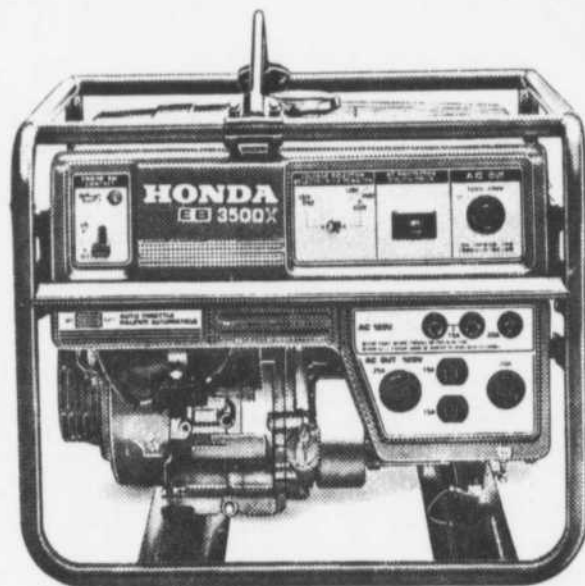


Photo PPM - L'Oeil Régional

### Le Muséobus au Collège Saint-Maurice

Les élèves de 2e secondaire du Collège Saint-Maurice recevaient, dernièrement, la visite d'un musée scientifique...le Muséobus. Cette année, le musée traite des thèmes de la pollution et de la météo. Notons que cette visite complète bien les cours d'initiation aux sciences physiques obligatoires en 2e secondaire.

## LA SOURCE D'ÉLECTRICITÉ FIABLE AU QUÉBEC: NOUS L'AVONS!



Les pannes d'électricité intempestives sont un problème que vous n'êtes pas obligé de subir. À la maison comme dans votre entreprise, avec une génératrice Honda qui démarre à tout coup, vous maîtriserez votre alimentation en électricité. Il y a un vaste choix de génératrices Honda, à partir de 399 \$\* seulement. Venez nous voir pour définir le modèle qui correspond le mieux à vos besoins. Pour vous, il ne sera jamais plus question de manquer d'électricité.

\*PDSM



433, boul. Laurier (rte 116)  
Mont-Saint-Hilaire

**HONDA**  
Produits  
Mécaniques

**464-6211**

## Portes et fenêtres Excel Inc.



VERRE ÉNERGETIQUE  
OFFERT GRATUITEMENT  
jusqu'au 16 novembre 1990  
À VOUS D'EN PROFITER

- PORTES D'ACIER
- FENÊTRES - aluminium - coulissantes - en baie à battant - guillotine
- PORTES-FENÊTRES (patio)
- PORTES DE GARAGE
- GOUTIÈRES • RAMPES
- POIGNÉES
- RECROUVREMENT
- FENÊTRES
- GRILLES DE SÉCURITÉ



VISITEZ NOTRE  
SALLE  
D'EXPOSITION



Jocelyn L'Abbé  
votre installateur  
17 ans d'expérience

POUR BRICOLEURS:  
VENTE GROS ET DÉTAIL POUR ALUMINIUM (COUPE ET PLAGIAGE SUR PLACE)

880, BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE 464-1852

## PRÉPAREZ VOTRE AUTO POUR L'HIVER

**ANTIROUILLE**  
de qualité supérieure  
à prix inférieur

À PARTIR DE **59<sup>95</sup>\$**  
+ lavage extérieur  
**GRATUIT**

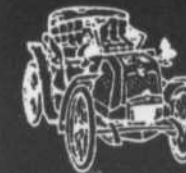
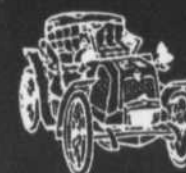
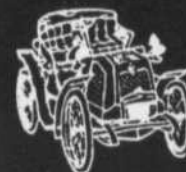
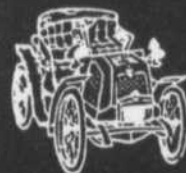
### AUSSI:

- Vérification mécanique complète pour l'hiver
- Vente de pneus
- Vente de Batteries
- Installation de pare-brise
- Spécialité: Nettoyage complet

**ESTIMATION GRATUITE**  
sur rendez-vous seulement

**HEURES D'OUVERTURE:**  
9 h à 12 h - 13 h à 18 h  
du lundi au samedi

et pour un temps limité:  
**OUVERT LE DIMANCHE de 9 h à 15 h**



AUTOMOBILES

Sur  
rendez-  
vous  
seulement

**Claude Couture INC.**  
VENTE D'AUTOMOBILES  
987, boul. Laurier, Mt-St-Hilaire  
**467-4186**

## LA LOI À VOTRE SERVICE

### Votre toit a besoin de réparation?

Afin d'exercer son métier au Québec, un entrepreneur en toiture doit détenir un permis de la Régie des entreprises de construction du Québec. Pour l'obtenir, il doit passer des examens et satisfaire aux conditions de la Régie; ce permis est renouvelable chaque année. De la même façon, toute personne faisant partie de l'industrie de la construction doit être membre de l'Association des entrepreneurs en construction du Québec.

La majorité des entrepreneurs en toiture sont soumis à la Loi sur la protection du consommateur à titre de «vendeurs itinérants». Cette définition s'applique aux commerçants qui sollicitent les consommateurs à leur domicile, ainsi qu'aux personnes qui font appel aux services d'une entreprise et qui signent le contrat à leur résidence. L'entrepreneur n'est pas considéré comme un vendeur itinérant lorsque le contrat est conclu à ses bureaux. Le consommateur ne bénéficie alors pas des protections juridiques décrites ci-dessous.

#### LA VENTE ITINÉRANTE

L'entrepreneur doit détenir un permis de vendeur itinérant délivré par l'Office de la protection du consommateur (OPC). Il doit avoir versé à l'OPC un cautionnement qui sert à rembourser les consommateurs en cas de faillite ou d'incapacité à respecter ses obligations. Le consommateur dispose de 10 jours pour annuler le contrat, à partir de la date de réception de la copie du contrat par les deux parties. Le commerçant ne peut exiger de paiement partiel ou total avant ce délai, à moins que le travail n'ait été commencé. Les informations suivantes doivent figurer sur le contrat:

- Le numéro de permis du commerçant itinérant;
- Les noms et adresses du client, du commerçant et de son représentant;
- La date du contrat et l'adresse où il est signé;
- Une description détaillée des travaux à effectuer;
- Le prix de chaque article, matériaux et service décrits au contrat;
- Les taxes provinciale et fédérale;
- Le coût total des travaux;
- Le commerçant doit agraffer au contrat le formulaire de résiliation;
- Toute autre information pertinente au contrat.

Source: Commission des services juridiques.

# Et que ça roule!

Ne vous faites pas prendre à payer vos pneus d'hiver trop cher.

Le solde prend fin le 17 novembre.  
Contactez-nous pour connaître les prix des dimensions de pneus non inscrites.



COMPTEZ SUR NOUS.



Économisez 33%

RADIAL TOUTES SAISONS  
DE PREMIER CHOIX  
VECTOR

Dimension flanc blanc	Prix de solde
P155/80R13	66,99 \$
P185/80R13	87,09
P185/75R14	90,44
P195/75R14	92,45
P205/75R14	97,81
P195/75R15	99,82
P205/75R15	104,51
P215/75R15	108,53
P235/75R15	119,92
P185/70R14	101,83
P205/70R14	107,19

Le solde sur les Vector sera en vigueur jusqu'à épuisement des stocks.

### Économisez

RADIAL À GLACE  
PAR EXCELLENCE  
F32S

Dimension flanc blanc	Prix de solde
P155/80R13	64,95 \$
P165/80R13	73,95
P185/70R14	96,95
P205/70R14	104,95
P185/75R14	86,95

### COMPAREZ !

RADIAL À GLACE  
PAR EXCELLENCE  
F32S

P195/75R14	89,95
P205/75R14	94,95
P205/75R15	99,95
P215/75R15	102,95
P235/75R15	111,95



Économisez 25%

RADIAL TOUTES SAISONS  
HAUTE PERFORMANCE  
DE PREMIER CHOIX  
EAGLE GT+4

Lettres blanches dessinées	Prix de solde
P175/70R13	101,24 \$
P205/70R14	133,49
P215/60R14	130,49
P215/65R15	138,74
P245/60R15	163,49

Économisez 25%

NOTRE PLUS NOUVEAU  
RADIAL TOUTES SAISONS  
DE PREMIER CHOIX  
INVICTA GL

Dimension flanc blanc	Prix de solde
P155/80R13	69,74 \$
P195/75R14	96,74
P205/75R15	110,24
P235/75R15	125,99
P205/70R14	112,49

## BABILLARD

### Voyage au Manoir des Laurentides

L'âge d'Or d'Ottawa organise un voyage au Manoir des Laurentides, à Saint-Donat, les 27 et 28 octobre. Le voyage comprend trois repas et une nuit avec activités et animateurs. Le départ se fait à 10 h au coin de Gervais et chemin des Patriotes (église Notre-Dame d'Ottawa Park) et le retour est prévu vers 14 h. Pour renseignements, contacter Claudette au 464-2276.

### Conférence de M. André Adoul

M. André Adoul, conférencier et auteur de réputation internationale présentement en tournée au Québec,

donnera le vendredi 19 octobre une conférence sur les solutions bibliques aux problèmes de notre société. Cette conférence se tiendra à l'église Pentecôte de la Vallée-du-Richelieu, 600, Mountainview à Otterburn Park. L'entrée est libre.

### Près de 2 000 \$ pour la Société canadienne du cancer

La section de Beloeil de la Société canadienne du cancer tient à remercier chaleureusement la population pour sa grande générosité. Le montant recueilli est de 1 866,13 \$.

On tient également à remercier les commanditaires, la direction du Mail Montenach pour l'emplacement du stand d'information, Aventure Boutique pour la télévision et le vidéo et le CLSC qui a prêté un local ainsi que les bénévoles qui ont donné leur appui à l'événement.

- Service de freins
- Alignement
- Suspension



Alignement et balancement électronique d'auto et de camion, freins et suspension



## LES PNEUS BERNARD

733 Boul. Laurier, Mont St-Hilaire • 467-3688  
50 Boul. Laurier, St-Hvacinthe • 773-1313/467-2290



Photo PPM - L'Œil Régional

## Les techniques horticoles de la Belgique

Douze élèves de la polyvalente Hyacinthe-Delorme en formation professionnelle, section horticulture ornementale, partiront prochainement en compagnie d'un enseignant pour un séjour de près de deux semaines en Belgique.

Grâce à une collaboration de l'Agence Québec-Wallonie-Bruxelles, les participants pourront se familiariser avec certaines techniques et de nouvelles méthodes horticoles utilisées en Belgique. Ce stage de formation et de perfectionnement sera complété par des visites éducatives et culturelles. Le cours dispensé par la PHD est reconnu dans la région et même en province puisque le groupe qui a débuté en septembre est complet. Une liste d'attente a été établie pour l'an prochain.

Sur la photo, on aperçoit Georges Lemay, enseignant, Marcel Fournier, de l'Agence Québec-Wallonie-Bruxelles, Claude Bernier, directeur de la PHD, Claude Valois, directeur adjoint, Marcelle Parr et Thérèse Bellemare, enseignantes. Ils sont entourés des élèves qui partiront en voyage.

## BABILLARD

### Soirée d'information sur les expéditions écologiques 1991

La Société de biologie de Montréal tiendra une première soirée d'information à l'intention du grand public sur ses expéditions écologiques de 1991, le mardi 16 octobre à 19 h 30, à l'amphithéâtre du Jardin botanique de Montréal.

Trois destinations seront décrites: Costa Rica, Cuba et Everglades.

Trois autres soirées seront tenues au même endroit, à la même heure, aux dates suivantes: le 23 octobre pour la Côte d'Ivoire et le Bali; le 31 octobre, Amazonie brésilienne et le 7 novembre, Anticosti, Côte-Nord et Gaspésie.

Pour plus de renseignements, appeler Aimé Trudel au 464-6342 ou Guy Boismenu au 464-6161.



L'AUTOMNE...  
LA SAISON  
DES  
OBLIGATIONS

# SOYEZ PRÉVOYANT!

Achetez vos nouvelles Obligations d'épargne du Canada!  
**Sûres**

● Garanties par le gouvernement du Canada  
**Profitables**

● Les Obligations d'épargne du Canada offrent des taux d'intérêt concurrentiels, car ils sont ajustés chaque année aux taux du marché.

**Encaissables en tout temps**

● Vous pouvez les encaisser quand bon vous semble, selon vos besoins.

**Le taux d'intérêt sera annoncé à la mi-octobre.**

Le taux d'intérêt de la nouvelle émission et des émissions en cours, ainsi que la limite d'achat pour cette année, seront annoncés à la mi-octobre dans les médias et dans toutes les institutions financières autorisées. Ouvrez l'oeil et soyez prêt!

**Achetez les vôtres dès le 18 octobre!**

À compter du jeudi 18 octobre jusqu'au jeudi 1<sup>er</sup> novembre inclusivement, procurez-vous les nouvelles Obligations d'épargne du Canada.

Pour tout achat d'obligations effectué au cours de cette période, le paiement pourra être daté du 1<sup>er</sup> novembre, jour où les nouvelles obligations commencent à rapporter de l'intérêt. Il est à noter que la vente

des obligations de cette émission peut prendre fin à tout moment.



EN VENTE DU  
**18 OCT.**  
AU  
**1<sup>er</sup> NOV.**



Canada

**Les Obligations d'épargne du Canada**

SAVOIR PRÉVOIR

# JEANS

# 9<sup>99</sup>\$

# 3 pour 25\$

**JEANS à la MODE**

**CHEMISES pour HOMMES**

**BLOUSES pour FEMMES**

**CHANDAILS D'AUTOMNE & VELOURS CÔTELÉ**

St-Jean

Boul. Laurier

Dieppe

Place du Quartier

5810 boul. Laurier  
Saint-Hyacinthe

•Prix sujet à changement sans avis

Prix disponible à cette endroit seulement

•TOUTE VENTE FINALE

•Visa

•M.C.

Heures d'ouverture

Lun - Mar. - Merc.:  
12 h - 17 h  
Jeudi: 12 h - 20 h  
Vend.: 12 h - 21 h  
Sam.: 9 h - 17 h

# Pantorama

## L'Intermède, une garderie pour personnes handicapées?

Que non! L'Intermède accueille tous les jours des jeunes et adultes handicapés physiquement ou intellectuellement. Toutefois, ce service n'est pas une garderie. La maison l'Intermède est plutôt un centre de répit-gardiennage et de dépannage.

En effet, le but pre-

mier de l'Intermède est de favoriser le maintien à domicile des personnes handicapées. Ce service de répit-gardiennage fonctionne jour et nuit, sept jours par semaine et s'adresse autant aux familles naturelles qu'aux familles d'accueil. Située dans un quartier résidentiel de

Beloil, l'Intermède est une maison unifamiliale pouvant accueillir un maximum de huit personnes à la fois. Ce service permet aux parents de profiter de répit occasionnels de jour, de soir, de fin de semaine ou de semaine, leur permettant ainsi de refaire le plein d'énergie. Cet

été, la maison l'Intermède a permis à une quarantaine de familles de profiter de vacances d'une ou même de deux semaines.

Les gens qui connaissent quelqu'un qui aurait avantage à bénéficier de ce service peuvent contacter l'Intermède au 464-9261.

## Colloque régional sur l'école et la famille

Sous le thème «L'école et les familles d'aujourd'hui», la direction régionale de la Montérégie du ministère de l'Éducation et la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, avec la collaboration de représentants d'associations, de fédérations et de syndicats, organisent un colloque régional, le samedi 3 novembre à l'école secondaire régionale Centennial à Greenfield Park.

Ce colloque s'adresse à toute personne désirant se sensibiliser aux réalités familiales d'aujourd'hui et à leur impact sur l'école: administrateur, enseignant, parent, personnel de soutien.

Mme Diane Gagnon, du secrétariat à la famille, prononcera à la conférence d'ouverture. Elle rappellera les éléments fondamentaux de la politique familiale tout en soulignant les particularités démographiques de la Montérégie. Mme Jacque Poissant, du ministère de l'Éducation, présentera la vidéo «L'école et les familles d'aujourd'hui» qui illustre de manière intéressante l'évolution de la réalité familiale au Québec.

Les ateliers porteront sur les thèmes suivants: le partage des responsabilités en éducation; les relations famille-école; les rôles respectifs des parents et de l'école dans la transmission des

valeurs; la diversité des familles et des jeunes d'aujourd'hui; les attentes des parents envers l'école primaire; les attentes des parents envers l'école secondaire; les services éducatifs adaptés aux nouvelles réalités sociales; la violence dans la famille et à l'école.

La conférence de clôture sera donnée par M. Jean-Pierre Gagnier, psychologue et psychothérapeute notamment en relation d'aide à la famille.

Les personnes intéressées à participer à ce colloque régional peuvent communiquer avec Mme Diane Fafard au 773-3844. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 20 octobre.

## Rencontres d'Inform'Elle

Inform'Elle, organisme d'information juridique et sociale, offre à tous des rencontres animées par des personnes-ressources spécialisées.

Les thèmes discutés en octobre seront les suivants: 3 octobre, le patrimoine familial «Où en êtes-vous?»; 10 octobre, la planification financière «La santé financière, rêve ou réalité»; 24 octobre, succession et testament, «Jamais trop tôt pour y penser»; 31 octobre, curatelle publique et mandat «Une réalité à découvrir».

Les personnes intéressées peuvent se présenter pour le café de 13 h à 15 h 30 ou pour celui de 17 h à 21 h au 3757, Mackay à Saint-Hubert. L'admission est de 5 \$. Pour renseignements, 443-3442 ou 443-6224.

# KILOCONTROL



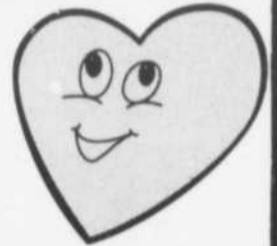
AMAIGRISSEMENT · NUTRITION

## "BIEN DANS SA PEAU..."

Nos professionnels de la santé s'occuperont de tout.

- ♥ Évaluation alimentaire complète
- ♥ Plan-santé personnalisé
- ♥ Programme de groupe ou individuel
- ♥ Support, motivation,

...avec plaisir!



Catherine Mongeau

"SURPLUS DE POIDS,  
CHOLESTÉROL,  
HYPERTENSION NE SONT  
POUR MOI  
QUE DE TRÈS VAGUES  
SOUVENIRS  
...MERCI"

CADEAU  
À L'INSCRIPTION  
jusqu'au 22 octobre

RECONTRES D'INFORMATION GRATUITES

535, boulevard Laurier  
Beloil  
464-9989



ACTION - PARTICIPE - ACTION - PARTICIPE

## TECHNIQUE NADEAU\*



Retrouver la forme avec ces exercices régénérateurs qui soulagent:

- maux de dos • maux de tête
- tension nerveuse • constipation
- insomnie et bien d'autres maux

### INFORMATION GRATUITE

MONT-SAINT-HILAIRE: Inf: Lundi 22 octobre à 18h30

(Centre civique) 1er cours, lundi 22 octobre à 19h30

McMASTERVILLE: Inf: mardi 23 octobre à 18h30

(Chalet des loisirs, 255, Constable)

1er cours, mardi 23 octobre à 19h30

COURS DE JOUR ET DE PERFECTIONNEMENT

ARC en VIE enr. INFO & INSCRIPTIONS

464-6617

Elisabeth Pirlot

Louise Snickers

Professeurs affiliés du Centre de yoga Colette Maher

COURS DE GROUPE DISPONIBLE À L'EXTÉRIEUR

ACTION - PARTICIPE - ACTION - PARTICIPE

## Coiffure Cha-Na

pour elle et lui



HÉLÈNE BLAIS



GILBERTE PARENT  
spécialiste en couleurs

Shampooing 2,50\$

Coupe 9\$

Coupe enfant 8,00\$

Mise en plis 8,50\$

Nouvelle coloration 15\$

Permanente avec protéines de soie 38\$

Balayage 32\$

(TOUT COMPRIS)

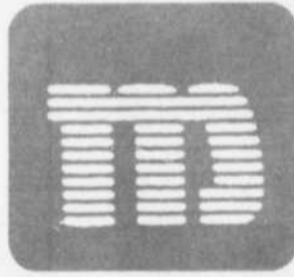
Mèche 37\$

(TOUT COMPRIS)

Nouvelle permanente  
SPIRALE

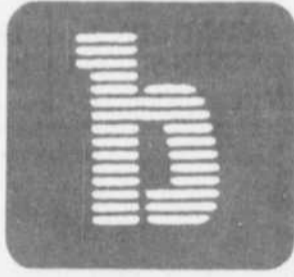
dans l'édifice Handfield  
133, rue Messier, Mont-Saint-Hilaire 464-6325

En toute confiance



éthodique

En toute confiance



villant

En toute confiance



vantageux

Ces qualificatifs de la technique japonaise, vous les trouverez chez

En toute confiance



micha  
boucher  
automobiles  
inc

555, boul.  
Laurier  
McMasterville  
467-0229

# SI VOUS ÊTES EN FROID AVEC VOTRE APPAREIL DE CHAUFFAGE...



**Une offre très réconfortante sur les appareils  
de chauffage. Qu'Esso soit loué!**

# 24

ESTIMATION GRATUITE  
DANS LES 24 HEURES

# 15

INSTALLATION GARANTIE DANS  
LES 15 JOURS OUVRABLES SUIVANT  
LA SIGNATURE DU CONTRAT

# 39

LOCATION À PARTIR DE 38,95 \$  
PAR MOIS\* POUR LES APPAREILS  
DE CHAUFFAGE À AIR PULSÉ

# 1

POUR 1\$, VOUS DEVENEZ  
PROPRIÉTAIRE DE L'APPAREIL  
À L'EXPIRATION DU CONTRAT

\*Contrat de location de 60 mois transférable. Comprend service, pièces et main-d'oeuvre pour toute la durée du contrat.  
Location à partir de 54,95 \$ par mois pour les appareils de chauffage à eau chaude.

Avec le plan de location Esso, vos frais de chauffage ne risquent pas de vous donner froid dans le dos, même quand le mercure descend bien au-dessous de zéro. Nos appareils de chauffage sont si efficaces qu'ils vous permettront même de réaliser des économies sur votre consommation de carburant. De plus, nous sommes les seuls à offrir un service d'urgence d'une heure.

Comparez! Nous sommes persuadés que vous ne trouverez pas une meilleure offre ailleurs. Alors, n'attendez pas l'hiver! Composez dès maintenant le

**(514) 337-5252.**

## LE CLIMAT IDÉAL



**Confort au foyer**

# SUPER PROMOTION

## COUREZ LA CHANCE DE

# GAGNER



Offrez à votre famille une eau naturelle au goût frais, grâce à la protection d'une technologie de pointe

VOICI LE  
PURIFICATEUR D'EAU  
**purelux**<sup>MC</sup>

### UN ASPIRATEUR OU UN PURIFICATEUR D'EAU EN

### PARTICIPANT À NOTRE TIRAGE QUI AURA LIEU LE 31 OCTOBRE 1990

\_\_\_\_\_

NOM

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ADRESSE

\_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE

Coupon à déposer  
en magasin au 274, Duvernay  
à Beloeil  
aucun achat requis



**Ambassadeur  
ou Diplomate**

Cessez de transporter des bouteilles d'eau qui vous coûtent cher et purifiez tout simplement l'eau de votre robinet pour quelques sous par jour

DÉMONSTRATION GRATUITE  
À DOMICILE  
Informez-vous au  
**464-7219**

 **ELECTROLUX  
CANADA**

**274, Duvernay  
Beloeil**

**464-7219**

**Votre foyer est  
l'endroit idéal pour  
découvrir les raisons  
de notre supériorité**

L'unique balai à moteur en L  
vous permettant d'atteindre  
les coins les plus exigus

# DANS LES COULISSES

## Peintures et porcelaines à la Galerie du Manoir Rouville-Campbell

MONT-SAINT-HILAIRE

**M**icheline Perreault, directrice de la Galerie du Manoir Rouville-Campbell, vous invite à visiter l'exposition des oeuvres de Maggie Schmidt, artiste-peintre, et de Lisette Savaria et François Potvin, porcelainiers.

Le tout a lieu jusqu'au 31 octobre, à cette galerie située au 125, chemin des Patriotes Sud à Mont-Saint-Hilaire. Les heures d'accueil sont de 9 h à 21 h tous les jours.

Maggie Schmidt est née à New York où elle a étudié les beaux-arts de 1958 à 1961 à l'Institut Pratt, sous la tutelle de Philip Pearlstein, Jacob Landau et Richard Linder. Devenue citoyenne canadienne en 1979, elle a exposé ses oeuvres à Victoria, Halifax et Montréal. De plus, ses tableaux se retrouvent dans plusieurs collections privées et corporatives au Canada.

Lisette Savaria est quant à elle une des plus grandes créatrices au Canada dans l'art aussi ancien que raffiné de la porcelaine. Avec la participation de François Potvin, qui est sculpteur, elle a entrepris de réaliser depuis une dizaine d'années des pièces remarquables où le bronze s'allie à la porcelaine.

De juillet 1988 à janvier 1989, ces deux artistes ont séjourné en France, invités par Robert Bizot, directeur de la célèbre manufacture de Sèvres où ils ont pu travailler en étroite collaboration avec le personnel.

C'est donc une invitation à découvrir des oeuvres d'une qualité et d'une originalité rares, imprégnées de douceur, de féminité et de sensualité.

Pour renseignements supplémentaires, composer le 464-5250.



Cardinal de mes amours, une des oeuvres de Maggie Schmidt, une des trois artistes invités jusqu'au 31 octobre à la Galerie du Manoir Rouville-Campbell.

## Exposition de Lorraine Bergeron

MONT-SAINT-HILAIRE

**L**a galerie Le Goéland, du 351, rue Blain à Mont-Saint-Hilaire, présentera les oeuvres de l'artiste-peintre Lorraine Bergeron, du 26 au 28 octobre.

Résidente de Mont-Saint-Hilaire depuis plus de 20 ans, Mme Bergeron a travaillé sous la direction de différents professeurs au Québec et en Ontario. Elle a visité plusieurs musées dont celui du Louvre à Paris qui, pour elle, restera la meilleure école. C'est ainsi que l'univers des arts la met en face d'elle-même et l'aide à se découvrir puis à s'ouvrir progressivement afin de dévoiler les masques de sa personnalité.

Depuis longtemps, elle a opté pour la peinture à l'huile et touche à tous les sujets car, dit-elle, «il est important pour moi d'interpréter tout ce qui est beau, de faire revivre sur toile ces ombres et lumières avec une précision du détail qui fait qu'en regardant ma toile, le goût vous prend d'y pénétrer et de trouver un ami».

«Pour moi, les couleurs chantent ou pleurent mais sont tou-

jours un souffle de vie», ajoute l'artiste-peintre.

Cette nouvelle exposition est le résultat d'un travail de trois années, soit depuis sa dernière exposition qui avait été grande-

ment appréciée du public.

Le vernissage a lieu le 26 octobre de 19 h à 22 h. L'exposition se poursuit le 27 octobre de 14 h à 17 h et le 28 octobre de 13 h à 16 h.



Mme Lorraine Bergeron à son chevalet de travail.

## DANS LE DÉCOR ANCESTRAL DU MANOIR GAULT Un concept culturel et éducatif original réunissant l'art et l'histoire

MONT-SAINT-HILAIRE

**L**e 30 novembre aura lieu, dans le site enchanteur du Manoir Gault aux abords du lac Hertel, une exposition de toiles choisies de Marcel Gagnon, artiste peintre, où le patrimoine construit de nos ancêtres sera mis en valeur.

Sous le thème «Au pays d'Ozias», un conférencier chevronné, M. Armand Cardinal, historien, fera revivre à partir d'une documentation visuelle, des moments intenses de notre histoire et commentera les monuments historiques du village et du chemin de la Montagne.

Les sujets traités dans les tableaux et pendant la conférence incluront entre autres l'église et le vieux couvent, les moulins, le manoir Rouville-Campbell, la mai-

son Lahaise et les portraits de Leduc et Borduas. En tout, douze tableaux seront exposés.

Il s'agit d'un concept original mettant en valeur l'histoire, la culture et la conservation de notre patrimoine, trois sujets bien de chez nous.

L'événement aura lieu dans le cadre d'un souper-conférence dont les profits seront versés à la cause de la conservation du mont Saint-Hilaire, le vendredi 30 novembre, entre 18 h 30 et 22 h 30. Les billets pour le souper sont en vente dès maintenant, au coût de 40 \$ par personne et les places sont limitées. On peut se procurer des billets en s'adressant au Pavillon des visiteurs du Centre de conservation de la nature, au 422, des Moulins, ou après 17 heures auprès de M. Marcel Gagnon, au 464-7877.



## Johanne Blouin à Beloeil

Le 27 octobre, le Centre culturel de Beloeil présentera Johanne Blouin avec des chansons sur mesure des meilleurs auteurs et leurs plus beaux mots. Des paroles et des musiques de Flynn, Ferland, Feldman, Marnay, Aznavour, Juster, Musumarra, Rivard, Lapierre et plusieurs autres.

Née à Saint-Hyacinthe, Johanne Blouin est la petite blonde aux yeux verts la plus gentille du coin. Sa mère, chanteuse de jazz, lui donne des leçons de chant à la maison et son père, tromboniste, accompagnateur de Charles Trenet, Frank Sinatra, Liberace et Judy Garland, lui communique sa passion des notes.

Tout débute en 1980. Cette année-là, l'opéra-rock Starmania, de Luc Plamondon, permet au Tout-Montreal de découvrir la voix extraordinaire de Johanne Blouin. En 1988, un premier album intitulé «Merci Félix». Le public est conquis par cette voix et découvre ou redécouvre, avec ce microsillon, un de nos plus grands poètes.

Johanne s'affirme plus que jamais comme une de nos grandes chanteuses. Sur son dernier album intitulé Johanne Blouin on retrouve «J'aurais voulu te dire» et «Dors Caroline».

Cette année et pour la première fois à Beloeil, Johanne Blouin nous promet tout un spectacle.

Les billets sont en vente au guichet du Centre culturel de Beloeil, 600, rue Richelieu. Pour plus de renseignements, composer le 464-4772.



### «À vos souhaits» se déplace au Centre culturel de Beloeil

Le Centre culturel de Beloeil présentera, le vendredi 26 octobre, la comédie «À vos souhaits» mettant en vedette Luc Durand, Béatrice Picard, Gisèle Dufour, Hélène Reeves, Jean-Bernard Hébert, Daniel A. Picard et Patrice Bissonnette. La pièce fut présentée au théâtre du Vieux Terrebonne, l'été dernier.

Stéphane Buisnière, auteur de nombreux succès de librairie, vient de mourir. Sa fortune arrangerait les problèmes financiers urgents de son gendre, Ludovic Vaillancourt. Sa veuve Viviane ainsi que leur bon voisin et ami, le docteur Caron, ne sont pas mécontents de ce décès, pour des raisons personnelles. Très vite, les vernis craquent, la fièvre de l'or s'empare de tout le monde, la soif d'argent dessèche les bouches et les vautours tournent au-dessus des richesses. C'est la lutte pour la survie. Mais un événement les pétrifie... Est-ce un mirage ou un miracle?

Les billets sont en vente au guichet du Centre culturel de Beloeil, 600 rue Richelieu. Pour plus de renseignements, composer le 464-4772.

## CENTRE CULTUREL DE BELOEIL

600, rue Richelieu, 464-4772

Heures du guichet: lun. au sam: 12h à 18h



### À VOS SOUHAITS

Vendredi 26 octobre

20 h

22\$



### JOHANNE BLOUIN

Samedi 27 octobre

20 h

24\$



### PASSE-PARTOUT

Dimanche 28 octobre

13 h et 15 h

7,50\$



### LES SORTILÈGES

samedi 3 novembre

20 h

18\$



## OUVERTURE OFFICIELLE

*Le Cocktail*  
Super Club II



### INVITATION SPÉCIALE

TOUS LES JEUDIS SOIR

BAR OUVERT DE 21 h à 24 h

LE DIMANCHE nous serons en direct à CKOI de 24 h à 3 h

# SUPER SOIRÉE D'OUVERTURE

animée par  
RICKY DEE et STEPHEN CHÉTRIT  
le mercredi 17 octobre 1990

**N.B.**

Bar ouvert de 20 h 30 à 22 h 30  
Prix de présence  
Cocktail de bienvenue

LE COCKTAIL SUPER CLUB II  
280, Duvernay,  
Beloeil  
464-6840

## Supplémentaire de la pièce Tout commence dans mon coeur

**L**e tout nouveau spectacle de la troupe Imagination, Tout commence dans mon coeur, sera présenté en supplémentaire, en collaboration avec L'Œil Régional, le 21 octobre à 14 h au Centre culturel de Beloeil.

Ce spectacle a fait salle comble les 29 et 30 septembre et c'est avec plaisir que votre journal invite le jeune public et les parents à revoir ou découvrir les merveilleux personnages de cette troupe.

Tous s'entendent pour dire que ce spectacle est encore plus coloré que «J'changerais pas ma peau avec personne», la pièce précédente du théâtre Imagination,

tant du point de vue visuel que sonore.

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer car ce spectacle ne vous laissera pas indifférent. Tout le monde y trouve son compte et chacun peut en tirer ses propres conclusions.

Les billets pour ce spectacle sont en vente à la pharmacie Jean Coutu du 350, boulevard Laurier à Beloeil, à celle du 273, boulevard Laurier à Mont-Saint-Hilaire, au casse-croûte Be-Bop du 1677, rue Montarville à Saint-Bruno et à la tabagie La Dame de coeur, 1714, rue Bourgogne à Chambly.

## RÉCITAL D'ORGUE

Jean Morissette,  
organiste et compositeur  
à la chapelle des Frères Maristes,  
14, Bord-de-l'Eau, Iberville  
Dimanche, 21 octobre à 20 h 00

Offrande volontaire

BIÈRE  
EN FÛT  
BIÈRE  
IMPORTÉE  
BIÈRE  
DÉSALCOOLISÉE

# BISTRO

## BAR TERRASSE

SPÉCIAL  
tous les jours  
de 11h à 13h  
de 17h à 19h



MERCREDI SOIRÉE  
DES DAMES  
2 POUR 1

SUPER PARTY D'HALLOWEEN  
Samedi, 27 octobre  
Concours  
du plus beau costume  
1er PRIX 100\$  
2e prix Bouteille de champagne  
Bienvenue à tous

Jeudi, vendredi  
samedi  
Sylvain Germain  
chansonnier

940, boul. Laurier, Beloeil

27, SAINT-JEAN-BAPTISTE • 467-3622

# Sans déjà

## SEPTEMBRE

BISTRO BAR



BIÈRES IMPORTÉES  
ALCOOL

SAMEDI ET DIMANCHE  
OUVERT À COMPTER  
DE 19 h

CHOIX  
DE BIÈRES

COCKTAIL  
AVEC OU SANS  
ALCOOL

DU LUNDI AU VENDREDI  
OUVERT DÈS 15 h



Galerie du Manoir

LA GALERIE DU MANOIR...  
sous la vibration des oeuvres de:  
LISSETTE SAVARIA et FRANÇOIS POTVIN,  
porcelaine et bronze,  
MAGGIE SCHMIDT  
artiste-peintre  
PIERRETTE LECLAIRE  
bijoux d'art (émaux sur cuivre)  
DU 11 OCTOBRE AU 31 OCTOBRE 1990  
à la Galerie du Manoir Rouville Campbell  
125, Chemin des patriotes sud, Mont-Saint-Hilaire  
Ouvert tous les jours. (514) 464-5250

Autres artistes présents:

Jean-Pierre Lafrance, artiste peintre  
André Michel, artiste peintre  
Dina Podolsky, artiste peintre  
Huguette Bouchard-Bonet, céramiste



Manoir

Rouville-Campbell

125, chemin des Patriotes Sud, Mont-Saint-Hilaire

464 - 5250

## LECTURES D'AUTOMNE

### 20% DE RÉDUCTION

SUR CES NOUVEAUX BEST-SELLERS

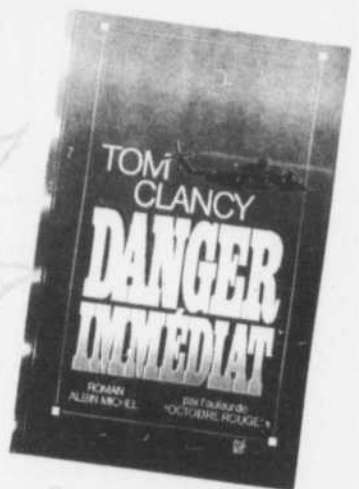
BOURGAULT



MAINTENANT  
OU JAMAIS!

MAINTENANT OU JAMAIS  
Cour: 14,95\$  
RÉDUIT À:  
11,95\$

DANGER IMMÉDIAT  
Cour: 29,95\$  
RÉDUIT À:  
23,95\$



STEINBERG  
Cour: 19,99\$  
RÉDUIT À:  
15,95\$

AVEC UN GRAND A  
Cour: 14,95\$  
RÉDUIT À:  
11,95\$



Prix en vigueur jusqu'au 27-10-90



LIBRAIRIE LIVCO  
464-6464



### BABIL LARD

**Quinze ans de folklore, ça se fête!**

Tous les membres de l'AFLF, amateurs de folklore, musiciens, danseurs de danses traditionnelles, chanteurs de chansons à répondre et gigueurs ont rendez-vous le dimanche 21 octobre à l'église Notre-Dame des Sept Douleurs, 3780, Grande-Allée à Saint-Hubert. Un concours sera ouvert pour les violonneux de classe AA, A, B, senior et junior. Si le nombre de participants le permet, il y aura aussi compétition pour les catégories harmonica, accordéon, gigue et chansons à répondre. Pour renseignements, communiquer avec Conrad Pelletier au 678-3817 ou Gaëtan Roy au 467-5095.

### Conférence sur l'architecte Préfontaine à la Société historique du Marigot

Le sujet de la réunion mensuelle de la Société historique du Marigot, qui se tiendra le 8 octobre 1990 à 20 h 00 à la salle de conférence de la Commission scolaire régionale de Chambly, 7 rue Saint-Laurent Est (angle chemin de Chambly), Longueuil, sera «Alfred A. Préfontaine, architecte longueuillois; une contribution à notre patrimoine bâti».

Mme Monique Bilo-deau, qui poursuit des études pour l'obtention d'une maîtrise en histoire de l'art à l'Université de Montréal, y présentera un aperçu de la production architecturale de cet architecte longueuillois qui fut actif au tournant de ce siècle.

Diapositives, plans et devis y seront aussi présentés.

Les finissants de l'option théâtre du cégep de Saint-Hyacinthe présentent

# LE CHAMP DES MORTS


d'après *SPOON RIVER ANTHOLOGY* de Edgar Lee Masters  
traduction et adaptation de Roland Lepage

dans une mise en scène de Manon Vallée

du 12 au 20 octobre 1990 inclusivement  
à 20 heures  
(relâche le lundi 15 octobre)  
au cégep de Saint-Hyacinthe  
3000, rue Boullé, Saint-Hyacinthe

Admission 3 \$

Billets en vente au Café A.L. Van Houtte et au guichet du théâtre les soirs de représentation



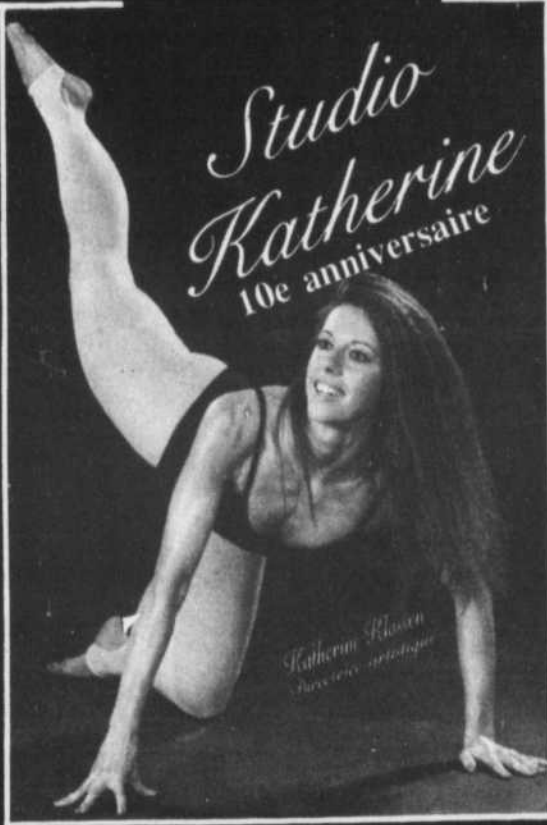
### Voyage au Musée canadien des Civilisations organisé par Expression

Expression, centre d'exposition de Saint-Hyacinthe, organise une fois de plus un voyage culturel, le samedi 20 octobre, au Musée canadien des Civilisations.

Le départ se fera dès 7 h 30 et le retour à Saint-Hyacinthe est prévu pour 19 h 30. Au musée, les visiteurs pourront apprécier, entre autres, les expositions suivantes: Visages des dieux: Masques rituels de l'Himalaya et Semaine culturelle du Japon. Également, il y aura une visite guidée de la Grande galerie où est présenté le riche patrimoine culturel des cultures amérindiennes de la côte Pacifique du Canada.

Expression invite la population à faire partie de son groupe et suggère aux gens de réserver leur place le plus tôt possible. Pour plus de renseignements, téléphoner au 773-4209.

- Nouveau • Nouveau • Nouveau*
- Gymnastique préventive**  
*Méthode douce pour se mettre en forme, excellent pour ceux qui ont des problèmes de dos, genoux, personnes plus âgées, femmes enceintes, etc.*
  - Sculpture physique**  
*Ressemble à l'aérobic mais sans sauts! Une façon plus intense de se mettre en forme*
  - Yoga - Action**  
*Incorpore les principes de yoga avec la danse! Excellent pour tous les âges!!*
  - Danse de ligne**  
*Vous vous retrouvez sans partenaire, pour danser? Apprenez les danses de ligne et réglez ce problème.*
  - Baladi**  
*La danse du ventre! Exotique!*



*Studio Katherine*  
10e anniversaire

*Katherine Blouin*  
Danseuse artistique

535, Laurier Beloeil 464-1641



- Rap (comme M.C. Hammer (débutant / avancé))
- Voguing (comme Madonna) (10+)
- Danse créative (8-14 ans)
- Jazz (5-6 ans) (7-9) (10+) (11+)
- Rock'n Roll (10 ans et +)

# le Combiné

OUVERT JEUDI, VENDREDI, SAMEDI DÈS 21 H 30  
250, DUVERNAY, BELOEIL D.J. GUY SIMARD

BAR SALON ET DISCOTHÈQUE BIENVENUE AUX 21 ANS ET PLUS

## Le groupe Nuance: ambassadeur du développement de la jeunesse artistique

Le groupe Nuance, dérivé de la Formation musicale Beloeil-Saint-Bruno fondée en 1977, oeuvre depuis maintenant quatre ans à titre d'ambassadeur des ensembles chorégraphiques sur tout le territoire de la Rive-Sud.

L'objectif premier de l'organisme est de promouvoir, par le développement de la musique et de la danse, l'éducation de l'ensemble des jeunes de la collectivité municipale, de façon à leur assurer un meilleur épanouissement sur les plans physique, intellectuel et moral.

De ce fait, plusieurs jeunes participent chaque année aux activités de l'organisme. Ce sont principalement des garçons et des filles âgés entre 8 et 16 ans qui s'adonnent à ce loisir socio-éducatif.

Après un apprentissage soutenu offert par des moniteurs, musiciens et chorégraphes de plus qualifiés durant la saison hivernale, ces jeunes participent à plusieurs spectacles et compétitions provinciales. Musique, danse, voyages et esprit de groupe, voilà quatre des principaux thèmes qui caractérisent cette période. En plus de parfaire leurs connaissances du point de vue musical et

artistique, ils mettent en pratique l'esprit de groupe, l'autonomie et la discipline et expérimentent les mille et une facettes de la compétition.

En ce début de saison, les jeunes membres de la formation Nuance ont pour but de susciter l'intérêt de tous les garçons et filles qui, tout comme eux, aimeraient faire partie d'un ensemble chorégraphique. Pour les passionnés de la musique, de la danse, des voyages qui désirent partager avec des amis une expérience nouvelle et palpitante, Nuance est vraiment le loisir qu'il leur faut.

L'an passé, le spectacle, dont la chorégraphie, la musique et les costumes étaient tirés du film «Batman», a connu un succès retentissant. Cette année, le thème de la mise en scène sera des plus particuliers puisqu'il sera axé sur un sujet très actuel qui nous préoccupe tous, l'environnement. Le deuxième thème transportera les participants dans un fameux conte des Mille et une nuits avec Ali Baba et les 40 voleurs.

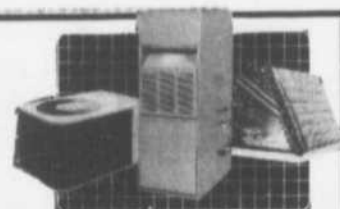
Les répétitions se déroulent les samedis ou dimanches de 9 h à 16 h à Sainte-Julie et à Saint-Bruno. Pour renseignements, composer le 467-7159.

### Une soirée de partage pour les 18-28 ans

Une invitation est lancée à tous les jeunes de 18-28 ans qui veulent reprendre contact avec eux, les autres et Jésus. Des soirées de partage sont organisées par le mouvement R3. On s'informe auprès de Gérard ou Lina Petit au 467-9217 ou Isabelle Girard au 467-3678.



ÉTABLI DEPUIS 1946



TURCOTTE INC.

CONNAISSEZ-VOUS LES BIENFAITS D'UNE THERMOPOMPE DE CHEZ TURCOTTE?

- Économie
- Chauffage
- Chaleur constante
- Contrôle d'humidité

- Qualité de vie supérieure

Vous pouvez peut-être vous qualifier pour 1 an de paiements sans qu'il vous en coûte 1 sous. En plus de sauver la T.P.S.

CONSEILLER TECHNIQUE  
JEAN-PIERRE BEAUCHAMPS  
(514) 651-2516 951-7499



SPECTACLE ORIGINAL

**Brûlé**

MARC MESSIER / MARCEL GAUTHIER / MICHEL CÔTE  
UNE COMÉDIE DE CLAUDE MEUNIER / JEAN-PIERRE PLANTE  
FRANCINE RUEL / LOUIS SAIA / MARC MESSIER / MARCEL GAUTHIER / MICHEL CÔTE

### À L'AUBERGE DES SEIGNEURS

1200, rue Johnson, Saint-Hyacinthe

Billets en vente à partir du samedi 13 octobre 1990

Beloeil: Librairie Landry, 329, rue Duvernay • 464-1072

St-Hyacinthe: Quinc. Gagnon, 3400, boul. Laframboise • 773-9787

BILLETS: 35\$ - 30\$ - 25\$

### Écrire SANS FAUTES ça s'apprend!

Français écrit

- Cours de 21 heures débutant très bientôt
- Cours intensifs de fin de semaine
- Cours privés

773-6184

École du français PLUS

Permis du ministère de l'Éducation no CP0732 (cours de culture personnelle)



COURS DE CUISINE

Donnés à Mont-Saint-Hilaire par THÉRÈSE DAIGLE, professeure d'art culinaire depuis 15 ans à "L'école nationale des Viandes" à Montréal, coanimatrice de l'émission télévisée "LA BONNE TABLE" à 4 SAISONS, et auteure de trois livres.

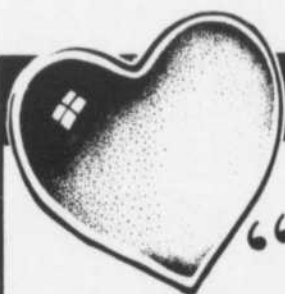
**COURS DE CUISINE CHINOISE**  
les mardis 6, 13, 30, 27 novembre de 19 h à 21 h, 100\$ la session de quatre cours, comprenant la pratique et la dégustation.

**COURS DE MICRO-ONDES**  
les jeudi 18-25 oct. et 1er et 8 novembre de 19 h à 21 h

**AUTRES COURS ET JOURS DISPONIBLES:**  
CUISINE JAPONAISE ET ROBOT CULINAIRE

Pour plus d'informations veuillez appeler le

446-1858



À LA DEMANDE GÉNÉRALE "SUPPLÉMENTAIRE"

**"Tout commence dans mon coeur"**



LIEU: CENTRE CULTUREL DE BELOEIL  
SALLE BÉATRICE-LAPALME  
600 BOUL. RICHELIEU, BELOEIL  
DATE: 21 OCTOBRE 1990 À 14:00 HEURES

### LE SPECTACLE POUR ENFANTS QUE L'ADULTE NE VEUT PAS MANQUER

BILLETS EN VENTE CHEZ:		BELOEIL	350 boul. Laurier Tél.: 467-0296	ST-BRUNO	BE-BOP CASSE-CROÛTE 1677 Montarville • Tél.: 441-0266
		ST-HILAIRE	273 boul. Laurier Tél.: 464-1363	CHAMBLY	LA DAME DE COEUR 1714 Bourgogne • Tél.: 658-4097

EN COLLABORATION AVEC VOS JOURNAUX LOCAUX  
L'OEIL RÉGIONAL • LE JOURNAL DE ST-BRUNO • LE JOURNAL DE CHAMBLY

## PRÉVENTION EN ACTION



COMITÉ DE PROTECTION DU VOISINAGE DE BEOELIL • 467-2835 POSTE 312

### Gardez l'esprit ouvert, mais fermez bien vos portes et vos fenêtres...

Si, malgré toutes vos précautions, un voleur sait que votre domicile est inoccupé, il cherchera à s'y introduire sans être vu, sans être entendu et le plus rapidement possible. À vous de lui rendre la tâche difficile en l'obligeant à rester visible, à briser quelque chose pour entrer et à prendre du temps avant d'y parvenir. Plus le voleur rencontrera d'obstacles, plus il est susceptible de renoncer pour s'en prendre à une proie plus facile.

#### LE CONTRAIRE DE L'IDÉAL...

Le type d'entrée idéale pour le voleur serait, par exemple, une fenêtre de sous-sol ouverte dissimulée derrière un buisson. Veillez donc à ce que les ouvertures par lesquelles il est possible de s'introduire chez vous soient bien visibles (le jour ou la nuit) et, bien sûr, verrouillées. En bref, faites de votre domicile le contraire de l'idéal, pour un voleur...

#### DES SERRURES QUI RASSURENT SANS ASSURER VOTRE SÉCURITÉ...

Vos portes et vos fenêtres sont verrouillées? Fort bien, mais attention, il y a verrouillé et verrouillé... Puisque de toute évidence un voleur ne peut pas s'attendre à toujours trouver une porte ou une fenêtre ouverte (bien que ce soit souvent le cas), il semble assez vraisemblable qu'il dispose de divers moyens pour neutraliser certains types de serrures. Mais lesquelles?

Demandons-nous d'abord quelles sont les possibilités pour le voleur. En fait, il n'y en a guère que deux: forcer la serrure ou la crocheter. Les moyens de forcer une serrure sont multiples et s'étendent au support de la serrure elle-même, la porte ou même le cadre de porte; il est également possible de briser une vitre pour atteindre le verrou. Le crochetage n'est possible qu'avec certains types de serrures. Il existe sur le marché de nombreux modèles de serrures incrochetables. Reste la solidité...

Vos serrures devront avoir deux caractéristiques principales: un pêne dormant de 25 mm (1 po) et un double cylindre. L'absence de ressort (pêne dormant) évite qu'il soit possible de repousser le pêne en insérant entre la porte et le cadre un objet mince et rigide; le double cylindre ne permet pas de déverrouiller sans clé [le voleur cherchera en vain à atteindre le verrou en brisant une vitre et s'il est parvenu à entrer par une fenêtre, il devra ressortir par le même chemin]. Vos portes devront être solides, de même que leur cadre.

Il existe de nombreux dispositifs de verrouillage des fenêtres et des portes-fenêtres. Là encore, vous devrez privilégier les dispositifs inaccessibles en brisant la vitre ou ceux nécessitant une clé.

En dehors de ces principes de base, vous devrez composer avec les particularités de votre domicile et, bien entendu, vos restrictions budgétaires. Vous auriez également intérêt à consulter plusieurs marchands et à faire appel aux services de spécialistes.

#### NE PANIQUONS PAS...

Évidemment, vous pourriez grillager votre domicile, faire installer un système d'alarme, faire l'acquisition d'un chien de garde et même transformer votre domicile en un véritable bunker à ce point invulnérable que vous-même ni personne n'aurait envie d'y vivre. Une résidence sécuritaire, oui, une maison de détention à sécurité maximale, non...

De plus, ne négligez pas de prendre en considération toutes les conséquences pour votre sécurité quand vous choisissez un dispositif de verrouillage (que faites-vous, par exemple, si un incendie se déclare et que toutes vos fenêtres sont munies de barreaux permanents et que vos clés ne sont pas dans vos serrures à double cylindre ni à portée de main?).

Il importe de garder à l'esprit que l'objectif est de décourager les voleurs, pas de résister à l'invasion des barbares (assez peu probable, avouons-le!).

### Les collaboratrices d'Inform'Elle

Les travailleuses bénévoles sont de précieuses collaboratrices pour Inform'Elle. Leur tâche consiste à assurer un service gratuit d'information juridique et sociale, soit par la réponse téléphonique aux usagères du service ou en accordant des entrevues aux locaux

d'Inform'Elle.

Pour accomplir cette tâche, les bénévoles collaboratrices sont préalablement formées par les cours en droit de la famille donnés chez Inform'Elle par des personnes ressources professionnelles, notaires et avocates. Elles peuvent référer en tout temps à ces mêmes ressources pour l'exercice de leur fonction. De plus, une formation en écoute

active, l'accès au centre de documentation, des rencontres de perfectionnement, le soutien de l'équipe de travail constituent de solides appuis.

Celles qui désirent augmenter leurs connaissances tout en les partageant avec la clientèle de l'Inform'Elle en quête d'autonomie et d'indépendance peuvent communiquer au 443-3442 ou au 443-6224.



# LE VRAI SUPER SOLDE

## TANT ATTENDU

# 3 JOURS SEULEMENT

### JEUDI VENDREDI SAMEDI 18 - 19 - 20 OCT.

## À ne pas manquer!



# 20%

## SUR TOUT TOUT TOUT

en magasin

(sauf sur fil à tisser et lisière de tissage)

# 20%

## SUR L'IMMENSE CHOIX DE TISSUS À RIDEAUX, DENTELLES, CANTONNIÈRES ET COUVRE-LITS (Chintz)

### BAS ET COLLANT

## 3 paires pour le prix d'un

On vous attend en grand nombre  
Arrivez tôt, le choix ne sera que meilleur!

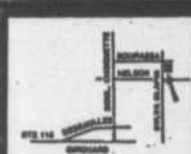


## COUPONS ET TISSAGE G.G. Inc.

TISSUS - COUPONS - BAS - VÊTEMENTS - LAINE - FIL À TISSER

2460, rue SYLVA-CLAPIN, SAINT-HYACINTHE

773-9433



**Expositions  
d'oeuvres  
d'art  
à la bibliothèque  
de Chambly**

Le service de loisirs et culture de la ville de

Chambly vous présente deux expositions intéressantes du 4 au 28 octobre.

La salle «Aurore» s'ornera des oeuvres d'artistes professionnels qui ont participé au symposium de peinture

les 1er, 2 et 3 septembre. Il s'agit de M. William A. Cyr, M. Marcel Favreau, Mme Nicole Lavoie, Mme Claudette Marcil, M. Klod Moulin et Mme Rachel Perrea.

Une soixantaine de travaux d'élèves en arts

plastiques de la Commission scolaire Mont-Fort seront exposés à la salle «Azur».

Ces deux salles d'exposition, qui se trouvent dans la bibliothèque municipale, au 1691 Bourgogne, sont accessi-

bles aux heures d'ouverture de la bibliothèque ainsi que tous les dimanches.

vous êtes conviés à venir rencontrer les artistes le dimanche 7 octobre entre 13 h 00 et 16 h 00.

Boutique  **Petit Prince**  
enr.

Vêtements pour enfants

**Prêt-à-porter**

**au 30 Ménard  
Saint-Basile-le-Grand**

Martine 653-5129 Thérèse 441-1411

**Problèmes financiers?**  
«FINANCEMENT GÉNÉRAL»

**\$ • Industriel • Commercial •**  
**De 50 000\$ à 1 million et plus**

Refinancement - Marge de crédit  
réorganisation financière  
problème financier  
consolidation - équipement, etc.  
Pour tout genre de commerce

Inf.: 1-(418) 849-7134

DE 9 H. A.M. À 9 H. LE SOIR ET SAMEDI  
EXPERT EN FINANCEMENT  
CRÉDIT BAS CANADA LTÉE  
depuis 14 ans à votre service  
demandez notre dépliant

**Une démarche  
d'orientation**

**FORMATION PRÉPARATOIRE  
À L'EMPLOI**

**UN CHOIX GAGNANT!**

**POUR TOUT ADULTE QUI DÉSIRE:**

- Intégrer ou réintégrer le marché du travail
- Clarifier son objectif professionnel
- Actualiser ses connaissances du marché du travail
- Connaître une méthode dynamique de recherche d'emploi

**DÉBUT DES COURS**  
5 novembre 90 (25 heures x 12 semaines)

**ADMISSIBILITÉ:** - Avoir quitté les études depuis 1 an

- Savoir lire et écrire

**APPELEZ DÈS MAINTENANT**

**LES SERVICES ÉDUCATIFS AUX ADULTES**  
(514) 773-8403 poste 365

\* Possibilité d'allocation supplémentaire pour les prestataires de la Sécurité du Revenu

**Zeiler's**

**ERRATUM**

Dans le circulaire  
Solde Anniversaire  
en vigueur du 17 au 20 oct.  
on aurait dû lire en page 35  
lot de 12 paires  
de chaussettes pour  
hommes  
Prix de solde 8,97\$

Nous nous excusons  
des incon vénients que  
cela pourrait vous causer.

**REMERCIEMENTS**



Pour le décès de Patrick Cordeau, survenu le 31 août, à Saint-Hyacinthe, à l'âge de 19 ans, sa mère, Nicole Desrosiers, son père, Renald Cordeau et son amie, Maryse Larivière remercient du fond du coeur tous ceux, familles et amis, qui leur ont témoigné leur sympathie, leur amitié dans cette épreuve.

Votre soutien: visite, assistance aux funérailles, offrandes de messes, fleurs ou autres, nous a permis de mieux accepter son départ.

**Nicole Desrosiers  
Renald Cordeau  
Maryse Larivière**

**BEAU POUR LONGTEMPS**

**27<sup>99</sup>\$** ou moins les 4 litres  
**SUPER LATEX FINI PERLE**  
Blanc (163-110)\*  
Base pâle (163-301)\*\*

**28<sup>99</sup>\$** ou moins les 4 litres  
**SUPER ALKYDE FINI SEMI-LUSTRÉ**  
Blanc (130-110)\*  
Base pâle (130-301)\*\*

**23<sup>99</sup>\$** ou moins les 4 litres  
**SUPER LATEX FINI MAT-SATINÉ**  
Blanc (160-110)\*  
Base pâle (160-301)\*\*

**23<sup>99</sup>\$** ou moins les 4 litres  
**APPRÊT-SCELLEUR COUCHE DE FOND AU LATEX**  
Blanc (165-125)



**SICO**  
LA TOUCHE DE L'EXPERT

\* Offert sans supplément dans chacune des 250 teintes pastel du système Décorama.  
\*\* Bases pâles offertes dans chacune des 520 teintes pastel du système Colorama 2000 moyennant un léger supplément.  
Cette offre se termine le 2 novembre 1990.

**À LOUER**

**RESTAURANT**

ENDROIT: Dans les environs de Beloeil

Bon volume

Clientèle établie

Situé dans un endroit achalandé.

Le (la) candidat(e) devra avoir:

- Un capital de base
- De l'entregent
- Une connaissance de la gestion d'un restaurant serait un atout.

Adresser vos demandes à:

JOURNAL L'OEIL RÉGIONAL  
393, boul. Laurier  
Beloeil (Québec)  
J3G 4H6

Re: Restaurant à louer

**DÉCOR ST-HILAIRE LTÉE**

335, boul. Laurier  
SAINT-HILAIRE

**464-2141**

**LUNIC DÉCOR**

715, Ch. Ozias Leduc  
OTTERBURN PARK

**467-6182**

# tout beau! tout chaud! tout mode!

A. Cuir noir,  
5 à 10 avec demies.  
Ord.: ~~79,95\$~~

**69,95 \$**

B. Cuir noir,  
5 à 10 avec demies.  
Ord.: ~~69,95\$~~

**59,95 \$**

C. Cuir noir,  
5 à 10 avec demies.  
Ord.: ~~59,95\$~~

**49,95 \$**

D. Cuir noir,  
5 à 10 avec demies.  
Ord.: ~~89,95\$~~

**79,95 \$**

E. Cuir noir ou brun,  
5 à 10 avec demies.  
Ord.: ~~89,95\$~~

**79,95 \$**

F. Cuir noir ou brun,  
5 à 10 avec demies.  
Ord.: ~~69,95\$~~

**59,95 \$**



sur la collection tout-cuir de marque **collège**



**RABAIS  
DE  
10\$**

**DU SERVICE  
À LA  
QUALITÉ...  
C'EST CITÉ!**

Toute  
la collection de  
bottes et chaussures  
chaudement doublées.

En vigueur du 15 au 20 octobre 1990  
ou jusqu'à épuisement des stocks.

**CITÉ**  
CHAUSSURES CITÉ INC.



## BABILLARD

### Un foyer pour des jeunes

Des adolescents âgés entre 11 et 14 ans ou entre 15 et 17 ans ont besoin d'une famille d'accueil. Pour ces jeunes, le Centre de services sociaux Richelieu est à la recherche de personnes qui leur fourniront un milieu de vie où l'on a le temps de les écouter, de discuter avec eux et où l'on peut assumer un encadrement. Ces jeunes ont également besoin d'être soutenus et encouragés face aux démarches qu'ils entreprennent pour préparer leur avenir.

Les gens qui aiment les gens, qui ont du temps et de l'espace sont invités à contacter Johanne Carignan au 467-9356 ou au 467-1351, poste 26.

### Rencontre de l'APAMM-RS

L'Association des parents et amis du malade mental-Rive-Sud tiendra sa rencontre ordinaire le mardi 16 octobre à 19h 30 au Centre d'accueil Chevalier de Lévis, 40, rue Lévis à Longueuil. Mme Françoise Beaugard parlera de «la honte, un obstacle à franchir». L'entrée est libre.



### REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue

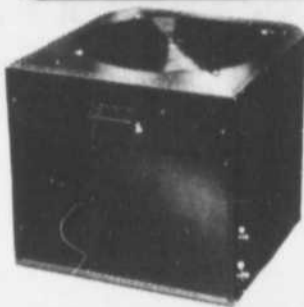
Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles et des siècles. Amen... Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. G.G.



### REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles et des siècles. Amen... Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. G.G.

## LENNOX ET LA THERMOPOMPE QUELLE EQUIPE!



La thermopompe HP19 de Lennox vous en donne davantage pour votre argent. C'est pourquoi cette thermopompe est toute une affaire. Son efficacité et sa fiabilité en font la thermopompe de haut de gamme la plus abordable.

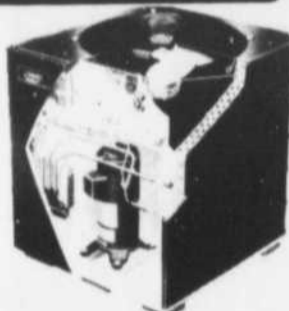
**HP19: La silencieuse. L'efficace. La fiable.**  
Seer 12.00 climatisation  
HSPF 8.30 chauffage

## LA FAMILLE S'AGRANDIT

Lennox présente l'inégalable: la thermopompe de modèle HP22 nommée "dimension". La HP22 ouvre de nouveaux horizons sur l'économie, la fiabilité et le silence. Son compresseur de type "scroll" et son avancement technologique vous procureront un rendement optimal et un confort inégalé.

**HP22: La super silencieuse  
La super efficace  
La super fiable.**

Seer 13.60 climatisation / HSPF 8.65 chauffage



Votre dépositaire indépendant Lennox:

**Allaire Ventilation Chauffage Inc.**  
834 St-Peter, McMasterville  
(514) 467-6416



## SAINT-MARC ARABIANS CONRAD LEBLANC

929, rue Richelieu,  
Saint-Marc-sur-le-Richelieu  
Québec, Canada J0L 2E0  
(514) 584-3914

## À VENDRE



15.2 mains

### - Champion licou et performance

Nous avons plusieurs pur-sang arabes à vendre parmi les meilleurs lignées en Amérique du Nord (Âgés de 4 mois à 10 ans)

Prix à partir de 1200\$

## sur tous les terrains... TEMPO-LO

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

Chez Tempo, on a pensé au pavage de votre entrée de garage. Quel que soit le revêtement: ciment, asphalte, pavé-uni, plus besoin d'aucun ancrage. Pour cela, notre équipe a créé:

### TEMPO-LO

Ce nouvel abri se maintient en place solidement plus que jamais et même sur le gravier ou le gazon. TEMPO-LO est muni d'un système de bourses latérales qui une fois remplies forment des contrepoids qui s'adaptent parfaitement aux variations du terrain et qui empêchent tout mouvement et aussi les moindres infiltrations de neige. \* BREVET 1249761



250, boul. Sainte-Rose est, Auteuil, Laval 625-1931  
10,300, Mirabeau, Anjou, Mtl. • 355-7671  
831 boul. Taschereau, Greenfield Park • 866-5548

Heures d'affaires  
Lun-Mar-Mer.: 9h à 18h  
Jeu-Ven: 9h à 21h  
Sam: 9h à 17h



ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE VENTE-LOCATION-SERVICE  
831 boul. Taschereau, Greenfield Park  
866-5548 OUVERT LE DIMANCHE CENTRE 2000 LAVAL

## Voulez-vous le savoir?

### L'UQAM À BELOEIL SESSION HIVER 1991

À la suite d'un intérêt perçu dans le milieu, le Centre d'études universitaires UQAM-Montérégie a l'intention d'offrir à Beloeil, à compter de janvier 1990, le programme court en:

### Intervention auprès des mourants et des proches

Élaboré pour répondre aux besoins des travailleurs (salariés ou bénévoles) du domaine, ce programme permet à l'étudiant d'acquérir les connaissances, d'adopter les attitudes et de développer les habiletés requises pour améliorer la qualité de son intervention auprès des mourants et de leur entourage.

Si, pour des raisons d'ordre personnel ou professionnel, vous souhaitez poursuivre votre formation au niveau universitaire, l'UQAM vous offre:

- Un accueil personnalisé
- Un encadrement soutenu
- Un fonctionnement administratif souple
- Une équipe de personnes-ressources efficaces
- Des horaires adaptés au marché du travail

Ce programme offre une solide formation aux bénévoles qui désirent oeuvrer à la Maison Victor-Gadbois.

DATE LIMITE DE DEMANDE D'ADMISSION: 23 OCTOBRE 1990

Renseignements: Centre d'études universitaires  
320, boul du Séminaire  
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 5K9  
349-6755 ou 1-800-363-9290 (sans frais)

**UQAM** Le savoir universitaire  
une valeur sûre

## La fine gastronomie française du Château Saint-Antoine

Cette semaine, nous parlons des aromates, épices et condiments. Nos ancêtres ont connu ces épiciers aventureux qui, armés de calepins à élastique et de crayons gras, sillonnaient les Amériques et l'Asie à la recherche des graines condimentaires destinées aux tables bourgeoises. L'imagination populaire se les représente un ballot sur l'épaule, en train de piétiner les quais embrumés d'Anvers et de Londres. Le rêve exotique est aujourd'hui bien mort: il a été mis en sachets. L'avion a permis de mettre à notre portée épices et aromates, qui désormais figurent en bonne place dans tous les rayons des supermarchés. Le temps n'est plus où le poivre valait son pesant d'or.

Tous ces aromates, épices et condiments sont les auxiliaires souvent irremplaçables de la cuisine, à condition de ne pas les employer trop généreusement. Ils tueraient alors l'harmonie des goûts, des saveurs et des parfums.

On leur reconnaît, depuis des siècles, des vertus sur la santé, transmises de génération en génération. Pendant longtemps, les hommes n'ont eu que les plantes pour se soigner, et la phytothérapie connaît depuis quelques années un renouveau certain.

Avant de vous parler des différentes façons de conserver vos fines herbes pour l'hiver, un petit truc pour tout de suite et pour les fines herbes fraîches que vous trouverez durant l'hiver. Quant vous achetez un bouquet d'herbes fraîches, celui-ci est souvent trop important pour être utilisé dans une seule recette. Il est heureusement possible de conserver les herbes (ciboulette, cerfeuil, persil, estragon, menthe...) quelque temps en prenant certaines précautions. Après les avoir lavées, séchez-les aussi bien que possible. Mettez-les dans un récipient fermant hermétiquement dont vous garnirez l'intérieur du couvercle de quelques feuilles de

papier de cuisine (ou essuie-tout). Entrez le récipient dans le bas du réfrigérateur, la tête en bas. Le papier absorbera l'eau d'évaporation, qui autrement aurait flétri les herbes. Vous les garderez ainsi bien fraîches une huitaine de jours en préservant au maximum leur saveur aromatique. Il s'agit là d'un «truc» très simple, qui donne toujours d'excellents résultats.

Pour en avoir toujours sous la main, je vous propose deux méthodes. Tout d'abord la congélation. Les produits surgelés conservent toutes leurs qualités d'aspect, de saveur, et toute leur valeur nutritive. Les fines herbes se congèlent facilement, après les avoir lavées, bien séchées et mises dans un sac de congélation. Autant que possible, ramassez vos fines herbes par temps sec.

La deuxième méthode est la dessiccation. La dessiccation a pour but de supprimer l'eau que contient un aliment dans une assez grande proportion, de façon à supprimer une possibilité de développement pour les microbes.

La dessiccation peut se faire de deux façons:

- 1) en utilisant la chaleur du soleil
- 2) en utilisant la chaleur artificielle.

Je ne vous parlerai pas de la chaleur du soleil!!!... Quant à la chaleur artificielle, on peut très simplement utiliser la chaleur d'un four tiède. La température doit être de 40° à 50° C. On laisse toujours 12 heures d'intervalle entre chaque période de 10 à 12 heures de séchage. La porte du four doit être ouverte, afin de permettre à l'humidité de s'échapper. La dessiccation se fait pendant 2 jours.

Enfin pour terminer, je voudrais vous proposer des vinaigres aromatisés qui utiliseront aussi à merveille vos fines herbes:

- vinaigre à l'estrragon: laissez macérer 2 branches d'estrragon pendant 3 semaines dans une bouteille de vinaigre de vin.

- vinaigre à la menthe: laissez macérer dans une bouteille de vinaigre de vin rouge 2 branches de menthe fraîche et 1 cuillerée à dessert de sucre en poudre: ce vinaigre convient particulièrement à la salade de concombre ou de fenouil.

Vous pouvez aussi utiliser vos plantes séchées pour faire des vinaigres aromatisés. Ainsi, vous pouvez utiliser persil, cerfeuil et estragon séchés que vous mettez dans un litre de vinaigre de vin, ajoutez quelques clous de girofle, de l'ail et de l'échalote à volonté. Laissez macérer deux mois avant l'emploi.

Puisque je vous parle de fines herbes, une petite précision concernant le basilic. Plusieurs personnes me demandent si basilic et pistou sont une seule et même plante? Non. Le basilic est une plante annuelle à feuilles ovales qui pousse de la fin du printemps aux premières gelées. Quant au pistou, c'est un mélange d'ail pilé, monté à l'huile d'olive, auquel on ajoute du basilic ciselé et que l'on met dans une soupe ou dans des pâtes. «La cuisine, c'est l'oiseau qui chante» aime à dire Michel Guérard; c'est en pensant aux herbes qu'il le dit.

Bonne semaine et bon appétit!  
Nicole Raymond

Si vous avez besoin d'explications supplémentaires, n'hésitez pas à m'écrire à l'adresse suivante:

Nicole Raymond  
L'Oeil Régional  
393, boulevard Laurier  
Beloil, Québec  
J3G 4G6

Les cuisines du restaurant «Le Champagne» Château Saint-Antoine sont dirigées par le chef Yves Raymond.

## CHÂTEAU SAINT-ANTOINE



Fatigué des brunchs monotones du dimanche?  
Les déjeuners dominicaux du Château Saint-Antoine

à partir de **18\$**  
Une heureuse alternative gastronomique pour tous!

Une luxueuse limousine est à votre service pour vous faire passer une soirée inoubliable au Château Saint-Antoine gratuite pour 4 personnes et plus.

(Certaines conditions sont requises)

100, du Rivage  
St-Antoine-sur-Richelieu

787-2966



**CUISINE FRANÇAISE**  
Site privilégié au bord du Richelieu

Salon pour groupes et réceptions  
291, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Réservations: **347-4353**

**NOUVELLE**  
Le retour de Mme et M. Hoc Sun à son ancienne place

**HOCSUN**  
RESTAURANT

**214, boul. Laurier, à Beloil**  
(juste avant station-service SHELL et VALDI)

**FINE CUISINE CHINOISE ASIATIQUE**  
Cuisson rapide au fur et à mesure des commandes de délicieux mets chinois frais  
De nouveaux produits tels SZECHUANNE et brochettes de Singapour sur grill

**SPÉCIAUX REPAS COMPLETS TOUS LES JOURS JUSQU'À 22h**

**3.25\$** et plus  
Réservations et livraison  
**467-5652**  
Fermé tous les mardis

**RÉOUVERTURE**  
depuis le 11 juin 1990

## LA CRÊPERIE DU VIEUX BELOEIL



### SPÉCIALITÉ

Crêpes au saumon fumé, fruits de mer  
grandes variétés de crêpes,  
dessert, fondue au fromage

Nous agrandissons pour vous!  
Veuillez excuser pour un certain temps les inconvenients que cela pourra vous causer  
Merci de votre compréhension

**FERMÉ LE LUNDI**  
Salle disponible pour réservations de groupe  
**940, RICHELIEU, BELOEIL 464-1726**

**Restaurant aux chutes de Richelieu**

gastronomie italienne  
fruit de mer

**BRUNCH**  
tous les dimanches  
ADULTES: 17,95\$  
ENFANTS: 8,75\$  
(10 ans et moins)

486, 1ère Rue, Richelieu  
tél.: (514) 658-6689

- Menu pour gens d'affaires
- Table d'hôte du soir et menu gastronomique

La montagne, la rivière, la fine cuisine sont au rendez-vous...

**La Grange de St-Charles**

**\*SALLES DE RÉCEPTION\***  
fine cuisine régionale  
méchoui sur demande

12, chemin des Patriotes (514)467-5543  
Saint-Charles-sur-Richelieu R. FONTAINE

RESTAURANT  
**La Poupée Chinoise**

CHEZ-NOUS  
toute la famille est bienvenue

**BUFFET ORIENTAL DU LUNDI AU DIMANCHE**  
midi et soir  
beaucoup plus de choix au buffet  
Venez goûter une variété de mets à saveur inégalee

- BROCHETTES DE CREVETTES JEUDI, VENDREDI, SAMEDI DIMANCHE SEULEMENT
- LES CUISSES DE GRENOUILLES
- SALADE DE CREVETTES
- CREVETTES PANÉES
- BROCHETTES DE POULET (SERVI TOUS LES JOURS)
- JAMBON CHAUD
- ROSBEEF LES VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES

INCLUANT: Salade, dessert, crème glacée, forêt noire, tarte aux fruits et beaucoup plus.

**NOUVEAU ROSBIF À VOLONTÉ**  
servi au Buffet du soir maintenant du lundi au dimanche

**BUFFET SERVI SAMEDI et DIMANCHE MIDI**  
11h30 à 14h30

**BUFFET DE MINUIT**  
vendredi et samedi de 22 h à 1 h

284, boul. Laurier, Beloeil

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE  
POUR RÉSERVATION **464-2411**

**BRASSERIE**  
*La Bavière*

**SPÉCIALITÉ:** Steak  
Brochette  
Fruits de mer

Mercredi, jeudi, vendredi ouvert jusqu'à 9 h

Pour vos partys de Noël ou toute autre occasion nous vous offrons un prix spécial pour 20 personnes et plus

*Vous pouvez réserver dès maintenant*

**Pierre ou Sylvie 464-5474**  
Brasserie La Bavière  
Mail Montenach  
Face à la tabagie

RESTAURANT  
**Excalibur**

**FESTIVAL DE MOULES**

**«RÉSERVEZ TÔT» POUR VOS PARTYS DES FÊTES**

**NOUVEAU FONDUE**

- FROMAGE
- CHINOISE
- BOURGUIGNONNE
- FRUITS DE MER
- KON-TIKI
- CHOCOLAT

OUVERT: VEN. ET DIM. 17 h à 22 h  
EN TOUT TEMPS SAMEDI 17 h à 23 h  
POUR GROUPES 17 h à 23 h

RÉSERVATION:  
**467-6845 / 467-3868**

MARINA ST-MATHIAS  
874, chemin des Patriotes, Saint-Mathias

*Le Caquelon... restaurant unique dans l'exclusivité de ses fondues, vous fera vivre une aventure des plus divertissantes dans une ambiance de chaleureuse intimité.*

RESTAURANT  
**Le Caquelon**

Médaillé de:  
L'ORDRE DU MÉRITE DE LA RESTAURATION

Plus de 40 fondues au choix... la raclette, aussi

Du mardi au dimanche à compter de 17 h

407, boul. Laurier, Beloeil  
**RÉSERVATIONS 467-6724**

Dîner dansant à l'hostellerie  
*Rive Gauche*

Tous les vendredis de 20 h à Minuit

Forfait dîner gastronomique **29<sup>50</sup>\$**  
Danse avec orchestre

Réservation 467-4477  
1810, Richelieu, Beloeil

*La Petite Italie*

**“FESTIVAL DE MOULES”**  
du 8 octobre au 28 octobre 1990

Choix de moules sauce marinière ou à la crème ou marinara  
le tout servi avec frites

**11,95\$**

Pour réchauffer votre coeur  
essayer notre café maison “La Petite Italie”  
**5,95\$**

505, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
**464-3007**

## Club de bridge de Mont-Saint-Hilaire

Le club de bridge de Mont-Saint-Hilaire choisait récemment son conseil d'administration pour diriger ses activités 1990-91.

Il est composé du président Émilien Julien, de Beloeil (464-3018), de la vice-présidente Georgette Carbone (467-5691), d'Otterburn Park, du secrétaire Richard Chabot (653-4312), de Saint-Basile, du trésorier Claude Proulx (467-7651), de Beloeil, du gérant Jacques Aubé (467-1753), de Beloeil, du relationniste Jean-Marie Rouleau (467-3710), de Mont-

Saint-Hilaire et de la directrice Lauriette Limoges (464-6989), de Beloeil.

Le club se rencontre les lundis et jeudis soir à la salle des Manoirs, 280, Radisson à Mont-Saint-Hilaire. Il y a une section novice les lundis et une

soirée par équipe de quatre le second lundi de chaque mois.

Pour plus de renseignements, contacter l'un des membres du conseil ou, pour les joueurs se cherchant un partenaire, communiquer avec Mme Carbone.

MARIE-GLAIRE  
CHAMPOUX  
TRAITEUR  
ENR

(514) 441-2430



125, Chemin des Patriotes Sud Mont-Saint-Hilaire 464-5250

## LA TABLE D'HÔTE DU MIDI AU MANOIR À PARTIR DE 9<sup>50</sup>\$

++tx et service

Découvrez aussi... si ce n'est déjà fait, notre brunch du dimanche pour un moment des plus agréables! La Galerie du Manoir, tout un monde à découvrir.

Artistes d'ici et du Québec.

Manoir  
Rouville-Campbell



## RESTAURANT PIZZAPRO

266, Duvernay, Beloeil  
Bière et vin  
Livraison à partir de 11 h  
467-6161 - 467-0365

**PIZZA EXTRA GRANDE**  
TOUT GARNIE  
cour.: 15,50\$ SPÉC. **13<sup>25</sup>\$**

EN VIGUEUR DU 12 AU 19 OCTOBRE  
Sur présentation de ce coupon au comptoir et salle à manger seulement

SALE À MANGER DISPONIBLE POUR RÉSERVATION DE GROUPE DE 20 À 30 PERSONNES



Le Meilleur Restaurant de la Rive-Sud

## CHAU-WONG 450 places

BUFFET À VOLONTÉ chaud et froid

Plus de 60 variétés quotidiennes

Lun. à sam.  
midi  
5<sup>95</sup>\$  
Dim. midi  
6<sup>50</sup>\$

Lun. à jeu.  
soir  
8<sup>95</sup>\$

Ven. à dim  
soir  
11<sup>95</sup>\$

- Crevettes • Côtes levées • Moules
- Cuisses de grenouilles
- Roast beef • Canard
- Nouilles Cari Chinois et beaucoup plus
- Beaucoup de variété de dessert fait maison

Menu à la carte  
Permis d'alcool

Saint-Basile-le-Grand  
263, Sir Wilfrid Laurier (route 116)

441-4598

# Le Côte à Côte

vous suggère sa table d'hôte du dimanche au jeudi

La fondue Parmesan  
ou la salade mandarine et amande

Suprême de poulet à la menthe \* 16,50\$  
Feuilleté de pétoncles aux poivre rose \* 19,50\$  
L'entrecôte 10 on. sauce marchand de vin \* 22,50\$

**SPÉCIAUX DU MIDI POUR GENS D'AFFAIRES**

Coupe St-Jacques Givrée  
Café ou thé  
\* (taxe et service en sus)

LE SUGGESTIONS DU CHEF de 17h à 23h

LUNDI:	Côte de boeuf au jus	9,95\$
	Tournedos de poulet	8,95\$
MARDI:	Côte de boeuf au jus	9,95\$
	1/2 côte levée	8,95\$
MERCREDI:	Côte de boeuf au jus	9,95\$
	Côtelettes d'agneau grillées	8,95\$

12, rue St-Mathieu  
Vieux Beloeil  
464-1633

# tout simplement La Spagatteria

**NOUVEAU**  
Menu léger, 3 choix disponibles le midi de la soupe au dessert  
4,95\$ 5,25\$ 5,75\$

### Brunch du dimanche

- Émincé de dinde au vin blanc
- Linguini au beurre persillé
- Riz forestier
- Viandes froides
- Pâté de campagne
- Cretons maison
- Fèves au lard
- Bacon et saucisses
- Oeufs brouillés
- Pommes de terre rissolées
- Plateau de fromage
- Salade verte
- Salade de chou
- Crudités et trempette
- Crêpes et sirop
- Muffins et croissants maison
- Salade de fruits
- Barres Nanaimo
- Gâteau carottes
- Mini-pâtisseries françaises
- Jus d'orange
- Thé ou café

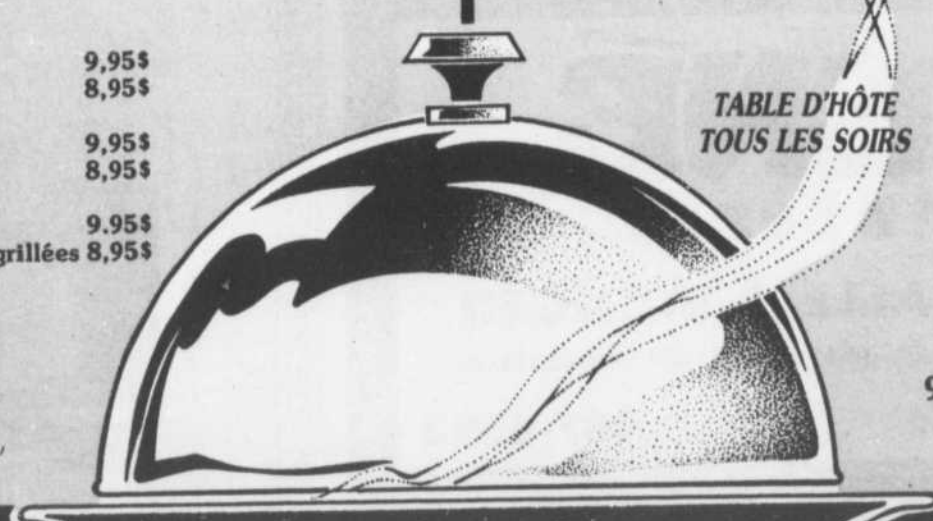
TABLE D'HÔTE TOUS LES SOIRS

Réservez votre place dès maintenant

Servez-vous à volonté de 10 h 30 à 15 h 00

9,95\$ 1/2 PRIX par personne enfants de moins de huit ans

955, boul. Laurier, Vieux Beloeil  
464-2426



**Récolte des pommes: bureaux temporaires pour le recrutement**

Plusieurs milliers de cueilleurs sont requis durant une période de six semaines à moins que Dame Nature ne fasse des siennes.

Le Service d'emploi agricole a mis à la disposition des pomiculteurs et des travailleurs quatre bureaux temporaires en plus du bureau de Saint-Hyacinthe.

Ils sont situés aux endroits suivants:

**Saint-Paul d'Abbotsford**  
695, rue Principale  
Tél: (514) 379-5414  
Responsable: Jacques McDuff

**Mont-Saint-Hilaire**  
605, rang de la Montagne  
Tél: (514) 467-2491  
Responsable: Marielle Guillet

**Rougemont**  
735, rue Principale  
Tél: (514) 469-3748  
Responsables: André Jodoin et Georges-H. Benoit

**Frelighsburg**  
2, Place Hôtel de Ville  
Tél: (514) 298-5684  
Responsable: Odile Boucher

Cette année la cueillette, quoique tardive, s'annonce de bonne à très bonne. Les pommes sont grosses mais tardent à rougir.

Des groupes pour ramasser les pommes tombées, quand le moment sera venu, peuvent bénéficier d'une aide financière pour défrayer leur transport. Cependant, pour plus de précisions quant aux endroits requérant des cueilleurs et les conditions de travail spécifiques, il est important de communiquer avec les endroits énumérés ci-dessus.

**HALTE-LÀ - HALTE-LÀ**  
AU PIQUE-NUAGE  
**LES MOULES SONT LÀ**  
**7,95\$**  
MOULES MARINIÈRE - MAYONNAISE MAISON ET FRITES  
INCLUS UNE SURPRISE BRASSÉE  
*Nouveau - Bière en fût*  
53, boul. Laurier, Beloeil • 467-0218

**Hostellerie Les Trois Milleuls**  
SAMEDI ET DIMANCHE  
PETIT DÉJEUNER BRUNCH  
DE 7 h 30 à 10 h 00  
à **8.50\$**  
RÉSERVATION S.V.P.  
SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU  
(Sortie 112, Route 20)  
**(514) 584-2231**  
RELAI & CHATEAUX

**Le Chateau Chambord**  
**SUPER SPÉCIAUX**  
Lundi - mardi - mercredi - samedi et dimanche soir de 17 h à 23 h

**REPAS COMPLETS**  
Soupe, dessert, café  
7 choix  
**DE 8.95\$ À 15.95\$**

**SOUPER DANSANT**  
VENDREDI  
SAMEDI  
DIMANCHE

CHANTEUR ORGANISTE  
**JOHN HARVEY**

Licence complète  
Nos rénovations sont terminées  
**MAIL MONTENACH, BELOEIL 464-2710**

restaurant  
**L'Osteria**  
du vieux beloeil  
*L'authentique au*  *du Vieux Beloeil*



(Menu à composer selon votre goût)

**Les menus-midi de la rentrée sont là dès le mardi**  
**BIENVENUE GENS D'AFFAIRES**  
- comptoir salade  
- comptoir dessert  
ou table d'hôte

914, boul. Laurier, Beloeil **464-7491**

LUNDI MARDI MERCREDI

restaurant • bistro

bar à vin

SOIRÉES

Pré et marée

Menu à 4 services  
**20.95\$** p.p.

**Les fous de Bassin**  
célèbrent l'automne

**447-6945**

*Pour une saison toute en couleur*

**La nouvelle tendance à Chambly**  
**1574 Bourgogne Chambly**  
10 minutes de Beloeil

JEUDI VENDREDI

*L'agneau en folie*

Menu à 5 services  
**23.25\$** p.p.

SAMEDI

*Les huitres*

sont à l'honneur  
Menu à 5 services  
**23.25\$** p.p.

**LE MOULIN GREC**  
UNE AUTHENTIQUE BROCHETTERIE GRECQUE



**MENU DU JOUR**

**APPORTEZ VOTRE VIN**

**Réservations 464-5941**  
Commandes pour emporter

129, boul. Laurier, McMasterville, rte 116

*Chez* **RENÉ**  
pizzeria

**LIVRAISON - SALLE À MANGER**  
*«Qualité et saveur font de nos pizzas les meilleures»*

**314, Boul. Laurier, Beloeil 467-8683**

# Place TEVERE

22 ans de tradition

un seul numéro  
446-1603

Pizza - Pâtes - Sous-marins  
Épargnez 10% sur commande au comptoir

Heures de livraison à domicile à compter du 20 octobre  
Dimanche 16 h 00 - Minuit  
Lun.- Mar.- Mer. 11 h - Minuit  
Jeu.- Ven. 11 h - Minuit - Samedi 11 h - Minuit



Mail  
MONTÉNACH 600, boul. Laurier

LE RESTAURANT

## Le Bifteck DU MONTAGNARD

VOUS PROPOSE UNE AGRÉABLE SORTIE  
- LE MATIN AU PETIT DÉJEUNER  
- LE MIDI À DES PRIX DES PLUS ATTRAYANTS  
- ET LE SOIR POUR UN MOMENT DE DÉTENTE  
INOUBLIABLE!

*Le bifteck à son meilleur... en tout temps*

Pour tout un monde de confort...  
Juste au pied du mont!

NOUBLIEZ PAS NOTRE SALLE DE RÉUNION  
POUR TOUT GENRE D'OCCASIONS



AUBERGE MONTAGNARD

439, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire 467-0201

## RESTAURANT L'ÉTOILE ST-HILAIRE

MENU 2 POUR 1  
DE 14 HEURES À FERMETURE  
INCLUS: DESSERT DU JOUR

- |   |         |
|---|---------|
| 1. Assiette de souvlaki.....                      | 10,95\$ |
| 2. Brochette de poulet.....                       | 13,95\$ |
| 3. Brochette de filet mignon.....                 | 14,90\$ |
| 4. Steak Tournedos (filet mignon)                 | 14,90\$ |
| 5. Steak aux piments verts.....                   | 15,50\$ |
| 6. Filet de sole.....                             | 11,95\$ |
| 7. Escalope de veau Parmesan<br>ou Milanaise..... | 12,90\$ |
| 8. Assiette de crevettes.....                     | 16,95\$ |
| 9. SURF ET TURF.....                              | 17,95\$ |

Tous sont servis avec soupe, choix de salade,  
patates, riz et dessert maison

- |                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| 1. Spaghetti viande fumée.....    | 11,50\$ |
| 2. Lasagne gratinée.....          | 11,50\$ |
| 3. Petite Pizza toute garnie..... | 11,50\$ |

### SUPER SPÉCIAL

SALADE CÉSAR...1,75\$  
ESCARGOTS BOURGUIGNONS...1,75\$  
SOUPE À L'OIGNON GRATINÉE...1,75\$  
PAIN À L'AIL...1,00\$

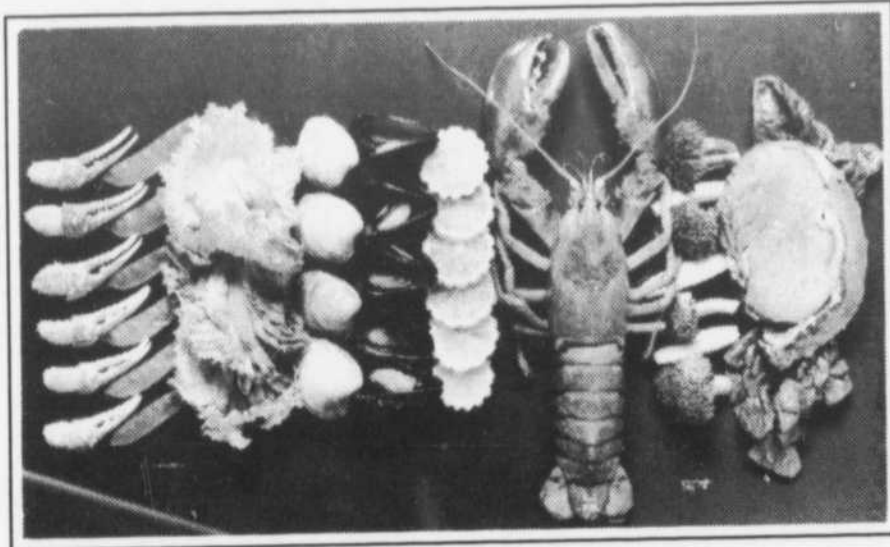
874, LAURIER, ST-HILAIRE, QUÉ. 467-0457 - 467-3971

Les «SAMÉDIS DE RÊVE» à



sont de plus en plus réels.

À compter de vendredi, le 19 octobre, nous inaugurons  
**LE BUFFET TERRE ET MER.**



Homard à volonté - Crevettes géantes - Huitres fraîches  
Les meilleurs coquillages - Saumon fumé - Saumon en bellevue  
LA SUPERBE CÔTE DE BOEUF  
Homard thermidor - Fruits de mer armoricains - Cuisses de grenouilles et...  
les autres plats cuisinés du plus haut raffinement.  
*Pourquoi pas un peu... ou beaucoup... de tout!*

LES VENDREDIS ET SAMÉDIS  
à compter de 18 heures

**32,50\$** par personne

Savourez votre repas sur une note musicale et terminez la soirée au piano-bar

*Visages*

en vedette: Francis Acussan  
du mardi au samedi à compter de 20h - musique et danse

de plus...les  
«DIMANCHES FAMILLE»

Brunch - à compter de 10h30

Adulte	Âge d'or	Enfants (12 ans et moins)
14,95\$	12,95\$	8,00\$

Buffet familial - à compter de 17h00

Adulte	Âge d'or	Enfants (12 ans et moins)
15,95\$	13,95\$	8,50\$

taxe et service en sus

Un accordéoniste animera votre repas.

RÉSERVATIONS: 651-6510



HÔTEL  
DES GOUVERNEURS

Île Charron













2405, Île Charron, Longueuil (Québec) J4G 1R6  
(Autoroute 20, sortie / exit 89)  
Tél.: (514) 651-6510 Fax: (514) 651-6990

# HOROSCOPE

Pour consultation (514) 982-9621



**Semaine du 16 au 22 octobre 1990.**  
**Ciel favorable à la Balance.**

 <p><b>Bélier</b> 21 mars au 20 avril</p> <p>Passage nuageux sous votre ciel! Vous vous sentirez contrarié même si on fait tout pour vous accommoder. Vous êtes exigeant parfois avec des personnes qui vous donnent le maximum de service. S'il y a drame, c'est que vous le recherchez! Vendredi et samedi, si vous laissez l'agressivité monter en vous, vous devenez insupportable. C'est parfois un laisser-aller à des états dépressifs: pas fameux pour l'amour! Fort heureusement que lundi prochain vous vous retrouvez vous-même: énergie positive et la chance qui revient.</p>	 <p><b>Taureau</b> 21 avril au 20 mai</p> <p>Jusqu'à vendredi, tout va passablement bien sous votre ciel à condition que vous soyez occupé à un travail, très concentré; autrement vous pourriez mettre vos énergies sur une ancienne déception qu'elle soit d'ordre sentimental ou professionnel et vous y maintenez jusqu'à ce que l'angoisse vous étouffe! Fin de semaine où la Lune s'oppose à votre signe et crée des tensions intérieures: questions sur votre existence et les buts que vous poursuivez actuellement. Remise en question dont il faut discuter avec votre partenaire. Pourquoi cacher vos émotions?</p>	 <p><b>Gémeaux</b> 21 mai au 22 juin</p> <p>Excellente semaine de travail surtout si vous êtes en relation avec le public, dans la vente. Vous pourriez doubler vos profits: charme et sourire vous avantagent! Parmi vous, plusieurs devront se déplacer plus fréquemment: soyez prudent au volant, vitesse modérée même si vous êtes pressé. Accrochage ou contravention, l'un ou l'autre vous mettrait en retard à votre rendez-vous! À partir de vendredi, après avoir dépensé beaucoup d'énergie, vous pourriez être fatigué et ne pas trouver le moyen de vous reposer et ainsi être de très mauvaise humeur: dommage pour l'entourage.</p>
 <p><b>Cancer</b> 22 juin au 23 juillet</p> <p>Mercredi et jeudi, instabilité émotionnelle. Difficile de vous satisfaire! Quelques problèmes familiaux peuvent vous atteindre jusqu'au travail; c'est parfois un enfant qui ne se sent pas bien; vous ne savez trop s'il ne vous fait pas du chantage pour attirer votre attention. Si c'est le cas, c'est qu'il a beaucoup à vous confier et que votre affection lui manque. Soyez assez perspicace pour le deviner et aller au-devant de son besoin avant que le manque ne devienne un problème psychoogique plus grave. Le temps porte aux questions sur le rôle parental.</p>	 <p><b>Lion</b> 24 juillet au 23 août</p> <p>Mercredi et jeudi: excellente humeur et tout vous réussit. Tout à coup vendredi et samedi, il est bien facile de vous faire fâcher, vous êtes susceptible sans vouloir l'avouer. Vous êtes intolérant envers ceux qui osent dire le contraire de ce que vous pensez. Vous vous impatientez dès que vous ne trouvez pas un effet personnel que vous cherchez et vous soupçonnez tout le monde d'avoir touché à vos affaires! Ouf, dimanche après-midi, vous retrouvez votre sourire de conquérant et votre dynamisme. Mais si on vous aime, on vous aime malgré tout!</p>	 <p><b>Vierge</b> 24 août au 23 septembre</p> <p>Jusqu'à lundi, ciel favorable à vos finances. Zone pour les signatures de contrats, les engagements. Vous êtes excellent négociateur. Si à tout hasard vous cherchez du travail, foncez, allez là où vous savez que vous êtes compétent; vous aurez le don d'arriver à la bonne place et de rencontrer la personne qui justement recherchait un talent et une personnalité comme les vôtres. On s'habitue à gagner, après on devient moins prudent. Minute si vous travaillez avec des outils ou l'électricité.</p>
 <p><b>Balance</b> 24 septembre au 23 octobre</p> <p>Le temps vous appartient quel que soit le secteur que vous exploitez professionnellement. Vous faites du bon travail et on le reconnaît. Peut-être désirez-vous une promotion depuis longtemps? Possible que ça vous arrive maintenant si vous avez fait vos preuves l'an dernier. En fin de semaine, vous aurez tendance à focaliser sur l'économie: les uns décideront qu'il est temps de relâcher la bourse et de se faire plaisir tandis que d'autres, au contraire, serreront les cordons proche du point de l'avarice. Dans un couple: à discuter sérieusement!</p>	 <p><b>Scorpion</b> 24 octobre au 22 novembre</p> <p>Pour les uns c'est une semaine où ils se sentiront nostalgiques et perdront confiance en eux. Pour d'autres, zone de concentration sur le travail et le monde des relations publiques. Ces derniers s'organiseront pour revoir des gens qu'ils avaient négligés depuis un bon moment. L'insécurité intérieure passe mieux ainsi. Vendredi, peut-être samedi, vous pourriez recevoir des nouvelles qui feront un grand plaisir. Peut-être avez-vous préparé un projet qui restait sans réponse et voilà que le défi vous est lancé de le réaliser.</p>	 <p><b>Sagittaire</b> 23 novembre au 22 décembre</p> <p>Jusqu'à vendredi, vous vous sentirez bien sous l'influence de la Lune en Balance. Puis sous le Scorpion, vous commencerez à avoir des doutes sur vous-même: vous pourriez vous questionner sur les raisons que vous donnez à votre existence. Cela s'accompagne d'une baisse de vitalité. Vous avez de l'imagination, mais elle vagabonde entre le blanc et le noir. Si votre vie de couple s'est rangée dans la routine, vous avez du mal à tenir le coup. Vous avez envie de romance, de fantaisie. Pourquoi ne pas le proposer? Dès dimanche, lentement vous remontez la pente vers l'enthousiasme.</p>
 <p><b>Capricorne</b> 23 décembre au 20 janvier</p> <p>Vous avez tendance à juger trop rapidement des situations en ces temps. Vous vous en faites une idée et elle se fixe en votre esprit. Tout à coup, survient un événement qui vient défaire le tableau que vous vous étiez peint. Vous voilà obligé de refaire votre grille de valeurs. Pour ne pas être déçu, il vaut mieux ne rien fixer à l'avance, du moins pas trop et faire de la place au laisser vivre et au lâcher prise. Il faut mettre vos énergies dans le travail et non pas sur les affaires d'autrui dans lesquelles vous n'avez pas à intervenir à moins d'une cause majeure.</p>	 <p><b>Verseau</b> 21 janvier au 19 février</p> <p>Jusqu'à vendredi, vous obtenez du succès dans l'entreprise en cours. Vous dépassez l'objectif. Vous êtes sympathique aux gens que vous rencontrez. Profits supplémentaires dans le domaine de la vente: vêtements, cosmétiques, objets d'art et tous les autres produits de luxe sont plus acceptés par vous que par toute autre personne. Fin de semaine où parmi vous plusieurs seront dans l'obligation de travailler. Cela peut occasionner des arguments avec votre partenaire qui se plaint de vos nombreuses absences et qui, peut-être, vous trouve trop ambitieux.</p>	 <p><b>Poissons</b> 20 février au 20 mars</p> <p>Peut-être vous avait-on caché quelques secrets et voilà que vous les apprenez. Les uns souriront, d'autres y verront du drame. Vous ne changerez pas le passé quoi qu'il ait été. Il vaut mieux être philosophe et l'accepter comme une expérience de plus, une leçon de vie. Fin de semaine où vous serez très réceptif, vous devinez les gens à distance. Possible qu'un membre de votre famille ait besoin d'un service que vous ne pourriez refuser. Lundi au travail, ne signez rien sans avoir toutes les informations sur l'offre qu'on vous fait; demandez une garantie au moment d'un achat.</p>



## Touche-moi! Juste pour voir...

La peau, c'est le sac qui enveloppe le corps humain. C'est aussi l'organe du toucher.

Ta peau est remplie de milliers de récepteurs spécialisés qui sont sensibles à diverses stimulations (simple toucher, pression, chaleur et froid) et de fibres nerveuses responsables des sensations douloureuses. Certaines régions de la peau contiennent plus de récepteurs que d'autres. Elles sont donc plus sensibles. Sur une surface de 1 cm sur 1 cm de peau, il y a entre 5 et 2000 corpuscules de Meissner, les récepteurs nerveux sensibles au simple toucher.

Voici une expérience qui te permettra de déterminer la sensibilité au toucher de certaines zones du corps.

Tu as besoin d'une règle graduée en millimètres, d'une paire de ciseaux (ou d'un compas), d'un bandeau et d'un partenaire. Choisis les zones du

corps que tu désires explorer. Je te suggère le bout des doigts, la paume de la main, le dos de la main, la nuque et le dos.

Bande d'abord les yeux de ton partenaire. Pour chaque zone, procède ensuite de la façon suivante. Écarte les pointes des ciseaux de 2 mm et touche la peau de ton partenaire dans la zone choisie. N'appuie pas trop fort!

Demande à ton partenaire s'il sent une ou deux pointes. S'il n'a ressenti qu'une seule pointe, augmente légèrement l'écartement et touche à nouveau la même zone. Procède ainsi jusqu'au moment où il distingue les deux pointes. Mesure alors l'écartement et change de zone. Pour corser l'expérience, tu peux parfois toucher ton partenaire avec une seule pointe.

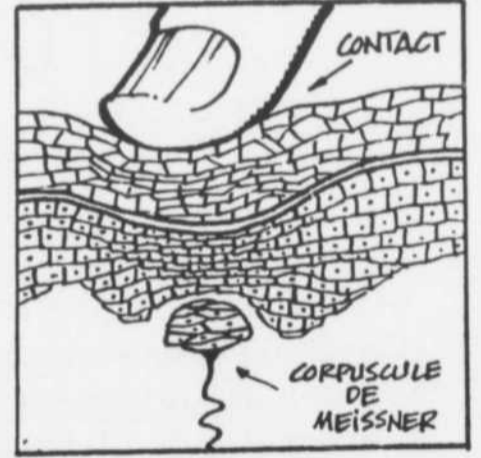
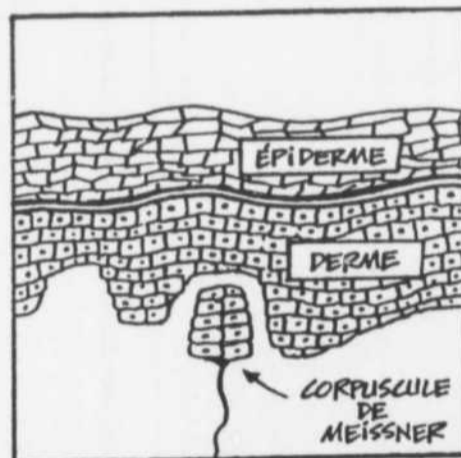
Dans les zones très sensibles au toucher, les récepteurs

sont très rapprochés. Même si l'écartement des pointes est très faible, on peut sentir la pression des deux pointes. Dans les zones où il y a peu de récepteurs, on ne sent pas la différence entre une ou deux pointes.

Chez l'être humain, les doigts, les lèvres et le bout de la langue font partie des zones les plus sensibles au toucher. Par contre la nuque, le dos et les cuisses sont beaucoup moins sensibles au toucher.

Ne vaudrait-il pas mieux que tout notre corps soit aussi sensible que le bout de notre langue? Avec ce super-corps, même tes fesses deviendraient hyper-sensibles! Il y aurait sans doute plusieurs avantages... et certains inconvénients!

Prof Scientifich



ALORS MATHIEU ? COMBIEN DE POINTES PERÇOIS-TU ?

EUH... UNE SEULE... NON DEUX !

ATTENDS NAPIA, ESSAIE AVEC ÇA !

centimètres	
DOS	
DOIGT	
NUQUE	
MAIN (PAUME)	
MAIN (DOS)	

GOLDSTYN

## LES TAUX D'INTÉRÊTS

en date du 11 octobre 1990

DURÉE	Dépôts à court terme rachetables (intérêts versés à l'échéance)						Non rachetables		
	Caisse populaires Fédération Richelieu- Yamaska	Banque de Commerce	Banque Laurentienne	Banque de Montréal	Banque Nationale	Banque Royale	Fiducie Desjardins	Trust Général	Montréal Trust
30-59 jours	10,75	9,50	9,50	9,50	9,50	9,50	11,00	11,00	11,25
60-89 jours	10,75	9,50	9,50	9,50	9,50	9,50	11,00	11,00	11,50
90-119 jours	11,00	9,50	9,50	9,50	9,50	9,50	11,25	11,00	11,75
120-179 jours	11,00	9,50	9,50	9,50	9,50	9,50	11,25	11,00	12,25
180-269 jours	11,00	9,75	9,75	9,75	10,25	9,75	11,25	11,25	12,25
270-364 jours	11,00	9,75	9,75	9,75	10,75	9,75	11,25	11,25	12,62

(dépôt minimum) (5 000\$) (5 000\$) (5 000\$) (5 000\$) (5 000\$) (5 000\$) (5 000\$) (5 000\$) (5 000\$)  
On doit ajouter 0,25 aux taux des dépôts rachetables pour les comparer à ceux des non rachetables.

### Dépôts à terme de 1000\$ non rachetables (intérêts versés annuellement):

DURÉE	Dépôts à court terme rachetables (intérêts versés à l'échéance)						Non rachetables		
	Caisse populaires Fédération Richelieu- Yamaska	Banque de Commerce	Banque Laurentienne	Banque de Montréal	Banque Nationale	Banque Royale	Fiducie Desjardins	Trust Général	Montréal Trust
1 an	11,25	11,25	11,25	11,25	11,25	11,25	11,50	11,80	12,62
2 ans	11,25	11,00	11,25	11,00	11,25	11,00	11,50	11,80	12,25
3 ans	11,00	11,00	11,00	11,00	11,00	11,00	11,25	11,25	12,00
4 ans	11,00	11,00	11,00	11,00	11,00	11,00	11,25	11,25	11,75
5 ans	11,25	11,00	11,00	11,25	11,25	11,00	11,25	11,25	11,75

### Prêts Hypothécaires (intérêts composés semestriellement):

DURÉE	Dépôts à court terme rachetables (intérêts versés à l'échéance)						Non rachetables		
	Caisse populaires Fédération Richelieu- Yamaska	Banque de Commerce	Banque Laurentienne	Banque de Montréal	Banque Nationale	Banque Royale	Fiducie Desjardins	Trust Général	Montréal Trust
Ouvert	13,50	13,50	14,25	13,50	14,60	13,50	14,75	14,75	14,25
Unifamilial	13,25	13,25	13,25	13,25	13,25	13,25	13,25	13,25	13,25
Duplex	13,25	13,25	13,25	13,25	13,25	13,25	13,25	13,25	13,25
Triplex	13,25	13,25	13,25	13,25	13,40	13,25	13,25	13,25	13,625
	13,25	13,25	13,25	13,20	13,40	13,25	13,25	13,25	13,50

Note: Les données des banques proviennent du mardi 9 octobre.

### Le taux d'escompte

de la Banque du Canada 12,59 pour cent, stable

Le taux d'escompte est fixé chaque jeudi. Il peut influencer les taux d'intérêts publiés ci-dessus.

## Le rendez-vous des professionnels de l'horticulture

Les gens travaillant dans l'industrie de l'horticulture ornementale et qui sont avides d'informations sont invités aux conférences des 23e Journées horticoles ornementales qui auront lieu du 7 au 9 novembre au Palais des congrès de Montréal.

Le département d'horticulture de l'Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe a préparé un programme fait sur

mesure pour les gens qui oeuvrent en horticulture ornementale. Dix secteurs sont à l'honneur: le 7 novembre, service d'entretien des espaces verts, fleuristerie, paysagisme d'intérieur, jardinerie; le 8 novembre, aménagement paysager, arboriculture et espaces verts urbains, pépinière, gazonnière; 9 novembre, régie des terrains de golf, sericulture.

En même temps se tiendra la 6e exposition

commerciale de l'horticulture ornementale.

Les frais d'inscription sont de 7 \$ en pré-inscription (jusqu'au 22 octobre) et de 10 \$ sur place. Pour les Journées horticoles ornementales, les frais sont de 18 \$ en pré-inscription et de 20 \$ sur place.

Pour recevoir le programme détaillé des 23e Journées horticoles ornementales, contacter René Deschênes au 773-7401.

Plus de 95 agents "actifs" sur la Rive Sud

**446-7000** **646-2010**

LES SERVICES IMMOBILIERS  
**PERMAPRO INC.**  
COURTIER

Une permanence professionnelle!

YVON A. MORIN MICHELINE ALBERT

<b>BORD RICHELIEU</b> 1 - Cottage, 4 cac, sur terrain riverain, mur de soutènement pour amarrage de bateaux 20 min. Saint-Hilaire. Bas prix. YVON A. MORIN.	<b>IMPOSSIBLE</b> 2 - Demeure centenaire, écurie, étable, clapier, bergerie, pâturage sur 2-1/2 arpents, seulement 79 500 \$ négociable! MICHELINE ALBERT.	<b>56 ARPENTS</b> 3 - Maison centenaire, restaurée, bâtiments à venir, Berorir, dépendances pâturage. 79 500 \$, négociable. YVON A. MORIN.
<b>SUPER PRIVÉ</b> 4 - SAINT-JEAN-BAPTISTE: Tout bardeaux, cottage canadien, cachet unique sur terrain paysager 82 155 p.c. boisé, maisonnette, poulailler, écurie, pigeonnier etc. YVON A. MORIN.	<b>DOMAINE CHAMPÊTRE</b> 5 - SAINT-JEAN-BAPTISTE: 4.6 arpents, maison ancestrale 1880, dépendances maisonnette, jardin, verger, idéal chevaux, serre etc. MICHELINE ALBERT.	<b>57 500 \$</b> 6 - Immense demeure, cachet d'antan avec bâtiments de ferme, sur grand terrain paysager, idéal petit élevage, etc. 20 min. de Beloeil. MICHELINE ALBERT.

**OUVERT AUX VISITEURS**  
Dimanche 14 octobre, de 14 h à 16 h



188A, Grand Rang, St-Thomas D'Aquin, sortie 123, rte 20. FRANÇOISE TREMBLAY, Courtier-Habitat, Saint-Hyacinthe, 773-8880.

**MAISON À LOUER OU À VENDRE**



3780, Montée du 4e rang Sainte-Marie-Madeleine  
Maison seule, bungalow 7 pièces, terrain 16 500 p.c., chauffage électrique, possibilité de financement pour 5 ans. AGENT D'IMMEUBLE S'ABSTENIR.  
Rés.: 795-3935 Bur.: 795-3829

**IMMOBEC INC.**  
AGENTS =



pourquoi partager votre commission?

Afin de vous aider financièrement à commencer votre nouvelle carrière ou simplement de redébuter avec nous, IMMOBEC offre un contrat spécial à tous:

*Vous payez seulement*  
100\$ le premier mois  
200\$ le deuxième mois  
300\$ le troisième mois  
400\$ les mois suivants

Et: Nous vous offrons toujours un bureau moderne et chaleureux, une image qui s'impose de plus en plus, 100% d'autonomie et surtout, 100% de vos commissions.

Et: Avec IMMOBEC, l'agent reste toujours propriétaire de ses inscriptions.  
Plus de 40 agents dans 3 bureaux.

Appelez Lucien Pichereau pour entrevue au 464-0500, ou venez au 995, Richelieu, Beloeil

**PROBLÈME DE FISSURES ?...**  
**Problème de drain français?**

- TRAVAIL D'EXPERT
- INJECTION D'EPOXY
- RÉPARATION DE FONDATION

CUMULE PLUS DE 25 ANS D'EXPÉRIENCE LA MAJORITÉ DES TRAVAUX GARANTIE 5 ANS



PARTOUT dans la RÉGION

**GROUPE TECHNI-FOND INC**  
599, Le Breton, Longueuil

Appelez **679-6034** Estimation à domicile

**MONTREAL TRUST** COURTIER IMMOBILIER



**RICHARD GAUTHIER**

**464-1911**  
**467-1120**

**112 000\$**



**1 - SAINT-HILAIRE:** secteur recherché, terrain 10 800 p.c. arbres matures. Près des services. Faites une offre.

**VISITE LIBRE**



**2 - Dimanche, 13 octobre 90 entre 14 et 16 h au 346, rue Gauthier à Beauceville, près école Tournesol et rue Larose. Prix réduit hypothèque transférable.**

**143 900\$ + INFRAS.**



**3 - Construction 90, occupation immédiate, 8 125 p.c., rue en cul-de-sac. Près services. Grandes pièces, foyer, lattes.**

**112 000\$**



**4 - Impeccable et fonctionnelle, 1979, tout briques, foyer, 2 salles de bains, arrière donne sur espace vert. Taxes 1 312\$.**

**ST-HILAIRE**  
Split, 4 chambres, foyer, secteur tranquille, moins de 100 000\$.

**CHARLENE M. THIBAUT**  
**679-3011** ou **646-5981**  
Société Immobilière Sélection ctr.

**DOMAINE SAINT-BRUNO**

**MAISON DE VILLE**  
5-1/2 - 4-1/2

**Appartements**  
3-1/2 - 4-1/2

- Frais peints, chauffé eau chaude domestique
- Poêle & réfrigérateur
- Taxes payées
- Stationnement avec prise optionnel
- Piscine
- Terrasse privée
- Espaces paysagés
- Porte patio
- Garage disponible

OCCUPATION IMMÉDIATE  
**653-5239**

**Immeubles NORD SUD INC.** courtier

1066, Montée Lapierre, Saint-Antoine-sur-Richelieu

 <b>1 - FERME DE 80 ARPENTS</b> SITUÉE entre St-Antoine-sur-Richelieu. Luxueux cottage canadien tout pierre, 2 foyers, grange, étable. Une visite vous convaincra. DANIEL GAUDETTE. Rés.: 1-787-3439.	 <b>2 - FERMETTE À CALIXA-LAVALLÉE,</b> grande maison canadienne avec magnifique terrain de 2 1/2 arpents comprenant un lac artificiel et de nombreux arbres. JOSÉE DUMAIS. Rés.: 1-787-3797.	 <b>3 - VISITE LIBRE LE 14 OCTOBRE 1990, 572, Du Rivage,</b> St-Antoine-sur-Richelieu. FACE BORD DE L'EAU: cottage ancien rénové, 2 grandes C.A.C. 89 000\$. MICHELINE ST-ARNAUD. Rés.: 1-787-3088.
 <b>4 - GRAND COTTAGE CENTENAIRE:</b> entièrement rénové avec cachet, sous-sol 8', 4 C.A.C., etc. Grand terrain. Situé à St-Antoine-sur-Richelieu. Faites une offre. JOSÉE DUMAIS, rés.: 1-787-3797.	 <b>5 - FERMETTE 16 ARPENTS AVEC LAC,</b> environ 3 arpents en boisé. Maison récente à aire ouverte. Loin du chemin, nombreux arbres. Garage neuf. Endroit de rêve. MICHELINE ST-ARNAUD. Rés.: 1-787-3797.	 <b>6 - COTTAGE CENTENAIRE, 5 C.A.C.:</b> Au centre du village St-Antoine-sur-Richelieu. Bâtiment, idéal pour artisan. On demande 89 500\$. DANIEL GAUDETTE. Rés.: 1-787-3439.

**583-3230    584-2826    787-3010**

**Le Permanent** La Société Canada Trust Courtier

**CLUB DES GRANDS MAÎTRES VENDEURS «ÉTOILE»**  
**CLUB DES LEADERS - CLUB DU MILLION**  
**GINETTE BERNIER**  
**464-3401    467-2333**

 <b>1 - ST-ROCH:</b> Bord de l'eau, chalet rénové 1988, 2 chambres, très propre, meublé, taxes 435\$, 52 500\$. GINETTE BERNIER, 464-3401.	 <b>2 - SAINT-HILAIRE:</b> Bungalow, 4 chambres, marquetterie, piscine, paysagé, taxes 1372\$, terrain 8 250 p.c. GINETTE BERNIER, 464-3401.
 <b>3 - BELOEIL:</b> bungalow 26 x 54 pi. 5 chambres, rallonge 12 x 26 pi., foyer, latte de chêne, secteur de choix, G. BERNIER, 464-3401.	 <b>4 - OTTERBURN PARK:</b> bungalow 24 x 65 pi. cèdre, 4 chambres, 2 foyers, piscine creusée, paysagé, taxes basses, G. BERNIER, 464-3401.
 <b>5 - BELOEIL:</b> construction 1987, 32 x 39 pi. escaliers, parquetterie merisier, foyer, garage 16 x 20 pi. GINETTE BERNIER 464-3401.	 <b>6 - BELOEIL:</b> 8 plex, centre ville, 4 1/2 chauffage locataire, tout briques, const. 1977, bonne condition, GINETTE BERNIER, 464-3401.
 <b>7 - BELOEIL:</b> cottage rénové, 3 chambres, garage 16 x 25 pi. terrain 7 612 p.c. impeccable, taxes 1 347\$ GINETTE BERNIER, 464-3401.	 <b>8 - OTTERBURN PARK:</b> bungalow briques, garage, rénové, face au Richelieu, terrain 10 107 pi. car. 82 500\$. GINETTE BERNIER, 464-3401.

**LE PROJET**  
par excellence  
pensé pour que  
vous ayez le  
soleil dans votre  
demeure du lever  
au coucher

Toutes nos maisons  
sont construites sur  
la garantie des  
maisons neuves

**APCHA**

**LE BOISE ENSOLEILLE**  
Santal Construction Claude Casavant inc.    Claude Laramé inc. MarJo Const. inc.

**UN SITE**  
exceptionnel sur  
un plateau du  
Mont-Saint-Hilaire  
près des routes  
20 et 116

Réalisation P. Talbot - Établi depuis 1956  
**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi, mardi, mercredi de 13 h à 17 h et 19 h à 21 h  
Jeudi, vendredi sur rendez-vous  
Samedi, dimanche 13 h à 17 h

VOYEZ UN REPRÉSENTANT  
À NOTRE BUREAU DE VENTE SITUÉ AU  
711, rue Des Bernaches, Mont-Saint-Hilaire  
**464-4568**

**RE/MAX** EXTRA INC. **464-1000**  
365, boul. Laurier, Beauceville



**VOUS RÊVEZ DE DÉLICES ENCHANTEURS**  
BELOEIL: cette maison est la réalisation d'un rêve. Véritable bijou, dans un écrin de verdure, ses 11 pièces, 6 cac, vous combleront tant par leur confort que leur décoration professionnelle. Ne cherchez plus, elle est unique. Près de tous les services.

**JEAN-PAUL COMTOIS 464-1000**

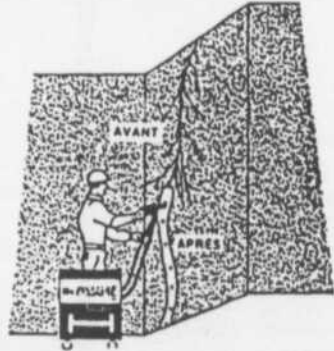
**FISSURE DE BETON DRAIN FRANÇAIS**

*Monsieur*  
**FISSURE**

**656-8356**  
**«LA SEULE SOLUTION»**

- ✓ PERMIS R.E.C.Q.
- ✓ MEMBRE A.P.C.H.Q.
- RÉPARATION DE FISSURE À L'EPOXY
- EFFONDREMENT DE SOL
- IMPERMÉABILISATION DE BÉTON
- RÉFECTION DE PLANCHERS DE GARAGE
- ISOLATION DE FONDATIONS

**MONTREAL** 951-4370  
**RIVE-NORD** 434-2522  
**RIVE-SUD** 656-8356  
**QUEBEC** (622-0734) (418)  
**HULL** 243-6403 (819)



**5 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR**

# IN A NUTSHELL

LINDA PERKINS 464-6244

**Curling.** Registration for curling for all young people between the ages of 12 to 18 will be held at the Otterburn Memorial Legion Curling Club, on Connaught Ave., in Otterburn, on Monday, October 15 between 19:00 - 21:00 hours. The registration fees will be \$30.00 for the season. Young people who would like to try this sport for the first time are especially welcome. For further information, contact: 464-3888.

**Bottle Drive.** The 1st Otterburn Park/St-Hilaire Scouts will be holding their bottle drive on Saturday, October 20, from 9 a.m. to 12 noon. They will accept returnable bottle and cans, and all glass containers.

If you do not want to be disturbed, please leave the bottles at your doorstep.

**We're stepping out... to celebrate...** This is the theme that our Catholic Community adopted this year. Nearly 200 people were present at the Mass celebrated at the Helen street park, on the 10th of September. A "pot luck" luncheon and a bicycle ride followed the Mass and was enjoyed by all. The community wants to go to different areas of our town to celebrate and share special events with you. We are awaiting your invitation. The Pastoral Council.

## Attention, Bird Buffs and Bazaar Browsers!

The Otterburn Park Citizens' Association for a Healthy Environment (ACCOPE) is sponsoring a bazaar to help raise funds in support of the Center for the Rehabilitation of Injured Birds (CRIB), a non-profit wild bird refuge located in Otterburn Park.

The bazaar will be held over the weekend of **October 27 and 28, between 10 a.m. and 5 p.m.**, directly across from the Center at 1324 Ozias Leduc, St-Hilaire (near Ferme Bernard).

We welcome items in good condition that you wish to DONATE to this FUND-RAISING CAMPAIGN. A pick-up service is at your disposal (see below for details), but if you prefer to sell your own merchandise, you are most certainly welcome to set up a table on the premises. Please note that 30 percent of the proceeds from the sale of all items, (unless donated) go directly to CRIB for aviary maintenance, food and medicine.

This fund-raising event will offer familiar garage sale items, including antiques and used furniture, at bargain prices. It will also accommodate a special **arts and crafts exhibit** featuring several wildlife paintings and individually hand-crafted ceramic animal figures by local artist, Joan Ouellette. A limited selection of owl-design "CRIB" sweatshirts will also be offered in aid of the Center.

An unreleasable bird of prey, now in permanent residence at the Center, will make his debut appearance, albeit a brief one, at the bazaar as he begins a new phase of his life in CRIB's Raptor Educational Program. CRIB's director, Annemarie Roth, will be on hand to explain CRIB's role in wild bird rehabilitation and provide tips on avian first-aid care.

So, please join us at this country bazaar in support of indigenous wildlife. There's plenty of parking space behind the barn, a coffee corner serving light refreshments and a warm stove in the house.

For more information and pick-up service, please contact Gail Larsen at 467-7952.

**LE CHOC**  
EST AUSSI GRAND POUR LES  
**PETITS**  
Sur la route, le siège d'auto  
est essentiel pour la sécurité  
de votre enfant

Règle de  
l'assurance automobile  
du Québec

**TERRAINS À VENDRE**  
Saint-Bruno  
Domaine des Pins  
8 000 p.c. occupation immédiate, 7,50 \$ p.c. plus infra.  
M. DIDIER  
**646-7444**

**Tousignant  
Auclair  
et Associés Inc.  
COURTIER**

COURTAGE IMMOBILIER  
RÉSIDENTIEL  
COMMERCIAL  
INVESTISSEMENT  
SERVICE TÉLÉPHONIQUE  
24 HEURES

## SOIRÉE D'INFORMATION

SUJET: L'agent immobilier des  
années 90

DATE: lundi, 15 octobre 1990

HEURE: 19 heures

LIEU: 205, boul. Laurier, Beloeil

Conférencière: Ginette tousignant, F.R.I.

## HÂTEZ-VOUS



F.R.I. C.M.R.  
(Fellow de l'Institut  
Canadien de  
l'Immeuble)

Au service de la  
Communauté  
Immobilière  
depuis 1973

BIENVENUE À TOUS

RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT  
AU

**467-8777**



Le Permanent



**Lyse Coutu**  
GRAND MAÎTRE-VEUNDEUR  
CLUB DES LEADERS  
CLUB DU MILLION

1981 Club du Million	1985 Club du Million	1988 Club du Million
1982 Club du Million	Club des Leaders	Club des Leaders
Club des Leaders	1986 Club du Million	1989 Club du Million
1983 Club du Million	Club d'as Leaders	Club des Leaders
Club des Leaders	1987 Club du Million	Grand Maître- Vendeur
1984 Club du Million	Club des Leaders	

Opinion valeur marchande gratuite

Mes preuves sont à l'appui, c'est pourquoi je peux vous servir à votre avantage, pour la vente ou l'achat d'une propriété. Pour une évaluation gratuite de votre propriété ou pour l'achat d'une autre propriété sur le marché MLS, mettez donc toutes les chances de votre côté.



**464-3401**  
**464-9054**

## HYPOTHÈQUE À 9 3/4%

AUBAINE 82 900 \$



1 - OTTERBURN: Cottage 9 pièces, avec piscine, cuisine bien équipée, terrain très privé. LYSE COUTU, 464-3401.



2 - BELOEIL: Près école Tournesol, split 4 paliers, foyer, garage, belle construction 122 000 \$. LYSE COUTU, 464-3401.

HYP. 9 3/4%



3 - BELOEIL: Villa Beloeil, split 4 paliers, foyer, garage, beaucoup d'extras, terrain très privé, 129 000 \$. LYSE COUTU, 464-3401.

NOUVEAU



4 - BELOEIL: Maria Goretti: 10 pièces très grandes, foyers, garage double, terrain boisé très privé, 134 900 \$. LYSE COUTU, 464-3401.

99 900 \$



5 - BELOEIL: Maria Goretti: 7 pièces tout brique, foyer, piscine, terrain très privé, beaucoup de cachet, LYSE COUTU, 464-3401.

POUR VENTE RAPIDE  
93 000 \$



6 - OTTERBURN: 6 pièces tout brique avec garage, armoires et fenêtres neuves, air climatisé central. LYSE COUTU, 464-3401.

NOUVEAU



7 - OTTERBURN: Cottage 90, foyer au salon, garage, terrain paysager, dos à un boisé 139 900 \$. LYSE COUTU, 464-3401.

77 000 \$



8 - SAINT-JEAN-BAPTISTE: Duplex en parfait état, bon revenu, chauffé par locataire. Bon investissement. LYSE COUTU, 464-3401.

POUR VENTE RAPIDE  
HYP. 9 3/4%



9 - BELOEIL: Près école Tournesol, split 4 paliers, foyer, piscine, terrain clôture paysager, occ. rapide, 94 500 \$. LYSE COUTU, 464-3401.

• Pour livraison  
avant le 31 décembre 1990  
nous vous offrons un taux  
d'intérêt escompté et vous  
éviteriez également l'entrée en  
vigueur de la TPS. Faites vite...



506, Des Falaises  
rep.: Fernand Bergeron  
**464-3251**

Nous construisons selon:

- vos plans ou les nôtres
- votre budget, vos exigences
- votre terrain ou les nôtres

PROJET DOMICILIAIRE SITUÉ  
AU PIED DU MONT-SAINT-HILAIRE

TAUX D'INTÉRÊT ESCOMPTÉ DE 1-1/2%  
PÉRIODE D'UN AN  
GARANTIE PAR L'ENTREPRENEUR

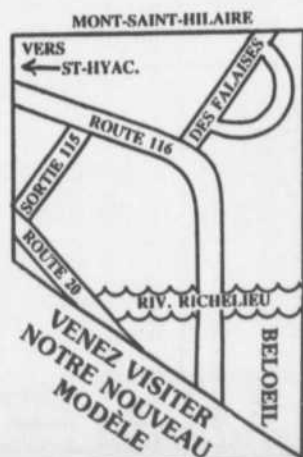


Photo à titre indicatif seulement

HEURES DE  
VISITE:

lun. mar. merc.  
13h30 à 17h00  
19h00 à 20h30

jeu. vend.  
sur rendez-vous

sam. dim.  
13h00 à 17h00





# Le Permanent

★ #1  
COURTIER ★  
NO 1 À BELOEIL



8 - OTTERBURN PARK: cottage 1990, 3 chambres, plancher lattes, cuisine arm. mélamine, aucun voisin arrière. YVES MALAKOS 464-3401.



9 - OTTERBURN PARK: cottage 1990, immense cuisine 32 portes, plancher lattes, s/bains 9 x 13, gar. 16 x 21, site boisé, YVES MALAKOS 464-3401.



JEAN-GUY BEAUDET



RONALD BEAUDRY



GINETTE BERNIER



LORRAINE BOUDREAU



ÉLIZABETH CADBURY



ANDRÉ CAZA



CLAUDE CHARBONNEAU



LYSE COUTU



NICOLE DESROCHERS



LISE DESY



LOUISE DUBOIS



LOUIS HUPPÉ



PIERRETTE LABRIE



JOANE LAFRANCE



LIETTE LALONDE



ARMAND LANDRY



DENIS LANEVILLE



YVETTE LÉVESQUE



YVES MALAKOS



DONALD MACRAE



JOYCE PADUANO



JEAN-MAURICE REMINGTON



CLAIRE RENAUD



JOHANNE TESSIER



STÉPHANE TREMBLAY

*L'équipe  
de la  
réussite*

POUR NOS VISITES LIBRES CONSULTEZ LA PRESSE DU SAMEDI OU TÉLÉPHONEZ AU 464-3401



10 - OTTERBURN PARK: bung. brique, 3 chambres, fenêtres refaites, s/sol fini, parc bosquets arrière, 89 900\$. DONALD MACRAE, 464-3401.



16 - BELOEIL: très vaste, 4 paliers, beaucoup de rangement, foyer, garage, offre beaucoup. 109 500\$. ANDRÉ CAZA 464-3401.



22 - OTTERBURN PARK: très grand bungalow 50 x 30, const. Plante & Charbonneau, terr. 11 446 pl. ca. JOANE LAFRANCE 464-3401.



28 - SAINT-HYACINTHE: 8 plex brique aluminium, 8 - 4 1/2, chauffage locataires, impeccable, bons revenus. GINETTE BERNIER 464-3401.



30 - SAINT-MATHIEU BELOEIL: triplex, gar. détaché, 2 x 3 1/2, 1 x 5 1/2, revenus, 12 780\$/an, prix: 119 500\$ PIERRETTE LABRIE 464-3401.



32 - BELOEIL: "Maria Goretti", foyer, thermopompe, alarme, 5 chambres, s/sol fini, paysager, extra. PIERRETTE LABRIE, 464-3401.



38 - SAINT-MARC: adossé à boisé, 30 374 pl. ca., arm. c. aine mélamine, prix réduit. JEAN-MAURICE REMINGTON 464-3401.



11 - OTTERBURN PARK: bung. 2 chambres, secteur tranquille et boisé, près de tout, idéal pour bricoleur, 49 900\$. DONALD MACRAE, 464-3401.



17 - BELOEIL: face à l'école, grand split 1984, 4 chambres, planchers parquetier, très éclairé. ANDRÉ CAZA 464-3401.



23 - OTTERBURN PARK: cottage brique, 4 côtés, terr. 22 217 pl. ca., taxes 11 204\$, foyer, pisc., 119 900\$. JOANE LAFRANCE 464-3401.



29 - BELOEIL: cottage avec garage, 2 foyers, remise, pavé-uni, pierre granit, s/sol fini, 148 500\$. PIERRETTE LABRIE 464-3401.



31 - BELOEIL: s/bains & cuisine rénovées, foyer, cour "petit paradis terrestre", pisc. creusée 119 900\$. PIERRETTE LABRIE, 464-3401.



33 - BELOEIL: "Maria-Goretti", impeccable, thermopompe, gar., foyer, 7 940 pl. ca. tout brique, 116 000\$. PIERRETTE LABRIE 464-3401.



39 - SAINT-MARC: bung. 1973, brique aluminium, terr. 20 023 pl. ca., gar. détaché 16 x 28, très propre. JEAN-GUY BEAUDET.



12 - SAINT-AMABLE: bung. 119 000\$, grand terr. comm. 43 937 pl. ca., 2 chambres, s/fam., beaucoup d'inclus. LIETTE LALONDE 464-3401.



18 - SAINT-MATHIEU BELOEIL: prix réduit, maison mobile, 3 chambres, annexe, vaste terrain, 62 000\$. ANDRÉ CAZA 464-3401.



24 - SAINT-HILAIRE: secteur La Pommeraie, split 4 niveaux, 4 chambres, foyer, pisc., terr. 11 577 pl. ca. JOANE LAFRANCE, 464-3401.



4 - SAINT-CHARLES RICHELIEU: à 5 min. de 20, bâtiments sains, pisc., comb. lente, manivelles, 139 900\$. JOHANNE TESSIER, 464-3401.



34 - BELOEIL: 129 900\$, const. supérieure, s/fam. avec foyer, 4 chambres, 2 s/bains, faut voir! JEAN-MAURICE REMINGTON, 464-3401.



40 - BELOEIL: bung. 1985 de 34 x 43 face au Richelieu, près de la 20, dans secteur d'éleveur de chevaux. JEAN-GUY BEAUDET 464-3401.



13 - SAINT-HILAIRE: bung., 99 000\$, Pommeraie, 3 chambres, comb. lente, hyp. 11 3/4% 3 ans, terr. 8 085 pl. ca. LIETTE LALONDE, 464-3401.



19 - BELOEIL: duplex, centre de Beloeil, très grand, bien paysager, hyp. 11 3/4%, près des services. ANDRÉ CAZA 464-3401.



25 - SAINT-HILAIRE: près des services, solide const. Plante & Charbonneau, plancher lattes chêne. ARMAND LANDRY 464-3401.



1 - BELOEIL: bung. 4 chambres, s/sol fini, poêle comb., thermopompe, pisc. 92 900\$. STÉPHANE TREMBLAY, 464-3401.



5 - BELOEIL: québécoise, 4 chambres, s/sol fini, foyer, parquerie abri, clôturé, pisc., 107 500\$. NICOLE DESROCHERS 464-3401.



35 - OTTERBURN PARK: à l'enclos de montagne, à l'air ouvert et très éclairé, pisc. creusée, super! JEAN-MAURICE REMINGTON 464-3401.



41 - SAINT-HILAIRE: cottage zonage commercial, terr. 61 800 pl. ca., possibilité d'un supplément de 229 485 pl. ca. JEAN-GUY BEAUDET 464-3401.



14 - BELOEIL: bung., 3 chambres, parquetier, s/bains rénovés, pisc. h/t, cabanon, près école 84 500\$. NICOLE DESROCHERS 464-3401.



20 - MCMASTERVILLE: bung., si vous cherchez une tranquillité, j'ai ce qu'il vous faut! CLAUDE CHARBONNEAU 464-3401.



26 - BELOEIL: bung. impeccable, cuisine rénovée, 3 chambres, salle familiale, foyer, pisc. 93 500\$ GINETTE BERNIER 464-3401.



2 - BELOEIL: bungl tout brique, 4 chambres, toit-fenêtres refaits, s/sol fini, "Maria Goretti" 94 900\$. DONALD MACRAE, 464-3401.



6 - BELOEIL: triplex complètement rénové, grand terr., vue sur l'eau, 12 600\$ de revenus/an. 109 000\$. STÉPHANE TREMBLAY 464-3401.



36 - SAINT-HILAIRE: spacieux cottage, foyer au salon, intérieur différent et très moderne. JEAN-MAURICE REMINGTON 464-3401.



42 - OTTERBURN PARK: bung. 1990 de 38 x 31, arm. mélamine, plancher chêne, foyer, hyp. 13 1/4% pour 1 an. JEAN-GUY BEAUDET 464-3401.



15 - SAINT-OURS: Cottage rénové, 3 chambres, s/manger, garage, bâtiment, remise, 2 arpents, face à l'eau. NICOLE DESROCHERS 464-3401.



21 - OTTERBURN PARK: bung., entrée split-level, dans un site bien tranquille. CLAUDE CHARBONNEAU, 464-3401.



27 - BELOEIL: bung. 1988, 3 chambres, salle familiale avec foyer, arm. mélamine, bain tourbillon GINETTE BERNIER 464-3401.



3 - STE-MADELEINE: Split impeccable, 3 chambres, planchers chêne, s/sol fini, 2 s/bains, pisc. & patio. LIETTE LALONDE, 464-3401.



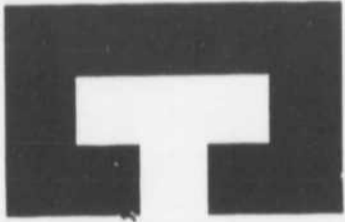
7 - SAINT-MATHIEU BELOEIL: prestigieuse, garage, foyer, thermopompe, pisc. intérieure, plan unique. PIERRETTE LABRIE 464-3401.



37 - SAINT-CHARLES: "bord de l'eau, rénové au complet, pisc. intérieure, descente pour bateau. JEAN-MAURICE REMINGTON, 464-3401.



43 - OTTERBURN PARK: cottage, const. Plante & Charbonneau, grand terr. 10 385 pl. ca., arbres fruitiers. JEAN-GUY BEAUDET 464-3401.



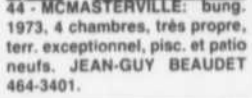
**TRUST  
GÉNÉRAL**

**Le maître courtier**

**527, BOUL. LAURIER, BELOEIL, 467-1211**



**SAINT-MATHIAS:** bung. 28 x 38 1985, terr. 32 064 pl. ca. boisé, adossé à une rivière, taxes basses. GINETTE BERNIER, 464-3401.



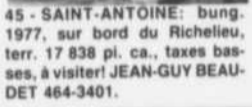
**44 - McMASTERVILLE:** bung. 1973, 4 chambres, très propre, terr. exceptionnel, pisc. et patio neufs. JEAN-GUY BEAUDET 464-3401.

**SAINT-BASILE:** 4 chambres, plancher lattes, 1 1/2 s/bains, thermopompe, s/sol fini, près IGA, école, église. LYETTE LEVESQUE 464-3401.



**BELOEIL:** terrains prêts à construire de 5 425 à 7 441 pl. ca. infrastructures incluses. DENIS LANEUVILLE 464-3401.

**NOUVELLES INSCRIPTIONS**

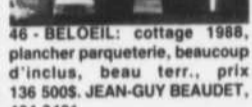


**45 - SAINT-ANTOINE:** bung. 1977, sur bord du Richelieu, terr. 17 838 pl. ca., taxes basses, à visiter! JEAN-GUY BEAUDET 464-3401.

**SAINT-CHARLES RICHELIEU:** 123 000\$ bung. 65 x 28, cuisine chêne, 135 697 pl. ca., taxes 382\$, très privé. JOHANNE TESSIER 464-3401.



**OTTERBURN PARK:** cottage prestige, aire ouverte, 4 chambres, secteur exclusif, vue spectaculaire. 259 000 \$. DONALD MACRAE, 464-3401.



**46 - BELOEIL:** cottage 1988, plancher parquetier, beaucoup d'inclus, beau terr., prix 136 500\$. JEAN-GUY BEAUDET, 464-3401.

**SAINT-MATHIAS:** Split-level 10 pièces, dans un site bien tranquille, il faut voir! CLAUDE CHARBONNEAU 464-3401.



**47 - SAINT-ANTOINE:** cott. 1975 sur bord du Richelieu, 16 632 pl. ca., très bien paysager, très bien décoré. JEAN-GUY BEAUDET 464-3401.

**SAINT-HILAIRE:** cott. 1988, 3 chambres, s/fam. toit cathédral, foyer, bis, au pied montagne, près 116. LIETTE LALONDE, 464-3401.



**48 - BELOEIL:** bung., secteur "Maria Goretti", gar., terr. 8 325 pl. ca., près de l'école, très propre. JEAN-GUY BEAUDET 464-3401.

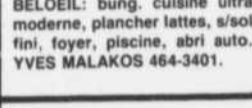
**SAINTE-JULIE:** du 9,75% pour 6 mois plus du 12% jusqu'à août 1994 plus un super prix, un toit pour vous. ANDRÉ LAPLANTE, 649-0501.



**49 - BELOEIL:** duplex jumelé, 2-6 1/2, face et bord de l'eau, grand terr., très bien fini. DENIS LANEUVILLE 464-3401.



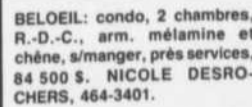
**A - SAINT-MARC:** spacieux cottage en pierre, 4 chambres à l'étage, oasis de paix! 149 500 \$. JEAN-MAURICE REMINGTON, 464-3401.



**BELOEIL:** bung. cuisine ultra moderne, plancher lattes, s/sol fini, foyer, piscine, abri auto. YVES MALAKOS 464-3401.



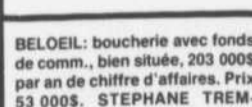
**B - SAINT-JEAR-BAPTISTE:** verger à flanc de montagne de 40 arpents, cottage 27 x 46, grange 30 x 90 et 30 x 60. JEAN-GUY BEAUDET, 464-3401.



**BELOEIL:** condo, 2 chambres, R.-D.-C., arm. mélamine et chêne, s/manger, près services, 84 500 \$. NICOLE DESROCHERS, 464-3401.



**C - OTTERBURN:** face à la rivière, impeccable, plancher en merisier, foyer, grand terr., bach. DONALD MACRAE, 464-3401.



**BELOEIL:** 5 terrains prêts à bâtir, avec infrastructures, secteur Villa Betoell. ANDRÉ CAZA 464-3401.



**D - SAINTE-HÉLÈNE:** 79 900 \$, bungalow, 4 chambres, vaste terr., plusieurs pommiers, garage 30 x 30, très bien. ANDRÉ CAZA, 464-3401.



**BELOEIL:** boucherie avec fonds de comm., bien située, 203 000\$ par an de chiffre d'affaires. Prix 53 000\$. STEPHANE TREMBLAY, 464-3401.



**E - SAINT-JEAN-BAPTISTE:** duplex rénové, en bon état, 1 x 5-1/2 et 1 x 4-1/2, près des services, coin tranquille, 77 000 \$. N. DESROCHERS, 464-3401.



IRÈNE GADBOIS  
directrice



CÉLINE BERGERON



COLETTE COMEAU



YOLANDE DUBOIS



PIERRE DUHAMEL



DENYSE DURAND



JEAN-MARC GAUTHIER



LUCIEN LAUZÉ



GISÈLE MONTMARQUET



ALFRED NIELSEN



MURIELLE PLOUFFE



MICHEL ROBICHAUD



CLAUDETTE TESSIER



STEVE TREMBLAY

**URGENT**

**1 - SAINT-HILAIRE:** Propriété 1983, 4 cac., grandes pièces avec marqueterie de chêne. Située tout près des services. Très bien. CÉLINE BERGERON, 467-1211.

**UNIQUE**

**8 - SAINT-BASILE:** Construite pour un contracteur. Split 90, garage, planchers de latte. Superbe libre immédiatement. Prix 98 500 \$. GISELE MONTMARQUET, 467-1211.

**UNIQUE**

**14 - SAINT-HILAIRE:** 112 000 \$. Près rte 20, aires ouvertes, foyer, grande fenestration, accueillante. GISELE MONTMARQUET, 467-1211.

**11 3/4% - 3 ANS**

**20 - Ferme au Bord de l'eau!** 75 arpents. Superbe et spacieuse canadienne, garage, écurie, piscine creusée. 389 000 \$. MICHEL ROBICHAUD, 467-1211.

**SALON COIFFURE  
BELOEIL**

**ÉTABLI DEPUIS  
10 ANS**

**PRIX INTÉRESSANT  
MURIELLE PLOUFFE  
467-1211**

**TRANSFERT**

**2 - OTTERBURN:** Que voulez-vous de plus? 5 grandes pièces au rez-de-chaussée. Plus sous-sol divisé sur gypse. Négociable. CÉLINE BERGERON, 467-1211.

**NOUVEAU**

**9 - SAINT-HILAIRE:** Une cour arrière invitante avec patio remarquable! Que dire de la façade? Une visite est nécessaire! DENYSE DURAND, 467-1211.

**MAISON NEUVE**

**15 - INFRASTRUCTURES PAYÉES,** Spacieux cottage s.d. planchers marq. très éclairé. Prix 98 500 \$. GISELE MONTMARQUET, 467-1211.

**12% - 3 ANS**

**21 - FACE AU GOLF!** 9 superbes pces/5 chambres. Air climat. centrale. Cui-rénovée, foyer, gar. 11 3/4% - 3 ans. CLAUDETTE TESSIER, 464-1440.

**NOUVEAU!**

**Bord de l'eau,  
SAINT-MARC!**

**Bungalow impeccable,**  
taxes basses, idéal pour  
propriétaire de bateau.  
96 500 \$. À VOIR!  
MICHEL ROBICHAUD  
467-1211

**NOUVEAU**

**3 - SAINT-BASILE:** On ne les construit plus comme cela! 4 chambres, grand solarium vitré, foyer, garage. Beau terrain privé. YOLANDE DUBOIS, 467-1211.

**NOUVEAU**

**10 - BELOEIL:** Bungalow avec garage. Secteur Riviera, s/s fini, 3 cac. Prix compétitif. JEAN-MARC GAUTHIER, 467-1211.

**NOUVEAU**

**16 - Style futuriste const.** récente taxes basses, puits de lumière, foyer, 3 cac. GISELE MONTMARQUET, 467-1211.

**12% - 3 ANS**

**22 - OTTERBURN:** Nouveau secteur boisé. Impeccable split, 7 vastes pces, garage. Hypothèque 12% - 3 ans. Manquez pas! CLAUDETTE TESSIER, 464-1440.

**38 500 \$  
SAINT-DENIS**

**2 chambres + chalets,**  
chauffée terrain  
13 720 p.c. Taxes  
397 \$.

**STEVE TREMBLAY  
467-1211**

**NOUVEAU**

**4 - BELOEIL:** À quelques minutes de marche des écoles, magasins & autobus. Avec garage. Grand terrain paysager. YOLANDE DUBOIS, 467-1211.

**NOUVEAU**

**11 - BELOEIL:** Très joli bungalow, s/s fini, 4 cac, beau secteur. Prix très compétitif. JEAN-MARC GAUTHIER, 467-1211.

**NOUVEAU**

**17 - BELOEIL:** Près de tout, 5 niveaux 42 x 26, aires ouvertes, foyer, beau terrain. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211.

**NOUVEAU**

**23 - McMASTERVILLE:** 7 pièces, rénovée 88. Près du Richelieu. Garage tout brique avec atelier, taxes 850 \$ thermopompe. STEVE TREMBLAY, 467-1211.

**VISITE LIBRE  
Dimanche 14 oct. 90  
14h à 16h**

**1A - McMASTERVILLE:** 340-4<sup>e</sup> Avenue. Construction de qualité. Occupation immédiate. Évitez la TPS. ALFRED NIELSEN, 467-1211.

**NOUVEAU**

**5 - OTTERBURN PARK:** Si vous désirez donner de l'espace à vos enfants, voyez cette propriété presque neuve. Combustion lente au sous-sol. YOLANDE DUBOIS, 467-1211.

**NOUVEAU**

**12 - BELOEIL:** Pour un bon départ. Cuisine au soleil, 4 chambres, salle à manger possible. Réisolé. Haie de cèdre. LUCIEN LAUZÉ, 467-1211.

**NOUVEAU**

**18 - SAINT-ANTOINE:** Superbe immenses pièces, très éclairés, foyer, terrain 19 983 p.c. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211.

**NOUVEAU**

**24 - SAINT-MARC:** 140 000 \$. Cott. 8 pces, super terrain 29 700 spa avec 2 portes patio. ccp 14 x 22. STEVE TREMBLAY, 467-1211.

**NOUVEAU**

**7 - OTTERBURN:** Qualité et beauté. Cottage 90, garage, s/sol fini, isolation +++ adossé à un boisé. C'est à voir. DENYSE DURAND, 467-1211.

**NOUVEAU**

**13 - BELOEIL:** Pour acheteur exigeant. Planchers resablés et vernis. S/sol gypse partout. Combustion lente. LUCIEN LAUZÉ, 467-1211.

**NOUVEAU**

**19 - 76 500 \$ Taxes 650 \$, 3 cac, abri auto.** MICHEL ROBICHAUD, 467-1211.

**NOUVEAU**

**OTTERBURN:** Bons placements, duplex 2 x 4 1/2, 95 000 \$. Quadruplex 2 x 3 1/2, 2 x 4 1/2. Revenus 1 725 \$ par mois. À qui la chance. CÉLINE BERGERON, 467-1211.

**NOUVEAU**

**2A - SAINTE-MADELEINE:** Bung. 87, 280, rue De La Promenade, 87 700 \$. Dimanche le 14 octobre de 14 h à 16 h. PIERRE DUHAMEL, 467-1211.

**4-3401**

**trans-action** **MULTI-SERVICES INC. COURTIER EN IMMEUBLES**  
 1900 DES CASCADES OUEST, SAINT-HYACINTHE, QUÉBEC J2S 3J5 TEL.: 773-8424

**STYLE RANCH MODERNE 1988**, tout briques, toit cathédrale, super foyer, bain tourbillon, garage, terrain 115 x 154 taxes 780\$, 15 minutes du pont tunnel Rive-Sud. Inf.: Bernard Viens (514) 773-8424.

**MONTREAL TRUST** COURTIER IMMOBILIER

*Chez nous, vous serez vite chez vous.*

**HEURES D'OUVERTURE**  
 Lundi au vendredi de 9h à 21h  
 Samedi de 10h à 16h 30  
 Dimanche de 11h à 16h

**MAIL MONTENACH BELOEIL 467-1120**

**SECTEUR BELOEIL**

**1 - COMMERCIAL!!! COMMERCIAL!** Fleuriste dans centre commercial, très bien établi avec revenu garanti, très peu à investir. Télé-fun: JEAN-GUY GENDRON, 467-1120.

**2 - (2) x 4 pièces**, très bien situé, pour moins de 89 000 \$, revenu de 9 900 \$. À qui la chance d'investir un petit dépôt pour un gros revenu? Télé-fun: JEAN-GUY GENDRON, 467-1120.

**3 - Superbe cottage**, construction supérieure, cuisine de rêve, foyer au salon, près des services. PAULINE BÉLEC, 467-1120, 467-3088.

**4 - (2) x 6 pièces**, électrique, soyez propriétaire et recevez un loyer en plus. Pour occuper le logis, vous devez donner un avis avant le 31 décembre 1990. Pour renseignements: ROCK BENOIT: 467-1120.

**5 - NOUVELLE INSCRIPTION:** Propriété très bien entretenue, cuisine rénovée, «bachelor» au sous-sol, près des services, excellent investissement. PAULINE BÉLEC, 467-1120, 467-3088.

**6 - Superbe bungalow** bien entretenu offrant tout le confort désiré, salle familiale avec foyer, terrain très bien paysager, secteur «Villa Beloeil», fenêtres à manivelles, impeccable. ALINE PRIEUR, 464-1356, 467-1120.

**7 - Bungalow pierre/aluminium**, 2 chambres, salle de bains: 12 x 12, très luxueuse, bain tourbillon, double garage avec cabanon intégré, terrain de 8 500 p.c. ANDRÉ J. GIARD, 467-5962, 467-1120.

**8 - Nouveau bungalow** tout brique, près de tout, terrain paysager et privé, cuisine rénovée, bain tourbillon, salle familiale au sous-sol, beaucoup d'extras. Appelez-moi: GILBERTE MONGEAU, F.R.I., 467-1120, 467-1692.

**9 - Bungalow impeccable**, 10 pièces, 4 c.c., garage, solarium 14 x 11, terrain extraordinaire de 12 895 p.c., super piscine H.T., situé près du parc, école, maison super propre. À visiter absolument. GHISLAIN DERASPE, 467-1120, 464-4588.

**Aires ouvertes**, cuisine neuve, salle de bains ultra-luxueuse, air climatisé, foyer, planchers en érable, piscine, abri d'auto, hypothèque transférable, 138 500 \$. MICHELINE LACAILLE 467-1120, 464-1163

**10 - Pierre/brique:** 26 x 33, cuisine rénovée, terrain privé, piscine, près de l'école. Pourquoi ne pas vous donner l'espace dont vous avez besoin? PATRICIA GAULIN, 467-1120.

**11 - Face à l'école** primaire et espace vert, bien orienté par rapport au soleil, SPA de 5 places, cuisine fonctionnelle, îlot, garage de 30 pieds, beaucoup d'extras, cause: transfert. RICHARD GAUTHIER, 467-1120, 464-1911.

**12 - Charmant bungalow** impeccable, 3 c.c., cuisine mélamine, comptoir lunch, terrain clôturé, piscine. Idéal comme 1ère maison. MARIE LECOUCRS, 467-8948, 467-1120.

**12a - Pour aussi peu** que 87 500 \$, propriété en excellente condition, sous-sol bien aménagé, financement à 11% jusqu'à décembre 1991, situé à proximité des transports, service. ANDRÉE ROULEAU, 467-9000, 467-1120.

**13 - Québécoise** 4 chambres à coucher, beaucoup d'espace, piscine, foyer, bon prix. Une visite te charmera. Télé-fun: JEAN-GUY GENDRON, 467-1120.

**14 - Coquet bungalow**, près de tout, grand terrain, 88 900 \$. À qui la chance? NICOLE BISSONNETTE, 464-3515.

**15 - NOUVEAU!** Enfin, voici ce que vous cherchez! Un bijou étincelant, rénové, construction supérieure, taxes basses, grand terrain, thermopompe, garage, prix et qualité imbattables. ALINE PRIEUR, 464-1356, 467-1120.

**16 - Secteur «La Pommerais»**, entièrement équipée, thermopompe, air climatisé, piscine creusée chauffée. Faut voir! NICOLE BISSONNETTE, 464-3515, 467-1120.

**17 - Superbe split-level** 1989, à 2 minutes de la «20», fenêtres à manivelles, salle à manger en mezzanine, 3 c.c., luxueuse salle de bains, salle familiale au sous-sol, patio de forme irrégulière donnant sur piscine H.T. ROGER ou NORMAND BRODEUR, 467-1120.

**Sobriété et luminosité** sans pareil. Maison neuve dans vieux secteur boisé, bureau, laboratoire, salle d'attente. Résidence de 12 000 p.c. MICHELINE LACAILLE 464-1163, 467-1120

**18 - Condo accueillant**, très bien insonorisé, situé près des services. Idéal pour un premier investissement. Devenez propriétaire. PAULINE BÉLEC, 467-1120, 467-3088.

**19 - Luxueux cottage** normand neuf dans secteur de prestige, vous rêvez d'une salle de bains privée avec bain thérapeutique, rampe et plancher de frêne. Elle vous enchantera. ALINE PRIEUR, 464-1356, 467-1120.

**20 - Split avec garage**, foyer, 4 c.c., cuisine rénovée, armoires de mélamine, terrain paysager, très privé. GILBERTE MONGEAU, F.R.I., 467-1692, 467-1120.

**21 - Site enchanteur**, 4 chambres à l'étage, sous-sol fini, 2 salles de bains complètes, magnifique terrain de 15 000 p.c., piscine creusée. Enfin de l'espace. PATRICIA GAULIN, 467-1120.

**22 - Propriété 1985** impeccable, frais repeinte, chaleureuse, bien orientée, près de la polyvalente, terrain boisé: 60 x 122, pour moins de 159 000 \$. RICHARD GAUTHIER, 467-1120.

**23 - Propriété de style** futuriste dans un écrin de verdure, qualité de construction inégalable, secteur paisible. Elle vous en mettra plein la vue. MARIE LECOUCRS, 467-1120.

**24 - À prix très abordable**, propriété exceptionnelle, plafonds cathédrales, foyer, atelier, garage, sise à flanc de montagne sur un terrain de plus de 16 000 p.c. À voir! ANDRÉE ROULEAU, 467-9000, 467-1120.

**25 - Nouveau sur le marché!** Beau, petit bungalow, entrée split, 4 c.c., sous-sol fini, sortie extérieure, fraîchement repeint, patio: 10 x 12, terrain paysager, muret et potager. Idéal pour petite famille. ROGER ou NORMAND BRODEUR, 467-1120.

**26 - Supérieur split-level** à 4 paliers de «Plante et Charbonneau», très éclairé, boiserie et armoires chêne, foyer, aspirateur central, cabanon élect., arbres fruitiers, pergola, piscine creusée: 17 x 34. Absolument impeccable. ROGER ou NORMAND BRODEUR, 467-1120.

**«Pas encore trouvée».** Une maison neuve pour moins que 98 000 \$. «Ha! oui!, c'est possible», secteur paisible, 3 c.c., plancher bois franc, salle de bains et cuisine modernes. Vite, téléphonez-moi. BERNARD MARENGER 467-1120

**27 - 75 000 \$**, cottage 3 c.c. rénové, 200 ampères, fenêtres neuves, terrain de 7 350 p.c., taxes: 879 \$. Faites une offre! BERNARD MARENGER, 467-1120.

**28 - SAINT-JULIE:** Près du Domaine Haut-Bois, bungalow 1976, 40 x 25, chauffage électrique, piscine, beau terrain paysager, prix dans les 80 000 \$. ROCK BENOIT, 467-1120.

**29 - SAINT-JULIE:** Nouveau sur le marché, construction 1989, propriété impeccable, 3 c.c., fenêtres à manivelles, très grande luminosité, cachet spécial, secteur de choix, face à l'école, taxes basses. ROGER ou NORMAND BRODEUR, 467-1120.

**30 - C'est pas nécessaire** de s'engorger pour avoir un beau petit chalet hivernisé, direct sur le bord de l'eau, canton de l'est, lac non pollué, à 1/2 heure des pentes de ski, 61 000 \$. GHISLAIN DERASPE, 467-1120.

**31 - RESTAURANT** licencié avec bâtiment et terrain de 22 000 p.c., route «132», salle à manger et coin snack de 100 places, très bonne affaire. ANDRÉ J. GIARD, 467-1120.

**32 - SAINT-CHARLES:** Cottage ancestral, 8 pièces, foyer au salon, beau terrain avec arbres matures, vue sur le Richelieu. Vivez à la campagne! GILBERTE MONGEAU, F.R.I., 467-1120, 467-1692.

**33 - SAINT-BASILE:** Superbe bungalow rénové au complet, planchers lattes de chêne, salle de bains de rêve, 3 c.c., terrain intime, arbres matures, rue très privée, garage, abri, facile d'accès à route «116», négociable. GHISLAIN DERASPE, 467-1120.

**T.P.S.**

**FÉDÉRALE 7% - 1991**  
**PROVINCIALE 7% - 1992**  
**IL VOUS RESTE MOINS DE 4 MOIS!**  
 Investissez le plus tôt possible dans des valeurs sûres: **achetez votre terrain MAINTENANT**  
**Beloeil - Saint-Hilaire**  
 Près écoles primaire et secondaire  
 Secteur très calme - boisé ou non, terrain de 6000 pi. ca. à 13000 pi. ca.  
 Prix à partir de 3,60\$ pi. ca.  
**POUR INFORMATION**  
**467-8079 / 467-1730**

**MONT-SAINT-HILAIRE**  
**SECTEUR PRIVILÉGIÉ UNIFAMILIALE**  
**467-1499**  
 Rue Boucher  
 lun., mar.: 18h à 21h  
 merc.: 14h à 17h / 19h à 21h  
 jeu., ven.: sur appel  
 sam., dim.: 13h à 17h  
**REPRÉSENTANT:**  
**NICOLE LETARTE**

**Les JARDINS de la Vallée**

**INCLUS DANS LE PRIX DE VENTE:**  
 TERRAIN 6000 PI. CA.  
 INFRASTRUCTURES PAYÉES À 100%  
 PAVAGE ET LAMPADAIRE  
 FRAIS DE NOTAIRE  
 CERTIFICAT LOCALISATION  
 GARANTIE APCHQ 5 ANS  
 ESTIMATION SUR VOTRE PLAN  
 FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE 12-3/4%

**SAINT-MATHIAS**  
 SUR RICHELIEU  
 MAISON À PRIX TRÈS COMPÉTITIF  
 UNIFAMILIALE ET JUMELÉE  
**447-2783**  
 Rue Massé  
 lun.: 13h à 21h  
 mar., merc.: 13h à 17h  
 jeu., vend.: sur appel  
 sam., dim.: 13h à 17h.  
**REPRÉSENTANT:**  
**JACQUES LAVIGNE**

**SECTEUR McMASTERVILLE**

**31 - RESTAURANT** licencié avec bâtiment et terrain de 22 000 p.c., route «132», salle à manger et coin snack de 100 places, très bonne affaire. ANDRÉ J. GIARD, 467-1120.

**32 - SAINT-CHARLES:** Cottage ancestral, 8 pièces, foyer au salon, beau terrain avec arbres matures, vue sur le Richelieu. Vivez à la campagne! GILBERTE MONGEAU, F.R.I., 467-1120, 467-1692.

**33 - SAINT-BASILE:** Superbe bungalow rénové au complet, planchers lattes de chêne, salle de bains de rêve, 3 c.c., terrain intime, arbres matures, rue très privée, garage, abri, facile d'accès à route «116», négociable. GHISLAIN DERASPE, 467-1120.

**SECTEUR SAINT-HILAIRE**

**34 - Dimanche le 14 octobre 1990.** De: 14 h à 16 h. Au: 858, Clairmont à Otterburn Park. Acheteurs avertis, voici votre chance! Venez admirer son terrain charmeur. Bienvenue à tous! ALINE PRIEUR, 464-1356, 467-1120.

**SECTEUR OTTERBURN PARK**

**25 - Nouveau sur le marché!** Beau, petit bungalow, entrée split, 4 c.c., sous-sol fini, sortie extérieure, fraîchement repeint, patio: 10 x 12, terrain paysager, muret et potager. Idéal pour petite famille. ROGER ou NORMAND BRODEUR, 467-1120.

**26 - Supérieur split-level** à 4 paliers de «Plante et Charbonneau», très éclairé, boiserie et armoires chêne, foyer, aspirateur central, cabanon élect., arbres fruitiers, pergola, piscine creusée: 17 x 34. Absolument impeccable. ROGER ou NORMAND BRODEUR, 467-1120.

**«Pas encore trouvée».** Une maison neuve pour moins que 98 000 \$. «Ha! oui!, c'est possible», secteur paisible, 3 c.c., plancher bois franc, salle de bains et cuisine modernes. Vite, téléphonez-moi. BERNARD MARENGER 467-1120



# Le Permanent

## "CERTIFICAT" OPINION DE VALEUR MARCHANDE DE VOTRE MAISON



Ce certificat donne droit au porteur à une opinion de valeur marchande de sa propriété résidentielle sans frais, ni obligation.

Cette offre est valable immédiatement.  
**RONALD BEAUDRY**

464-3401  
467-0389  
GRAND-MAÎTRE VENDEUR  
CLUB DES LEADERS - CLUB DU MILLION



# TRANSACTIONS PRO ET ASSOCIES



Édifice des postes  
599, boul.  
Laurier,  
BELOEIL

**464-4441**

Courtier immobilier  
Résidentiel - Commercial  
Investissement  
7 jours / semaine  
Service téléphonique  
24 heures

### NOUVEAU PRIX



1 - BELOEIL: Maison de prestige, 45 x 36, 7 grandes pièces, très propre, garage 22 x 20, solarium, terrain 144 x 100, pour seulement 159 000 \$, possibilité de financement par le propriétaire à 11%. LAURENT RIVARD: 464-4441.

### NOUVEAU



2 - SAINT-HILAIRE: Magnifique split, terrain superbe, piscine creusée. Adossé au parc, vue sur la montagne. FRANÇOISE JUBINVILLE: 464-4441.



11 - McMASTERVILLE: 8 pièces, terrain bien aménagé, taxes basses, secteur paisible. Elle sera à vous pour 98 000 \$. LAURENT RIVARD: 464-4441.

### MOINS DE 100 000 \$



12 - OTTERBURN PARK: Bungalow, grand terrain, 89 000 \$. Bien situé. FRANÇOISE JUBINVILLE: 464-4441.

### MOINS DE 100 000 \$ SAINTE-MADELEINE

Très belle maison mobile  
16 x 64, aires ouvertes,  
très éclairée. Bon prix.

FRANÇOISE JUBINVILLE  
464-4441

### MOINS DE 100 000 \$



14 - SAINT-ANTOINE: Bungalow, sur terrain de 9 000 p.c., face à l'eau, possibilité d'échange avec duplex. ANDRÉE NARBONNE: 467-9274.

### AUBAINE



15 - SAINT-HILAIRE: Triplex secteur recherché, près transport, école, aréna. Revenu 19 320 \$. Idéal pour premier placement. ROBERT LANDRY: 464-4441.

### HYPOTHÈQUE 11%



16 - SAINT-MATHIAS: Grand bungalow, 6 pièces, garage, construction neuve & garantie APCHQ, occupation immédiate. ROBERT LANDRY: 464-4441.

### COMMERCIALE



17 - SAINTE-MADELEINE: Bâtiment commercial sur 9 000 p.c. près de la route 116. Prix dans les 40 000 \$. ROBERT LANDRY: 464-4441.

### TERRAINS

OTTERBURN PARK: Terrain 6 599 p.c., prêt à construire. 16 500 \$ plus infrastructures.  
LAURENT RIVARD, 464-4441

SAINTE-MADELEINE: Terrain de 6 700 p.c., prêt à construire, 26 000 \$, incluant infrastructures  
LAURENT RIVARD, 464-4441.

 1 - SAINT-HILAIRE: Secteur recherché près école et transport, grandes pièces, piscine creusée, terrain de 24 458 p.c., garage double.	 2 - SAINT-HILAIRE: Superbe cottage aire ouverte 1988, qualité supérieure, plusieurs extras, armoires mélamine, Jenn-Air, L/V, balayeuse, etc.	 3 - SAINT-HILAIRE: superbe propriété située près de l'école de l'Aquarelle, 10 pièces, dont 4 chambres, armoires chêne, foyer, etc.
 4 - SAINT-HILAIRE: Près route 116 et 20, très grandes pièces, 5 cac, terrain 113 000 p.c., possibilité écurie, chevaux et autres, c'est à voir.	 5 - SAINT-HILAIRE: Terrain 24 776 p.c., près école dans croissant, près d'un parc, idéal pour enfants, 4 cac, pompe thermique, foyer, etc.	 6 - SAINT-HILAIRE: Bord de l'eau construction 1981, de qualité supérieure, les sdb furent rénovées en 1989, 4 cac à l'étage et beaucoup d'extras.
 7 - BELOEIL: superbe victorienne centenaire, boiserie d'origine, toute brique, terrain 41 254 p.c.	 8 - BELOEIL: Superbe propriété convient pour professionnel, 4 cac, terrain 12 909 p.c. aménagé avec goût, impeccable à l'extérieur et à l'intérieur.	 9 - BELOEIL: Secteur Maria-Goretti, sdb rénovée, s/sol fini, garage 18 x 24, 95 900 \$.
 10 - BELOEIL: Grand bungalow 50 x 25, près transport et services, très propre, pierre et brique.	 11 - BELOEIL: Secteur Riviera, terrain clôturé, bachelor loué 350 \$/mois, taxes 1 552 \$.	 12 - BELOEIL: face au golf, près transport, école et centre d'achats, 5 cac, lattes de chêne, très beau foyer, etc.
 13 - SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL: très grande maison, grandes pièces, rez-de-chaussée, à aire ouverte, plafond cathédrale au salon, beaucoup d'extras.	 14 - OTTERBURN: 4 cac à l'étage, s-sol 7 pi., garage, etc.	 15 - OTTERBURN PARK: 1987 état neuf, 3 cac à l'étage, armoires mélamine, deck en pin traité 15 x 12, couleurs goût acheteur.
 16 - OTTERBURN: Très grande maison + bachelor loué 350\$/mois, garage double, zonage agricole, possibilité écurie, clinique vétérinaire.	 17 - SAINT-MARC: Face au Richelieu, terrain de 12 358 p.c., construction supérieure, thermopompe, taxes basses et plus.	 18 - SAINT-MARC: Construction 1982, qualité supérieure, planchers + armoires en chêne, fenêtres à manivelles, boiserie et portes en pin solide, foyer en pierre antique, s-sol fini.
 19 - BÂTISSE COMMERCIALE: avec dépanneur (loué) + logement 7 1/2, très bien situé. Demande 99 900\$.	<b>SITES UNIQUES MONT-SAINT-HILAIRE</b> 2 terrains en montagne, 300 000 à 356 000 p.c., près centre de la nature de l'Université McGill.	
<b>TERRAIN, McMASTERVILLE, ZONAGE BI-FAMILIAL 7 482 P.C., DEMANDE 20 000 \$.</b>		

### NOUVELLES INSCRIPTIONS

 22 - SAINT-HILAIRE: Grand split + garage, taxes 1 200 \$, près de l'école, 119 000 \$.	 23 - SAINT-HYACINTHE: Maison de rapport, tout près du Cegep, inclut 6 1/2 au propriétaire + 5 cac. au s-sol, dont le revenu des cac. est de 7 à 9 000 \$.	BELOEIL: Secteur Riviera, 3 cac, taxes basses, 79 500 \$.
		OTTERBURN: Rez-de-chaussée et s-sol, loué 675 et 550 \$, excellent investissement.



3 - SAINT-HILAIRE: Cottage 4 chambres à l'étage, cuisine laboratoire mélamine, s.a.m. séparée, sous-sol fini, garage double, piscine, foyer, terrain 11 000 p.c. app. RICHARD DELAGE: 464-7644.



4 - SAINT-HILAIRE: Près des services, sous-sol fini, foyer, sortie pour garage, vue magnifique sur la vallée. À ne pas manquer! ANDRÉE NARBONNE: 467-9274.

### NOUVEAU



5 - BELOEIL: Face à l'eau, bungalow, foyer au salon, sous-sol clair, terrain 18 000 p.c., aucun voisin arrière, zonage agricole. ANDRÉE NARBONNE: 467-9274.

### À VOIR



6 - BELOEIL: Joli cottage de pièces, avec garage & piscine, près école primaire à prix réaliste, maison impeccable. ROBERT LANDRY: 464-4441.



7 - SAINT-MARC: Cottage (1988), de qualité supérieure, pièces ouvertes, 5 c.a.c., terrain près de 20 000 p.c. à deux pas du Richelieu. ANDRÉE NARBONNE: 467-9274.



8 - SAINT-CHARLES: Situé dans un croissant, construction récente, piscine creusée, sous-sol fini, vue sur le Richelieu. RICHARD DELAGE: 464-7644.



9 - OTTERBURN PARK: Split entrée, cuisine moderne avec solarium, sortie extérieur au sous-sol, très beau terrain bien paysager. ANDRÉE NARBONNE: 467-9274.

# UNE MAISON À L'ABRI DE L'INFLATION

**PAS UN RÊVE  
UNE POSSIBILITÉ**



Noël, chez vous, devant le feu de foyer?  
Cette maison vous l'offre pour seulement

**89 000\$**

DESCRIPTION SOMMAIRE: 25' x 47', 7000' car terrain, salon, salle à dîner ouverte, porte-patio française, patio, cuisine rénové, très grandes chambres (4), beaucoup de fenêtres. SOUS-SOL tout fini avec salle de bains complète, 1 ch. à coucher. Possibilité bachelor au sous-sol.

**POUR VISITER**

Appelez au: **446-2107** (après 18 h)

# NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE

SITE DE QUALITÉ  
ET STANDARD RESPECTÉ

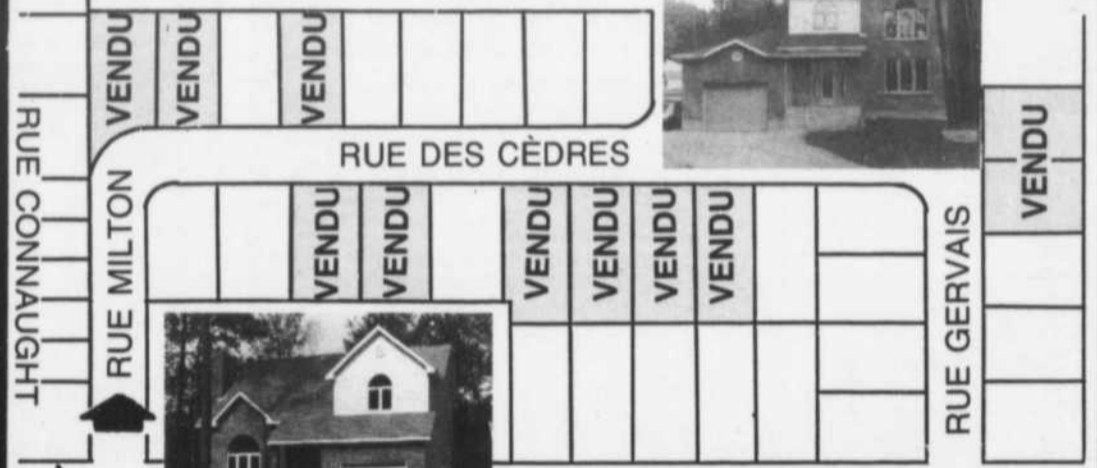
**TAUX D'ESCOMPTE SUR  
PRÊT HYPOTHÉCAIRE**



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



**À OTTERBURN PARK**



**Plus qu'une  
maison...  
une maison  
personnalisée**

RUE SAINT-JOHN  
HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi et mercredi: 7h à 21h  
Samedi et dimanche: 13h à 17h

**SUR TERRAINS BOISÉS  
ALLANT DE 5 300 p.c.  
À 6 800 p.c.**

Visites libres tous les dimanches  
à partir de 13 heures

464-5672 / 467-3035 / 464-4687

**RE/MAX**®

MLS extra inc.

14 ANS D'EXPÉRIENCE

- SERVICE PROFESSIONNEL...
- RENDEMENT EFFICACE
- ASSURANCE D'UNE BONNE MISE EN MARCHÉ
- PUBLICITÉ ADÉQUATE ET SUIVIE

Estimation gratuite

#1

au Québec  
au Canada



464-1262 • FERNAND BALADE • 464-1000

365, boul. Laurier, Beloeil

TOUTES OFFRES RAISONNABLES ACCEPTÉES



**SAINT-HILAIRE  
CAUSE TRANSFERT**

Cause transfert. Cette somptueuse propriété, 13 pièces, 6 cac, 3 foyers, 3 s.d.b., serre, luxueuse, décor, terr. très privé. Vue imprenable sur Vallée, piscine creusée.



**BELOEIL  
CAUSE TRANSFERT**

Belle coloniale, 9 pièces, 5 cac, 2 sdb, sfm, avec foy bri., s-s avec sortie ext, très fonctionnel, garage, beau terr. très bien paysager, coin de rue.

FACE À L'EAU



3 - SAINT-HILAIRE: Ceux qui ont la passion de l'excellence, seront satisfaits, avec ce luxueux cottage 11 pièces, 4 cac., 3 sdb, belle décoration prof., boiseries, chêne, beau terrain de 19 310 p.c.

UN MILIEU BOISÉ



4 - SAINT-HILAIRE: Beau bungalow 3 cac, 2 sdb, foyer, grande baie, donnant sur un terrain bien paysager ou vous vivrez dans la détente.

SECTEUR LA POMMERAIE



5 - SAINT-HILAIRE: Un bijou de split, 4 paliers, avec très belle décoration, teinte aquarelle, 9 pièces, 4 cac, 2 sdb, foy., piscine creusée, superbe paysagement.

DONNEZ-MOI DE L'ESPACE



6 - OTTERBURN PARK: Dans ce décor champêtre, et intime, vous découvrez cet immense split de 10 pièces, 2 sdb., piscine creusée, un milieu boisé de 39 265 p.c.

NOUVEAU



7 - McMASTERVILLE: beau bungalow entrée split, 4 cac, très belle sfm, avec foy. et bar, grand terr. près du parc d'amusement, tennis patinoire, piscine municipale, un bijou.

PRIX RÉDUIT  
VIVRE AU BORD DE LA PISCINE



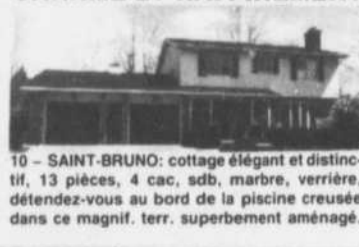
8 - McMASTER: Voilà ce qui s'offre à vous dans cette belle cour paysagée, munie d'une piscine et patio + BBQ, beau bung. 3 c.s.c., 2 s.d.b., s.s. fini, très privé.

UNIQUE INTER. COMME EXT.



9 - BELOEIL: Impeccable split de décoration chaleureuse, pour plus de détente, 3 cac, superbe sfm., foy., magnif. terr. aménagé prof., piscine creusée, entrée marbre, maison immaculée.

CHARME ET RAFFINEMENT



10 - SAINT-BRUNO: cottage élégant et distinctif, 13 pièces, 4 cac, sdb, marbre, verrière, détendez-vous au bord de la piscine creusée dans ce magnif. terr. superbement aménagé.

PRIX RÉDUIT



11 - BELOEIL: C'est une touche d'amour et de tendresse que dégage ce merveilleux bungalow 9 pièces, 3 cac, ou la perfection et le confort vont de pair.

PRIX RÉDUIT



13 - McMASTERVILLE, splendide cottage, aires ouvertes, 3 cac, sdb, s-e, foy., terr. paysager, piscine creusée, près de tous services, le parc d'amusement.

PRÈS DU PARC D'AMUSEMENT



14 - McMASTERVILLE: Vous serez fier de posséder cette belle maison à colonnes blanche, 4 cac, peintures et cui. refaites à neuf, beau secteur. La sécurité pour vos enfants.

DES Puits DE JOUR  
POUR PLUS D'EFFET



15 - OTTERBURN PARK: Split de conception contemporaine d'entretien facile, 4 cac, 2 sdb, armoire mélamine, magnifique sous-sol. Prix intéressant.

OCCUPATION IMMÉDIATE



16 - BELOEIL: Coquet bungalow de 9 pièces, 5 cac, 2 sdb, aspir.-central, thermopompe, piscine H.T. terrain paysager.

84 900 \$



17 - McMASTER: voici votre première maison, ce gentil cottage vous offrira 4 cac, 2 sdb, 1 se + un secteur de taxes basses.



# RE/MAX®



EXTRA inc.  
courtier



No. 1 au Québec  
No. 1 au Canada

365, boul. Laurier 464-1000  
Beloeil



JEAN-FRANÇOIS L'HEUREUX  
Courtier



JOSEPH ARCAMONE



CLAUDE LAROCHE



RÉJEAN CORMIER



FERNAND BALADE



MURRAY KNOX



ANNICK BOLDUC



JEAN-PAUL COMTOIS



PIERRE MILORD



MARIE-CLAUDE GAUDET



MARCEL MARTINEAU



RICHARD GAGNON

**NOUVEAU PRIX**

1 - BELOEIL: 6 plex, près du centre Monténach et du golf, bon placement. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

**OCCUPATION IMMÉDIATE**

2 - OTTERBURN PARK: 114 900 \$, 4 chambres, foyer, grand terrain, arbres adultes. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

**ZONÉ COMMERCIALE**

3 - OTTERBURN PARK: 89 500 \$, cottage rénové, armoires mélamine et chêne, 2 chambres, taxes basses. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

4 - BELOEIL: 89 000 \$, bungalow rénové en 88 aire ouverte, beau secteur, terrain paysager. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

5 - SAINT-ANTOINE: Grand bungalow 9 pièces, foyer en pierre, 2 garages doubles, terrain 36 779 p.c. MARCEL MARTINEAU, 464-1000.

6 - Joli cottage tout cathédrale en cèdre, dans salon et salle à manger, foyer et bar dans salle familiale, terrain clôturé, paysager. JEAN-PAUL COMTOIS, 467-9954.

7 - BELOEIL: Secteur Maria Goretti, admissible à la subvention, proche de tous les services, entouré d'arbres matures. JEAN-PAUL COMTOIS, 467-9954.

8 - LONGUEUIL: Magnifique triplex const. 1986, très moderne à l'intérieur, 2 cac, situé dans le centre de la Collectivité, voisin immédiat d'un parc municipal, bonne rentabilité. JEAN-PAUL COMTOIS, 467-9954.

**VISITE LIBRE**  
dimanche 14 oct.  
de 14 h à 16 h

9 - 342 DUPRÉ, BELOEIL: Secteur Maria Goretti, décorée au goût autant l'intérieur que l'extérieur, 5 cac, bachelor au sous-sol avec entrée privée. JEAN-PAUL COMTOIS, 467-9954.

**NOUVEAU VISITE LIBRE**  
dimanche 14 oct.  
de 14 h à 16 h

10 - 1559, LÉONARD DE VINCY, BELOEIL: excellent pour 1re maison, piscine creusée, terrain clôturé d'arbres & d'arbustes. JEAN-PAUL COMTOIS, 467-9954.

**SAINT-MATHIAS**

11 - Situé à 200 pi. du Richelieu, planchers & rampes en chêne, foyer en pierres, bureau au sous-sol avec entrée privée, air climatisé cabanon 12 x 16 isolé. JEAN-PAUL COMTOIS, 467-9954.

**OCCUPATION IMMÉDIATE**

12 - BELOEIL: Super prix, belle coloniale, 9 pièces, 5 cac, 2 sdb, sfm, avec foyer bri., s-s avec sortie ext., très fonctionnel, garage, beau terr., très bien paysager, coin de rue. FERNAND BALADE, 464-1262.

**SUPER PRIX**  
**OCCUPATION IMMÉDIATE**

13 - SAINT-HILAIRE: avec cette somptueuse propriété, 13 pièces, 6 cac, 3 foyers, 3 sdb., serre luxueuse, décoration, terrain très privé, vue imprenable s/valée. FERNAND BALADE, 464-1262.

**119 900 \$**  
**VÉRITABLE AUBAINE**

14 - McMASTER: superbe split 5 paliers, propriété immaculée, 10 pièces vastes et très éclairées, belle boiserie, superbe sdb. ultra moderne, beau terrain, près d'un parc amusement, piscine, tennis. FERNAND BALADE, 464-1262.

**COQUET BUNGALOW**

15 - BELOEIL: situé dans un croissant qui favorise un grand terrain, bien aménagé avec magnifique piscine creusée, 4 cac, 2 sdb, beau foyer, secteur calme et recherché. FERNAND BALADE, 464-1262.

**ÉLIGIBLE À LA SUBVENTION**

16 - OTTERBURN PARK: bungalow 3 cac, const. 1989, terrain paysager, taux hypothécaire avantageux. ANNICK BOLDUC, 461-0817.

**BELOEIL**

17 - AUBAINE 78 200 \$, 3 chambres, accessible à la subvention. JOSEPH ou ANNICK, 464-1000.

18 - SAINT-ANTOINE: maison et garage détaché avec électricité, il faut vendre, cause transfert. À qui la chance. JOSEPH ou ANNICK, 464-1000.

19 - SAINT-BASILE: dépêchez-vous, 87 000 \$, droit à la subvention, pour visiter. JOSEPH ou ANNICK, 464-1000.

20 - OTTERBURN PARK: 5 niveaux, construction 1983, matériaux supérieur, subvention 7 000 \$, très paysager. ANNICK ou JOSEPH, 464-1000.

21 - SAINTE-MADELEINE: construction 86, 10 pièces, 4 chambres, s-s fini, beaucoup d'inclus et d'extra. ANNICK BOLDUC, 464-1000.

22 - BELOEIL: immense cottage, 11 pces, 5 cac, sdb ravissante, cuisine vaste, sam, vivoir, splendide résidence. RICHARD GAGNON, 464-1000.

**RÉDUIT**

23 - BELOEIL: cottage splendide, cuisine en façade, foyer marbre noir superbe, occupation rapide, 30 jours. RICHARD GAGNON, 464-1000.

**VISITE LIBRE**  
dimanche 14 oct.  
de 14 h à 16 h

24 - 70, Place Saint-Mathieu, SAINT-MATHIEU DE BELOEIL. RICHARD GAGNON, 464-1000.

25 - SAINT-BASILE: beau bungalow style colonial, 8 pièces, foyer, piscine creusée, beau terrain paysager. CLAUDE LAROCHE, 464-1000.

26 - SAINT-BASILE: Si vous aimez les pièces spacieuses et généreusement éclairées vous trouverez ses avantages et plus encore avec cette propriété, 9 pièces, près arènes, écoles, parc. CLAUDE LAROCHE, 464-1000.

**VOUS AVEZ BESOIN D'UN BUREAU**

27 - McMASTERVILLE: Vous pourrez ouvrir votre propre entreprise dans ce gros bungalow, 7 pièces, zoné commercial ou encore percevez un loyer avec le bachelor, plusieurs possibilités. CLAUDE LAROCHE, 464-1000.

**SUPER PRIX**

28 - BELOEIL: extraordinaire maison de qualité super., immenses pièces, planchers latte chêne, fantastique sous-sol, piscine h/t, 4 cac, super sfm., beau terrain. CLAUDE LAROCHE, 464-1000.

**BOISÉ EN ARRIÈRE**  
**PARC EN AVANT**

29 - OTTERBURN PARK: Vous aimerez cette magnifique propriété de 3 cac, 2 sdb, foyer, piscine h/t, tout cela dans un écrin de verdure, secteur paisible, sécurité pour vos enfants. CLAUDE LAROCHE, 464-1000.

**MAGNIFIQUE VUE S/MTL**

30 - SAINT-HILAIRE: superbe split immaculé et qu'elle décoration d'une perfection donnant beaucoup de chaleur et de romantisme, 3 cac, 2 sdb, foyer, piscine. CLAUDE LAROCHE, 464-1000.

31 - OTTERBURN PARK: L'avez-vous vu? divisions originales, extérieur paysager. Prix intéressant. À ne pas manquer. MARIE-CLAUDE GAUDET, 464-1000.

**MTL**

32 - GREENFIELD PARK: semi-détaché près autobus terminus Bonaventure. Prix 82 000 \$ négociable. MARIE-CLAUDE GAUDET, 464-1000.

33 - Grand bungalow brique 3+1 chambres, salle familiale, beaucoup d'améliorations, cuisine, fenêtres, toiture, face au parc. Prix intéressant. MURRAY KNOX, 464-1000.

**IMPECCABLE**

34 - Bungalow E/S 3+1 chambres, superbe salle familiale foyer, grand terrain boisé, piscine. Faites vite! MURRAY KNOX, 464-1000.

35 - Bungalow 3+1 chambres, salle à manger, sous-sol terminé, grand terrain clôturé, piscine creusée, cabanon, secteur boisé, seulement 114 900 \$. À qui la chance. MURRAY KNOX, 464-1000.

36 - SAINT-HYACINTHE: quadruplex etc. loc., revenu 13 920 \$, bien situé, facilité de loc. prix dans les bas 100 000 \$ pour plus d'information. RÉJEAN CORMIER, 464-9309.

37 - Unités de 3 et 4 logements tous rénovés, très bien situés, jamais de vacant, revenu brut 31 560 \$, pour plus d'information. RÉJEAN CORMIER, 464-9309.

38 - BELOEIL: bungalow brique aluminium, salle familiale, foyer, 2 salles de bains complètes, très beau patio fibre de verre, thermopompe, clôturé. Faut voir! RÉJEAN CORMIER, 464-9309.

39 - BELOEIL: vous serez séduit par cette propriété, toute en élégance et raffinement et charme, 3 cac, 2 foyers, sdb, s-e, beau terrain, paysager prof. Faut voir pour apprécier. PIERRE MILORD, 464-1000.

**INTIMITÉ - ÉLÉGANCE**

40 - McMASTERVILLE: Magnifique bungalow fenêtres aluminium, 3 cac, taxes basses, éligible à la subvention de 7 000 \$. À ne pas manquer. PIERRE MILORD, 464-1000.



# Le Permanent



- Vous voulez vendre votre propriété?
- Vous voulez la faire connaître par le plus de gens possible?
- Offrez-vous la meilleure campagne de publicité. Je vous la garantie et c'est gratuit.

POUR PLUS D'INFORMATIONS, SANS OBLIGATION

**CONSULTEZ  
CLAIRE RENAUD  
464-3401, 464-1645**



1 - SAINT-HILAIRE: Bungalow impeccable, 3 cac, foyer, piscine H.T. beaucoup espaces de rangement, paysager, 128 000 \$. CLAUDE RENAUD, 464-3401.



8 - OTTERBURN PARK: Bung. impeccable, 4 cac, foyer en pierre, plancher parquetterie, balcon bois traité, 10 315 p.c. C. RENAUD, 464-3401.



2 - SAINT-MATHIAS: Bung. impeccable 3 cac, s/sol fini comb. lente, garage très privé à 20 min. de Mt. 84 900 \$. CLAUDE RENAUD, 464-3401.



9 - OTTERBURN PARK: Cottage pi/al. 9 pièces, 4 cac, foyer, garage, 10 385 p.c. air cond. mural très privé. C. RENAUD, 464-3401.



3 - SAINTE-MADELEINE: Maison de campagne, beaucoup de rangement, plomb. et toit refaites, 16 150 p.c. 78 500 \$. CLAUDE RENAUD, 464-3401.



10 - OTTERBURN PARK: Cottage 1987, 4 cac, 1 s/bains, 1 s/eau, garage, armoires en mélamine et chêne fenêtres maniv. C. RENAUD, 464-3401.



4 - BELOEIL: Cottage pi/br. 1966, 10 pièces, 6 cac, 1 s/bains, 2 s/eau, foyer en pi. près transport et centre d'achat. C. RENAUD, 464-3401.



11 - SAINT-BASILE: Bung. br./alu. 4 cac, 2 s/bains, comb. lente, piscine, garage, planchers marq. sous les tapis. C. RENAUD, 464-3401.



5 - SAINT-HILAIRE: Cottage brique, 11 pièces, 4 cac, 2 foyers, const. Plante & Charbonneau, fenêtres manivelle. C. RENAUD, 464-3401.



12 - SAINT-BASILE: Bung. brique 1987, 3 cac, 2 s/bains, foyer avec récup. chaleur, piscine, garage, 23 991 p.c. C. RENAUD, 464-3401.



6 - SAINT-HILAIRE: Split impeccable, 4 cac, 1 s/bains, 1 s/eau, foyer, s/sol fini, air climatisé inter-com, très privé. C. RENAUD, 464-3401.



13 - SAINT-BASILE: Split 1987, 3 cac, garage, foyer, fenêtres manivelle, 10 303 p.c. au pied du Mont-Saint-Bruno. C. RENAUD, 464-3401.



7 - SAINT-HILAIRE: Split pi/al. 1986, 9 pièces, 3 cac, foyer, piscine, s/sol fini, armoires mélamine/chêne à voir. C. RENAUD, 464-3401.



14 - SAINT-BASILE: Propriété super propre, offrant poss. de bachelor, 4 cac, foyer planchers latte, 8 085 p.c. Privé. C. RENAUD, 464-3401.

# Tousignant Auclair et associés inc. COURTIER

**3 BUREAUX À  
VOTRE SERVICE**  
205, Laurier Beloeil  
**467-8777**  
381, Ozias-Leduc  
Otterburn Park  
**464-6582**  
2273, chemin du Parc  
Orford  
**823-8777**



GINETTE TOUSIGNANT, FRI, 467-8777



DONALD AUCLAIR, FRI, 467-1658



ANTOINE BLANCHETTE



CAROLE JUTRAS, 467-8777



SYLVIE DUCHARME, 467-8777



LYSE MORIN, 467-8777



FERNAND BERGERON, 464-7657



CLAIRE GERVAIS, 467-8777



CHARLES H. AUGER, 464-5713



LISE LEGAULT, 467-8777



DANIEL ADAM, 467-8777

### 4 CHAMBRES



1 - SAINTE-MADELEINE: Sur 7 000 p.c. avec un garage double, idéal pour mécanicien, seulement 82 500 \$. DANIEL ADAM, 467-8777.



11 - MONT-SAINT-HILAIRE: Dans la montagne cachée sous les arbres, cette vaste résidence est tout à fait complète, seulement 159 500 \$. GINETTE TOUSIGNANT, FRI, 467-8777.

### ÇA PRESSE



2 - SAINT-BASILE: Divorce, maison mobiliée avec terrain, cuisine mélamine, gas chère! 50 000 \$. DANIEL ADAM, 467-8777.



12 - MONT-SAINT-HILAIRE: Pour acheteur exigeant, cette grande maison neuve offre clarté, solidité et qualité des matériaux choisis. Pour informations: GINETTE TOUSIGNANT, FRI, 467-8777.

### CENTENAIRE



3 - SAINT-DENIS: Au coeur du village, joli cottage rénové avec garage, hangar et piscine, 78 500 \$. DANIEL ADAM, 467-8777.



13 - MONT-SAINT-HILAIRE: Dans la montagne, si vous recherchez une résidence exceptionnelle avec mézanine, fenêtre serres, piscine creusée, etc... Celle-ci est pour vous! GINETTE TOUSIGNANT, FRI, 467-8777.



4 - BELOEIL: Moins de 100 000 \$, pour un gros split, double foyer, plafond cathédrale, planchers de bois franc, abri d'auto. Si c'est ça que vous recherchez, venez me visiter. CHARLES H. AUGER, 467-8777.



14 - MONT-SAINT-HILAIRE: Recherchez-vous un joli bungalow à un prix abordable? Téléphonez-moi, j'ai ce qu'il vous faut. CLAUDE GERVAIS, 467-8777.



5 - Nouveau sur le marché, split 4 niveaux, qualité de construction supérieure, terrain 16 500 p.c., 4 chambres, taxes 991\$ environ. Elle vous enchantera. LISE LEGAULT, 467-8777, 795-3775.



15 - MONT-SAINT-HILAIRE: En flanc de montagne, style bourgeois, site panoramique exceptionnel, beaucoup d'extra. FERNAND BERGERON, 467-8777.



6 - CHAMBLY: Près du fort et bord de l'eau, condo, 2 chambres, salon et salle à diner à aires ouvertes, beaucoup d'extra. ANTOINE BLANCHETTE, 467-8777.



16 - BELOEIL: Urgent, prix révisé, bungalow à aires ouvertes, sdb moderne, cuisine plancher céramique, 3 chambres. Faites une offre! CAROLE JUTRAS, 467-8777.

### INVESTISSEMENT



7 - SAINT-HUBERT: Deux triplex avec un 7.5 libre à l'acheteur, foyer central, bain tourbillon, garage double, près route 116, construction 1988. ANTOINE BLANCHETTE, 467-8777.



17 - MONT-SAINT-HILAIRE: 3 chambres, cuisine laboratoire, entrée split, sous-sol divisé fini gypse, aménagement professionnel. Près de la route 116 et école. Très bonne occasion. SYLVIE DUCHARME, 467-8777.

### SPLIT MODERNE



8 - BELOEIL: Maison neuve 4 paliers à aires ouvertes, 4 chambres, près de tous les services. GINETTE TOUSIGNANT, FRI, 467-8777.



18 - À proximité de tous les services, tout brique, cuisine rénovée, armoires mélamine, céramique au plancher, 2 salles de bain complètes au rez-de-chaussée, décoration de bon goût, beaucoup d'inclus. Une visite vaut mille mots. LYSE MORIN, 467-8777.



9 - BELOEIL: Très grande résidence de 10 pièces avec piscine creusée, foyer, salle à diner, garage. À petit prix, transfert. GINETTE TOUSIGNANT, FRI, 467-8777.



19 - OTTERBURN PARK: Très beau bungalow, entrée split, sur plus de 8 000 p.c., salon avec foyer, cuisine moderne, sal. lam. rez-de-chaussée, piscine hors terre, le tout dans un état remarquable, prix très intéressant. D. AUCLAIR, 464-6582.



10 - BELOEIL: Solide 15 pièces, idéal pour famille d'accueil. Pour informations: GINETTE TOUSIGNANT, FRI, 467-8777.



20 - OTTERBURN PARK: Nouveau sur le marché, split avec 4 cac, 2 foyers, vue splendide sur Mont Saint-Hilaire, const. Plante et Charbonneau, prix 194 500 \$. D. AUCLAIR, 464-6582.

# Les Habitations de Rêve

ENCORE 3 MAISONS TÉMOINS EXISTANTES  
AU TAUX D'INTÉRÊT DE 11-3/4% POUR 5 ANS

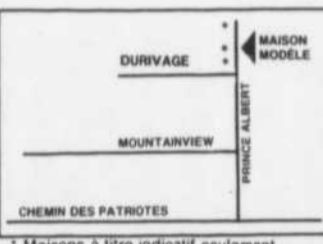
SITE DISPONIBLE  
RUE PRINCE ALBERT  
OTTERBURN PARK

À PARTIR DE  
**97 000 \$** 6000 p.c.  
TERRAIN INCLUS et moins  
GARANTIE A.P.C.H.Q.

- Projet domiciliaire avec service d'égout et d'aqueduc
- Terrain de 5 750 p.c. à 7 130 p.c.
- Infrastructures payées à 100%
- Secteur boisé • Taxes basses
- Terrain gazonné



MAISONS À CONSTRUIRE: 11-3/4% POUR 1 AN



CERTAINS MODÈLES  
ADMISSIBLES À LA  
SUBVENTION PROVINCIALE

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi, mardi et mercredi: 19h à 21h  
Samedi et dimanche: 12h30 à 17h

**464-7929**

\* Maisons à titre indicatif seulement

## Les Habitations montconfort

RUE MOUNTANVIEW À OTTERBURN PARK

ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'ENTREPRENEUR  
Infrastructures payées complètement  
(égout pluvial et sanitaire, aqueduc et fond de rue)

NOTRE PHASE II EST  
DÉJÀ COMMENCÉE  
467-4707 - 464-2100 - 446-2505

DIRECTION

Rue Ozias-Leduc, tournez sur Comtois jusqu'au bout. Du chemin des Patriotes, tournez sur Prince Edward, à gauche sur Mountainview.

VISITE LIBRE

Du lundi au mercredi 19 h à 21 h  
Dimanche 13 h à 17 h



# Le Centre Professionnel de l'Immobilier courtier

220, rue Brébeuf,  
BELOEIL 446-4646

Nos services sont gratuits: vous ne payez que le résultat! **MLS**



**674 - SAINT-HILAIRE:** Vue sur la montagne mont Saint-Hilaire. Secteur très homogène, quartier privilégié avec son boisé, havre de paix, qualité de vie assurée. Un sentier menant à la montagne, un parc pour enfant termine l'une des rues. Bungalow 9 pces, 5 c. garage, avec un grand terrain de 9260 pc et arbres matures, vite, vite, vite. **THÉRÈSE LAFOREST, 446-4646.**

**NOUVEAU / PRÊT 11,75%**

**673 - Cottage 1989,** garage, thermo-pompe, 4 chambres, planchers bois, cuisine mélamine et chêne. Prix 159 900 \$. Discutable, transfert. **DENISE MATHIEU, 446-4646.**

**COMMERCIAL**

**539 - Bonne bâtisse** route 116, pour tous genre de commerce, situé au pied du Mont-Saint-Hilaire, terrain asphalté pour 50 voitures, pour détail supplémentaire. Demandez **GAÉTAN BEAUCHEMIN, 446-4646.**

**TERRAINS OTTERBURN PARK 682/683**  
6 021 pc - 6 456 pc  
Prêt à construire dès maintenant 2,75\$ pc + infrastructures  
Préfab. accepté  
**DENISE MATHIEU 446-4646 / 467-8889**

**NOUVEAU - DUPLEX**

**667 - 99 900 \$,** BELOEIL, 5-1/2 et 4-1/2, garage, piscine, beau terrain, près service, transport, pour moins de l'évaluation agréé. **LINDA HÉLIE, 446-4646.**

**UN DÉCOR CHAMPÊTRE LA NATURE**

**655 - 20 min de MtI,** à qui la chance? **LINDA HÉLIE, 446-4646.**

**TERRAIN**  
662 - 29 317 pc, boisé, service d'aqueduc, taxes basses.  
**LINDA HÉLIE, 446-4646**

**68 000 \$**  
677 - Pour bricoleur à 7 min. de l'aut. 20, 41 x 32, + garage terrain 37 673 pc.  
**LINDA HÉLIE, 446-4646**

**350 TOULOUSE VENDU**

**350 Toulouse,** vous désirez vendre la vôtre rapidement! **DENISE MATHIEU, 446-4646.**

**OPPORTUNITÉ**

**657/645 - BELOEIL:** sur route 116, 3 locaux disponibles pour occupation immédiate, commercial, boutiques ou bureaux, aussi autres possibilités, informez-vous ou encore dites-moi ce que vous cherchez. **PIERRE JOBIN, 446-4646.**

**LOCAUX COMMERCIAUX**  
657/645 - BELOEIL: sur route 116, 3 locaux disponibles pour occupation immédiate, commercial, boutiques ou bureaux, aussi autres possibilités, informez-vous ou encore dites-moi ce que vous cherchez. **PIERRE JOBIN, 446-4646.**

**TERRAINS À CONSTRUIRE**  
Pour résidentiel, à Otterburn Park, seulement 5 sur 70 au départ, demande 2,50\$, faites vite, téléphonez à **PIERRE JOBIN** au 446-4646.

**FERMETTE**

**654 - Bungalow 1970** tout brique avec garage sur terre en culture de 27 arpents avec érablière, incluant commerce de fruits et légumes, rapportant 60 000 \$ net durant l'été, site enchanteur au pied du Mont-Saint-Hilaire, venez visiter avec **PIERRE JOBIN** au 446-4646.

**NOUVEAU 97 500 \$**

**689 - Superbe bungalow 89,** abri d'auto, cuis. mélamine, lattes chêne, terrain 18 688 p.c. taxes basses. Un bijou. **LINDA HÉLIE, 446-4646.**

**NOUVEAU-CAMPAGNE**

**676 - À 5 min. de la rte 20,** superbe cottage, beaucoup d'extras. Terrain 53 820 pc seulement pour amoureux de la nature et petits animaux. **LINDA HÉLIE, 446-4646.**

**POUR DEUX FAMILLES NOUVEAU**

**669/670 - Près de tous les services à deux pas de Beloeil,** le confort, l'amitié, la liberté  
**THÉRÈSE LAFOREST 446-4646**

**PRIX RÉDUIT**  
644 Terrains prêt à construire  
De 32 906 pc et 37 188 pc  
**ALAIN CARON 446-4646**

**PRIX REVISÉ**

**639 - BORD DE L'EAU:** terrain 26 000 p.c. bungalow 80, intérieur très chaleureux, 3 chambres, 3 salles de bains, sous-sol fini, information: **ALAIN CARON, 446-4646.**

**TERRAIN**  
684 Sur le Riche-lieu, prêt à construire, 1,05\$ pc. Faites vite, très rare.  
**ALAIN CARON 446-4646**

**TERRAINS 680/681 - Quelques terrains disponibles dans nouveau projet, prêt à construire, infra à 100%. Préfab acceptée. Faites vite**  
**GAÉTAN BEAUCHEMIN 446-4646**

**89 900 \$ AVEC GARAGE**

**637 - VILLA BELOEIL:** 4 chambres, s-sol fini avec foyer, libre, très propre. **DENISE MATHIEU, 467-8889.**

**BORD DE L'EAU PRIX RÉDUIT DE 45 000 \$**

**587 - SAINT-MARC:** tout brique, 9 grandes pièces, garage, piscine, quasi. **GAÉTAN BEAUCHEMIN, 446-4646.**

**UNIQUE**

**660 - BELOEIL:** Québécoise 9 pièces, 3 c.c., superbe terrain, piscine h-t, secteur de choix. **GAÉTAN BEAUCHEMIN, 446-4646.**

**NOUVEAU**

**665 - BELOEIL:** Cottage 1988, garage, entrée double pavé-uni, foyer laiton salon, cuisine extra moderne, divisions ouvertes, piscine, plusieurs extras, 173 900 \$. Transfert. **DENISE MATHIEU, 446-4646.**

**NOUVEAU**

**661 - BELOEIL:** superbe cottage, terrain 23 476 pc, secteur très paisible. **ALAIN CARON, 446-4646.**

**89 900 \$ / BELOEIL**

**664 - SUBVENTION DISPONIBLE:** S-sol fini, foyer, piscine, cour clôturée paysager, très propre, LIBRE, **DENISE MATHIEU, 446-4646 ou 467-8889.**

**CONDO**

**679 - Tout béton,** 5 pièces, beaucoup rangement, occupation discutable, nouvelle décoration, grand patio, seulement 74 900 \$. Faut voir. **PIERRE JOBIN, 446-4646.**

**PRÊT À CONSTRUIRE**  
Terrains dans différents secteurs variant de 4 900 pc à 40 000 pc.  
Contactez-moi  
**ALAIN CARON 446-4646**

**NOUVEAU**

**661 - BELOEIL:** superbe cottage, terrain 23 476 pc, secteur très paisible. **ALAIN CARON, 446-4646.**

**CONDO**  
 À SAINT-BRUNO  
 directement du propriétaire, pour vente rapide. Ce condo est situé en plein coeur de Saint-Bruno dans un secteur recherché. 2 chambres à coucher, 2 salles de bain complète, stationnement intérieur et extérieur et beaucoup d'extras. Prix à discuter selon la date d'occupation.

INFO  
**653-5286**  
 après 18 h  
**653-8933**  
 le jour

**LE PRESTIGE À MONT-SAINT-HILAIRE**  
 ÉDIFICE BRETON BANVILLE  
 3265 pi. ca., libre 1er juillet 1991



**BRETON, BANVILLE & ASSOCIÉS INC.**  
 464-2111

**SUPERBE CONDO À VENDRE**



CONDO - ST-HILAIRE: près boisé 1220 p.c., récemment décoré, haute gamme, inclus: sectionnels, habillage fenêtre, appareils électriques, foyer en marbre, bain tourbillon, balayuse centrale, système d'alarme, etc. usage d'un an + espace de rangement 300 p.c. et balcon 144 p.c. libre 467-0762 (jour) 467-6758 (soir) 130 000\$.

**À VENDRE - SANS INTERMÉDIAIRE**



SAINT-HILAIRE, maison à paliers, 1976, 3 chambres dont 2, au 2e étage dont celle des maîtres avec bain tourbillon, miroirs mur à mur et salle de bains double avec bain et douche, cuisine avec lave-vaisselle, salle à diner, salle familiale, poêle à combustion lente et salle d'eau à l'étage.  
 Sous-sol au 3/4 fini en appartement semi-meublé 4 1/2 loué, avec sortie arrière indépendante, grand terrain de 10 000 p.c. piscine hors-terre 24 pi. de 3 ans, cabanon, clôturé, et cour asphaltée.

**LIBRE EN JUILLET 1991**  
**LE TOUT POUR 139 900 \$ - VENEZ VISITER**  
 TÉLÉPHONER À MICHELINE  
**446-2518** (sur semaine) **1-797-3575** (fin de semaine)



**IMMOBEC**  
 Courtier en immeubles  
 995, rue Richelieu, BELOEIL  
**464-0500**

**«UNE ÉQUIPE D'AGENTS INDÉPENDANTS»**

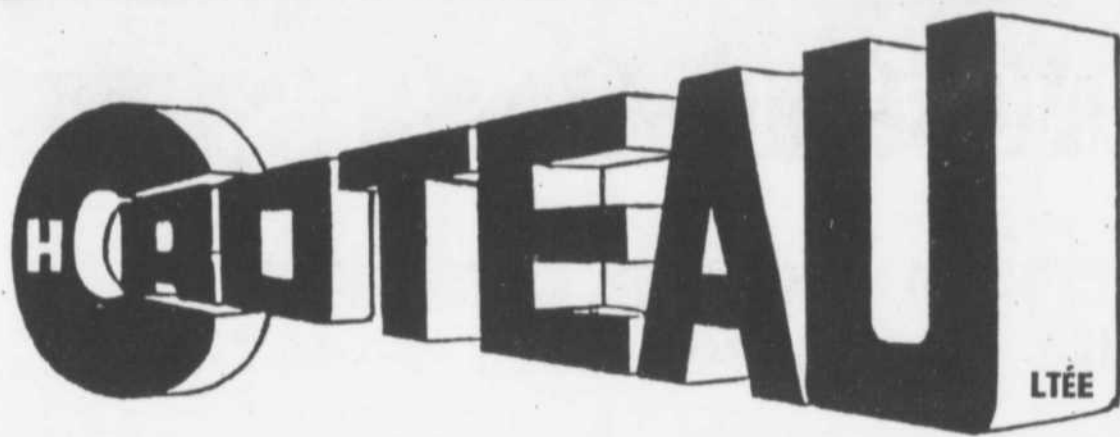
**NOS SERVICES**  
 MLS  
 EDGAR  
 ALEX 6 (Renseignez-vous)

FAX: 464-7546  
 RÉSIDENTIEL  
 IMMEUBLE À REVENUS

**NOS SPÉCIALITÉS**  
 COMMERCIAL  
 TERRES - FERMES

Lucien Pichereau Xavier Abelé Mohamed Amané Nicole Bergeron Danielle Brouillette	Micheline De Grâce Lucien De La Salle Stephane Desmarreau Louis Gagnon Serge Gagnon Guy Geoffrion	Nicole Gingras Diane Gravel Nicole Letarte Monique Neron Nicole Noël	Christian Ouellette Caroline Pichereau Richard Potvin Lise Raiche Michel Routhier
--	--	--	---

 NICOLE LETARTE COURTIER 464-0500	<p><b>IMPECCABLE</b></p>  1 - BELOEIL: Chaleureux bungalow, sous-sol fini, solarium, 2 foyers, garage, terrain très privé, prix réduit, 128 500 \$. NICOLE LETARTE, courtier, 464-0500.	<p><b>SEULEMENT 115 000 \$</b></p>  2 - SAINT-HILAIRE: Superbe bungalow, thermopompe, foyer, salle familiale, piscine creusée, terrain tout aménagé, secteur de choix. NICOLE LETARTE, courtier, 464-0500.	<p><b>SUBVENTION</b></p>  3 - OTTERBURN: Charmant cottage, 3 chambres, garage, toiture refaite en 90, terrain privé, secteur paisible, prix 78 000 \$. NICOLE LETARTE, courtier, 464-0500.	 NICOLE BERGERON 464-4969	<p><b>VENDU</b></p> <p>MT-ST-HILAIRE                  Propriété unique d'une originalité permettant beaucoup de possibilité prix très bas 92 000 \$                  NICOLE BERGERON                  464-0500</p>	<p><b>SAINT-MARC</b></p> <p>Propriété impeccable dans un secteur joliment aménagé paysagement professionnel foyer combustion lente                  NICOLE BERGERON                  464-0500</p>	<p><b>NOUVEAU SAINT-BASILE</b></p> <p>Semi-détaché de toute beauté, construction récente impeccable, piscine grand deck foyer combustion lente très esthétique une belle valeur à un prix raisonnable. NICOLE BERGERON, 464-0500</p>
 LISE RAICHE courtier 464-0500	<p><b>4 - BOUCHERVILLE:</b>                  Constr. 82, tout brique, salle fam. au r-d-c, piscine creusée + + +, prix super compétitif LISE RAICHE, crt, 464-0500.</p>	<p><b>5 - SAINT-HILAIRE:</b>                  119 900 \$, négo., intérieur chaleureux, foyer au salon, terrain privé, arbres adultes, coin de rue. Impeccable! LISE RAICHE, crt, 464-0500.</p>	<p><b>6 - SAINT-HILAIRE: Const.</b>                  89, tout brique, 68 x 29, garage double, pavé-uni, qualité supérieure. LISE RAICHE, crt, 464-0500.</p>	 DIANE GRAVEL CTR 467-8000	<p><b>URGENT</b></p>  7 - Cause transfert, secteur polyvalente, cottage 10 pièces, garage + entrée pavée. Plusieurs extra sont inclus. Dépêchez-vous. DIANE GRAVEL, crt, 467-8000.	 8 - MONT-SAINT-HILAIRE: Terrain 14 000 p.c. avec ruisseau bungalow 4 chambres + possibilité d'une 5e, foyer combustion lente, etc. Prix 123 900 \$. DIANE GRAVEL, courtier, 467-8000.	<p>BELOEIL: confortable + coquet bungalow 4 chambres + foyer combustion dans salle familiale. Piscine hors terre + haie de cèdre. Prix demandé 83 900 \$. DIANE GRAVEL, crt, 467-8000.</p> <p><b>COMMERCE</b></p> <p>Devenez propriétaire d'un commerce de lingerie féminine avec un revenu très intéressant, pour plus amples informations: DIANE GRAVEL, crt, 467-8000.</p>
 XAVIER ABELÉ 464-8501	<p><b>BELOEIL</b></p> <p>Terrain zoné industriel, 50 400 pc sur boul. de l'industrie, au bord de l'autoroute 20, près sortie #109.                  XAVIER ABELÉ                  464-8501</p>	<p><b>SAINT-AMABLE</b></p> <p>Terrain situé dans la zone industrielle, 20 000 pi. ca., prix 1,35\$ pi. ca.  <b>SAINTE-JULIE</b>                  Terrain zoné industriel 144 140 pi. ca., divisible en 5 parties prix 2\$ le pi. ca.</p>	 SAINT-HILAIRE: Secteur de la Pommeraié sous-sol fini, terrain double peut être divisé, piscine creusée, investissement de qualité. XAVIER ABELÉ, 464-8501.	 8 - Maison au bord de l'eau, 2 logements avec revenu, XAVIER ABELÉ, 464-8501.	<p><b>SAINT-DENIS - 67 000 \$</b></p>  9 - Pour Investisseur averti, urgent faut vendre, prix baissé de 30 000 \$, construction 1988, 4 chambres et garage double, XAVIER ABELÉ, 464-8500.	<p><b>AUBAINE</b></p> 	
 LOUIS GAGNON 464-0500	<p><b>EXCLUSIF RIVE-SUD</b></p> <p>Dépanneur situé endroit stratégique avec clientèle établie occupation rapide.                  LOUIS GAGNON ou NICOLE NOËL                  464-0500, 464-1079</p>	<p><b>LIBRE BELOEIL</b></p> <p>Secteur de prestige. Cottage avec garage 1988. Piscine creusée, grande, salle à manger, faites vite.                  LOUIS GAGNON                  NICOLE NOËL                  464-0500, 464-1079</p>	 BELOEIL: propriété rénoverée avec local pour tous genres de commerce, atenant 3 chambres, foyer, bain tourbillon, garage. LOUIS GAGNON ou NICOLE NOËL, 464-1079 / 464-0500.	<p><b>BELOEIL</b></p> <p>s/s fini, 4 chambres, superbe foyer, piscine ht, quartier paisible, à proximité école primaire et terrain de jeux.                  LOUIS GAGNON ou NICOLE NOËL                  464-1079 / 464-0500</p>	<p><b>BORD DE L'EAU COTTAGE, rénové 3 chambres, foyer pierres naturelles, grand solarium, occupation rapide prix défiant compétition.</b>                  LOUIS GAGNON ou NICOLE NOËL                  464-1079 / 464-0500</p>		
 <p><b>NOUVEAU BELOEIL: Majestueuse dans son secteur, garage double, piscine creusée, balcon au 2e donnant vue sur la montagne, décoration superbe.</b>                  LOUIS GAGNON, NICOLE NOËL, 464-1029.</p>	 <p><b>SAINT-JEAN-BAPTISTE</b>                  Maison mobile rénovée très propre grand terrain taxes basses, secteur campagnard, faites vite. LOUIS GAGNON, NICOLE NOËL, 464-1079, 464-0500.</p>	<p><b>PRIMEUR LA MISE EN MARCHÉ de votre propriété vous rapportera des dollars ?00,00\$ FAITES VITE CONTACTER LOUIS GAGNON NICOLE NOËL 464-0500, 464-1079</b></p> <p>EN RAISON DU SUCCÈS ET DE LA FORTE DEMANDE, NOUS PROLONGEONS CETTE OFFRE JUSQU'AU 17 OCTOBRE 1990</p>	<p><b>BELOEIL</b></p> <p>Face au Richelieu Cottage 12 pces, salle à manger unique cuisine moderne. Faut voir.                  NICOLE NOËL                  464-1079, 464-0500</p>	<p><b>URGENT!</b></p> <p>BELOEIL: e/s 4 chambres, salon aire ouverte, foyer briques, bar, piscine ht, aucun comptant requis.                  LOUIS GAGNON ou NICOLE NOËL                  464-1079 / 464-0500</p>	<p><b>VIENS FAIRE TON OFFRE!</b></p> <p><b>NICOLE NOËL</b>  <b>LOUIS GAGNON</b>                  464-0500, 464-1079</p>		
<p><b>COMMERCE RIVE-SUD</b></p> <p>Restaurant 25 places avec salle d'amusements                  Beaucoup potentiel                  LOUIS GAGNON                  NICOLE NOËL                  464-0500, 464-1079</p>	 10 - Cottage de qualité supérieure, secteur paisible mais spacieuse avec beaucoup d'extra. Faut voir. NICOLE NOËL, LOUIS GAGNON, 464-0500, 464-1079.	 NICOLE NOËL 464-0500					



1050 RENÉ-LÉVESQUE  
DRUMMONDVILLE  
478-3644 • 478-7414

1605 ST-ANTOINE  
ST-HYACINTHE  
774-5155

540 BOUL. LAURIER  
BELOEIL  
464-0459

# CENTRE D'AUBAINES FAMILIALES

## SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

### Enfants 4 à 6X

garç. ou filles

**Gilets**  
acrylique

**4<sup>98</sup>**

**Jeans**

**4<sup>98</sup>**

### Articles de maison

débarbouillettes ou linges de table | serviettes à vaisselle

**18¢**

**48¢**

**Caleçons**  
poly-cot.  
garç. 4-6X **28¢**

**Mini gants**  
extensibles **98¢**

**Bas de travail** **1<sup>98</sup>**

### POUR FILLES 7 À 14

Pantalons «Stear-Up»  
Jersey

**4<sup>98</sup>**

Ouaté

**6<sup>98</sup>**

Gilets ouatés  
imprimés

**3<sup>98</sup>**

### Pour dames

**Blouses**  
imprimées

**9<sup>98</sup>**

Ens. 2 pcs.  
coordonnés

**16<sup>98</sup>**

100% rayonne

poly.- ray.

### Pantalons de jogging

imprimés

garç. 8 à 16

**4<sup>98</sup>**

hommes

**5<sup>98</sup>**

### Ensembles de jogging

diff. modèles

garç. 8 à 16

**5<sup>98</sup>**

hommes

**9<sup>98</sup>**

### Vêtements de travail

pour hommes

**Jeans**

**9<sup>98</sup>**

**Dusters**

**14<sup>98</sup>**

100% cot.

**Habits motoneige**  
hommes

**35<sup>00</sup>**

**Gilets molleton**  
«Polar» unisexe

**14<sup>98</sup>**

### Ens. de ski

assortis  
garç. 8 à 14



**25<sup>00</sup>**

*Super Spécial*

**ENEZ PROFITER DE NOS AUBAINES**  
**ÉCONOMISEZ DES \$\$\$\$\$\$ TOUTE L'ANNÉE AU SUPERMARCHÉ DU VÊTEMENT**

# LES ANNONCES CLASSÉES

## AVEC NOS PETITES ANNONCES CLASSÉES, ÇA FONCTIONNE!

Tél.: 467-1821 Fax: 467-3087

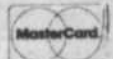
### TARIFS DES PETITES ANNONCES

Petite annonce simple 15 mots ou moins: **6,00\$**

15¢ chaque mot additionnel

Petite annonce encadrée: Maximum 50 mots **14,00\$**

Les annonces sont payables d'avance avant 12 h le jeudi. Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place. Les chèques personnels ne sont pas acceptés.



### INDEX DES PETITES ANNONCES

#100 À 390 = À VENDRE

- 100 Ameublement
- 110 Animaux
- 115 Antiquités
- 120 Articles ménagers
- 130 Articles de sport
- 140 Artisanat
- 150 Bois de chauffage
- 160 Divers à vendre
- 165 Matériaux de construction
- 170 Musique
- 180 Outils
- 190 Vêtements
- 200 Chalets
- 210 Commerces
- 220 Édifices commerciaux
- 230 Maisons
- 240 Maisons mobiles
- 250 Propriétés à revenu
- 260 Roulottes
- 270 Tentés-roulottes
- 280 Terrains
- 290 Terres et fermes
- 300 Automobiles
- 310 Bateaux/ Chaloupes
- 320 Camions
- 330 Machines agricoles
- 340 Motocyclettes
- 350 Motoneiges
- 360 Pièces: autos/ camions
- 380 Remorque
- #400 À 490 = À LOUER
- 400 Bureaux
- 410 Chalets
- 420 Chambres
- 430 Foyer pour retraités
- 435 Entrepôt/ garage
- 440 Locaux commerciaux
- 450 Logements
- 460 Maisons
- 470 Maisons mobiles
- 480 Roulottes
- #500 À 590 = OFFRE ET DEMANDE
- 500 Emploi demandé
- 520 Employé(es) demandé(es)
- 540 On demande
- 560 Services offerts
- 580 Transport: demande/offre
- #600 À 690 = SERVICES DIVERS
- 610 Cours
- 630 Divers
- 650 Garderie
- 670 Impôt
- 690 Perdu/trouvé
- 700 Vente de garage /Encan
- 800 Service de rencontre
- 900 Astrologie

### 100 AMEUBLEMENT

ACHETONS réfrigérateur et cuisinière payons jusqu'à 450 \$ et laveuse-sécheuse jusqu'à 400 \$ en bonne condition. Et mobilier de cuisine et chambre en bois, et de salon et télé couleur et achetons appareils défectueux et payons comptant. Garage du Meuble, 346-3701, 185-A, Bouthillier, Saint-Jean.

ACHAT de meubles récents ou anciens, appareils électroménagers, articles de remise et de grenier etc... Serge (514) 773-9330.

BUREAU DE TRAVAIL, en mélamine, 30 x 60, 5 tiroirs, 125\$, 464-2424.

MATELAS PREMIÈRE QUALITÉ à moitié prix. Ne payez pas plus, les dépenses des grands magasins. Appeler Gaston ou Monique Jalbert, 464-3373, sur rendez-vous seulement.

LE BAHUTIER, mobilier salle à manger en pin, 1 table, 6 chaises, 1 vaisselier plus hûche. 1 bibliothèque pointe diamant, peut-être vendu séparément. Après 6 hres, 762-1946.

MOBILIER SALLE À MANGER valeur 6 000 \$, pour 700 \$, 6 chaises en dim. table bahut et vaisselier, 464-1441.

POÈLE ADMIRAL blanc, 150 \$, laveuse sècheuse Speed queen blanche 300 \$, télévision Toshiba 20 po. couleur 150 \$, 464-2016.

DIVAN ET FAUTEUIL brun avec bois pâle, très propre, 150 \$. Base de lit double, 2 tables de chevet, 2 bureaux gris, de style moderne, à vendre en ensemble seulement, 300 \$, 464-7204.

MOBILIER SALON moderne velours brun, 450 \$, mobilier de cuisine colonial, 75 \$, 467-3759.

À VENDRE bureau en pin 35 \$, bureau en bois franc, 50 \$, couchette pour bébé 20 \$. Inf: 467-1967 après 16 h.

À VENDRE à prix d'aubaine, très propre, meubles Kub à tubes blancs et tissus splash rose, une causeuse, un fauteuil et un pouf, 467-0984.

MOBILIER SALON, tables de salon, miroir, mobilier chambre etc... 653-0455.

LIT POUR JEUNE garçon en cèdre verni, création d'un ébéniste 50 \$. 2 bureaux d'étude, un avec étagère 50 \$ ch. 464-1564.

MOBILIER CHAMBRE adulte brun, style espagnol 6 mcx, 325 \$, 464-1493.

MOBILIER CUISINE canadien en bois, 4 chaises, table, très propre, 653-6829 soir, 653-1556, jour.

MOBILIER DE CUISINE colonial en pin, 6 chaises, table ronde et vaisselier très propre, 795-6414.

TAPIS PEAU DE MOUTON 5' x 7' neuf. Fauteuil berçant neuf, jupe en cuir 10 ans, porte-document, 467-2683.

MOBILIERS DE SALON et salle à diner en teck comprenant sofas, bahut, murale, lampes, tables, 6 chaises, très propre, 467-8861.

AUBAINE! Grand bureau de travail en orme, massif, 5' x 3', belle pièce, 175 \$, 795-6867.

ACHATONS réfrigérateur et cuisinière payons jusqu'à 450 \$ et laveuse-sécheuse jusqu'à 400 \$ en bonne condition. Et mobilier de cuisine et chambre en bois, et de salon et télé couleur et achetons appareils défectueux et payons comptant. Garage du Meuble, 346-3701, 185-A, Bouthillier, Saint-Jean.

ACHAT de meubles récents ou anciens, appareils électroménagers, articles de remise et de grenier etc... Serge (514) 773-9330.

BUREAU DE TRAVAIL, en mélamine, 30 x 60, 5 tiroirs, 125\$, 464-2424.

MATELAS PREMIÈRE QUALITÉ à moitié prix. Ne payez pas plus, les dépenses des grands magasins. Appeler Gaston ou Monique Jalbert, 464-3373, sur rendez-vous seulement.

LE BAHUTIER, mobilier salle à manger en pin, 1 table, 6 chaises, 1 vaisselier plus hûche. 1 bibliothèque pointe diamant, peut-être vendu séparément. Après 6 hres, 762-1946.

MOBILIER SALLE À MANGER valeur 6 000 \$, pour 700 \$, 6 chaises en dim. table bahut et vaisselier, 464-1441.

### 100 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de salle à diner 9 morceaux noyer, style anglais 750\$. Tête de lit rangement en érable, faite sur spécifications 250\$.

446-2107

### 110 ANIMAUX

BERGER ALLEMAND Pure race, chiots et adultes, enregistrés, tatoués, vaccinés, élevage privé.

464-6149

### 120 ARTICLES MÉNAGERS

LES ÉLECTROS SYLVAIN INC Réfrigérateur à partir de 97\$ Cuisinière à partir de 97\$ Laveuse à partir de 165\$ Sécheuse à partir de 97\$ Ensemble de laveuse et sècheuse à partir de 399\$ Service à domicile 19\$

467-4115

### 150 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC SEC 3 cordes et plus 40 \$ ch. livraison en plus

461-1988

### 160 DIVERS À VENDRE

À VENDRE acc. Piscine 24'. Prix à discuter, 464-0539.

LAMPE ALOGÈNE suspendue, double ampoule, une aubaine, 464-9263.

MOBILIER SALON Vitis beige/brun. Cuisinière et réfrigérateur Kelvinator cuivre. Laveuse Westinghouse, le tout en très bonne condition, 467-4097.

POÈLE COMBUSTION LENTE 2 portes avec grille amovible, soufflerie arrière, 400 \$, 446-2600.

DACTYLO AX 530, 13 000 caractères, mémoire, automatique, avec écran, grand chariot. Servi 4 fois en 1 an. payé 595 \$ demande 400 \$, 446-1384.

STORES VERTICAUX amande pour porte patio et fenêtre de cuisine, 467-2239.

TEMPO 11 x 32, sans toile 275 \$, souffleuse 10 hp. 33", 1 an d'usage 1 075 \$, poêle à l'huile 60 \$, frigo 3 pi. cu., 55 \$, 653-3770.

TÉLÉVISEUR COULEUR, 26" de marque Hitachi (meuble) seulement 4 ans d'usage, 464-4803.

POÈLE À COMBUSTION lente marque chaleureux, état neuf, 467-6965.

2 PORTES DE GARAGE de 8 x 9, isolées 50 \$, 3 portes de maison extérieures 15 \$, 467-7840.

VEAU ET BOEUF de l'Ouest pour congélateur à vendre. Directement du producteur, venez choisir le vôtre. Ferme Gaudette & Frères, 787-2698.

PNEU ET JANTE pour camion - Michelin Radial XCA-875 R 16.5. Le soir, 584-2565.

À VENDRE: Camion Ford Custom 150, 37 000 km, supercab, en très bon état, prix des plus raisonnables. Ford Tempo gris pâle, automatique, 4 portes, air climatisé, vitres électriques, barres des portes électrique, 66 700 km, très propre, prix des plus raisonnables. Chasse neige, deux phases, démarreur électrique, sur chenilles, 8 HP, déblaie 26", comme neuf, bon prix. Compresseur bicylindre, à réservoir 17 gallons, électrique 230 volts, bon prix. Ponçuse à ruban, 1 disque. Manteau de vison gris pâle saphir, porté une saison, cause: hiverne en Floride, moitié prix, 12-14, 43 long 773-9397.

3 FOURNAISES à l'huile, 1 fournaise électrique 20 KW, 1 fournaise combinée bois et électrique 20 KW, 467-2828.

LIT DE BÉBÉ en pin à barreaux tournés. Réglage 4 positions. Chiffonnier 4 tiroirs en pin, en très bon état. Tél: 464-0426.

ENSEMBLE DE CUISINE en bois, 4 chaises, table ovale 150 \$. Micro-ondes (2 mois d'usage) 150 \$, 467-6848, soir: 467-6732.

4 ROUES + pneu 13 po. (Honda) 125 \$. Niche à chien isolé 70 \$, 467-0568.

BOÎTE CAMION en fibre de verre 6' pour Toyota Datsun, model Futura 450 \$, 467-0755.

ORDINATEUR XT compatible 640 K, ordinateur Apple 2e, 128 K, 2 supports à vélo -auto Maxi- pour toit, 464-0759.

TOILE D'ABRI D'AUTO grandeur 10' x 20', ayant servi 2 hivers, valeur 350 \$ pour 150 \$, 795-6864.

ANCIEN POÈLE À BOIS L'ISLET, très propre, 1 bain antique sur pied, propre, 446-3669.

DORMANTS DE CHEMIN DE FER à vendre, dimension moyenne: 8" x 9" x 8". Pour informations: 464-7520.

POÈLE & FRIGIDAIRE Général Électrique amande 900 \$, congélateur Kelvinator 7 pi. cu. amande 175 \$, 1 table & 4 chaises de cuisine en bois style traditionnel, 100 \$, 461-0509.

### 110 ANIMAUX

ENSEMBLE de salle à diner 9 morceaux noyer, style anglais 750\$. Tête de lit rangement en érable, faite sur spécifications 250\$.

446-2107

### 110 ANIMAUX

BERGER ALLEMAND Pure race, chiots et adultes, enregistrés, tatoués, vaccinés, élevage privé.

464-6149

### 120 ARTICLES MÉNAGERS

LES ÉLECTROS SYLVAIN INC Réfrigérateur à partir de 97\$ Cuisinière à partir de 97\$ Laveuse à partir de 165\$ Sécheuse à partir de 97\$ Ensemble de laveuse et sècheuse à partir de 399\$ Service à domicile 19\$

467-4115

### 150 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC SEC 3 cordes et plus 40 \$ ch. livraison en plus

461-1988

### 160 DIVERS À VENDRE

À VENDRE acc. Piscine 24'. Prix à discuter, 464-0539.

LAMPE ALOGÈNE suspendue, double ampoule, une aubaine, 464-9263.

MOBILIER SALON Vitis beige/brun. Cuisinière et réfrigérateur Kelvinator cuivre. Laveuse Westinghouse, le tout en très bonne condition, 467-4097.

POÈLE COMBUSTION LENTE 2 portes avec grille amovible, soufflerie arrière, 400 \$, 446-2600.

DACTYLO AX 530, 13 000 caractères, mémoire, automatique, avec écran, grand chariot. Servi 4 fois en 1 an. payé 595 \$ demande 400 \$, 446-1384.

STORES VERTICAUX amande pour porte patio et fenêtre de cuisine, 467-2239.

TEMPO 11 x 32, sans toile 275 \$, souffleuse 10 hp. 33", 1 an d'usage 1 075 \$, poêle à l'huile 60 \$, frigo 3 pi. cu., 55 \$, 653-3770.

TÉLÉVISEUR COULEUR, 26" de marque Hitachi (meuble) seulement 4 ans d'usage, 464-4803.

POÈLE À COMBUSTION lente marque chaleureux, état neuf, 467-6965.

2 PORTES DE GARAGE de 8 x 9, isolées 50 \$, 3 portes de maison extérieures 15 \$, 467-7840.

VEAU ET BOEUF de l'Ouest pour congélateur à vendre. Directement du producteur, venez choisir le vôtre. Ferme Gaudette & Frères, 787-2698.

PNEU ET JANTE pour camion - Michelin Radial XCA-875 R 16.5. Le soir, 584-2565.

À VENDRE: Camion Ford Custom 150, 37 000 km, supercab, en très bon état, prix des plus raisonnables. Ford Tempo gris pâle, automatique, 4 portes, air climatisé, vitres électriques, barres des portes électrique, 66 700 km, très propre, prix des plus raisonnables. Chasse neige, deux phases, démarreur électrique, sur chenilles, 8 HP, déblaie 26", comme neuf, bon prix. Compresseur bicylindre, à réservoir 17 gallons, électrique 230 volts, bon prix. Ponçuse à ruban, 1 disque. Manteau de vison gris pâle saphir, porté une saison, cause: hiverne en Floride, moitié prix, 12-14, 43 long 773-9397.

3 FOURNAISES à l'huile, 1 fournaise électrique 20 KW, 1 fournaise combinée bois et électrique 20 KW, 467-2828.

LIT DE BÉBÉ en pin à barreaux tournés. Réglage 4 positions. Chiffonnier 4 tiroirs en pin, en très bon état. Tél: 464-0426.

ENSEMBLE DE CUISINE en bois, 4 chaises, table ovale 150 \$. Micro-ondes (2 mois d'usage) 150 \$, 467-6848, soir: 467-6732.

4 ROUES + pneu 13 po. (Honda) 125 \$. Niche à chien isolé 70 \$, 467-0568.

BOÎTE CAMION en fibre de verre 6' pour Toyota Datsun, model Futura 450 \$, 467-0755.

ORDINATEUR XT compatible 640 K, ordinateur Apple 2e, 128 K, 2 supports à vélo -auto Maxi- pour toit, 464-0759.

TOILE D'ABRI D'AUTO grandeur 10' x 20', ayant servi 2 hivers, valeur 350 \$ pour 150 \$, 795-6864.

ANCIEN POÈLE À BOIS L'ISLET, très propre, 1 bain antique sur pied, propre, 446-3669.

DORMANTS DE CHEMIN DE FER à vendre, dimension moyenne: 8" x 9" x 8". Pour informations: 464-7520.

POÈLE & FRIGIDAIRE Général Électrique amande 900 \$, congélateur Kelvinator 7 pi. cu. amande 175 \$, 1 table & 4 chaises de cuisine en bois style traditionnel, 100 \$, 461-0509.

### 120 ARTICLES MÉNAGERS

ENSEMBLE de salle à diner 9 morceaux noyer, style anglais 750\$. Tête de lit rangement en érable, faite sur spécifications 250\$.

446-2107

### 110 ANIMAUX

BERGER ALLEMAND Pure race, chiots et adultes, enregistrés, tatoués, vaccinés, élevage privé.

464-6149

### 120 ARTICLES MÉNAGERS

LES ÉLECTROS SYLVAIN INC Réfrigérateur à partir de 97\$ Cuisinière à partir de 97\$ Laveuse à partir de 165\$ Sécheuse à partir de 97\$ Ensemble de laveuse et sècheuse à partir de 399\$ Service à domicile 19\$

467-4115

### 150 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC SEC 3 cordes et plus 40 \$ ch. livraison en plus

461-1988

### 160 DIVERS À VENDRE

À VENDRE acc. Piscine 24'. Prix à discuter, 464-0539.

LAMPE ALOGÈNE suspendue, double ampoule, une aubaine, 464-9263.

MOBILIER SALON Vitis beige/brun. Cuisinière et réfrigérateur Kelvinator cuivre. Laveuse Westinghouse, le tout en très bonne condition, 467-4097.

POÈLE COMBUSTION LENTE 2 portes avec grille amovible, soufflerie arrière, 400 \$, 446-2600.

DACTYLO AX 530, 13 000 caractères, mémoire, automatique, avec écran, grand chariot. Servi 4 fois en 1 an. payé 595 \$ demande 400 \$, 446-1384.

STORES VERTICAUX amande pour porte patio et fenêtre de cuisine, 467-2239.

TEMPO 11 x 32, sans toile 275 \$, souffleuse 10 hp. 33", 1 an d'usage 1 075 \$, poêle à l'huile 60 \$, frigo 3 pi. cu., 55 \$, 653-3770.

TÉLÉVISEUR COULEUR, 26" de marque Hitachi (meuble) seulement 4 ans d'usage, 464-4803.

POÈLE À COMBUSTION lente marque chaleureux, état neuf, 467-6965.

2 PORTES DE GARAGE de 8 x 9, isolées 50 \$, 3 portes de maison extérieures 15 \$, 467-7840.

VEAU ET BOEUF de l'Ouest pour congélateur à vendre. Directement du producteur, venez choisir le vôtre. Ferme Gaudette & Frères, 787-2698.

PNEU ET JANTE pour camion - Michelin Radial XCA-875 R 16.5. Le soir, 584-2565.

À VENDRE: Camion Ford Custom 150, 37 000 km, supercab, en très bon état, prix des plus raisonnables. Ford Tempo gris pâle, automatique, 4 portes, air climatisé, vitres électriques, barres des portes électrique, 66 700 km, très propre, prix des plus raisonnables. Chasse neige, deux phases, démarreur électrique, sur chenilles, 8 HP, déblaie 26", comme neuf, bon prix. Compresseur bicylindre, à réservoir 17 gallons, électrique 230 volts, bon prix. Ponçuse à ruban, 1 disque. Manteau de vison gris pâle saphir, porté une saison, cause: hiverne en Floride, moitié prix, 12-14, 43 long 773-9397.

3 FOURNAISES à l'huile, 1 fournaise électrique 20 KW, 1 fournaise combinée bois et électrique 20 KW, 467-2828.

LIT DE BÉBÉ en pin à barreaux tournés. Réglage 4 positions. Chiffonnier 4 tiroirs en pin, en très bon état. Tél: 464-0426.

ENSEMBLE DE CUISINE en bois, 4 chaises, table ovale 150 \$. Micro-ondes (2 mois d'usage) 150 \$, 467-6848, soir: 467-6732.

4 ROUES + pneu 13 po. (Honda) 125 \$. Niche à chien isolé 70 \$, 467-0568.

BOÎTE CAMION en fibre de verre 6' pour Toyota Datsun, model Futura 450 \$, 467-0755.

ORDINATEUR XT compatible 640 K, ordinateur Apple 2e, 128 K, 2 supports à vélo -auto Maxi- pour toit, 464-0759.

TOILE D'ABRI D'AUTO grandeur 10' x 20', ayant servi 2 hivers, valeur 350 \$ pour 150 \$, 795-6864.

ANCIEN POÈLE À BOIS L'ISLET, très propre, 1 bain antique sur pied, propre, 446-3669.

DORMANTS DE CHEMIN DE FER à vendre, dimension moyenne: 8" x 9" x 8". Pour informations: 464-7520.

POÈLE & FRIGIDAIRE Général Électrique amande 900 \$, congélateur Kelvinator 7 pi. cu. amande 175 \$, 1 table & 4 chaises de cuisine en bois style traditionnel, 100 \$, 461-0509.

### 150 BOIS DE CHAUFFAGE

ENSEMBLE de salle à diner 9 morceaux noyer, style anglais 750\$. Tête de lit rangement en érable, faite sur spécifications 250\$.

446-2107

### 110 ANIMAUX

BERGER ALLEMAND Pure race, chiots et adultes, enregistrés, tatoués, vaccinés, élevage privé.

464-6149

### 120 ARTICLES MÉNAGERS

LES ÉLECTROS SYLVAIN INC Réfrigérateur à partir de 97\$ Cuisinière à partir de 97\$ Laveuse à partir de 165\$ Sécheuse à partir de 97\$ Ensemble de laveuse et sècheuse à partir de 399\$ Service à domicile 19\$

467-4115

**160** **DIVERS À VENDRE**

**FIXTURES DE NÉON** boîte de 4 tubes, néon pour plafond, 467-8335.

**4 PNEUS D'HIVER**, 185 80-R-13, avec roues GM, 795-6414.

**LAVE-VAISSELLE**, Kitchen Aid 150 \$, ordinateur Apple compatible, 20 disquettes et lecteur, moniteur, 475 \$, 464-6236.

**BARILS DE PLASTIQUE**, bois, acier et carton pour fabrication de vin et entreposage de céréales etc... Chaudières plastique 3 gallons pour abreuver les veaux. Achat et vente, 772-5273.

**APPAREIL À DESSINER** Neolt GS, 42" de largeur, 4 règles, comme neuf, 300 \$  
**466-7279**

**3 STORES HORIZONTALS** couleur lilas 88 larg x 35 haut. 1 store argent 100 larg x 74 haut. Portes persiennes 16 x 78 (2), 11 1/2 x 78 (2), 15 3/4 x 78 1/2 (2). Porte (bois) 32 x 79  
**464-5275**

**Indisposables**  
Couche ajustée 100% coton  
Attaches en velcro économique, écologique et naturelle  
Danielle Dauvet  
**464-7792**

**PAILLE À VENDRE**  
pressée à la broche 2.00 \$/la balle  
pour information:  
Jean-Paul,  
**441-4842**

**CONNAISSEZ-VOUS LES DRAPS SANTÉ**  
depuis 10 ans, création Angélique, fabrique les plus beaux ensembles de draps santé pour bébé, lit simple, double, grand lit très grand lit même sur mesure. On vend à travers tout le Canada et même au États-Unis. Première qualité. Fait de très beaux cadeaux, direct du fabricant.  
**467-5548**

**ANTENNE UHF-VHF-FM STÉRÉO** qualité supérieure, 2 ans d'utilisation, comprend: mât, rotor, câble, attaches et fils. Valeur de 400\$, on demande 150\$.  
**446-2991**

**POULET À VENDRE**  
Vente de poulet de grain, gros coq 7 à 8 lb, 1,65\$/livre, livraison à domicile, possibilité de condition avantageuse pour distributeurs.  
**375-0191**  
**375-4008**

**SPÉCIAL DISQUETTES BOITE DE 10**  
5 - 1/4" 360 K 4,50\$  
5 - 1/4" 1.2 MEG 11,00\$  
3 - 1/2" 720 K 13,00\$  
3 - 1/2" 1.44 MEG 22,00\$  
SPÉCIAL OCTOBRE 90  
Ordinateur AT 12 mhz 1 Meg mémoire écran mono disque dur 20 Meg: 1,375\$ M.D.G.L. (Services Informatiques) 63, Bernard Pilon, BeLoeil  
**464-0233**

**160** **DIVERS À VENDRE**

**MATOL**  
enfin disponible à BeLoeil  
**467-0505**

**SOUFFLEUSE** électrique  
NOMA Snothrower n'a jamais servi 200\$  
**467-3528**  
après 19 h

**165 MATÉRIEAUX DE CONSTRUCTION**  
LOT DE FENÊTRES 63 x 55 neuves, thermos fixe, prix d'aubaine. R. Cusson. 464-2884.  
VENTE DE MATÉRIEAUX de construction au détail, pin traité sous pression, bois d'épinette de toutes dimensions, contre-plaqué aspenite, tentest noir, bardeaux d'asphalte, service de livraison, frais minimum, 150 montée des Trente, Mont-Saint-Hilaire, Distribution Nord-Sud division de Daramont Inc. 464-3213.

**SAINT-CHARLES FERME DENIS DEJORDY INC**  
SPÉCIAL À 0,55\$/le pied Pruche 3 x 8 planée et emboutée, pin route brut 1 et 2 po. Plywood 5/8: 14,75\$, bois traité industriellement de 1 à 6 po épaisseur, tilleul 2-3 po. Bois franc 4 x 4, 4 x 6, 6 x 8, 7 x 9. Aussi nous avons toujours à prix très compétitif du bois franc séché au four et du pin blanc séché à l'air. Denis 584-2813 Claude 584-2432

**BÉTONEL SPÉCIAUX SUR** peinture fini satin, ligne spécialisée  
7400 4 litres, 14 \$  
7540 4 litres, 15,80 \$  
539, boul. Laurier Mont-Saint-Hilaire  
**446-2962**

**CADEAUX À BAS PRIX**, Plywood 1/2: 9,75\$, 5/8: 11,79\$, Aspenite 7/16: 4,35\$, 5/8: 6,50\$, 2 x 4 x 8: 1,05\$, 2 x 6: 1,95 pi. 2 x 8: 2,25 pi. 2 x 10: .40 pi. styrofoam 7/8: 5,25\$, 2": 8,95\$, Melolite blanc 1/2: 8,95\$, 5/8: 10,95\$, bois pressé 5/8: 4,95\$, imparfait: 1,99\$, préfini: 4,95\$, bardeaux d'asphalte: 7,99\$. D'autres spéciaux sur les lieux. \$ comptant \$ MATÉRIEAUX À BAS PRIX ST-HYACINTHE 1-799-1970

**170 MUSIQUE**  
BATTERIE «Pearl» 1988 comprenant une caisse claire (Snare) une grosse caisse (bass drum) une caisse roulante (floor Tom) 2 tambours (tom) un hit-hat, une ride CX-500, 20" 900 \$, 467-0887.

**ORGUE GULBRANSEN** à l'état neuf, plus banc, 1 000 \$, 461-1548.  
**ORGUE TECHNIC U-50**, 2 claviers, variété de rythmes automatiques, 13 pédales, banc, comme neuf, 2 500\$, 464-3065, après 18 h.

**PIANO À VENDRE**, Piano genre salon de marque Van Dörs, 467-3225.  
**CLAVIER TECHNIC KN**, 800, comme neuf, 584-2049.

**CLAVIER électronique** portatif, Yamaha, sur pied avec banc ajustable, et sac doublé en velours, travail: 871-6627, rés: 461-0078, après 6 heures.  
**CLAVIER SYNTHÉTISEUR** Kawai PH 50, valeur 850\$, neuf, et matériel de discothèque mobile, 464-1596.  
**CLAVIER électronique** Kawai FS 610 complètement neuf, valeur 450\$ pour 300\$, 446-1837.

**170 MUSIQUE**

**ORGUE TECHNIC** portatif, C 600 Pédalier & blanc  
Prix: 3000\$  
**468-1776**  
LAISSER MESSAGE

**190 VÊTEMENTS**  
MANTEAU VISON couleur brun 13-14 ans, très très propre, prix 1 000 \$ cause décès, 584-3591.  
VISON «DEMI-BUFF», grandeur 12/14 ans porté 4 fois, cause décès, aubaine! Moins que moitié prix, tél.: 774-8780 ou 584-2727 après 18 h.  
ACHÈTE comptant vêtement de maternité, 467-0661.

**PELISSE DAME** gr 9-10 noire, ensemble hiver une pièce (enfant 6 ans X), 2 «Racer» (marine) 4 et 6 ans  
**464-5275**

**200 CHALETS**  
ORFORD Lac Stuckley, maison mobile, 14' x 52', meublée, foyer, 35 000\$, 289-5742 ou 467-5438.

**SUR LE BORD DU RICHELIEU** Chalet isolé de 4 1/2 pièces avec foyer, bain thérapeutique, patio de 15 1/2 x 15 1/2 pi., sur un terrain de 29 000 pi.ca. app., qual de ciment, garage, 2 remises, etc., situé entre Saint-Denis et Saint-Ours, hypothèque transférable de 48 000 \$ sans intérêt sur 4 ans, incroyable mais vrai, informez-vous au  
**(514) 771-8080**

**210 COMMERCES**  
À VENDRE salon de coiffure, cause déménagement, prix 4 500\$, 795-6645 ou 467-3576.  
COMMERCÉ à vendre région de BeLoeil, (de gravures), 467-5791.

**COMMERCÉ À VENDRE OU À ÉCHANGER**  
Bon chiffre d'affaires, commerce en pleine croissance dans un domaine où les possibilités sont illimitées.  
Appelez-moi au  
**771-8080**

**ATTENTION** Recherche personne sérieuse, pour distribution exclusive investissement moins de 8000\$. Communiquer  
**446-3235 JOUR**  
**467-9582 SOIR**

**MAGASIN À LOUER**  
Boul. Laurier BeLoeil, face au Mail Montenach  
loyer très raisonnable  
**739-3636**

**220 ÉDIFICES COMMERCIAUX**

COIN boul. Laurier et Choquette, 820 pi. ca., + sous-sol, 985\$/mois, 464-2424 jour.  
RUE DUVERNAY, condo commercial à vendre 20 x 50, sans agent, Inf.: 467-8144 ou 464-3144, demandez Cléo.

**230 MAISONS**  
SAINT-MADELEINE: À vendre par le propriétaire, bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol fini, poêle combustion lente, stationnement asphalté, dans le domaine Hurons. Prix raisonnable. Pas d'agent, 795-6552.

BELOEIL, bungalow, 43 rue Michel, belles boiseries, rénové par professionnel, piscine, foyers, plusieurs extra, vendu meublé ou non, 119 000\$, 464-7229.  
SAINT-HILAIRE: bon investissement à petit prix: 63 000\$, Condo 1974, 2 c.c. près centre d'achat insonorisation supérieure, idéal pour couple ou famille monoparentale, matin: 467-6047, soir: 467-1120. SUPER AUBAINE!

BELOEIL: 151 Brousseau, maison aux charmes d'autrefois, plancher pins et bois franc, près de tous les services et transports. Tout rénové, visite sur rendez-vous. Prix réduit. 79 900 \$, 464-4462 de jour.  
À VENDRE luxueux condo Mont-Saint-Hilaire, garage int. chauffé. 620-9955.  
CANADIENNE, 25 x 28, avec garage, 16 x 26, terrain 70 x 132, grand patio, piscine, 795-3243.

MONT-SAINT-HILAIRE: Cottage 1990, 1 800 pi.ca., foyer, asp. central, garage, près services, autobus et centre sportif. Terrain 8 100 pi.ca. taxes minimales. Hypothèque 9 1/2%, 514-464-1393, 819-375-7452.  
OTTERBURN PARK, maison à vendre au 249, Prince-Albert. Libre immédiatement, 464-5328.

DOMAINE HURON à Sainte-Madeleine, cottage 1984 sur terrain 96 x 85 paysager, 3 chambres, 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, taxes 570 \$ piscine H.T. À voir. Après 16 h, 795-6356.  
DOMAINE DE PRESTIGE, 7 minutes du Pont Tunnel, thermopompe, air, génératrice, céramique et chêne, finition supérieure, 4 1/2 cac., terrain 20 000 pi.ca., boisé, autobus scolaire. Offre raisonnable acceptée, 464-1789.

MAISON À VENDRE sans intermédiaire, bungalow, 3 chambres à coucher, chambre de bains, salon, cuisine, avec logement aux sous-sol à Saint-Mathieu-de-BeLoeil. Francine, 584-2948.  
OTTERBURN PARK maison rénovée 3 chambres, terrain plus de 10 000 pi.ca., 79 500 \$ pas d'agent, 467-1598.

MAISON BRIQUE 25 x 42, 4 chambres plancher lattes de chêne, aspirateur central, sous-sol fini, garage chauffé, cabanon, piscine h.t., agents s'abstenir. Pour rendez-vous seulement, 467-1160.  
SAINT-HILAIRE, split 4 niveaux, au prix de l'évaluation, terrain 11 577 pi.ca. 4 chambres, foyer, piscine, secteur la Pommerale, Joane Lafrane, Le Permanent ctr, 464-3401.

OTTERBURN PARK bungalow 1990, garantie A.P.C.H.Q., aires ouvertes, 2 c.a.c., décoration par professionnel, terrain 8 955 pi.ca., prix intéressant, 464-5790 ou 454-4619.  
SAINT-HILAIRE: Joli bungalow brique blanche, terrain paysager 7 200 pi.ca. abri d'auto, cabanon, toit cathédrale, mur lambrisé, foyer, aires ouvertes, 3 c.a.c., 2 salles de bains, s.s. fini, entrée privée. Secteur tranquille, 467-1555.

SAINT-CHARLES: Maison mobile 1979, 14 x 60, piscine, marina, terrain loué, cabanon, 39 950 \$, 646-7321.  
SAINT-BASILE: Bungalow briques, thermopompe. Planchers vernis crystal. Grand terrain, taxes basses. Michel Côté, 672-0235. Royal LePage courtier.

**230 MAISONS**

À VENDRE: Saint-Jean-Baptiste, maison 1989 grandeur 24 x 40, 3 chambres, patio, haies de cèdre mature, 87 000 \$, 464-4238.

OTTERBURN PARK: grand cottage, entièrement rénové, plomberie neuve, 2 salles de bains, toiture métal refaite, balcon en bois traité, terrain 9 800 pi.ca., 84 900 \$, 446-0762.

MAISON À VENDRE OU À LOUER, bungalow semi-détaché, Ville La Salle, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini avec foyer, garage double, Inf: 446-3262 ou 467-4707.

BORD DE L'EAU Saint-Charles, maison de qualité tout brique, avec garage, foyer, sous-sol fini, alarme, porte électrique, 12 734 pieds terrain, vue panoramique sur la rivière. Libre immédiatement, 584-3295.  
BELOEIL: Secteur Riviera, bungalow 4 c.a.c., 2 salles de bains, 2 salons, combustion, thermopompe, aspirateur central, cuisine rénovée, fenêtres françaises, près École Tournesol, 95 000 \$ ferme, 467-8047.

SAINT-HILAIRE: Nouveau, cottage 1979, style ancien, sous-sol fini, beaucoup d'extras, prix coûtant 160 000 \$, prix demandé 139 900 \$. A. Narbonne, Trans-Action, 467-9274.  
OTTERBURN PARK, bungalow rénové avec goût, 3 c.a.c., terrain 6 500 pi.ca., idéal pour jeune famille, 76 000 \$, 464-5790 ou 464-4619.

SAINT-HILAIRE: Super aubaine: 63 000 \$, condo à vendre ou à louer: 475 \$/mois, 2 chambres à coucher, ensoleillé toute la journée, secteur magnifique et à 2 pas du centre d'achat et de l'autobus. Un investissement sûr, je réponds de sa valeur. 467-6047.  
COTTAGE stucco blanc, toit cathédral, vue mont-Saint-Bruno, très éclairé, 2 ch. + 1, 1 1/2 s/bains, s-s/fini, bibliothèque audio-vidéo encastrée, cuisine moderne, jenn-air, four encastré, stores horizontaux, salle séjour avec foyer, salon, abri d'auto, terrasse. Impeccable, 112 000 \$, 653-1978.

69 000 \$ COQUETTE MAISON, grand terrain, piscine hors-terre. Une offre! Lyse Morin, 467-8777, Tousignant Auclair & Ass. Inc. crt.  
URGENT TRANSFERT. Bungalow tout brique, 4 c.a.c., frais peint, éligible à la subvention. À qui la chance. Lyse Morin 467-8777, Tousignant Auclair & Ass. crt.

URGENT: DOIT VENDRE, 104, arpens boisés, excluant terrain commercial, bungalow tout brique pour moins de 90 000 \$. Faites une offre! Lyse Morin, 467-8777, Tousignant Auclair & Ass crt.  
BELLE PROPRIÉTÉ, secteur recherché, 10 pièces avec garage. Lyse Morin, 467-8777, Tousignant Auclair & Ass. crt.

BORD DE L'EAU. Secteur paisible, cachet particulier, plusieurs extra. Lyse Morin, 467-8777, Tousignant Auclair & Ass. crt.

**BELOEIL BUNGALOW AVEC GARAGE**  
Terrain 6 000 pi.ca. cuisine laboratoire, 3 c.a.c., 2 s.d.b., plancher bois franc, système d'alarme, vaccum central.  
Communiquer au  
**446-0932**

**230 MAISONS**

**SEMI-DÉTACHÉ**  
Cottage neuf  
Situé à Otterburn Park  
**446-2521**

**TRIPLEX**  
3 unités de 5 1/2 apts, situé à Otterburn Park.  
**446-2505**

**SAINT-BRUNO**  
Bungalow tout brique, 1700 pi. ca., 14 pièces, plus de 3000 pi. ca. habitable, terrain 9 000 pi. ca. près école, parc. À voir. 189 500\$.  
**653-6395**

**SAINT-DENIS**  
Bungalows neufs, const. Saint-Denis sur Richelieu, garantie du contracteur, terrain 8 000 pi.ca., 2 c.a.c., s/sol semi-fini, taxes basses, libre immédiatement. Prix coupé pour vente rapide.  
**1-787-3572**  
**1-787-3626**

**McMASTERVILLE**  
20 min. de Montréal, cottage de 7 1/2 avec immense terrain de 130', arbres matures, 66 000\$, coût d'occupation 566\$/mois, impeccable.  
Joseph Etienne Fodor, RE/Max  
**386-2880**

**SAINT-HILAIRE**  
Condo 6 1/2, 2 étages, incluant 2 salles de bains, escalier en bois franc, balayuse centrale, balcon en béton, fenêtres en PVC, 2 garages. 2 condos seulement côte à côte, prix construction 99 500\$.  
**464-9438**

**CONDO DE LUXE NOUVEAU PRIX**  
85 000 \$  
Mont-Saint-Hilaire: vue splendide, foycr, bain tourbillon, patio, plusieurs extra, prix pour vente rapide:  
**464-5208**

**SAINT-JEAN-BAPTISTE**  
Bungalow brique et clapboard 28 x 40, 3 cac., armoires rampes et plancher chêne, cuisine et salon aires ouvertes, terrain 70 x 100 paysager, entrée asphaltée, cabanon, situé près école et parc, taxes 800 \$/annuel, après 17 hrs  
**467-1701**

**CHAMBLY PARKWOOD**  
superbe cottage moderne, 9 pièces, salle de bains à palier, grande cuisine avec 30 portes d'armoire, construit sur 4 façades de brique, entrée pavé-uni. Faut voir 129 000\$.  
Rendez-vous  
**447-2667**

**230 MAISONS**

Superbe bungalow 42 1/2 x 30 situé à Ste-Madeleine, près de la route 20 et 116, fenêtres énergétiques et à manivelles, éclairage halogène, chauffage radian dans la salle à manger et salle de bain, bain en coin, douche séparée, plancher en lattes et céramique, armoires design, construction 89, terrain 73 x 100,  
Inf.: 795-3445  
**473-8982** jour

**269 Des Mouettes BeLoeil VISITE LIBRE**  
dimanche le 14 octobre, de 14 à 16 heures  
ANTOINETTE BASTONE, IMMEUBLES-O-RAMA  
**653-3131**

**BELOEIL**  
Secteur Maria Goretti, bungalow, const., 1957, pierre et brique, 4 c.c., 2 s.b., s-sol fini, entrée double asphaltée, terrain 10 000 p.c. entouré d'arbres matures: pas de voisin à l'arrière. Près de tous les services. Toit refait 5 ans. Occupation immédiate. Vente par le propriétaire. En semaine, après 18 h seulement, au 467-5016 ou 466-3242

**240 MAISONS MOBILES**  
DOMAINE ROUVILLE, Bendix Leader 1979, 14' x 60', 2 chambres, poêle bois, chauff. élect. semi-meublé, 16 000 \$, 467-9989, 467-2345.

**250 PROPRIÉTÉS À REVENU**  
SAINT-BASILE, 3 logements, 2 x 5 1/2, 1 x 2 1/2, électrique locataires. Près de tous les services et transports, revenus 14 160\$, 125 000\$, 653-0923 après 6 h, agent s'abstenir.  
BELOEIL: 4 logements, 1-5 1/2, 1-7 1/2, 2-2 1/2, 973, Choquette, très propre, 21 180\$, de revenus, 441-6139.

BELOEIL, 349 Brunelle 6 logements 4 1/2, électrique locataire hypothèque 11 %, revenus 30 500\$, prix 265 000\$, pas d'agent, 467-4456.  
VIEUX BELOEIL 8 x 2 1/2, petit comptant, revenu 29 000 \$ moins de 5.5 fois revenu. Faites vite Gilbert Pelletier Immeubles Diplôme Int. 646-3622.

SAINT-HILAIRE AUBAINE 12 logements à moins de 300 000 \$ revenu 46 000 \$. Gilbert Pelletier, Immeubles Diplôme Int. 646-3622.  
6 LOGEMENTS de 4 1/2, const. 88, remise ext. de 5 x 8, par logement. Demander André ou Monique, 795-3243.

SAINT-JEAN-D'IBERVILLE: 12 logements 4 1/2, électrique locataire, construction 1987, revenu 55 850 \$, près des services. Jean-Guy Beaudet, Le Permanent, 464-3401.  
SAINT-BASILE: 125 Lafrance O., 6 logements 4 1/2 élect./locataires revenus 30 780 \$, 260 000 \$. Pas d'agent, 467-4456.

BELOEIL 6 logements, 5 1/2 et 4 1/2, hyp. 11 3/4% (92), possibilité balance de vente. Michel Lambert, 467-8427 Immeuble 80 ctr.  
BELOEIL: propriété à 6 revenus à vendre, près de tous les services, INF.: 464-2288.  
IMMEUBLE MODERNE, 12 logis, revenus: 66 060\$, hypothèque 12%, balance de vente discutable, comptant, 75 000\$ et plus, prix environ 7.5 fois les revenus. Pour renseignements: Rock Benoit 467-1120, Montréal Trust, courtier, 467-1120.

**280 TERRAINS**

DOMAINES SHEFFORD en face des pentes de ski de Bromont, 65 000 pi<sup>2</sup> boisé, particulier, doit vendre. 461-3168.

TERRAIN À VENDRE, Sommet-Trinité, prêt à construire, 6 \$ le pi.ca. 441-0918.

TERRAIN À VENDRE, secteurs de premier choix à Beloeil et à Otterburn Park, aussi 2 terrains à 3,60 \$ le pi.ca. 467-8079 ou 467-1730.

TERRAIN À VENDRE à Saint-Hilaire dans le secteur des 3 Pommés. Prêt à bâtir, 12 990 pi.ca. à 4,25 \$ le pi.ca. Services inclus à 80%, secteur très ensoleillé. 467-1730 ou 467-8079.

OTTERBURN PARK: Terrain rue St-Paul, prêt à construire, 4,00 pi.ca., infrastructures payées à 75%, Jean-Guy Beaudet, 464-3401, Le Permanent ctr.

TERRAIN de 30 100 pi. ca. Saint-Marc-sur-Richelieu, secteur tranquille, faible taxe, INF.: Serge 467-4348 laissez message.

COMBATTEZ la TPS. Achetez maintenant. Grands terrains prêts à construire immédiatement. Situés à Sainte-Madeleine, prix seulement 1.95 \$ le pi.ca. Tél. 467-9489.

SAINT-HILAIRE rue Du Havre prêt à bâtir, (pointe de tarte 10 900 pi.ca.) aucune infrastructure à payer, prix 4 \$ le pi.ca., 464-2424.

MONT SAINT-HILAIRE, terrains, infra. payées à 100% très bien situés, 467-1126.

OTTERBURN PARK, beau terrain boisé, 5 250 pi. ca. à 3,805 le pi. ca. sur Prince-Albert, 464-5328.

TERRAIN À VENDRE 70 x 70, clôturé, avec cabanon d'environ 16 x 20, prix à discuter, 467-6523.

SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL: super terrain à 1,995 du pied, infra payé au complet, aucune offre sérieuse refusée, échange contre propriété à revenus, pourrait être considéré. GHISLAIN DERASPE, 467-1120. MONTRÉAL TRUST, courtier.

GRAND TERRAIN 160 x 110, route du Domaine, Saint-Denis-sur-Richelieu, inf.: 322-7331.

TERRAIN 70 x 100, rue Clifton, Otterburn Park, 4,255 pi. ca. infrastructures payées, prêt à bâtir, 721-7940.

**TERRAIN À VENDRE**  
16 000 pi. ca.,  
situé à  
Sainte-Madeleine,  
pour inf.:  
795-6892  
ou 467-8441

**À MONT SAINT-HILAIRE**  
face au nouveau terrain de golf rue Jeanotte infrastructures payées à 75%, éviter la TPS, faites vite  
464-6149

**TERRAINS BOISÉS**  
Service ou non à Otterburn Park au prix d'un terrain ordinaire. Pour la vente le site est important, pensez-y. Profitez-en maintenant et sauvez jusqu'à 2 000\$ sur TPS RENS.  
655-3652

**SAINT-HILAIRE TERRAIN COMMERCIAL**  
tous les services inclus, 4,50 \$ pi.ca. Jean-Paul Comtois  
467-9954  
RE/MAX Extra inc. Ctr

**280 TERRAINS**

**ST-JEAN-DE-MATHA**  
Rivière noire, terrain à partir de 10€ le pi.ca. SAINT-HILAIRE, Domaine des 3 Pommés, 33 000 pi.ca. peut être subdivisé. BELOEIL, terrain 36 000 pi.ca. avec services inclus, 1,50 \$ pi.ca. J.P. Comtois,  
467-9954  
RE/MAX extra inc. ctr.

**290 TERRES ET FERMES**

RECHERCHE FERMETTE CAPRINE OU OVINE AU AUTRE, 10 acres ou plus, 324-2020 ext 8911, rés.: 251-2545.

TERRE 37 arpents avec boisé, grand garage, écurie rénoverée duplex Chemin des Patriotes, St-Pierre de Sorel, 185 000\$, 742-2363, 743-2994.

**SAINT-DENIS**  
Maison de campagne avec serre double, idéale pour production horticole, centre jardin.  
RE/MAX Expert  
ANDRÉ MC DUFF  
774-2482  
ou 584-3461

**300 AUTOMOBILES**

PNEUS PIRELLI, Dunlop, Michelin, prix d'escompte. Radio d'auto aussi pneus usagés. Balancement électronique et alignement à l'ordinateur disponible. Sanco, 467-8200.

CAMION GM 79, camper avec toit élevé, excellent état. Demandez Nicole, 464-4969.

ACHETONS autos et camions usagés, 649-2043, Christian.

CHEVROLET SPRINT 89, toit ouvrant, AM/FM digital, système d'alarme, dégivreur et lave-vitre arrière, garantie 5 ans, 100 000 km, transférable sans frais, 51 000 km, 7 300\$ soir 1-267-1276.

PONTIAC CATALINA 1980, propre, 2 portes, 825\$, soir: 464-9207.

AUTO, CAMION, location avec privilège d'achat, devenez propriétaire après location même si vous êtes en difficulté pour obtenir du crédit. Dépôt minimum requis, 446-2800.

OLDSMOBILE SIERRA 1989, SL (grise), 4 portes, suspension FE3, 3.3 litres, trans. automatique, 4 vitesses, 71 000 km garantie prolongée, 4 ans/100 000 km, tout équipé, prix à discuter, 467-0498, 464-6961.

CHRYSLER NEWPORT, 1979, bon état, 900 \$, 467-1937.

PONTIAC BONNEVILLE 84, 124 km, très propre, prix à discuter, 649-8860.

MERCURY CAPRI 86, 8 cylindres, reprise de finance. S'adresser à Michel Choquette ou Jacques Meunier Caisse Pop. Beloeil, 467-2809.

SPRINT 88, très propre, prix 4 000 \$, demande François, 584-3326 ou 584-3124.

EAGLE MÉDAILLON RENAULT 1988, 4 portes, 5 vitesses, bonne condition, reprise de finance. S'adresser à Michel Choquette ou Jacques Meunier, Caisse Pop. Beloeil, 467-2809.

CONCORDE DL 1981, très propre, 2 portes, transmission automatique, 6 cylindres, servo-freins, ainsi que servo-direction, prêt pour l'hiver, prix demandé 1 200 \$, 467-2946.

JEEP CJ 5 condition A-1, 3 800, 795-6714 après 18 h.

PONTIAC 6000 LE 1987, 4 cylindres, équipée, excellente condition, 7 300 \$. Après 17 h, 464-6273.

LINCOLN TOWN CAR CARTIER 88, toute équipée, parfaite condition, garantie transférable jusqu'en 92, 70 000 km, aubaine! 20 500 \$ particulier, 446-2000.

FIREFLY 1988, 5 vitesses, 71 000 km, mécanique A-1, radio AM/FM cassette, 464-0529 après 17 h la semaine.

**300 AUTOMOBILES**

À VENDRE: Dodge Omni 1988 47M Km 2.2L automatique, S.F. S.D. radio AM/FM stéréo. Balance de garantie. Prix 4 800 \$. Pontiac Tempest LE 1988, 147M Km, V6 automatique, toute équipé. Prix 5 000 \$. Appeler après 18 hrs au 467-9485.

NISSAN PLUSAR NX 1990, neuve, 5 000 km, manuelle, plan de garantie complet pour 4 ans, radio cassette Dolby stéréo, 15 900 \$, 446-0314.

SUBARU 84, familiale GL 153 000 km, 4 pneus d'hiver et d'été, 950 \$. Après 18 h, 795-3498.

DODGE 600 1985, 73 000 km très propre, mécanique excellente condition, 2 900 \$ bien équipée, 446-0264.

PICK-UP MAZDA B2000, 1986, 5 000. Chrysler Le Baron 1982, 500 \$, 584-3591.

CHEVROLET 81 Pick-up, bleu, 63 000 km certifié, aut. très propre, seulement 3 500 \$, A & F Auto, boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.

MONTE CARLO 1981, baquet, console, bonne mécanique, propre, 1 950 \$ A & F Auto, boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.

3 PETITES AUTOS ÉCONOMIQUES. 1 Acadian 86, blanche, 2 portes. 1 Renault Alliance 84, aut. 1 Mazda 82 GLC, aut, 86 000 km. À qui la chance! A & F Auto, boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.

2 HONDA ACCORD S 1987, blanche, 5 vitesses, 49 000 km et 1985 bleue, 5 vitesses, 73 000 km. Parfaite condition. A & F Auto, boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.

CHRYSLER NEW YORKER 1984, équipée, freins neufs aux 4 roues, 94 000 km, grise, très propre, 4 900 \$. A & F Auto, boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.

CADILLAC 1986 Fleetwood Bourgham Diligence, avec toit ouvrant, 4 portes, bleu, intérieur bleu, 4 pneus neufs. Particulier A & F Auto boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.

CHRYSLER CORDOBA 1980, 1 seul propriétaire, 105 000 km, bleue et blanc, équipée de A à Z, 4 pneus neufs Michelin, + 2 Michelin d'hiver, toit imitation convertible, bijou 2 150 \$. A & F Auto Sainte-Madeleine, boul. Laurier, 795-3700.

TOYOTA COROLLA 1984, 4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, 82 000 km, originale, 4 495 \$ A & F Auto, boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.

9 CADILLAC au choix, 1986, Fleetwood et 1985 Sedan, petit modèle. 1983 Eldorado, 1985 Fleetwood, 1983 Fleetwood, 1983 Sedan, 1982 Coupé, tous gros modèles, A & F Auto, Sainte-Madeleine, boul. Laurier, 795-3700.

OLDSMOBILE CIERA G.T. 1986, baquet console équipée de A à Z balance de garantie G.M. 1 an, jamais eu d'accident, V-6. À voir 8 900 \$. A & F Auto, boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.

MONTE CARLO 1986, baquet, console, équipée de A à Z, grise, int. gris, pneus larges. À voir 8 900 \$. A & F Auto, boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.

TOWN CAR 1985, signature, 4 portes, silver, 110 000 km, (originale) aubaine 10 900 \$. A & F Auto, boul. Laurier Sainte-Madeleine, 795-3700.

TRACTION ARRIÈRE, Cutlass Br. 1585, équipé 5 500 \$, Parisienne Br. 1986 équipée 8 400 \$. Chevrolet Caprice 1985, parfaite condition V-6, 4 900 \$. A & F Auto, boul. Laurier, Sainte-Madeleine, 795-3700.

CHRYSLER LE BARON, 124 000 km, GTS Premium, 1985, toute équipée très propre, 4 000 \$, 464-9302.

CHEVROLET CAVALIER 89, 4 portes, automatique, 14 000 km, radio-cassettes, garantie prolongée 4 ans, 10 000 \$, 464-7460 après 6:30 hres.

JEEP ISLANDER 89, blanc 2 toits, 30 000 km, balance de garantie, demander Christian, 922-4638.

DIPLOMATE 79, silencieux et freins neufs, 700 \$, 464-4755.

MAZDA 626 LX Turbo coupé 2 portes (noir) 6 000 km, 464-8861.

VOLKSWAGEN VAN -75- équipé camping, très bonne condition, (aussi Van Volks pour pièces) 2 800 \$, 464-5489.

RENAULT ENCORE 85, GS, 1.7 L à injection, 4 mags, 93 000 km, 3 200\$, 464-5103.

**300 AUTOMOBILES**

SIROCCO 82, pneus en bonne condition pour l'hiver, 3 000\$, prix à discuter, 659-5670.

CHEVETTE ACADIAN 84, 98 000 km, automatique, traité antirouille, bonne condition, très propre, femme propriétaire, 2 000\$, 446-2105.

CAVALIER 89, 12 500 «cruise», vitres teintées, automatique, volant ajustable, garantie transférable, 467-7430.

FORD TEMPO 1985, gris à vendre par le propriétaire, 3 000\$ ferme, 93 000 km, 464-5833.

SUZUKI Swift 90, bleu marin, 29 000 km, radio am/fm, cassette, 4 hauts-parleurs, 4 vitesses, 7 600\$, 467-5972 Pierre.

DODGE 600, 83, moteur 2.6, 127 kilomètres, 600\$, discutable, 649-4984.

ACADIAN 1986, 41 000 km, 5 vitesses, très propre, 2 600\$, 653-0001 ou 653-7063.

RELIANT LE 1989, 4 portes, 4 cyl., 2.2 automatique, air climatisé, 24 000 km, bleue, balance de garantie, 8 500\$, 467-9222.

DODGE ARIES LE 1988, 2.5 automatique au plancher, air, 4 portes, beige, 24 000 km, impeccable, balance de garantie, 7 000\$, 467-9222.

DODGE SHADOW 1989, 2.5 automatique, 2 portes, blanc, deluxe, 18 000 km, état neuf, balance de garantie, 8 500\$, 467-9222.

FORD THUNDERBIRD 79, 2 portes, moteur 8 cylindres 351 automatique, 115 000 km, radio AM/FM, stéréo, cassette, radiateur pompe à eau, freins neufs, 1 200\$, 467-3920.

GRANADA, 4 portes blanc, 6 cyl. 1978, carrosserie 50=50, 275\$. J'ai besoin mécanicien pour faire petites jobs, 467-8374.

PONTIAC SUNBIRD, SE, 1989, 2 portes, 4 800 km, (blanche) en bonne condition, 787-3178, après 17 h.

RENAULT ENCORE 1984, 5 vitesses, 1 395\$, S.H.M. Auto, 464-4740.

RENAULT ALLIANCE 1983, automatique, 1 395\$, S.H.M. Auto, 464-4740.

HONDA ACCORD 1983, 5 vitesses, 3 portes, très propre, 2 895\$, S.H.M. Auto, 464-4740.

HONDA CIVIC 1983, 5 vitesses, rouge, 4 portes, 1 355\$, S.H.M. Auto, 464-4740.

**DAYTONA 89**  
20 000 km 5 vitesses, 2.5 litres, injection, servofrein et servodirection. Garantie Plan d'or 5 ans 80 000 km. FAUT VOIR  
SOIR 649-9287  
JOUR 467-1199  
RÉPONDEUR

**RÉJEAN CHARBONNEAU AUTO ENR**  
Achat et vente d'autos et de camions de 1978 à aujourd'hui. Ramassons véhicules pour ferraille  
464-3444

**CENTRE DU PNEU CARMEL**  
BON CHOIX DE PNEUS NEUFS ET USAGÉS ALIGNEMENT ET BALANCEMENT ÉLECTRONIQUE  
111, Bernard-Pilon, Beloeil  
464-4141  
Pour inf. demander Luc

**LOCATION D'AUTOS COURT TERME**  
Réjean Charbonneau Auto  
464-3444

**300 AUTOMOBILES**

**TOYOTA SUPRA 87**  
blanche, toit targa toute équipée, 82 000 km 16 900\$  
464-1404 jour  
467-6545  
soir Jean-Marc

**TRANSFERT D'AUTO CAMION, MOTO, ROULOTTE, ETC...**  
R.P. AUTO  
464-9806

**À QUI LA CHANCE? DODGE CHARGER SHELBY 1984**  
5 vitesses, bleu et gris. Jamais sorti l'hiver. Radio AM/FM, stéréo, cassette, cruise, volant mono, toit ouvrant, phare anti-brouillard, roues mags, pneus neufs, mécanique A-1. Comme neuf.  
93 000 km  
467-8609

**PATTERMANN AUTO INC**  
Achat - Vente Location Voiture d'occasion  
135, Rabastalière O. Saint-Bruno  
461-2544

**OLDSMOBILE DELTA ROYAL 88, BROUGHAM 1982,**  
très bonne condition, équipement complet 2500\$.  
464-0062  
après 19 h

**NISSAN PULSAR 1987**  
automatique, blanche 72 000 km excellente condition, 8900\$.  
441-1667

**310 BATEAUX / CHALoupES**  
MAGNUM EXPRESS, 1986, 25 pieds, 250 heures, tout équipé, valeur 32 500\$, FAUT VENDRE, 25 000\$, ferme, 443-4648.

**ENTREPOSAGE POUR BATEAU**  
service de transport, bache et réparations  
Harvey Marine  
464-3066

**NOTRE CONSEIL DE LA SEMAINE POUR VOTRE BATEAU**  
Très important avant l'hiver: Videz la gazoline qui reste dans le carburateur de votre moteur hors bord.  
BORCHERT MARINE  
584-2017

**310 BATEAUX / CHALoupES**

**BORCHERT MARINE**  
Entreposage de bateau, intérieur et extérieur, mécaniciens compétents, fabrication remorque pour entreposage.  
584-2017

**320 CAMIONS**  
DODGE RAM pick-up 88, 4 roues motrices club cab, très bien équipé, bas millage, 467-6442.  
PICK UP GMC, Sierra, 2500, 3/4 tonne, 1984, 467-5459.  
PICK-UP Nissan King Cab 1987, 4 cylindres, 75 000 km, 8-freins, s-direction, boîte Fibrobec, siège arrière, 7 400\$, négociable, 467-6836.  
SUBERBAN 81, 305 po. cu. 138 000 km, muffler, batterie, neufs, 464-1620.

**1986 GMC PICK UP C30**  
4 x 4, moteur 6.2 diesel.  
Pompe à fuel & transmission neuve.  
467-5246

**340 MOTOCYCLETTES**  
MANTEAU DE CUIR, Magnum, neuf, spécial 99 \$, Harvey Moto Inc. 464-3066.  
HONDA INTERSTATE 500, 1982, tout équipé, radio AM/FM cassette, 787-3226 ou 870-0338.  
SUZUKI 1984, Hwad Runner, portebagages 185, 358-2398.  
AUBAINE HONDA Elite 87, 50 cc, en parfaite condition, 650\$, 464-6153 ou 464-0431 BEAU CADEAU DE NOËL.

**350 MOTONEIGES**  
2 MOTONEIGES ARTIC CAT 1988 avec remorque double, en parfaite condition.  
S'adressez au  
464-8574

**355 MOTORISÉ**  
MOTORISÉ 28', 1989, tout équipé, air climatisé, 9 000 km, 46 500\$, 464-3421.

**360 PIÈCES AUTOS / CAMIONS**  
JANTES (rimes) usagés toutes sortes spécialité Honda Toyota Jetta. 467-9222  
4 RADIAUX hiver P/85/80R13, un hiver, (7 000 km environ) prix 160\$, 464-5413.  
-RACK- ou support de camionnette avec protection pour vitre arrière, fait en tuyau de 2 pouces, très solide, 450\$, 467-2675.

**400 BUREAUX**  
2 BUREAUX 720 pi. ca. situés sur la 116, vitrés sur 2 côtés, très belle vue sur le Mont-Saint-Hilaire, prix 550\$/mois ch. possibilité de communiquer entre les 2, 653-5982.

**400 BUREAUX**

**ÉDIFICE Breton Banville**  
325,  
Raymond Dupuis  
3 265 pi.ca. à louer libre 1er juillet 1991  
464-2111

Ayez votre bureau au cœur de Beloeil, à coût raisonnable, 551, boul. Laurier, Face au Mail Montenach. 12\$/pi. ca. chauffé, climatisé, éclairé, tapis verticaux, fixt. élect. inclus. Pas de goût additionnel pour espace commun, stationnement déneigé.  
467-2844 467-9884

**410 CHALETS**  
SUTTON 3 1/2 bord de la piste de ski, chauffé, foyer, lave-vaisselle, T.V. micro-ondes, saison hiver, 3 800 \$, 464-0132.

**À VENDRE**  
CHALET sur le bord du Richelieu, chalet isolé de 4 1/2 pièces, avec foyer, bain thérapeutique patio 15 1/2 x 15 1/2 sur un terrain 29 000 pi. ca. App. qual en ciment, garage 2 remises, etc. Situé entre St-Denis et St-Ours, hypothèque transférable 48 000\$ sans intérêt sur 4 ans.  
INCROYABLE MAIS VRAI!  
Informez-vous 514-771-8080

**420 CHAMBRES**  
MOTEL SAINT-HILAIRE, 161, boul. Laurier, 80\$ et plus par semaine. T.V. couleur, cablevision, petit réfrigérateur, chambre de bains privée. Tél.: 467-2891  
CHAMBRE À BELOEIL près Bernard Pilon et boul. L'Heureux, meublée avec cable, laveuse-sécheuse, 467-8407.

CHAMBRE À LOUER chauffée, éclairée, poêle tridigraire, laveuse-sécheuse, 55 \$/semaine, 446-1327.

CHAMBRE ET PENSION pour une personne âgée désireuse de vivre en famille, à Saint-Denis, 787-3224.

CHAMBRE À LOUER à Mont-Saint-Hilaire, près de la 116 et de la 20, dans une maison privée, repas ou non repas, BIENVENUE, 467-0868.

**McMASTERVILLE MAISON À PARTAGER**  
avec personne autonome (35 ans et +), non fumeur(euse), près de tous les services.  
464-8924

**CHÂTEAU DE CHOISY CHAMBRE À LOUER**  
au mois ou à la semaine pour informations  
467-9010  
400 Chemin des Patriotes Sud, Saint-Hilaire

**430 FOYER POUR RETRAITÉS**  
RÉSIDENCE ST-CHARLES, chambre et pension, très bon service, bien située sur le bord du Richelieu, 584-3552.

### 430 FOYER POUR RETRAITÉS

BON GÎTE, bon site, vous recherchez nourriture, sécurité, traitement, excellents. Vous êtes autonome, seule ou couple, 464-7135, Déane.

CHER(E) AÎNÉ(E) AUTONOME, chateau humaine, oreille attentive, compréhension vous attendent chez moi à Otterburn. Vue magnifique! Je suis membre de l'Ambulance St-Jean. Michelle, lundi au vendredi 446-3495 après 18 h ou 464-8710.

**CHEZ-MOI:**  
Vous êtes retraités ou semi-retraités autonomes, vous cherchez une place paisible dans un atmosphère familiale, bonne nourriture, surveillance 24 hrs. Vue panoramique Mont-Saint-Hilaire. Appelez-moi, Manon Gosselin  
**467-0051**

### 435 GARAGE / ENTREPÔT

GARAGE ISOLÉ À LOUER au 733, boul. Laurier, Beloeil, du 15 nov. au 15 avril, 250\$ pour la période, 464-2272.

ENTREPOSAGE DANS SOUS-SOL chauffé, environ 1100 pi. ca. 300\$/mois, soir 464-7876, 446-2962.

**ENTREPÔT À LOUER**  
rue Trudeau, Beloeil,  
3 200 pi.ca.  
à 6 400 pi.ca.  
3,50 \$ le pi.ca.  
chauffé, éclairé  
**464-8127**

### 440 LOCAUX COMMERCIAUX

LOCAL INDUSTRIEL en multiple de 1 500 pi.ca. Inf: 467-5526, soir 464-2801.

BELOEIL, rue Brunelle, 2 locaux disponibles 1 = de 8 x 10 l'autre de 13 x 14, possibilité d'utiliser salle d'attente, 464-3242.

MAGASIN À LOUER, 12 x 35 pieds, 35' vitres, chauffé, électricité, 350\$/mois, pour 1er septembre, 467-7775.

LOCAL 230-B Laurier, Beloeil. 2 vitrines, air climatisé, environ 1000 pi. ca., aussi local 600 pi. ca., 2e étage. Aussi petit local dans salon coiffure. 467-6357.

OTTERBURN PARK, 6 Prince-Edouard, 440 ou 630 pi. ca. inf. 464-3826 ou 655-1314

BELOEIL, à louer, maison commerciale à 2 étages, au 165, boul. Laurier, 5 pièces fermées, salon double avec foyer, 2 mois gratuits, occupation immédiate ou en janvier 91. 464-4200 ou 288-6375

VOUS CHERCHEZ un endroit pour donner des cours (exp.) cuisine ou démonstration d'un produit, j'ai peut-être ce qu'il vous faut, grandeur environ 24 x 40, Charles 464-2260, 584-2948.

RUE DUVERNAY, local commercial à louer, 425 pi. ca. ou plus, inf.: 467-8144 ou 464-3144, demandez Cléo.

**LOCAL COMMERCIAL**  
pour bureau  
ou commerce.  
71, boul. Laurier  
Beloeil  
**467-9334**

**LOCAL COMMERCIAL**  
À LOUER  
209, boul. Laurier  
Beloeil  
pour info:  
**467-7656**  
ou **467-0049**

### 440 LOCAUX COMMERCIAUX

**ÉDIFICE RICHELIEU**  
535 Laurier, Beloeil  
Local avec vitrine  
Commerce  
ou bureau  
683 pi.ca.  
Libre  
**467-4456**

700 pi.ca à 5 000 pi.ca.  
parc industriel de Sainte-Julie à proximité de la route 20, prix avantageux, bonne condition, occupation immédiate, tél.: bureau:  
**649-4608**  
demander Lucie

**LOCAUX COMMERCIAUX NEUFS**  
boul. Cartier à Beloeil (259-263). Pour bureau ou magasin, air climatisé, libre immédiatement.  
Demander Peter ou Georges  
**464-2710**

**GARDERIE À LOUER**  
(chemin Ozias-Leduc) équipement complet de garderie logement adjacent disponible  
**467-7153**

**CENTRE COMMERCIAL**  
la Clé des Champs  
Mont-Saint-Hilaire,  
pour  
bureau ou commerce  
1320 pi. ca.  
**464-2111**

Coin  
Choquette  
boul. Laurier,  
820 pi. ca.  
plus  
sous-sol  
**464-2424**

**COMMERCIAL**  
LOCAUX À LOUER  
110 Laurier, Beloeil  
2029 pi. ca., 2112 pi. ca. ou 4 141 pi. ca.  
POUR INFORMATIONS  
**467-5415**  
**467-1916**

**BELOEIL LOCAL À LOUER**  
1500 pi. ca.  
PRIX  
AVANTAGEUX  
**464-6776**

**450 LOGEMENTS**

4 1/2 dans sous-sol de duplex, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, jour 465-6810. Après 17 h, 467-7452.

BELOEIL, 4 1/2 et 3 1/2 situés près centre d'achats; stationnement, propre, centre ville, 440 \$/mois. Inf: 467-0725.

### 450 LOGEMENTS

BELOEIL centre-ville, 1-1/2, 2-1/2, meublés, chauffé, éclairé, stationnement, pas d'animaux, références exigées, 467-6890, entre 11 h et 18 h lundi au vendredi.

BELOEIL, grand 5-1/2 fraîchement peinturé, nouveau prêtari, 2e étage, couple paisible ou retraité, libre, référence, 467-6045.

4 1/2 bord de l'eau, Otterburn Park. 420\$/mois, 1er novembre 464-7876

BELOEIL 2 1/2 rue Brunelle, meublé ou non, libre 1er octobre 320\$/mois, 464-6021 ou 464-3242.

SAINT-HILAIRE: logement 5 1/2, premier plancher dans bungalow, chauffé, près route 116, très central, terrain privé, 525\$ par mois. 467-3421

SAINT-HILAIRE 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 320 \$/mois, 467-8400.

BELOEIL, 5-1/2 pas chauffé, disponible immédiatement, et 3-1/2 meublé, 467-4381.

À SOUS-LOUER: Saint-Hilaire, 4-1/2 type condo, près de la caisse, vue sur la montagne, insonorisé, tapis mur à mur, intercom, conciergerie, 464-3047.

BELOEIL: Grand 5-1/2, 490\$ armoires chêne, marqueterie, béton, balcon, stationnement, cabanon, buanderie, conciergerie, près autoroute 20, libre 1er novembre. Références exigées, 446-1909.

À SOUS-LOUER pour 8 mois logement 4-1/2 neuf, au 1430 Dieppe # Douville incluant tapis balayeuse centrale décoration spéciale, terrasse, 385\$/mois. Personne fiable, inf.: 464-9438.

SAINTE-MADELEINE: 4-1/2, libre immédiatement, 795-3243.

4 1/2, 1er étage pour 1er novembre, 1 mois gratuit, novembre, plancher béton, grand locker, près du Mail Montenach, 446-0287.

BELOEIL, coin Dupré et Brébeuf, 4 1/2 pièces, libre immédiatement, 395 \$/mois, 3e étage, 446-3899, 467-9273.

FACE À LA POLYVALENTE Beloeil, grand 5 1/2 à louer, libre immédiatement. Inf: 467-9225 ou 467-2272.

GRAND LOGEMENT à louer, grande chambre à coucher, cuisine, salon, et salle à manger à aire ouverte dans sous-sol entrée privée à Saint-Mathieu-de-Beloeil, 584-2948 Charles ou Francine.

BELOEIL, Bernard-Pilon, 4 1/2 à louer, frais peinturé, plancher bois franc, 425 \$/mois, 1 mois gratuit, 651-0780.

BELOEIL: 3 1/2, 684, De Lévis, semi-meublé, 360 \$/mois, libre immédiatement, aussi 2 1/2, 325 \$, 467-8623.

OTTERBURN PARK 4 1/2 moderne avec poêle, frigo, 1 mois gratuit, porte patio et balcon, 584-3807, 584-2017.

SAINT-HILAIRE: 3 1/2, avec portes-patio, libre immédiatement, face au Manoir Campbell, 446-1561 ou 922-2142.

BELOEIL, 4 1/2 à louer, plancher bois franc, mur frais peinturé, 1 mois gratuit, 425 \$ par mois. Tél. 651-0780.

SAINT-HILAIRE: 3 1/2, sous-sol, maison privée, chauffé, éclairé, libre 1er nov. 467-1363.

SAINT-HILAIRE 5 1/2 à sous-louer immédiatement 500 \$/mois, 464-7696 ou 467-2772.

BELOEIL, 127, boul. Laurier, coin Choquette, 4 1/2 à louer, 2e étage, libre maintenant, 400 \$/mois, 464-6102.

À SOUS-LOUER, grand 4 1/2, Beloeil, très propre, frais peint, 440 \$/mois, chauffé, eau chaude, 446-3871.

RUE CÔTÉ OTTERBURN PARK, 4 1/2 moderne, près arrêt S.T.R.S.M. 540 \$/mois, déneigement compris, libre maintenant, 467-9424.

BEAU GRAND 4 1/2, très propre, situé au coeur du village de Saint-Jean-Baptiste, 350 \$/mois, 467-9582.

4 1/2 rue Ozias-Leduc, bas de duplex, grande cour, 467-7153.

SAINT-HILAIRE, 6 1/2, cottage, 3 1/2 neuf, près pour le 1er novembre, air ouverte, près des services, 464-4453.

SAINT-HILAIRE: grand 4 1/2, propre, entrée laveuse-sécheuse, à proximité des transports et école, libre pour décembre, 430 \$/mois, 464-3177.

BELOEIL, grands 5 1/2 près des transports, magasins et école, 464-6725.

### 450 LOGEMENTS

SAINT-BRUNO: libre immédiatement, grand 6 1/2 sur 2 paliers, aspirateur central, 2 salles de bains, foyer, balcon 10 x 10 800 \$/mois. Inf: 441-1154 ou 653-4303.

SAINT-BASILE: 5 pièces plus sous-sol, chauffé, éclairé, thermopompe, lave-vaisselle, près des services, 650 \$/mois, libre 1er novembre, 653-7675 après 18 hres.

BELOEIL, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé 315 \$/mois, très propre et tranquille, 441-6139.

GRAND 4 1/2 avec foyer, chauffé éclairé, très bien situé, 440\$, pour information: 446-3031, après 6 h.

MAISONNETTE bord de l'eau, grand 3 1/2, propre, habitation immédiate, 1129 ch. des Patriotes Nord, Saint-Hilaire, 464-1373.

SAINTE-MADELEINE 4 1/2, 5 1/2, comprend toutes taxes, stationnement, rangement ext., 773-0107.

BELOEIL: grand 2 1/2, à sous-louer, semi-meublé, chauffé éclairé, 325\$/mois, 446-4187 ou 467-2615 Stéphane.

BELOEIL, rue des Pins, 5 1/2 à louer, pas chauffé, pas éclairé. Denis 467-2271.

À SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU: très beau logement de 5 1/2 pièces, idéal pour personne qui aime la tranquillité ou retraité, 584-2461.

GRAND 3 1/2, sur boul. Laurier, près toutes commodités, libre immédiatement, 315\$/mois, jour: 467-6848, soir: 467-6732.

2 LOGEMENTS à sous-louer, près Mail Montenach libre 1er novembre 90, 1-1 1/2, 1-2 1/2, 290\$, 335\$, meublé, chauffé, électricité comprise, 243-245 Dumont, Beloeil, 446-3406.

McMASTERVILLE, bord du Richelieu, 4 1/2 pcs, 380\$/mois, pour 2 adultes seulement, meublé ou non. McMasterville, bungalow 8 pcs, très confortable, tapis, super proprio, moderne. McMasterville, entrepôt 30 x 24, 100\$/mois, 467-9592.

BELOEIL, 5 1/2 chauffé, frais peint, planchers bois franc, cabanon extérieur, 495\$/mois, 464-0523.

BELOEIL: 4 1/2 moderne, bien éclairé, armoires mélamine blanche, recouvrement de plancher neuf, peintures fraîche. Libre immédiatement, dépêchez-vous! 467-0284.

OTTERBURN PARK: 2 1/2 neuf, sous-sol clair, électroménager disponible, stationnement, prix réduit. L. Désy, 464-3401, Le Permanent ctr.

4 1/2 chauffé, endroit tranquille, dans la montagne à Saint-Jean-Baptiste, 365\$/mois, 467-5548.

2 1/2 semi-meublé, éclairé, bien situé à Saint-Hilaire, 310\$/mois, tél.: jour 446-1852, soir 446-2050.

PRÈS DU MAIL MONTENACH 4 1/2, 5 1/2 à louer, libre immédiatement, inf.: 446-2293.

À SAINT-BASILE: 2 1/2 à louer, rue Principale, chauffé, meublé, références, 300\$/mois, 653-9563.

SAINT-HILAIRE: 4 1/2, proximité de tous les services 446-1078, après 18 h.

SAINT-BASILE-LE-GRAND, rue Principale, 3 1/2 à louer au 2e étage, après 18 h, 653-5915.

VIEUX BELOEIL, 3 1/2, près de tous les services, occupation immédiate, 467-5962 ou 467-3345.

SAINT-HILAIRE: 3 1/2 à louer, 464-7148.

SAINTE-MADELEINE: 3 1/2 pièces meublées, avec L.S. très propre, et tranquille, 275\$/mois, octobre gratuit, 584-3969 ou 446-7000.

BELOEIL: Triplex neuf très grand 4 1/2 avec foyer et finition luxueuse 934-7323, jour de la semaine, 464-3808 soir et fin de semaine.

SAINT-HILAIRE: libre immédiatement, 1 1/2 neuf, chauffé, élect comprise, ainsi que poêle et frigidaire, 300\$/mois, (personne seule), 464-0452.

BACHELOR 2 1/2, meublé entrée privée, sous-sol bungalow, 70\$/semaine, 464-0122, après 18 h.

BELOEIL: grand 4 1/2, dans immeuble tranquille, bien situé, grande cuisine, libre immédiatement, 445\$/mois, 464-6114.

SAINTE-JULIE: 1160, Desrochers, grand 5 1/2, triplex neuf, plancher béton, grand stationnement, 1 mois gratuit, 653-0560, ou 441-3942.

### 450 LOGEMENTS

3 1/2 très ensoleillé, 2e étage, belle galerie, Saint-Hilaire, libre 1er janvier, 300\$/mois, non chauffé, 464-5528 ou 464-0452.

3 1/2 à louer Mont-Saint-Hilaire, place du Manoir, 395\$/mois, 952-9483 ou 446-2041, libre bientôt.

SAINTE-MADELEINE: 3 1/2 meublé, laveuse-sécheuse, libre immédiatement, 584-3571.

OTTERBURN PARK: 1 mois gratuit, 4 1/2 moderne, 1er plancher, dans quadruplex neuf, style bungalow, stationnement et entrée privée, 450\$/mois, références exigées, 584-2182.

SAINT-HILAIRE: grand 5 1/2 à louer, très ensoleillé, près écoles, entre le 1er et le 15 décembre, 465\$/mois, chauffé, L. LALONDE 464-3401, Le Permanent ctr.

**UN MOIS GRATUIT**  
Domaine des Hauts-Bois, à Sainte-Julie 2 1/2 - 3 1/2 et 4 1/2, tapis mur à mur, cuisinière, réfrigérateur inclus, entrée lav. séch., près de tous services, libre immédiatement.  
**649-6117**

**APPARTEMENTS À LOUER**  
propres, insonorisés, à l'épreuve du feu, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2  
**467-5692**

**GRATUITÉ BELOEIL**  
loué avant le 1er sept 1990. Le propriétaire négocie sur tout. 2 1/2 - 3 1/2, très propres, buanderie, conciergerie, stationnement. Idéal pour retraité ou semi-retraité.  
JOUR  
**464-9799**  
ou **467-2350**  
SOIR **468-4779**

**LE LAVOISIER MONT-SAINT-HILAIRE GRANDS 5 1/2**  
type condo, à aires ouvertes, près de la caisse, vue sur la montagne, insonorisé, tapis mur à mur, intercom, conciergerie, foyer et lave-vaisselle.  
**467-6390**  
ou **467-1290**

**OTTERBURN PARK 4 1/2 moderne**  
Cablevision gratuit  
1 mois, loyer gratuit  
situé près parc, bord de l'eau et arrêt d'autobus.  
**584-3807**  
**584-2017**

**OTTERBURN PARK Chemin des Patriotes 4 1/2**  
ENTIÈREMENT RENOVÉ  
SECTEUR RÉSIDENTIEL  
LIBRE IMMÉDIATEMENT  
Tél.: jour  
**467-9142**  
soir **467-4546**

**BORD DE L'EAU McMASTERVILLE GRAND 4 1/2**  
moderne, entièrement renové, tapis mur à mur, intercom, beaucoup d'espace d'entreposage, stationnement un véhicule. UN MOIS GRATUIT sur un bail se terminant le 30 JUIN 1992.  
LIBRE IMMÉDIATEMENT  
jour **467-9142** soir **467-4546**

### 450 LOGEMENTS

**BELOEIL 3 1/2**  
semi-meublé,  
pas d'animaux,  
références  
exigées.  
**467-7656**

**LOYER 5 1/2 apts**  
Vue magnifique sur montagne à rivière  
À compter du 01-11-90  
**446-2505**

**1 MOIS GRATUIT**  
Secteur tranquille, rue de l'église McMasterville. Grand 4 1/2 haut de gamme, super isolé et insonorisé, construction récente 2 ans 500\$/mois  
**467-4958**  
**467-2756**  
**464-2219**

**TRIPLEX NEUF 4 1/2 et 5 1/2,**  
près pour le 1er novembre  
475\$,  
625\$, 675\$.  
**464-2100**

**A VENDRE OU À LOUER**  
Beloeil,  
spacieux condo  
4 1/2  
disponible immédiatement.  
**467-5355**

**5 1/2**  
bien situé, face au Mail Montenach et à côté clinique médicale, grandes pièces bien éclairées, entrée laveuse/sécheuse, stationnement déneigé, balcon avant avec portes patio, galerie arrière. Loyer raisonnable.  
485 \$/mois.  
**467-2844 ou 467-9884**

**SAINT-HILAIRE AU FLANC DE LA MONTAGNE**  
signez avant le 1er décembre 90, obtenez 1 mois gratuit. 5 1/2 470 \$ libre immédiatement, 4 1/2 plus 450 \$ libre immédiatement, 3 1/2 380 \$ libre 1er décembre 90, logements impeccables, immeuble très propre, tapis mur à mur, intercom, concierge.  
**464-0857**

**BELOEIL 300\$/mois 1 1/2**  
meublé, chauffé, éclairé, près du centre Montenach, pas d'animaux, libre immédiatement  
**254-2696**

**SAINT-BASILE GRAND 2 1/2**  
libre immédiatement mois de septembre  
GRATUIT  
Pour information demandez Claude,  
jour **653-1556**  
soir **461-2658**

### 450 LOGEMENTS

**SAINT-HILAIRE 2 1/2**  
semi-meublé 310\$  
meublé 320\$  
Demi sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, frais peint, libre. Références exigées.  
**464-2272**

**460 MAISONS**  
McMASTERVILLE maison à partager, paysager, meublée, foyers, tourbillon, non-fumeur 75\$/semaine. 467-5627

MAISON À LOUER, à Otterburn Park ou St-Hilaire, 675\$ et 700\$/mois. 1-2 c. à c., l'autre 3 c. à c., l'une disponible 1er novembre, l'autre immédiatement. 464-1163

SAINT-JEAN-BAPTISTE, très grande maison à louer, 3 c.s.c., avec foyer, piscine, grand terrain et garage, 600 \$/mois, libre 1er novembre, 446-2539.

BELOEIL bungalow, 4 cac, foyer, salle familiale, secteur paisible, libre immédiatement, prix très raisonnable, L. DESY, 464-3401, Le Permanent, ctr.

MAISON DE CAMPAGNE à 1 kilomètre du village libre le 1er novembre à Saint-Jean-Baptiste. 293-4986.

VIEILLE MAISON DE CAMPAGNE Saint-Damase, 285\$/mois, 467-4744 jour, 464-7116 soir.

DOMAINE DES HAUT-BOIS, Sainte-Julie, spacieux back-split, 4 cac, 1 1/2 s/bains, 2 foyers, garage, aspirateur central 880\$, 464-7537.

MAISON AU CACHET ancien, près transport, libre 1er octobre, 4 1/2 + solarium, + salle à manger, 625\$/mois, de jour: 464-4462.

FAITES VITE! J'ai un 2 étages semi-détaché + sous-sol, fraîchement décoré, à louer pour le 1er novembre 90, 600\$/mois, appelez Chantal au 464-4624.

MAISON DE CAMPAGNE À LOUER, sur rue Trudeau, bungalow 5 pièces, disponible immédiatement très propre, 467-8013.

À PARTAGER, Saint-Hilaire, site exceptionnel, femme seule non fumeuse sans enfant, nous redécorons ensemble, prix 225\$/mois, 464-8790, jour.

SAINT-HILAIRE maison luxueuse, 600\$/mois, foyer, plancher bois franc, vue sur Richelieu, près église, 446-1092 après 21 h.

SAINT-HILAIRE-SUR-RICHELIEU, bord de l'eau avec concession, service d'essence, idéal pour couple avec adolescents Borchert Marine, 584-2017.

MAISON À LOUER à Sainte-Madeleine, 550\$/mois, libre 1er novembre, 795-3373.

BOUCHERVILLE bungalow, 4 chambres, 2 salles de bains, près d'un centre d'achats, impeccable, 850\$, 655-7518.

**MONT-ST-HILAIRE**  
Magnifique maison à louer avec grand terrain, près Centre d'achats, banque, une coquette maison de 7 pièces, 3 cac, vaste sous-sol.  
**467-7104**  
après 6 heures

**VACANCES SOLEIL ASSURÉ PUERTO LA CRUZ' VENEZUELA**  
à 500 pieds de la plage Condo neuf 3 1/2 complètement aménagé, occupation simple ou double, 350\$ canadien.  
**464-0122**

**500 EMPLOI DEMANDÉ**  
FERAIS TRAVAIL de dactylographie et comptabilité à mon domicile, Noëlla, 446-3624.

**520 EMPLOYÉS(ES) DEMANDÉS(ES)**

REPRÉSENTANTE demandée pour vente de lingerie à domicile, possibilité 400\$ et plus par semaine. Patricia, 464-7462

PERSONNEL féminin dans vos temps libres, revenus intéressants expérience non nécessaire, sur Rive-Sud. 442-0662

LIVREUR DEMANDÉ, se présentez à Place Tevere, Mail Montenach.

PÂTISSIER(ÈRE) et vendeuse demandé(e) avec expérience, se présenter à la Pâtisserie Max, voisin de Jean Coutu, 467-7542.

COUTURIÈRE À DOMICILE demandée, possédant machine plain et overlock, ouvrage à l'année, 467-8770, Guylaino.

FEMME D'EXPÉRIENCE pour travailler restaurant Café Détente, Saint-Basile, temps partiel, 653-1556.

BESOIN D'ARGENT? Devenez distributeur MATOL, possibilités illimitées, renseignement 467-0505.

DEMANDONS FEMMES avec expérience et possédant machine overlock, pour travail à la maison. Demandez Colette ou Chantal: 464-6689.

TRAVAIL TEMPS PARTIEL dans kiosque au centre d'achat ou aux Puces, très bon salaire pour personnes aimant le public 653-4137.

ATTENTION: Distributeurs(trices) demandés(es) pour nouvelle gamme de produits. Entraînement minime, possibilité de croissance exceptionnelle, contactez Claude Tougas, 446-2285.

**VOUS N'ÊTES PAS SATISFAIT DU REVENU ACTUEL?**  
Les défis vous intéressent!!!  
J'ai la solution et la formation.  
Appelez immédiatement!!! au **345-5576**  
répondeur 24 heures

**18-25 ANS SANS EMPLOI** bénéficiaire de l'aide sociale, chômeur ou sans revenu, Aide et Intégration Jeunesse au travail, situé à Beloeil, t'offre une formation pour t'aider à te trouver un emploi. Salaire 175 \$/semaine, début 24 octobre.  
**464-4481**

**OPPORTUNITÉ UNIQUE**  
Possibilité de partir en affaires:  
• Temps plein ou partiel  
• Revenu illimité  
• Possibilité de croissance exceptionnelle  
EXIGENCES:  
• être dynamique et persévérant(e)  
• aimer les défis.  
Si vous êtes intéressé(e) contactez-nous et nous vous dirons comment vous pouvez réussir.  
Pour information  
**446-2285**

**CAISSIÈRES AVEC EXPÉRIENCE**  
temps plein 32 heures, temps partiel 14 heures, 1 fin de semaine sur 2, dans commerce de variété,  
**461-0114**  
demandez Chantale

**\$ OPPORTUNITÉ \$**  
Jamais n'a-t-on vu pareille occasion de faire fortune !!!  
Pourquoi attendre ???  
**345-5521**  
répondeur 24 heures

**MANUFACTURIER DE CEINTURE** recherche une personne pour tailler et effectuer d'autres tâches connexes.  
M. Meilleur  
**464-7615**

**520 EMPLOYÉS(ES) DEMANDÉS(ES)**

**EMPLOYÉS(es) demandés(es)**  
temps plein ou partiel expérience non nécessaire, au Restaurant L'Aventure Californienne au Promenade St-Bruno  
**441-3952**

**EMPLOYÉS(es) DEMANDÉS(es)**  
pour ramasser et vérifier les transferts  
Aucune expérience  
Demandez Pierrette  
**446-1324**

**540 ON DEMANDE**

JE RAMASSE tous les électros ménagers en bonne ou mauvaise condition «gratuitement». Tél.: 467-4115, après 18 h.

AUGMENTER VOS REVENUS DE 40 000 \$ par année, à temps partiel ou à plein temps, découvrez les Entreprises Marketing. 467-3225.

AMWAY, pour un revenu supp. ou des produits économiques, et biodégradables, 467-5971, 467-7256, 467-7106.

RECHERCHE CARABINE et FUSIL de CHASSE, 646-4398.

RECHERCHE ESPACE COMMERCIAL à louer superficie de 2 800 pi. isolé s'échelonnant sur 3 étages, pouvant servir pour entrepôt ou local, prix abordable, Sylvain, 787-3723.

**560 SERVICES OFFERTS**

BRIQUES, blocs, foyers, cheminées, barbecues, façades, estimation gratuite, 464-3379.

OUVRAGE GÉNÉRAL en menuiserie de tous genres: rénovation, réparation, entretien et également en ébénisterie et peinture. 467-7303.

M.M. MULTI-SERVICES: rénovations, réparations ou pour vous conseiller dans vos projets, appelez au 464-4187.

RÉPARATION DE PLÂTRE, tireur de joints, plâtre décoratif, Roland Delorme, 464-2561.

RÉNOVATION INTÉRIÈRE, réparation, peinture, estimation gratuite. Prix raisonnable. 653-9371.

ENTRETIEN G.L. Entretien ménage résidentiel et commercial. Lavage de vitres, grand ménage, pose de papier peint et peinture intérieur/extérieur. Estimation gratuite, Ghislaine, 649-5400.

TIREUR DE JOINTS disponible, estimation gratuite. 584-2879, demander Sam.

MACHINE OVERLOCK 5 fils, 4 fils, 3 fils, et plain taqueur une boutonnière et zig zag industrielle à louer au mois ou spécial au 3 mois. Réparation, vente, machine neuve et usagée. Location S.M. Plus Inc. 773-3425 St-Hyacinthe.

TOITURE DE BARDEAU à refaire, appelez-nous avant d'avoir des problèmes désagréables, 584-3276.

RÉNOVATIONS & AMÉLIORATIONS DE BÂTIMENTS. Pour estimation, s'informez au 464-7520.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES J. Choquette Enr. Menuiserie, porte, fenêtre, revêtement, gyproc, tirage de joints, peinture, etc. Estimation gratuite. Demandez Jacques: 464-1628.

RÉPARATION de brique et pierre, cheminée, trottoir en ciment ou en pierre, réparation de ciment, 649-2043.

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL, déchaumage, motoculteur à jardin, petit déménagement avec remorque 8 x 5, ramassage de ferraille à bon prix. Demander Serge 446-2016

TRAITEMENT DE TEXTE, C.V., développement de système. 464-3692

**560 SERVICES OFFERTS**

SECRETARE COMPTABLE ferait votre tenue de livres complète incluant salaire T-4, formulaire, bilan mensuel, etc... plus de 8 ans d'expérience, compétence et discrétion assurées. 467-0641

MAX TRANSPORT. Transport et déménagement de tous genres, courte ou longue distance. 464-0471

ESCALIER, armoires de cuisine, portes et fenêtres, finition sous-sol. 467-7834

MENUISIER, 25 ans d'expérience, finition intérieure/extérieure, sous-sol. 467-6153

MENUISERIE, gyproc, joints, finition de sous-sol, rénovation générale, professionnel. Ronald Label, 464-7176.

RÉNOVATION, RÉPARATIONS, menuiserie et peinture, finition de sous-sol, prix raisonnable. M. Guertin, 464-4453.

TIREUR DE JOINTS disponible, estimation gratuite, 10 ans d'expérience, Richard, 464-3638.

MENUISIER d'expérience à la retraite, ferait travaux de tout genres. Estimation gratuite. Après 5 hrs. 461-2463.

POUR VOS TRAVAUX LÉGERS, tapisserie, peinture, lavage de vitres etc. À bon compte, 467-8277.

RAMASSAGE DE FEUILLES, nettoyage de gouttières, grand ménage d'automne, transport de bûches, Philippe (étudiant), 464-3991.

PEINTURE INT. ET EXT. à prix très compétitif, travail garanti, estimation gratuite, tél.: 461-0539.

PEINTURE INTÉRIÈRE, EXTÉRIÈRE, réparation de plâtre, références. Travail garanti. Estimation gratuite, 464-0595.

ENTRETIEN JALBERT SPÉCIALISTE. Nettoyage: FEU, divan, TAPIS, mur, plancher, store, BUREAU, maison (régulier) PEINTURE, 584-3445.

FERAIS MÉNAGE DANS MAISON PRIVÉE ou bureau à la journée ou semaine. Demandez Louise, 467-9574.

ARTISAN EBÉNISTE, meubles sur mesure adaptés à vos besoins. Bois, mélamine, stratifié, reproduction, cuisine, réparation, 787-2013.

DÉGÂTS D'EAU, plafond, plancher, salle de bains, céramique, plâtre et joints, peinture, 464-9608.

FERAIS ENTRETIEN ménage résidentiel ou commercial, Danielle, 467-6627, soir.

**PEINTURE INTÉRIÈRE ET EXTÉRIÈRE**  
Réparation de joints et pose de tapisserie, travail propre et consciencieux  
**467-9533**

**SABLA TECH. enr**  
pose, sablage, finition, teinture.  
Estimation gratuite.  
**584-2443**  
**591-0260**

**PEINTURE RÉNOVATION ET RÉPARATION DE TOUS GENRES**  
SPÉCIALITÉ: SALLE DE BAINS  
tireur de joints  
Travail fait avec beaucoup de propreté  
**464-8924**

**RÉNOVATION DE TOITURE**  
Bardeaux  
Membrane  
Claude Comtois enr.  
**446-0632**

**560 SERVICES OFFERTS**

ARTISAN PIERRE ENR. réparation de tous genres, tél.: 467-7962.

**Réparation de brique, cheminée, ciment, crépie, remplacement de l'aluminium par de la brique ou pierre sur façade de maison, trottoir de ciment ou de pierre**  
**584-3276**

**REMBOURRAGE CLAUDE**  
estimation gratuite, garantie un an sur matériel et ouvrage  
Vente de tissus à la verge  
782, boul. Laurier, Beloeil  
**467-4755**

**ATTENTION Services de mini pépinière, excavation, terrassement, rotoculteur.**  
Appeler Richard après 19 hrs  
**460-4756**

**PLATRIER TIREUR DE JOINTS**  
Estimation gratuite  
Bon prix  
15 ans d'expérience  
**441-5002**

**JEAN LAVOIE ÉMONDAGE**  
Taille et abattage d'arbres, estimation gratuite, assurance complète.  
Pour information  
**464-2592**  
Possibilité enlever les souches.  
Expérience depuis 1975.

**PLOMBERIE**  
• RÉPARATIONS  
• RÉNOVATIONS  
• TRAVAIL SOIGNÉ  
MICHEL LAVOIE  
Membre de la C.M.M.T.Q.  
20 ans d'expérience  
**653-8587**

**SERVICE DES ARBRES**  
R. BERNIER ENR.  
Abattage - Essouchement  
Déboisement - Taille et entretien paysager  
Haie de cèdres et plantation de cèdres  
Tonte de gazon, réparation de blessures  
ASSURANCE COMPLÈTE  
**460-3773**  
**460-2371**  
sans frais

**GESTIBUR ENR. SERVICES DE BUREAUTIQUE**  
• Traitement de texte Word Perfect 5.0  
• Traduction  
• Photocopies / télécopies / copies de plans;  
Pour informations, communiquez avec: Monique  
**(514) 467-8962**

**CLAUDE LAVE-TOUT ENR.**  
Lavage de tapis.  
Int. auto - Divans -  
Ouvrage garantie  
Service 24 hrs  
«Meilleurs prix sur la rive-sud»  
**464-2988**

**560 SERVICES OFFERTS**

**ENTRETIEN MÉNAGER RÉSIDENTIEL**  
Personnel assuré travail GARANTI  
Pour renseignements  
Ginette Roy  
**467-0966**  
Ménage Rive-Sud

**Avez-vous besoin d'une femme de ménage?**  
Do you need a housecleaner  
Appelez/Call THÉRÈSE  
**467-6757**

**RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES**  
25 ans d'expérience et plus  
Toiture, aluminium, agrandissement  
**467-7509**

**PEINTURE TAPISSERIE RÉPARATIONS DE MUR ET DE JOINTS**  
Travail fait proprement  
Références si désiré  
**464-9861** après 17 h  
ou **773-5538**  
en tout temps

**TRAITEMENT DE TEXTE**  
Travaux divers, c.v., travaux d'étudiants, corrections d'épreuves, etc...  
Attention particulière portée au français  
**464-0737**

**RENOBEL ENR**  
Daniel Charron, prop.  
- Peinture  
- Rénovations  
- Commercial  
- Estimation  
**467-0945**

**À PRIX MODIQUE**  
Rénovation complète, spécialité cuisine et salle de bains, incluant céramique et armoires.  
Informations:  
**467-8934**

**POUR PERSONNES ÂGÉES ET POUR TOUS GENRES DE TRAVAUX**  
Intérieur ou extérieur, pour vos déplacements et petites commissions ou autres  
N'hésitez pas Appelez André  
**446-3863**

**SERVICE DE TAILLAGE ET D'ABATTAGE D'ARBRES**  
Estimation gratuite  
**795-3119**  
Gerry

**560 SERVICES OFFERTS**

**NOUVEAU À STE-MADELEINE**  
Service à domicile pour le NETTOYAGE À SEC ainsi que le service de COORDONNEMENT. Allons chercher et livrons gratuitement tous les LUNDI, MERCREDI et VENDREDI.  
Pour un service prompt et rapide. Appelez  
**773-5570**

**POSE DE CÉRAMIQUE**  
MARBRE - GRANIT  
RÉNOVATIONS  
J.G. DESLAURIERS  
CÉRAMIQUE INC.  
Jean-Guy Deslauriers propriétaire  
**(514) 467-7975**

**ASSURANCES B. BOURGEAULT**  
Vous renouvelez vos assurances auto-maison?  
Appelez-moi  
BRIGITTE LEDOUX  
**446-2544**

**SERVICE DE SECRETARIAT COMPTABILITÉ**  
- Traitement de texte  
C.V., rapport, mailing, tenue de livre, etc. un déplacement possible  
**467-0062**

**GRAPHISME**  
cartes d'affaires  
affiches, publicité  
papeterie  
illustrations...  
BON PRIX  
Sophie Jalbert  
**467-2538**  
**467-8268**

**DÉNEIGEMENT**  
pelle et loader, beau-coup d'expérience et très bon prix.  
Demandez Raymond au  
**446-0408**  
le soir.  
Pour urgence cell:  
**591-9647** jour

**580 TRANSPORT: DEMANDE / OFFRE**  
RECHERCHE TRANSPORT, de Saint-Hilaire (Fortier) à Sainte-Julie, matin seulement: 467-9452.

**RECHERCHE TRANSPORT**  
de Beloeil à Montréal  
Hôpital Maisonneuve  
Rosemont, heures de travail,  
de 8 à 16 h 00  
**464-1490**

**CHERCHE VOYAGEMENT**  
De Villa Beloeil à Chemin Chambly coin Lemoyne à Longueuil près de Saint-Charles. Heures de travail 23 h 30 à 7 h 30 de nuit.  
Inf: demande Nicole  
**464-9949**

**610 COURS**

LA FÉRIE FLORALE Cours complet fleuristerie avec attestation. - Base; - Perfectionnement; - Décoration art floral; - Enseignement culture personnelle jour et soir; permis CP 0712. Inf.: G. Cyrille Poirier, tél.: 467-8012.

COURS DE GUITARE. à votre domicile, pour débutant, avancé ou professionnel. Cours d'orgue, basse, violon pour débutant. Gaetan 464-8739

COURS D'ANGLAIS. Expérience: 21 ans d'enseignement au secondaire. Clientèle: Adolescents, adultes. Niveau: Débutants à perfectionnement. Jacques: 464-7135.

DISPONIBLE COURS DE MAQUILLAGE PERMANENT et pose d'ongles, 250\$, Suzanne, 464-6010.

COURS DE VIOLON: par professeurs affiliés à la Société musicale le Mouvement Vivaldi. Selon les principes de la Méthode Létourneau, les cours favorisent le développement de la personnalité toute entière des enfants. Jean-Luc Ledoux, 467-0400.

COURS DE MATHÉMATIQUE à domicile pour étudiant du secondaire et du cégep. Professeur expérimenté Martin, 467-7988.

COURS PRIVÉ de drum débutant, intermédiaire, hard rock, funk, commerciale lecture, etc. Dan Hughes, 441-3279.

**WORD PERFECT**  
Traitement de texte  
Cours de jour ou de soir  
Disponibilité de pratique  
**467-3077**  
Personnel Distinction Inc.

**APPRENEZ L'ANGLAIS**  
Conversation et écritures  
Adolescents et adultes  
Tous les niveaux  
Dans votre région  
THÉRÈSE CARON  
**464-7018**

**COURS DE PEINTURE**  
adultes et enfant, débutant, intermédiaire et avancé, professeur  
Rolande Côté,  
14 ans d'expérience  
Inscription immédiate  
**446-3728**  
Saint-Hilaire

**ORTHOPÉDAGOGUE**  
Cours privés, adaptés aux besoins de votre enfant en difficulté. Français, mathématique, primaire, secondaire I  
**464-4109**

**TECHNIQUE NADEAU®**  
• Exercices-Santé  
• 100 000 adeptes  
COURS DÉBUTENT  
22 oct. à 19 h 30  
23 oct. à 19 h 30  
Renseignements du lundi au vendredi  
**464-6617**

**TRAITEMENT DE TEXTE WORDPERFECT**  
Version 5.0 et 5.1 (prêt d'un ordinateur pour faire les exercices à la maison)  
**467-3978**

**610 COURS**

**COURS DE CUISINE**  
Alimentation naturelle macrobiotique  
DURÉE: 6 cours (24 h) JOUR-SOIR  
• Documentation  
• Repas complet  
CUISINE-SANTÉ ENR. SUZANNE LEDUC  
(514) 467-5125

**LA POLARITÉ**  
Stress, anxiété, fatigue, insomnie, trop grande émotion? Je vous offre un atelier, où vous apprendrez à vaincre ses inconvénients, en plus de profiter d'un traitement de détente. Vous aurez en main un outil valable pour en faire bénéficier votre entourage, quand? La fin de semaine du 26-27 & 28 octobre. Une conférence suivie d'une démonstration aura lieu le 23 octobre à 20 h  
464-1218

**650 GARDERIE**

**SAINT-BASILE**, maman avec expérience garderait enfants de tout âge, repas chauds, salle de jeux, cour clôturée, références si désirées, Nicole, 461-2751.

**OTTERBURN PARK** maman bilingue garderait enfants à la semaine ou à la journée, salle de jeux, bricolage, repas chauds, 464-3271.

**L'OISILLON BLEU EDUCATIVE**, offre ses services pour enfants de 2 à 5 ans, atelier éducative et préparatoire à la maternelle, chansons, contes, etc... Place limitée, rue Mongeau, Saint-Basile-le-Grand, 461-1723.

**BELOEIL**, maman garderait enfants de 2 ans et plus, appelez Francine, 464-4410.

**MCMASTERVILLE** près du parc Constable, maman garderait vos enfants de 0 à 4 ans, jour et nuit expérience et références. 464-0516

**LA POMMERAIE OTTERBURN PARK**. J'aime garder des enfants nouveau-né et autres. Attention particulière, Jocelyne, 467-2480

**MÈRE D'UNE PETITE FILLE** de 2 1/2 ans, garderait un enfant de 3 à 6 ans chez moi, à la semaine. Domaine du Lac Huron, Ste-Madeleine, 795-6848.

**MAMAN GARDERAIT** enfants de 2 ans et plus à la semaine ou quelques jours semaine. Bons soins et bons repas (si désiré). Téléphoner au 446-3678, Saint-Hilaire.

**GARDERAIS ENFANTS** chez-moi 10 ans expérience, Otterburn Park, près Pommerai, 464-4015.

**SAINT-HILAIRE**, rue Chenier. Maman garderait enfants, temps plein ou partiel. Contactez Sophie au 446-1969.

**SECTEUR LA POMMERAIE** adolescent désire garder des enfants, si possible 2 ans et plus. J'ai suivi des cours de gardiennage. François, 464-5413.

**BELOEIL**: Jeune maman garderait enfants à partir de 3 ans, bons soins, repas chauds, demandez Josée, 446-1892.

**MÈRE DE FAMILLE** garderait enfants 2 ans et plus, temps complet et partiel, secteur rue Leclerc, 467-5615.

**SAINTE-MADELEINE**, recherche copain(e) 1 1/2 an et plus pour Joffrey 2 ans, 1 enfant ou 2 maximum, 795-6867.

**GARDERAIS** enfants chez-moi à la semaine ou à la journée, demander Louise ou Nancy, 467-9574.

**GARDERAIS CHEZ-MOI** enfants avec très bons soins et bons repas chauds. J'ai jeunes enfants chez-moi, Linda 464-1493.

**650 GARDERIE**

**CHEZ GABRIEL** -Mini garderie familiale- 1 1/2 an à 5 ans, alimentation saine, activités dirigées, salle de jeu, grande cour avec balançoire, carré de sable et piscine clôturée, 464-6019.

**MCMASTERVILLE**: maman garderait petits amis, c'est pour jouer avec ses enfants à partir de 2 ans, 467-4046.

**BELOEIL**, garderait enfants, secteur Riviera, bonnes références, Johanne, 464-6428.

**À LA GARDERIE MARILOU** déjà 5 ans d'amour 2 ans 1/2 à 6 ans **BELOEIL** 467-1033

**PERSONNE FIABLE COMPÉTENTE** avec références à la demande, désire garder enfants de 3 ans et plus. Venez me voir, rue Comtois, Otterburn Park. 467-1553

**GARDERIE L'ARC-EN-CIEL** de 2 ans à 4 1/2, avantage très intéressant, activité et atelier éducatif, relaxation, repas équilibré, surveillante constante dans environnement sécuritaire, 16\$ par jour, reçu disponible, demandez Céline, 464-7322 Saint-Hilaire

**PETITE FILLE de 2 1/2 ans et petit garçon d'un an, cherche compagnon d'un an et plus Saint-Hilaire** 467-3519

**GARDERIE PRÉ-SCOLAIRE** 3-5 ans 7 h 30 à 17 h, 16\$/jour, reçus, transport disponible Beloeil, St-Hilaire, Otterburn Park. Nombreuses activités d'apprentissage, bricolage, jeux int. et ext. alimentation saine. 446-0760

**MINI-GARDERIE LES CHATONS** 2 à 5 ans, temps plein ou partiel. Programme d'activités proposées favorisant le développement global de l'enfant. Éducatrice diplômée, 9 années d'expérience, reçu disponible. McMasterville, Héléne, 467-6350

**650 GARDERIE**

**2 PLACES** disponibles maintenant pour enfants entre 18 mois et 4 ans **GARDERIE JOU-JOU INC.** à Beloeil. Reconnue par l'O.S.G.E., à but non lucratif, possibilité pour les parents d'être subventionnés. Faites vite. Communiquez avec

**LORRAINE HENRI** 820 Borduas Beloeil Tél.: 467-0391

**700 VENTE DE GARAGE / ENCAN**

**VENTE DE GARAGE**, accessoires de bébé, tapis, etc. 842, Boullé, Beloeil, samedi et dimanche à partir de 10 h.

**VENTE DE GARAGE** les 20 et 21 octobre au 678, Bourgeois, Beloeil. Vaisselle, ustensiles, bibelots, canot en fibre de verre.

**VENTE DE GARAGE**, dimanche 14 octobre seulement: articles de bébé, clôture enfants, portes-gouttières, 265 Eleanor, Otterburn Park.

**À L'ABRI DE LA PLUIE OTTERBURN** 465 Desgroseillers (cul de sac vers le sud Des Comtois) le 27-28 octobre 1990, de 11 h à 17 h Articles ménagers, sportifs et de loisirs. Qualité!

**800 SERVICE DE RENCONTRE**

**AMOUREUX DU NORD**, copie de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes, inscription gratuite aux dames, 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0, (514) 835-3820.

**AFFINITÉS AFFINITY**: opportunité sérieuse discrète et confiante pour vous aider à goûter la joie de vivre ou de revivre à deux et trouver le bonheur. Informations gratuites Jacqueline, 462-3022 Brossard.

**NOUVEAU!** Club d'activité et voyage pour gens seuls. La possibilité de faire des voyages des activités en groupe. Pour informations écrivez C.P. 495 Beloeil, J3G 6B6 ou téléphonez au 446-3249

**COMMENT RENCONTRER** la femme ou l'homme que vous cherchez tant? LE FLIRT, agence de rencontre, tél.: (514) 774-4180

**ANITA**, conseillère en tarot professionnel, Voyance, Thérapie d'hypnose, spectacle, tirage dans la bougie (feu), ligne de la main, graphologie, inf: 464-2235, demander Anita, répondeur.

**JEUX DE TAROT**, lignes de la main, et thé, 460-4603 sur rendez-vous.

**900 ASTROLOGIE**

**JEUX DE CARTES** et tarot, Marie-Sylvie au 446-1377 Beloeil

**FRANCYN**, conseillère en tarot professionnelle, vibration, ligne de vie, numérologie, prévision annuelle, 441-4294

**CONSEILLÈRE EN ASTROLOGIE**, cours, numérologie, tarot, carte du ciel, prévisions annuelles sur rendez-vous. Monick 467-5509 jour.

**900 ASTROLOGIE**

**CLAIRVOYANTE**, tarot, et numérologie, Dinah, 464-9378 après 18 h.

**VOULEZ-VOUS SAVOIR** ce qui vous arrivera d'important cette année? Prédiction annuelle détaillée, tarot, numérologie, 467-5773.

**BABILLARD**

**Nuphilex 90: le timbre et la monnaie à l'honneur pour une 20e année consécutive**

Pendant trois jours, soit les vendredi 26 octobre de 10 h 00 à 21 h 00, samedi 27 octobre de 10 h 00 à 18 h 00 et dimanche 28 octobre de 10 h 00 à 17 h 00 au Palais des Congrès de Montréal, se tiendra la 20 édition de l'exposition Nuphilex. Bien établi à Montréal, Nuphilex est devenu une tradition pour les collectionneurs de tout le Québec.

Le Salon occupera cette année occupera la même salle qu'au printemps dernier où plus de 65 exposants, offrant qualité et compétence, seront à votre service pour répondre à vos nombreuses questions.

De plus, nous sommes fiers de souligner parmi les participants la présence de la Société canadienne des postes qui tiendra un stand à l'entrée ainsi que la présence de la Fédération québécoise de philatélie qui pourra faire l'évaluation de vos timbres. Enfin, nous sommes heureux d'accueillir la Monnaie royale du Canada. Nous sommes persuadés que comme par le passé, ces stands prestigieux attireront un public nombreux.

Le Salon sera doublé de trois importantes ventes aux enchères de timbres et de monnaies. Trois encans sont prévus, soit le vendredi 26 octobre à 16 h 00 pour la première session de l'encan de monnaies, à 19 h 30 pour l'encan de timbres et le samedi 27 octobre à 13 h 00 pour la seconde session de l'encan de monnaies. L'inspection des lots se fera à partir de 11 h 00 le vendredi et de 10 h 00 le samedi. Nous ferons

**LA MAISON VICTOR-GADBOIS**



POUR QUE LA VIE CONTINUE C.P. 172, BELOEIL • 467-1710

**Témoignage sur l'accompagnement**

Il n'est jamais facile de parler de la mort d'un être cher sans se remémorer les moments douloureux qu'on a vécus.

Il y a quelque temps, mon époux est décédé de cette terrible maladie qu'est le cancer. J'ai eu la chance d'être soutenue dans cette épreuve par toute une équipe qui s'est dévouée sans compter pour l'aider à vivre ses derniers moments le plus dignement possible.

C'est pourquoi, aujourd'hui, je tiens à rendre hommage à toutes les personnes qui ont contribué à rendre moins pénibles les souffrances de mon époux et qui m'ont apporté, ainsi qu'à ma famille, le réconfort dont nous avions tant besoin.

Merci aux infirmières du CLSC pour leur professionnalisme et leur efficacité, aux bénévoles de PRÉSENCE-AMIE, pour leur présence rassurante et leur disponibilité à toute heure du jour et même de la nuit, au docteur Marcel Marsolais pour ses visites quotidiennes dans le but de lui apporter soulagement et réconfort, sans oublier monsieur le curé Réjean Racine pour sa sagesse et ses bonnes paroles.

Encore une fois merci à tous ces gens dont le travail remarquable mérite qu'on le souligne.

Janine Viau LeBlanc, Beloeil

\*\*\*\*\*

**PROCHAINE ACTIVITÉ**

Le 4 novembre, aura lieu le déjeuner mensuel organisé par les Chevaliers de Colomb au profit de la Maison Victor-Gadbois.

Ce déjeuner débutera à 8 h pour se terminer à 13 h 30 et il ne vous en coûtera que 3 \$ pour les adultes et 1,50 \$ pour les enfants de moins de 6 ans. La salle des Chevaliers de Colomb est située au 250, rue Hubert à Beloeil.

Au cours de ce déjeuner, nous aurons le tirage d'un couvre-lit d'une grandeur de 80" x 108" et qui a été tissé par Marcelle et Lucien Cawthorn. Madame et monsieur Cawthorn ont eu la générosité de nous donner ce couvre-lit. Les billets sont de 2 \$ et sont déjà en vente soit à notre bureau du 535, boul. Laurier ou par une personne bénévole du groupe Présence-Amie.

Réservez cette date dans votre agenda. Nous vous attendons en grand nombre.

parvenir, à tous les clients de Trans-Québec au début du mois d'octobre à tous les clients de Trans-Québec un catalogue majeur très bien illustré.

En venant à Nuphilex vous aurez peut-être l'occasion d'acquérir la pièce manquante de votre collection ou simplement de vous initier à

ces mondes passionnants que sont la philatélie et la numismatique.

Une visite à Nuphilex 90 vous permettra de découvrir un monde fascinant. Nuphilex 90, c'est pour vous! Évaluation gratuite de vos timbres et monnaies. Pour plus de renseignements, communiquer avec Serge Laramée au 449-1888.



**Couvrez le Québec avec les ANNONCES CLASSÉES des HEBDOS RÉGIONAUX**

C'est une annonce classée régulière: à vendre, personnel demandé, vendeur demandé, commerce ou ferme à vendre, ou... quoi que ce soit! Notre association de journaux à travers le Québec distribuera votre annonce à ses membres pour publication à une fraction du montant qu'il vous en coûterait pour faire la même opération.

Faites-nous parvenir vos instructions avec un chèque visé ou mandat de poste à l'ordre de:

À l'attention de **L'OEIL RÉGIONAL**

**LES HEBDOS RÉGIONAUX**  
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

Réalisez que votre petite annonce classée pénétrera dans plus de 1 877 161 foyers au Québec et qu'au-delà de 4 millions de personnes pourront la lire si elle nous est confiée.

**LE PRIX POUR COUVRIR LE QUÉBEC ET SES RÉGIONS**

**430\$** pour un message de 25 mots

10\$ pour le mot additionnel

# ES SPECIALISTES

## ANIMAUX



**TONTE ET TOILETTAGE  
PENSION  
VENTE D'ARTICLES  
POUR ANIMAUX**  
941 OZIAS-LEDUC  
OTTERBURN PARK  
**464-2396**

## AVOCATS

*Favreau, Beauchesne  
& Doré*  
AVOCATS  
535, BOUL. LAURIER, SUITE 314  
BELOEIL  
**467-0310**  
DENIS FAVREAU, C.R.  
JEAN-P. BEAUCHESNE  
FRANÇOIS DORÉ  
ISABELLE FISET  
*AIDE JURIDIQUE acceptée*

**BASTIEN, WILLIAMS & TOURIGNY**  
AVOCATS  
Me ROBERT BASTIEN  
Me ANDRÉ WILLIAMS  
Me ANNE TOURIGNY  
Me EVELYNE MORAND  
**agent de marques de commerce**  
CENTRE PROFESSIONNEL DE BELOEIL  
545, boul. Laurier  
Suite 310, Beloeil  
Tél.: **467-5849**  
AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE




**PIERRE BLAIN**  
AVOCAT  
Me Pierre Blain  
Me Diane Vézina  
Me Stéphanne Bergevin  
**467-4999**  
Aide juridique acceptée  
535, boul. Laurier, suite 306, Beloeil


## CHIROPRACTIENS

Jacques De Vigne, D.C.  
Francine De Vigne, D.C.  
*Docteurs en chiropratique*  
**CENTRE CHIROPRACTIQUE  
DE BELOEIL**  
Ouvert du lundi matin  
au vendredi soir  
(face au centre commercial Montenach)  
545, boul. Laurier, Beloeil 467-5151


## CHIROPRACTIENS



**Dr Luc Bernard D.C.** Édifice Langelier  
Chiropraticien 675, boul. Laurier  
suite 103  
Beloeil, Qc  
J3G 4J1  
(514) 467-9992



**ST-BASILE LE GRAND**  
Dr Bertrand Marcoux D.C.  
16 Robert, bur. 2  
441-4888  
CLINIQUES CHIROPRACTIQUES MARCOUX



**MONT-SAINT-HILAIRE**  
Dr J.-Claude Marcoux, D.C.  
642 Des Patriotes Nord  
467-1666  
Rayons-X  
THÉRAPIE COMPLÉMENTAIRE

## COMPTABLES

**ESTELLE LEMIEUX**  
COMPTABLE AGRÉÉE  
723, Ruisseau Nord  
Beloeil (Québec) J3G 2C9  
(514) 467-0890

*Samson  
Bélair*  
Comptables agréés  
365, boul. Laurier, Beloeil, Qué.  
J3G 4T2 • Tél.: (514) 464-2220  
Bureaux dans les principales villes du Québec et du Canada  
**Guy Roy c.a.** associé-résident

## CONSTRUCTION



(514) 795-6406  
*Sablage  
P.A. Enr.*  
Spécialités:  
Sablage de plancher  
Finition au cristal ou  
polyuréthane  
Résidentiel-commercial  
Immeuble à appartements  
Paul-Émile Dubé  
115, rue  
St-Jean Baptiste  
Ste-Madeleine  
JOH 1S0

**N & N REVÊTEMENT ENR.**  
Aluminium  
Vinyle  
Corniches  
Persiennes  
Fenêtres  
Portes-fenêtres  
(portes patio)  
SPÉCIALITÉ: Gouttières sans joints 5"  
**467-4897**

## CONSTRUCTION



**Maçonnerie  
Pelchat &  
fils enr.**  
• Brique  
• Pierre  
• Foyer  
• Bloc  
Prop.: Ronald Pelchat  
350, Des Grands Côteaux  
St-Mathieu de Beloeil  
Estimation Gratuite  
Tél.: (514) 467-2096

**CONSTRUCTION  
J.M. OUELLET INC.**  
Entrepreneur général  
Maisons neuves  
Rénovation  
**464-6144**  
APCHQ  
GARANTIE  
MAISONS NEUVES



**Réjean St-Laurent  
Construction Inc.**  
Entrepreneur général spécialisé  
Maisons neuves et rénovations, commercial  
et résidentiel  
Estimation gratuite  
20 ANS  
d'expérience  
Licence R.E.C.Q. 584-3585 - 467-1978

**TAPIS - PRÉLART - TUILES**  
**Entreprise  
J.M. Martin Inc.**  
• Vente  
• Spécialiste en installation  
et réparation  
**467-1199**



**A.L.L. ENR.  
LANGIS LEBLANC**  
POSE DE REVÊTEMENT  
ALUMINIUM ET VINYLE  
GOUTTIÈRES SANS JOINT  
83, CHAMPAGNE, BELOEIL  
464-8053

## COURS

**SUPPORT ÉNERGÉTIQUE  
PAR LES  
'FLEURS DE BACH'**  
- Surmenage - insomnie - stress - anxiété  
- obésité - boulimie - dépendance, ennui - etc.  
Conférence gratuite le mardi 23 oct.  
à 19 h 30  
Pour consultation et information:  
tél.: (514) 467-3554 après 18 h

## DÉCORATION

*carmen villiard*  
  
• Décors personnalisés  
• Plan d'aménagement  
d'intérieur  
• Création de meubles  
spéciaux  
• Décoration complète  
• Résidentiel et  
commercial  
ESTIMATION GRATUITE  
DESIGNER  
**742-4418**

## DENTISTES

**Centre dentaire  
PRNP  
PHILIBERT, RICHARD,  
NORMAND & POIRIER**  
Dr Jacques Philibert  
Dr Raymond Richard  
Dr Louise Normand  
Dr Bruno A. Ratté  
HEURES D'AFFAIRES  
Lundi au vendredi, 8 h 30 à 20 h 30  
samedi, 9 h 00 à 17 h 00  
697, boul. Laurier  
(près du pont)  
BELOEIL  
**467-1512**

**Dr. Pierre Lamarche**  
Centre professionnel de Beloeil  
CHIRURGIEN **545** DENTISTE  
boul. Laurier  
Beloeil  
**467-9477**

centre dentaire bernier-legendre  
Pierre Bernier, D.M.D.  
Ghislaine Legendre, D.M.D.  
service d'urgence  
lundi, mardi, mercredi 8 h 30 à 21 h 30  
jeudi, vendredi 8 h 30 à 17 h  
54 longueuil, st-basile-le-grand (québec) JOL 1S0 461-1558

**Dr HUBERT SOLIS**  
chirurgien dentiste  
375, boul. Laurier  
Beloeil  
Heure: Lundi au samedi inclusivement  
**467-5941**  
Urgence et rendez-vous

# ES SPECIALISTES

## DENTISTE

### CENTRE DENTAIRE

303, rue Duvernay, Beloeil

Chirurgie et médecine dentaire  
Orthodontie

Dr Luc Chaussé  
464-DENT

Dr Pierre Gascon  
464-0305

Dr Robert Ledoux  
464-1558

Orthodontiste

## DIÉTÉTISTE



**JULIE HANDFIELD, Di. P.**  
Diététiste — Dietitian

Membre de la Corporation professionnelle  
des diététistes du Québec

Centre médical  
de la Montagne  
457, St Wilfrid-Laurier  
Mont-Saint-Hilaire  
(Québec) J3H 3P2  
(514) 464-1777

Centre médical  
de Beloeil  
303, Duvernay  
Beloeil  
(Québec) J3G 5S8  
(514) 446-6666

Centre médical  
de Chambly  
1101, boul. Brassard  
Bureau 205, Chambly  
(Québec) J3L 9Z7  
(514) 458-6601

## EXCAVATION



**YVON LAFRENIÈRE**  
EXCAVATION ENR.

- EXCAVATION
- TERRASSEMENT
- DENEIGEMENT
- MARTEAU HYDRAULIQUE
- PLAQUE VIBRANTE
- ENTRÉE D'EAU
- EGOUT
- ENTRÉE DE COUR
- FISSURE DE SOLAGE
- PIERRE — TERRE
- — SABLE

145, Brousseau Beloeil,  
Qué. J3G 1X6 Tél.: (514) 464-0334

## PAYSAGISTES

AMÉNAGEMENT 653-3974

### DENIS BEAUCHEMIN

PAYSAGISTE



- ARBRES • CONIFÈRES • TAILLE
- ENTRETIEN • PIERRE À ROCAILLE
- FLEURS VIVACES ET ANNUELLES
- TERRE • TOURBE • PAVE-UNI
- RESIDENTIEL • COMMERCIAL

300, LAFRANCE O.  
ST-BASILE-LE-GRAND

## ENTRETIEN

### NETTOYAGE DE TAPIS

MEUBLES  
REMBOURRÉS  
23 ans d'expérience  
à votre service



G.M. COURCHESNE ltée  
467-3981

## MÉDECINS



CLINIQUE MÉDICALE  
ET ESTHÉTIQUE  
DES DOCTEURS DUPUY,  
THOMAS ET ASSOCIÉS

Médecins omnipraticiens

### TRAITEMENT MÉDICAL DE L'OBÉSITÉ

46 A, Brunelle  
Beloeil, Québec

(514) 467-6365



SERVICE D'ENTRETIEN  
PAYSAGER

- Taille naturelle ornementale  
POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE

467-5719

## PEINTURE

PEINTURE M.M.  
Entrepreneur Peintre

- peinture • réparation gypse
- commercial, résidentiel

MARIO MORIER — TEL. 514-464-5164

## PHOTOGRAPHES

PHOTOŒIL ENR

ROBERT GOSSELIN  
Photographe professionnel

467-5084

## PHYSIOTHÉRAPEUTES

jocelyne lesage  
physiothérapeute

membre de la corporation  
professionnelle  
des physiothérapeutes du Québec

261 boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire 464-5454

## PSYCHOLOGUE

LUCIE LASSONDE, M.Ps.  
Psychologue clinicienne  
membre de la C.P.P.Q.

93, boul. des Haut-Bois  
Sainte-Julie 649-6542

2160, Montée St-Hyacinthe  
Saint-Charles-sur-Richelieu  
584-2456

## DENTUROLOGISTES



TÉL.: 467-7771

Jean-Guy Vermette, d.d.

DENTUROLOGISTE

620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)  
BELOEIL, J3G 3X3



GILLES BEAUCHEMIN, d.d.  
Denturologiste

1460 RICHELIEU, BELOEIL, QUÉ  
J3G 4R8  
TÉLÉPHONE: (514) 467-9158



Tél.: 464-4670

Richard Perreault, d.d.  
Denturologiste

1033 Faessler, Beloeil  
(près du Serge Pepin, boul. L'Heureux)



Bur.: (514) 467-6566  
Rés.: (514) 464-7019

Suzane Fiset, d.d.  
Denturologiste

Clinique Dentaire Jean-Marie Allard  
261, boul. Laurier, St-Hilaire (Québec) J3H 3N8

## ESTHÉTIQUE

### CENTRE PROFESSIONNEL

MAQUILLAGE  
PERMANENT

SUZANNE

LÈVRES • SOURCILS • YEUX

250\$ ch

3 SERVICES ..... 675\$

Sous anesthésies locales et sans douleurs

DISPONIBLE cours de maquillage  
permanent et pose d'ongles - 250\$

464-6010

## EXCAVATION

### MINI EXCAVATION

Marcel Brodeur



Excavation générale - Cassage de béton  
Résidentiel et commercial

464-6291



G. BRODEUR INC.

- Transport
- Excavation
- Marteau hydraulique
- Plaque vibrante
- Démolition
- Installation fosse septique
- Fondations

467-8180

## NOTAIRES

### MOISSONNIER & BOISVERT

NOTAIRES ET  
CONSEILLERS JURIDIQUES

Me Louise Boisvert  
Me Nadine Moissonnier

46, rue Brunelle, Beloeil, Québec  
Tél.: 446-2376

## PAVAGE

Pavage a. brodeur Inc.



Asphalte — Pavé Uni — Terrassement  
Transport: Pierres — Sable — Gravier

Spécialiste du pavage d'asphalte  
commercial, industriel et résidentiel  
Estimation gratuite - Ouvrage garanti  
2315, St-Simon, Sainte-Madeleine

Rés.: 795-6892 Bur.: 467-8441

# LES SPÉCIALISTES

## PSYCHOTHÉRAPEUTE

(514) 464-0415

*Micheline D. Lévesque*  
PSYCHOTHÉRAPEUTE

CONSULTATION INDIVIDUELLE  
APPROCHE HUMANISTE

## VENTE-SERVICE

**MAÎTRE**  
SERVI-PISCINES

Spécialité:  
Fibre de verre

Peinture et plomberie  
Ouverture et fermeture  
Piscines hors-terre  
Vente et pièces

Jean-Guy Turcotte, prop.  
467-3809

## VENTE-SERVICE

**LE NUMÉRO 1 dans la région**  
Comparez nos prix

**Les Électros SYLVAIN Inc.**  
Achat-vente d'électroménagers usagés  
Réparation — Pièces de toutes marques  
Service à domicile 19\$

537, boul. Laurier  
Saint-Hilaire (Québec) J3H 4X7

(514) 467-4115

Lundi au mercredi 9 h à 18 h  
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h  
Samedi 9 h à 15 h

**Claude Tessier Service**  
ACHAT • VENTE • RÉPARATION

Réparation: laveuses - sècheuses -  
lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs

464-2958

## VÉTÉRINAIRE

**HÔPITAL VÉTÉRINAIRE DE BELOEIL**  
dr Denis Champagne  
dr Jean Demers  
dr Christine Carle  
dr Linda Martin

**OUVERT LE DIMANCHE**  
Consultation 7 jours par semaine  
Sur rendez-vous  
277, rue Choquette, Beloeil, Qc, J3G 4V7  
467-7808

464-9131

**Hôpital Vétérinaire du Richelieu**  
DR PIERRE ROUSSELLE, M.V., I.P.S.A.V.

174, Brunelle, Beloeil, Qc J3G 2M8  
Consultation: du lundi au samedi  
sur rendez-vous  
VISITE À DOMICILE - URGENCES

## Quatorzième exposition d'Arémac

La bibliothèque municipale de Greenfield Park accueillera cette année l'exposition annuelle des oeuvres des membres du Photo-Club Arémac.

Ce club de photographes amateurs qui tient ses activités sur la Rive-Sud depuis huit ans déjà s'est acquis une réputation nationale.

Fidèle au voeu de ses fondateurs, le club Aré-

mac se distingue toujours par sa consécration à la photo monochrome, ce qui en fait un des deux seuls clubs canadiens où la photo couleur est exclue.

Jusqu'au 23 octobre, le public pourra admirer quelque cinquante tirages noirs et blancs réalisés par les membres du club et sélectionnés parmi les centaines d'oeuvres soumises aux

jugements bi mensuels du club.

Les membres d'Arémac se réunissent tous les mardis soir au centre Saint-Michel, 31, avenue Lorne à Saint-Lambert, pour participer à différentes activités reliées au loisir photographique: conférences, ateliers, jugements, sorties, etc.

Membre de l'Association nationale d'art photographique, le club Arémac permet à ses mem-

bres de participer à des concours nationaux de photographie. Il met aussi à la disposition de ses membres une bibliothèque et un laboratoire bien équipé pour la photographie monochrome.

Les heures d'ouverture de l'exposition sont de 13 h à 21 h les lundis, mardis, jeudis et vendredis et de 13 h à 16 h le samedi. La bibliothèque de Greenfield Park est située au 225, Empire.



## Pourquoi «Pouvoir en soi-e»?

Pouvoir en soi-e, ça veut dire réfléchir,

comme femmes, à ses conditions de vie et voir si elles sont satisfaisantes, apprendre à les changer si elles ne le sont pas et les améliorer.

Ça veut dire aussi repenser ses conditionnements et les travailler, dans la mesure où on a grandi dans une société qui a d'emblée posé un regard différent selon qu'on était né fille ou

garçon.

Pouvoir en soi-e, ça veut dire s'organiser pour que le harcèlement sexuel cesse au travail, à la maison ou ailleurs. S'organiser personnellement et collectivement, selon les besoins.

Pouvoir en soi-e, ça veut aussi dire traverser l'épreuve d'un viol ou d'un inceste et non seulement y survivre, mais

encore vouloir grandir. Parler, partager, devenir solidaire de soi-même et des autres.

Pouvoir en soi-e, c'est aussi un centre d'aide et de prévention des agressions à caractère sexuel qui, présentement, organise un groupe de suivi pour des « survivantes » de viol ou d'inceste. On peut le contacter au 774-3971.

## D'UN OPTIMISTE À L'AUTRE



CLAUDE CADIEUX  
464-1531

## 5e congrès jeunesse du district Centre du Québec

Le 22 septembre, par une journée maussade et pluvieuse, 400 jeunes Optimistes se sont rendus au centre

communautaire de l'île Perrot où se tenait le 5e congrès des clubs jeunesse, juniors et Octogone du district Centre du Québec. Le président du comité des clubs jeunesse, **Robert et Madeleine Sauvé**, membres du Club Optimiste Notre-Dame de l'île Perrot, le gouverneur jeunesse, **Jonathan Sauvé**, âgé de 15 ans, membre du club «Les Optigones de Côteau-du-lac», étaient les hôtes de ce congrès. Soulignons le fait que **Jonathan Sauvé** n'est pas le fils de **Robert et Madeleine Sauvé**, mais celui d'**André-Gilles et Hélène Sauvé**, membres du Club Optimiste de Côteau-du-lac. Le comité des clubs jeunesse regroupe 80 clubs, dont **15 nouvelles fondations cette année**; 31 de ces clubs étaient représentés à ce congrès.

L'avant-midi fut consacré aux ateliers d'information sur le rôle d'un président de club, d'un secrétaire, d'un trésorier et d'un ambassadeur auprès de ces jeunes. Par la suite, les jeunes prenaient connaissance du programme des clubs jeunesse, des rapports et des activités, des albums communautaires. Les non-initiés pouvaient se rendre à la «Maison Optimiste» afin de recevoir de l'information sur les différentes compagnies et les organismes exposants tels que Bell Téléphone, Hydro-Québec, l'aéronautique, l'audiovisuel, l'association des personnes handicapées en fauteuil roulant représentée par «**Les Diabes bleus**», conférence sur les drogues etc.

Dans l'après-midi, ce fut la remise des récompenses au sujet du maintien d'un club, aux clubs d'honneur, aux clubs distingués, les récompenses du gouverneur aux clubs ayant participé au programme jeunesse. Ce congrès était pour l'équipe en place le point final de son mandat, **une équipe en action**, un thème des plus fructueux. Bravo et félicitations pour vos succès!

Après cette remise des récompenses, entrecoupée de spectacles offerts par des groupes de jeunes, ce fut la présentation de la **nouvelle présidente des clubs jeunesse, Francine Carrière**, membre du Club Optimiste Marie-Victorin de Longueuil. Francine fut pendant plusieurs années secrétaire distinguée du Club Optimiste de McMasterville. Bonne chance dans tes nouvelles fonctions!



Francine Carrière, présidente 1990-91 des clubs jeunesse du district Centre du Québec.

Le nouveau thème du gouverneur jeunesse 1990-91 est «**Faites briller la flamme**». Signalons que notre représentante de zone fut choisie pour remplacer le gouverneur 1989-90. En effet, **Joan Osborne, membre des Julocs de Sainte-Julie**, sera pour l'année 1990-91, gouverneure jeunesse du district Centre du Québec. Félicitations Joan et bonne chance dans tes nouvelles fonctions!

**Président jeunesse à l'Optimist International.** Au dernier congrès des jeunes à Valley Forge en Pennsylvanie, **Jonathan Sauvé, gouverneur jeunesse 1989-90 du district Centre du Québec**, a été choisi par les membres d'un jury, comme président jeunesse à l'OI, éliminant un candidat de l'Arkansas et du Missouri. Imaginez la joie et la fierté des parents de Jonathan qui étaient sur les lieux et l'honneur qui a rejailli sur les Optimistes du district Centre du Québec! Il sera un digne représentant de nos jeunes Optimistes. Félicitations Jonathan et bonne chance!



Félicitations à Jonathan Sauvé pour avoir été élu président jeunesse à l'Optimist International! Il n'est âgé que de 15 ans.

**PLANCHER MARINEAU**  
Sablage et finition, au choix. 35 ans d'expérience. Ouvrage garanti.  
**678-0169**

**À BAS PRIX APPELEZ**  
Pierre Déménagement en tout temps. Bien-Être accepté. Estimation gratuite. Aussi boîtes disponibles.  
**937-9491**

**À BAS PRIX déménagement, entreposage,**  
boîtes disponibles, assurance complète, permis  
C.T.Q. M312177.  
Technique Transport  
**646-2030**

  
**Vous avez un problème d'alcool? Alcooliques Anonymes peut vous aider**  
Composez **774-1511**

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez c'est notre affaire plus responsable.  
**ALCOOLIQUE ANONYMES 670-9480**

**SABLAGE DE PLANCHER**  
Spécialité cristal Estimation gratuite Travail garanti  
**LES PLANCHERS CRISTALAIN ENR. 653-1928**

  
- Achat-vente  
- Location par jour  
- Voitures d'occasion de qualité  
135 Rabastalière O. St-Bruno  
**461-2544**

**ENFANT**  
Suite de la page 7

Ne devrions-nous pas réagir quand on voit le tiers-monde avec ses sérieuses complications budgétaires? Pour alléger un peu leur misère, ne devrait-on pas les aider, ne serait-ce qu'en parrainant un ou deux de leurs enfants?

Grâce à un certain montant d'argent et à une correspondance amicale, régulière et durable, plusieurs enfants du tiers-monde ont pu vivre de nombreux heureux moments. Une des responsables de la distribution du courrier du parrainage raconte: «Le père est en prison. La mère, malade, travaille quelques heures de ménage. L'argent de la marraine envoyé pour l'aînée de leurs dix enfants sert comme nourriture de survie.» Les filleuls un peu plus «riches» utilisent leur don pour s'éduquer. Avec les vingt dollars envoyés assidûment par les parrains chaque

mois, à Chaglasmar, en Inde, 1 500 enfants de réfugiés tibétains ont pu être scolarisés. En échange de cette aide, ils reçoivent une lettre, un dessin ou une chanson. En plus de changer la vie d'un enfant, n'est-ce pas une correspondance valorisante?

Les pays du tiers-monde ne réussissent pas à joindre les deux bouts financièrement. Ces enfants ont besoin de nous pour avoir une vie plus heureuse. Ou'est-ce qu'un peu d'argent pour se faire un ou une amie? Êtes-vous intéressé à parrainer un enfant d'Asie, de Moyen-Orient, du Pérou ou d'Afrique? L'adresse est fournie ci-dessous.

**Anne-Marie Décoste**  
Mont-Saint-Hilaire

Voici l'adresse pour parrainer un enfant du tiers-monde:  
**Service Parrainage**  
Tiers-Monde: Centre français de Protection de l'Enfance  
97, boul. Berthier 75 017 Paris, Tél.: (1)43.80.17.18

**Enfin de la bonne eau!**  
pour \$ 0.02 le litre  
  
Systèmes bactériostatiques de traitement d'eau au charbon activé granulaire. À partir de \$239. Bon pour 3 ans, sans remplacement ni changement de filtres.  
**ESSAI GRATUIT D'UNE SEMAINE**  
Distributeur indépendant L.Rondeau 464-9257 Distributeurs demandes

**Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Groupe Al-Anon**  
Lundi 20 h 30  
Vendredi 20 h 30  
Sous-sol de l'église de Mont-Saint-Hilaire

**1976 1976**  
**LE RÉSEAU QUI OSE**  
Contacts hétéros directs et discrets  
35<sup>00</sup> app. T.D.C. Inc.

**FISSURE SOUDURE DE BÉTON**  
EPOXY, POLYGROUTH, URÉTANE  
EFFRONDREMENT DE SOL, DRAIN FRANÇAIS  
ESTIMATION GRATUITE  
**EPOXY PROTECHNIQUE inc. MTL RIVE-SUD 651-9417 LE GARDEUR 654-5244**

Distributeurs indépendants  
**Pour reprendre l'énergie perdue durant l'été c'est Shaklee naturellement**  
En harmonie avec la nature  
Compléments nutritifs  
Produits domestiques (nettoyant)  
Soin de la famille (shampooing etc.)  
Soin de la peau (beauté)  
Jeannine Langlois 464-6348  
Roger Viens 514-226-8539  
Paul Brown 467-4284  
Nous acceptons les appels à frais virés

**ACHETONS Gravures "Louis Icart"**  
  
Vérifiez vos vieux cadres représentant femme seule ou avec chien, danseuses, jouant au piano, etc... tout sujet "Louis Icart"  
**Payons meilleurs prix** aussi achetons antiquité  
**514-796-2886** Frais virés acceptés

**ATTENTION AIMEZ-VOUS LES \$\$\$**  
  
Achetons anciens réfrigérateurs à Coca-Cola de ce modèle  
**ATTENTION**  
Vérifiez vos vieux cadres! Je suis collectionneur de gravures Louis Icart de ce modèle aussi femme avec des chiens, femme avec des fleurs et femme qui joue au piano et plusieurs autres modèles  
Payons 500\$ et plus achetons aussi anciens Jukebox  
Nous achetons aussi: Antiquités de tout genre et anciennes courtpointes  
**1-796-2179**

**Vous chauffez au bois...**

Saviez-vous qu'en vertu de la Loi sur les Poids et Mesures, une corde de bois correspond à 128 pieds cube de bois, bien empilé, et dont les bûches sont orientées dans le même sens.

La pratique commerciale la plus répandue est de vendre des tiers de corde ou des quarts de corde. Des termes tels que «corde mince», «corde de bois de poêle», «corde courte», «petite corde» ou «cordon», ne correspondent à aucune dimension réglementée. De telles cordes contiennent généralement moins que 128 pieds cube de bois.

Il arrive souvent que les vendeurs utilisent le mot «corde» pour désigner des tiers (1/3) ou des quarts (1/4) de corde et qu'ils demandent un prix correspondant à ces dimensions.

Pour éviter tout

malentendu et obtenir la quantité juste:

Faites affaire avec des commerçants reconnus et, si possible, vérifiez le degré de satisfaction de leurs clients dans votre région.

Renseignez-vous sur l'essence du bois.

Comparez les prix de plusieurs fournisseurs en fonction des dimensions offertes (volume = hauteur x longueur x profondeur).

Exigez que le bois soit livré cordé dans le camion, afin que vous puissiez le mesurer facilement avant son déchargement.

Soyez présent au moment de la livraison et comparez votre mesure avec le volume qui devait être livré.

Exigez un reçu fournissant les détails de la transaction; un commerçant fiable ne s'y objectera pas.

Méfiez-vous des com-

merçants qui vous demandent de signer des reçus annotés avec des phrases telles que: «Accepté tel que vu» ou toute autre forme de dégage- ment de responsabilité.

Voici certaines dimensions courantes ainsi que le volume de bois correspondant: 1 corde = 4 pi. x 4 pi. x 8 pi. = 128 pi. cu.; 1/3 de corde = 4 pi. x 8 pi. x 16 po. = 42,67 pi. cu.; 1/4 de corde = 4 pi. x 8 pi. x 12 po. = 32 pi. cu.

Si vous estimez que votre fournisseur a rogné sur la quantité, faites-le lui savoir. S'il ne vous donne pas pleine satisfaction, vous pouvez communiquer avec le bureau de district des Poids et Mesures de Consommation et Corporations Canada le plus proche. Montréal (514) 283-6566.

**La pomme de douche à débit réduit: efficace et économique**

Depuis le mois de mai, Hydro-Québec fait la promotion de deux modèles de pomme de douche à débit réduit et offre à sa clientèle un remboursement de 15 \$ (valable jusqu'au 13 octobre 1990) à l'achat de l'un de ces modèles.

Déjà très populaire sur le marché, la pomme de douche Shower Massage de Teledyne Water Pik est disponible en modèle fixe (SM-22) ou téléphone (SM-33) dans plus de 3 000 points de vente au Québec: quincailleries, magasins de plomberie, grands

magasins de détail et plusieurs chaînes spécialisées.

Cette pomme de douche consomme chaque minute 5 litres de moins qu'un modèle ordinaire, une performance qui entraîne des économies d'énergie substantielles qui se refléteront sur votre facture. Un exemple: une famille de trois personnes qui prend en moyenne 14 douches hebdomadaires de 7 minutes chacune, paiera 50 \$ d'électricité de moins en un an. Elle aura ainsi récupéré le prix d'achat de sa nou-

velle pomme de douche. Chaque famille peut se prévaloir de trois offres de remboursement. Les bons sont également disponibles chez les détaillants.

Cette offre d'Hydro-Québec s'inscrit dans sa campagne sur l'efficacité énergétique. L'usage judicieux de l'énergie est un choix de société qui s'impose. Pour des raisons d'économie, de protection de l'environnement... et de simple bon sens!

**Familles d'accueil pour des personnes handicapées intellectuellement**

Le Centre de services sociaux Richelieu est à la recherche de personnes seules ou de couples avec ou sans enfant, désirant accueillir des adultes qui sont handicapés intellectuellement. Ce type de personnes ont besoin d'un toit, de nourriture, de vêtements, d'un milieu

sécurisant et chaleureux. Avec la collaboration de travailleurs sociaux, les familles d'accueil aident ces personnes handicapées à maintenir ou à augmenter leur niveau d'autonomie. Elle favorisera également la participation de ces adultes à des activités de loisirs

familiaux ou communautaires.

À titre de famille d'accueil régulière ou spéciale, la ou les personnes responsables recevront une compensation financière pouvant varier entre 16\$ et 26\$ par jour, par rési-

dent handicapé. Les résidents de Beauce, Mont-Saint-Hilaire et les environs, intéressés par ce projet, peuvent communiquer avec Johanne Carignan au 467-9356 ou au 467-1351, poste 26.

# LES OFFRES D'EMPLOI

## Fin de semaine de yoga

L'Association Arc-en-ciel, organisme sans but lucratif, a pour objectif de permettre à ses membres, soucieux de leur bien-être et sensibilisés à l'environnement, de se regrouper.

Une fin de semaine leur est proposée au camp de yoga Sivayanda, situé à Val Morin au coeur des Laurentides, les 27 et 28 octobre.

La beauté naturelle et le silence sont au rendez-vous avec des hectares de forêts à parcourir à pied, tout en pratiquant la méditation.

Les réservations sont nécessaires, des chambres privées et doubles sont disponibles. Le coût modique comprend aussi les repas végétariens et les cours.

Pour de plus amples renseignements, contacter Suzanne au 467-5125.

## Rappel pour l'atelier de shiatsu

Communication par le toucher, le shiatsu est une technique douce de manipulations corporelles qui favorisent la circulation de l'énergie et contribuent à défaire les noeuds qui en bloquent le parcours. On utilise ses doigts, ses mains et son coeur pour se faire du bien ainsi qu'aux autres. Comprendre avec le corps plutôt qu'avec l'intellect.

Les objectifs de l'atelier sont d'offrir des outils préventifs afin de libérer stress et tension et d'aider le participant à prendre conscience de

sa propre énergie.

Il reste encore quelques places pour les ateliers de jour ou de soir. Rappelons que les ateliers de shiatsu sont offerts en collaboration avec la Corporation des loisirs de Beloeil.

Pour renseignements, contacter Jacqueline Deraspe au 584-2530.

## Le Collège Marie-Victorin recherche ses anciens

Le Collège Marie-Victorin, un établissement d'enseignement collégial de Montréal, célèbre cette année ses

25 ans d'existence. À cette occasion, le comité des anciens étudiants de Marie-Victorin organise une soirée des retrouvailles, le 30 novembre dès 19 h.

Les personnes qui ont fréquenté le collège entre 1965 et 1990 sont donc invitées à participer à cette soirée spéciale qui se tiendra au pavillon central. Pour retrouver d'anciens camarades de classe ou pour transmettre ses coordonnées (adresse, numéro de téléphone), il suffit de communiquer avec le service des communications du collège au 328-3810.



Manoir  
Rouville-Campbell

Pour un maître d'hôtel expérimenté qui vise l'excellence, opportunité de carrière dans un lieu prestigieux en plein développement.

### Exigences:

- Minimum de 5 ans d'expérience dans un restaurant-hôtel de cuisine gastronomique ou expérience équivalente.
- Bon sens de leadership
- Motivateur
- Sens de l'équipe
- Bilinguisme fonctionnel
- Références demandées
- Salaire de base + pourcentage

*Veuillez faire parvenir votre curriculum à l'attention*

Peter Dunn au Manoir Rouville-Campbell,  
125, chemin des Patriotes Sud,  
Mont-Saint-Hilaire,  
J3H 3G5

## LABORATOIRE M.P. LANGELIER

EDIFICE LANGELIER

675, boul. Laurier, Beloeil, route 116 J3G 4J1

467-0762

Recherchons personne spécialisée en ajustement de chaussures avec expérience. Bon travailleur, bonne santé, patient et connaissances en gérontologie serait un atout.

Curriculum vitae apprécié. Salaire selon l'expérience. Poste à temps plein.

## ARGENT ILLIMITÉ!!!

Opportunité d'affaire

Composez le

514-345-5536

(MESSAGE ENREGISTRÉ 24 HEURES)

## UNE CARRIÈRE EN IMMOBILIER

Si vous êtes une personne dynamique, sociale, déterminée...

Si vous avez le goût du défi et d'une carrière particulièrement gratifiante où les revenus sont illimités...

Renseignez-vous sur votre possibilité de carrière avec Le Permanent/Canada Trust.

Communiquez avec Michel Bissonnette, Directeur des Ventes au 464-3401.

Notre Bureau: 524 Sir Wilfrid Laurier, Beloeil

Les cours subventionnés en partie débutent bientôt



Le Permanent

Courtier

Une entreprise dans le domaine de l'alimentation est à la recherche d'un **CHEF COMPTABLE** pour son département de finances.

Le candidat devra avoir les qualifications suivantes:

- Diplôme universitaire en comptabilité
- Être en voie d'obtenir un titre professionnel
- 2 à 3 ans d'expérience
- Être ambitieux et mature
- Avoir un esprit analytique
- Bilinguisme serait un atout

Le candidat aura les responsabilités suivantes:

- Responsable de la comptabilité générale
- Préparation des états financiers
- Préparation des écritures de fin de période
- Analyse des comptes
- Préparation de divers rapports, etc.

Le salaire sera évalué selon les qualifications et l'expérience du candidat.

\*\* Le poste est accessible tant aux femmes qu'aux hommes.

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

C.P. 90

Saint-Denis-sur-Richelieu, Québec  
J0H 1K0

A/S M. Robert Bourduas  
contrôleur

PERSONNEL ET CONFIDENTIEL



Nous sommes à la recherche d'un

## MÉCANICIEN

avec expérience (frein, suspension, échappement pour travail à temps plein.

Salaire et avantages sociaux selon expérience.

Nous recherchons également un

## COMMIS

à la quincaillerie à temps plein avec connaissance en peinture plomberie etc. Salaire et avantages sociaux selon expérience.

POUR INFORMATIONS SE PRÉSENTER

au

500, boul. Laurier,  
Beloeil

et demander M. Sirois

464-1400

Le Cégep de Saint-Hyacinthe désire combler immédiatement un poste temporaire de remplacement, d'abord à temps partiel et ensuite à temps complet après le départ de la titulaire.

## Agent(e) d'information

Sous l'autorité du directeur général, vous verrez notamment à la conception et à l'application des politiques et des programmes d'information et de publicité destinés à la clientèle scolaire, aux parents et à la population concernée par nos activités, en utilisant à cette fin les divers médias et modes d'information. Vous serez aussi chargé(e) de nos publications: prospectus, rapports d'activité et mémoires. Pour ce faire, vous choisirez, recueillerez et, à l'occasion, synthétiserez ou adapterez des informations à des fins de présentations selon diverses techniques.

Nous vous demandons un diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline appropriée, notamment en journalisme, sciences sociales ou communication, et trois ans d'expérience dans le secteur de l'information.

Veuillez faire parvenir un curriculum vitae complet de même que les attestations pertinentes (scolarité et expérience) avant le vendredi 19 octobre à 16 h au :

Service du personnel  
Cégep de Saint-Hyacinthe  
3000, rue Boullé  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2S 1H9

Cette offre s'adresse également aux femmes et aux hommes.



CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE

**LE CHOC**  
EST AUSSI GRAND POUR LES  
**PETITS**  
Sur la route, le siège d'auto  
est essentiel pour la sécurité  
de votre enfant



**DEVENEZ  
INDISPENSABLE**  
pour votre entourage  
Achetez lingerie féminine  
revendez  
avec un gros profit  
**514-648-7928**  
après 16 heures  
Très bientôt lingerie  
masculine

**RIVE-SUD  
CONCESSIONNAIRE FORD**  
recherche un  
**ASSISTANT AU DIR. DE S.V.C.**

**EXIGENCES:**  
- Connaissance des réclamations et de la garantie Ford (une nécessité)  
- Bilingue  
- Belle personnalité, sens du leadership, entregent  
Salaire selon l'expérience  
Plan d'assurance vie et maladie majeure

Faites parvenir votre C.V. à  
1507, rue Roberval  
Saint-Bruno, Québec J3V 3P8  
dossier "ASSISTANT"

# AVIS PUBLICS

**BÉNÉFICIAIRE DE L'AIDE SOCIALE  
18/25 ans**  
Aide et Intégration Jeunesse au Travail  
peut t'aider à te trouver un emploi.  
Salaire: 175\$/semaine.  
Information: **464-4481**


**INSTALLATEUR  
DE SILENCIEUX**  
pour atelier M. Muffler,  
salaire et avantages sociaux  
selon expérience.  
Secteur Varennes  
**386-3354 ou 652-6300**

**Opportunité fantastique**

**\$\$\$**

Lancement au Canada  
d'un nouveau produit santé  
intérieur et extérieur.  
Résultat instantané  
Formation complète et gratuite

**Du mardi au samedi**  
**Pour information**  
**464-4632**  
FRANCINE



**LE CLSC LA VALLÉE DES PATRIOTES EST À LA  
RECHERCHE D'UN(E) COORDONNATEUR(TRICE)  
DES PLANS DE SERVICES**

**STATUT:** Poste cadre  
**NATURE DE LA FONCTION:**  
Assiste le directeur de module dans la planification,  
la coordination et le contrôle des activités relatives  
à la santé des bénéficiaires dans le but de promouvoir  
et d'améliorer la santé de la population à desservir.

**EXIGENCES DU POSTE:**  
Posséder un diplôme de 1er cycle d'études universitaires  
en sciences de la santé.  
Posséder un minimum de trois (3) années d'expérience  
dont au moins six (6) mois d'expérience de gestion.

**RÉMUNÉRATION:**  
Classe 10. Selon les normes du Ministère de la Santé  
et des Services sociaux.  
Les personnes intéressées par ce poste sont priées  
de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 26  
octobre 1990, à 16 h 30 à:  
Madame Monique Blanchard  
CLSC LA VALLÉE DES PATRIOTES  
347, rue Duvernay  
BELOEIL (Québec)  
J3G 5S8

**Centre de stimulation  
pour enfants  
en difficulté**

Le CSEDM inc. (Centre de stimulation pour enfants en difficulté de la Montérégie) est un organisme sans but lucratif oeuvrant à Saint-Hubert. Il offre des activités de stimulation précoce aux enfants de 2 à 6 ans souffrant d'autisme, de dysplasie, d'audi-mutité, de troubles de comportement, etc.

Les inscriptions sont limitées. Pour renseignements, contacter Hélène Bergeron ou Claire Robert au 656-7560.

**Un «plus» pour le couple qui veut**

Que sa relation de couple soit satisfaisante ou qu'elle manque un peu de fraîcheur, il y a toujours place pour un «plus». Renouement Conjugal offre un week-end sur la communication qui permettra aux couples d'acquiescer ce petit quelque chose qu'ils recherchent en lisant ceci. Que ce soit une plus grande intimité, le respect mutuel, la confiance, l'écoute et encore, Renouement Conjugal saura répondre aux attentes des couples. Une communication franche et honnête par le biais du dialogue est à la base de toute relation où l'autonomie et l'épanouissement personnel vivent en relation avec le conjoint.

Par curiosité ou par

goût de croissance, contacter Francine et Pierre Mainville au 467-8158. Le prochain week-end est prévu les 26, 27 et 28 octobre.

**Colloque provincial sur l'agoraphobie**

L'agoraphobie (l'impossibilité de traverser sans angoisse de larges espaces vides) est

encore peu connue du public et c'est pour sensibiliser la population que l'Autre-Rive prépare actuellement le premier colloque provincial à ce sujet, le 31 octobre à l'Hôtel Delta de Sherbrooke. Pour de plus amples renseignements sur l'agoraphobie ou sur le colloque, contacter l'Autre-Rive au 95, Gordon, Sherbrooke, J1H 4Y4.

**PRENEZ AVIS QUE LA COMPAGNIE C.V.S. Nofely Inc. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre, St-Basile-le-Grand, le 9 octobre 1990.**

Les Procureurs de la compagnie Labonté, Normandin et Ass.

Collectionneurs ne manquez pas ce bel encan à Marieville

**ENCAN DE SUCCESSION**

Samedi le 20 octobre 90 à 10:00 hrs a.m. Chez feu Adolphe Auclair, 117, Ruisseau St-Louis Est, Marieville (Cté Rouville) près rte 112

**SERA VENDU:** sans réserve plus de 100 ans d'histoire et de souvenir, antiquités et machineries agricoles.

**ANTIQUITÉS:** Mob. de salle à manger complet en chêne à pattes de lion, tables à tiroirs, bureaux en pin, poêle à bois, armoires en pin et autres, chiffonniers, table de cuisine et chaises press back, encadrements avec peintures et gravures, radio, bibliothèque, lampe encrrier, vanité, gramophone, publicités diverses: albums de cartes postales, coutellerie, chandeliers, bergante en jonc, tapis crochétés, courtepintes, vieux livres et journaux, boîtes de tôle et carton, vaisselle dépression et carnaval, cadenas, porcelaine, pot de grés, balance, granit bleu, chopine, chaudrons, baratte à beurre, lits de brass et fer et brass, lot de bibelots, linge, lustre, bijoux, ens. de beauté, sterling, boîte à chandelles, grosse commode, fourrure, chapeaux, jeu de dame, cloche, chassis demi-lune de bureau de poste, panier jonc, dévidoi, valise et coffre en pin, bureau miroir en chêne, vieux casse-tête, kodack, décoration de Noël, pot à eau, bidon, jouets, berceau, épée, rouet, statues, canard, tapis «Rugs» etc...

**MACHINERIES:** Tracteur «Massey Harris», bull tank en stainless env. 500 gallons, semeuse, voiture à foin, étendeur, rouleau, sleigh, traîneau, faucheuse, tombereau, brouette, échelle, fourche, roues de fer, ferraille, ancien bicycle, faux, meule, escabeau, clous, 5 à 6 tonnes de foin, tondeuses au gaz etc...

Aucune visite et vente avant l'encan. L'encan se fera sous une tente. Conditions: comptant ou chèque visé.

Pour informations, adressez-vous avec confiance à:  
**SYLVAIN GÉLINEAU, ENCANTEUR**  
Disponible pour tous genres d'encans  
390, Principale, St-Thomas d'Aquin, J0H 2A0,  
Tél.: (514) 796-2886

N.B. Encan d'antiquités le 1er dimanche de chaque mois à 11:00 hrs a.m. à la Salle d'encan du 390, Principale à St-Thomas d'Aquin ainsi qu'à tous les jeudis à 11:30 hrs.

**ACCOMPAGNATEUR(TRICE)  
RÉSIDENT  
AVEC DES PERSONNES  
DÉFICIENTES INTELLECTUELLES**

La maison Rodin, située à Beloeil, est un milieu résidentiel où vivent 4 personnes déficientes intellectuelles.

Ces personnes ont une autonomie de base complètes; elles vivent dans la communauté depuis plusieurs années et elles ont toutes un travail le jour. Elles ont besoin d'une personne (ou couple) pour partager avec elles la maison Rodin et pour les accompagner dans leur vécu, dans leurs apprentissages et dans leur intégration.

Toute personne (ou couple) intéressée à s'impliquer comme accompagnateur ou accompagnatrice dans une formule de cohabitation avec des personnes déficientes intellectuelles peut envoyer son curriculum vitae avant le 26 octobre 1990 à:

M Pierre Rivard  
Comité de direction Maison Rodin  
255, rue Choquette (CA Savoy)  
Bureau 101  
Beloeil J3G 4V6

Téléphone: 467-9326

**CARRIÈRE EN IMMOBILIER?**

**ENTREZ  
PAR  
LA GRANDE PORTE  
avec le programme  
«RECRUES 90»  
du TRUST GÉNÉRAL**

Un des chefs de file de l'immobilier au Québec, le Trust Général Inc, fait partie d'un groupe financier dont l'actif s'élève à plus de 10 milliards \$.

Nous offrons à nos représentants une formation complète, le soutien et toutes les ressources nécessaires à leur succès.

Le programme «Recrues 90» s'adresse aux personnes désireuses d'entreprendre une carrière stimulante au sein de notre équipe. Les femmes et les hommes ainsi sélectionnés bénéficieront de nombreux avantages, dont le remboursement de leur cours d'agent immobilier.

**Pour plus de détails, communiquez avec**

Irène Gadbois  
directeure  
Beloeil, 467-1211

Hâtez-vous!  
Le programme se termine  
le 15 novembre 90.



Le maître courtier



**MUNICIPALITÉ RÉGIONALE  
DE COMTÉ DE LA  
VALLÉE-DU-RICHELIEU**

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, par le soussigné, aux citoyens, citoyennes et contribuables de la M.R.C. de la Vallée-du-Richelieu: Le conseil de la M.R.C. de la Vallée-du-Richelieu, à sa séance ordinaire du 6 septembre 1990, tenue au 630 rue Richelieu à Beloeil, a adopté le règlement No. 18 "autorisant la conclusion d'une entente acceptant l'habilitation, par les corporations municipales, à exploiter un système de gestion des déchets".

Ce règlement a pour objet d'accepter l'habilitation des corporations municipales énumérées ci-dessous, pour élaborer des systèmes de gestions des déchets et, le cas échéant, les mettre en oeuvre et aussi d'autoriser la conclusion d'une entente à cet effet.

Ce règlement concerne les municipalités de: Beloeil, Carignan, Chambly, Mont-Saint-Hilaire, Saint-Basile-le-Grand, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Antoine-sur-Richelieu, Saint-Charles-sur-Richelieu paroisse, Saint-Charles-sur-Richelieu Village, Saint-Denis-sur-Richelieu Village, Saint-Denis-sur-Richelieu Paroisse, Saint-Marc-sur-Richelieu, Saint-Mathieu-de-Beloeil. Le règlement entrera en vigueur et aura force de loi le jour de sa publication.

Toute personne intéressée peut en prendre connaissance au bureau du soussigné situé au 630, rue Richelieu à Beloeil, aux heures régulières d'ouverture.

DONNÉ À BELOEIL ce deuxième jour de octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix.

**PIERRE BÉLANGER**  
Secrétaire-trésorier

## La photographie. Approche pratique: un guide pour tous préparé par Francine Girard

Francine Girard, professeur de photographie et d'histoire de l'art au Cégep de Saint-Hyacinthe vient de publier un guide d'initiation à la photographie aux éditions le Griffon d'Argile.

Son livre s'adresse à tous ceux qui aimeraient explorer toutes les possibilités de leur appareil photo, mais que l'aspect technique rebute. L'auteur présente d'abord les fonctions des divers organes composant l'appareil photo

(diaphragme, obturateur, posemètre, types d'objectifs, etc.) puis explique clairement les principes régissant leur utilisation. Par exemple, une notion telle que celle de profondeur de champ, absolument fondamentale en photographie mais souvent mal comprise, est abordée avec force schémas et illustrations de façon à la mettre à la portée de tous.

Le livre comprend enfin des règles de base concernant l'utilisation

du flash et une présentation des différents types de films ainsi que leurs caractéristiques.

La photographie. Approche pratique est conçu sous forme de processus comme les précédents livres de l'auteur: Apprendre à communiquer en public; Les assemblées délibérantes; et Réussir son diaporama. Du début à la fin, l'apprentissage est progressif et surtout éminemment pratique. En effet, le lecteur est amené à mettre lui-

même à l'épreuve les connaissances acquises en les expérimentant par des prises de vue. Chaque étape comprend donc une partie théorique, une fiche d'expérimentation et une grille d'analyse des résultats obtenus.

Bref, un ouvrage utile destiné au grand public, agréablement illustré, rigoureusement structuré et bien écrit. Disponible en librairie.



Francine Girard, auteure de volume La photographie. Approche pratique.

(Communiqué)

### RÉGIE INTERMUNICIPALE DE L'EAU DE LA VALLÉE DU RICHELIEU APPEL D'OFFRE APPROVISIONNEMENT DE CHLORE

Des soumissions cachetées, avec mention «chlore» seront reçues par la Régie Intermunicipale de l'Eau de la Vallée du Richelieu, au 630 rue Richelieu à Beloeil, jusqu'à 15h00, vendredi le 2 novembre 1990.

La quantité utilisée annuellement est d'environ 16 tonnes métriques et la livraison doit se faire au siège social, sis au 1348 chemin des Patriotes à Otterburn Park, en quatre (4) contenants (tonners). De plus, une quantité d'environ 30 bonbonnes de 68 kilogrammes est utilisée annuellement et la livraison doit se faire au lac Hertel à raison de dix (10) bonbonnes par livraison.

La soumission doit indiquer:

- un prix ferme et ce, pour toute l'année;
- la méthode à suivre pour le retour des contenants vides, en vertu de la Loi sur la manutention des matières dangereuses;
- la méthode à suivre pour la manutention desdits contenants.

Le soumissionnaire doit aussi nous indiquer un numéro d'urgence «24 heures» où nous pouvons l'atteindre.

Les soumissions seront ouvertes publiquement à 15h15, vendredi le 2 novembre 1990, au 630 rue Richelieu à Beloeil.

La Régie Intermunicipale de l'Eau de la Vallée du Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basses, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans encourir aucune dépense ou obligation envers les soumissionnaires.

Pierre Bélanger  
secrétaire-trésorier  
R.I.E.V.R.

### RÉGIE INTERMUNICIPALE DE L'EAU DE LA VALLÉE DU RICHELIEU APPEL D'OFFRE APPROVISIONNEMENT DE CHLORITE DE SODIUM

Des soumissions cachetées, avec mention «chlorite de sodium» seront reçues par la Régie Intermunicipale de l'Eau de la Vallée du Richelieu, au 630 rue Richelieu à Beloeil, jusqu'à 15h00, vendredi le 2 novembre 1990.

La quantité utilisée annuellement est d'environ 10 tonnes métriques et la livraison doit se faire au siège social, sis au 1348 chemin des Patriotes à Otterburn Park, à raison d'une (1) tonne métrique à la fois.

La soumission doit indiquer:

- Le prix pour la tonne métrique sous forme sèche à 80%, incluant la livraison;
- le pourcentage (%) de pureté du produit;
- les fiches techniques du produit et les méthodes de sécurité.

Les soumissions seront ouvertes publiquement à 15h15, vendredi le 2 novembre 1990, au 630 rue Richelieu à Beloeil.

La Régie Intermunicipale de l'Eau de la Vallée du Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basses, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans encourir aucune dépense ou obligation envers les soumissionnaires.

Pierre Bélanger  
secrétaire-trésorier  
R.I.E.V.R.



## Ville de Mont-Saint-Hilaire

Bureau du greffier  
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire  
100, rue du Centre-Civique

### AVIS DE REGISTRE EMPRUNT AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABLES À VOTER ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Mont-Saint-Hilaire.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT:

Lors d'une séance ordinaire du Conseil de la Ville de Mont-Saint-Hilaire, tenue le 1er octobre 1990, le Conseil a adopté le règlement numéro 826, intitulé: «Règlement autorisant l'exécution de travaux pour l'établissement de traverses d'aqueduc sur les lots P-255, P-284, 93-108, P-38, 37-190 et P-37 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire, de raccordement d'aqueduc sur les lots 34-123, P-34 et P-38 audit cadastre, d'installation de bornes d'incendie sur les lots P-33, P-37 et P-38 audit cadastre et de nettoyage d'une conduite sur les lots P-34 et P-37 audit cadastre, et prévoyant un emprunt de cent quatre-vingt mille dollars (180 000 \$) nécessaire à cette fin.»

Ce règlement a pour objet d'autoriser la Ville de Mont-Saint-Hilaire à procéder à l'exécution de travaux pour l'établissement de traverses d'aqueduc à l'intersection du boulevard Laurier et du chemin Rouillard, croisant la voie ferrée du C.N., étant les lots P-255 et P-284 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire; de traverse d'aqueduc à l'intersection du boulevard Laurier et de la rue Raymond-Dupuis, étant les lots 93-108 et P-38 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire; de traverse d'aqueduc à l'intersection du boulevard Laurier et de la rue Nadeau, étant les lots 37-190 et P-37 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire; de raccordement d'aqueduc à l'intersection du boulevard Laurier et de la rue Belval, étant les lots 34-123 et P-34 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire; de raccordement d'aqueduc à proximité de la station de surpression sur le boulevard Laurier, étant le lot P-38 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire; d'installation de trois bornes d'incendie sous pression sur le boulevard Laurier, étant les lots P-33, P-37 et P-38 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire; de nettoyage par dissolution d'une conduite entre le numéro 595 du boulevard Laurier et l'intersection de la rue Nadeau, étant les lots P-34 et -37 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire; le tout suivant l'estimation, en date du 27 juin 1990, et les plans #229-3 daté du 19 février 1990, #229-5 daté du 6 mars 1990 et #229-1, #229-2, #229-4 et #229-6 datés du 20 juin 1990, préparés par Monsieur Ghislain Bégin, ingénieur et directeur des Services techniques de la Ville, laquelle estimation est jointe comme annexe «A» au présent règlement pour en faire partie intégrante.

Ce règlement prévoit une dépense et un emprunt pour un montant de CENT QUATRE-VINGT MILLE DOLLARS (180 000 \$), lequel sera effectué au moyen d'une émission d'obligations remboursables sur une période de vingt (20) ans.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Mont-Saint-Hilaire peuvent demander que le règlement numéro 826 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h, le 30 octobre 1990, au bureau du greffier de l'hôtel de ville situé au 100, rue du Centre Civique dans la ville de Mont-Saint-Hilaire.

Le nombre de demandes requis pour que le règlement numéro 826 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de cinq cents (500). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 826 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19 h, ou aussitôt que possible après cette heure, le 30 octobre 1990, dans la salle du Conseil de l'hôtel de ville au 100, rue du Centre-Civique dans la ville de Mont-Saint-Hilaire.

Le règlement peut être consulté à l'hôtel de ville aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

CONDITION POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE MONT-SAINT-HILAIRE:

1. Comme condition générale à remplir le 1er octobre 1990:

Être soit domicilié dans la ville de Mont-Saint-Hilaire, soit propriétaire d'un immeuble situé dans la ville de Mont-Saint-Hilaire, soit occupant d'une place d'affaires située dans la ville de Mont-Saint-Hilaire.

2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 1er octobre 1990:

Être majeur et de citoyenneté canadienne.

3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou occupant de la place d'affaires. (Note: un copropriétaire ou cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant d'une place d'affaires).

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 1er octobre 1990, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, ce 13e jour d'octobre 1990.

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.  
GREFFIER

# AVIS PUBLICS

## «La quinzaine des sciences au Fort Chambly»

Dans le cadre de la «Quinzaine des sciences» organisée par la Société pour la promotion de la science et de la technologie, du 17 au 28 octobre, la population est invitée à participer à une activité toute spéciale au lieu historique national du Fort Chambly.

À cette occasion, le personnel d'interprétation invite le grand public à se familiariser avec un aspect peu

connu du mandat du possible de rencontrer et voir à l'oeuvre un spécialiste de la restauration de toiles qui procédera au nettoyage des différents tableaux exposés au Fort Chambly.

La population est donc invitée à venir découvrir l'envers du décor; le lieu historique national du Fort Chambly accueillera les visiteurs du mercredi 17 au dimanche 28 octobre, de 10 h 00 à 17 h 00.

Pour plus de renseignements, téléphoner au 658-1585.

Service canadien des parcs, soit la conservation et la restauration de ses collections.

À l'aide d'un document audiovisuel, seront présentées les différentes techniques utilisées par des spécialistes pour la restauration d'objets anciens. Par la même occasion, on donnera des informations sur le programme d'entretien quotidien et annuel que nécessitent les collections du Service canadien des parcs. De plus, durant la période du 17 au 24 octobre, il sera

## LA CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE STE-MARIE-MADELEINE

Bureau du Secrétaire-Trésorier  
600, boul. Laurier, Ste-Madeleine, Comté St-Hyacinthe, Qué. JOH 1S0  
Tél.: 795-6272

### APPEL D'OFFRES

#### Cueillette, transport et élimination des déchets

La Corporation municipale de la Paroisse Sainte-Marie Madeleine demande des soumissions pour la cueillette, le transport et l'élimination des déchets sur le territoire de la municipalité.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans un document (cahier des charges) qui est disponible pour examen et qui peut être obtenu, à compter de 9 heures, mardi le 9 octobre 1990 à l'endroit suivant:

Bureau de la secrétaire-trésorière  
600, boul. Laurier  
Sainte-Madeleine (Québec)

Du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h. et de 13 h à 16 h  
Le coût pour obtenir le cahier des charges sera de 25\$ payable en argent ou sous forme de chèque visé à l'ordre de la Corporation municipale de la Paroisse Sainte-Marie Madeleine. Ce dépôt n'est pas remboursable.

Pour être considérée, toute soumission devra être remise, sous enveloppe scellée avec la mention "Soumission pour collecte des déchets solides", avant 15 h., jeudi 1er novembre 1990, au bureau de la secrétaire-trésorière.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à compter de 15 h 01, au même endroit.

Elles seront prises en considération lors de l'assemblée régulière du 5 novembre 1990 à 20 h 00, au lieu habituel des sessions de Conseil à la Caserne Incendie au 290, rue Saint-Jean-Baptiste, Sainte-Madeleine.

La Corporation municipale de la Paroisse Sainte-Marie Madeleine ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.  
Donné à Sainte-Madeleine, le 3 octobre 1990.

Sylvie McDuff Jodoin  
secrétaire-trésorière

## AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de

### La Caisse Populaire de Ste-Maria-Goretti de Beloeil



Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre Caisse populaire, qui aura lieu:

**DATE: le 30 octobre 1990**

**LIEU: Sous-sol de l'Église Ste-Maria Goretti**

**HEURE: 20 h 00**

aux fins de prendre connaissance du rapport annuel contenant les états financiers, le rapport des activités de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la Loi.

En plus des autres questions pouvant être soulevées lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle ainsi que les trop-perçus annuels.

Également, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps, réservée à des questions.

L'assemblée aura, en outre, à se prononcer sur l'adoption d'un règlement autorisant l'émission de 11 870 parts permanentes de 10,00 \$ chacune pour un montant maximal de 118 700 \$. Le projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

Tout membre ayant droit de vote qui désire que soit proposée une candidature, y compris celle d'un dirigeant en poste, doit en produire un avis écrit aux bureaux de la caisse, avant:

**HEURE: 15 h 00**

**DATE: le 23 octobre 1990**

Cet avis, qui est adressé au secrétaire ou au secrétaire adjoint, doit être contresigné par le candidat et indiquer le poste auquel il est proposé.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration.

Jacques Loiséelle, secrétaire

**La Caisse Populaire  
Ste-Maria-Goretti  
285, boul. Cartier, Beloeil  
Tél.: 467-9822**



## VILLE DE Beleuil

### PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE BELOEIL AVIS PUBLIC

#### AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE LA MUNICIPALITÉ PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENT(S) D'EMPRUNT(S)

AVIS PUBLIC est donné que lors d'une séance régulière tenue le 9 octobre 1990 le conseil de la Ville de Beloeil a adopté le(s) règlement(s) suivant(s):-

**RÈGLEMENT N° 1197-90** - Règlement décrétant un emprunt de cinquante quatre mille dollars (54 000 \$) afin de défrayer les coûts d'acquisition de servitudes sur le boulevard Yvon L'Heureux entre les rues Faessler et De Lévis, ainsi que l'acquisition de lots servant pour des

rues publiques.

#### PERSONNES HABLES À VOTER

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce(s) règlement(s) fasse(nt) l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité, et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité, toute personne qui, à la date d'adoption dudit (desdits) règlement(s), n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des trois conditions suivantes:

- être domiciliée dans la municipalité;
- être propriétaire d'un immeuble situé dans la municipalité, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1);
- être occupant d'une place d'affaires située dans la municipalité, au sens de la même loi.

Une personne physique doit également, à ladite date d'adoption, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public.

#### CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES

Pour avoir le droit de voter, on doit:

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants:

Désigner une personne, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Dans le cas d'une personne morale:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 17 avril 1990, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

#### PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT

Le(s) registre(s) sera(seront) accessible(s) sans interruption, de 09 h 00 à 19 h 00, à la Mairie de Beloeil, située au 777, boulevard Laurier, à Beloeil, le 22 octobre 1990.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 500.

Si le nombre de demandes requis n'est pas atteint, ledit (lesdits) règlement(s) sera(seront) réputé(s) approuvé(s) par les personnes habiles à voter à son(leur) sujet.

Toute personne habile à voter sur ledit (lesdits) règlement(s) peut le(s) consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 22 octobre 1990, dans la salle réservée aux séances du conseil de cette Ville, située au numéro 777, boulevard Laurier, en la ville de Beloeil, à 19:05 heures.  
DONNÉ À Beloeil, ce 10 octobre 1990.

Le greffier adjoint  
Robert F. Weemaes

## RÉGIE INTERMUNICIPALE DE L'EAU DE LA VALLÉE DU RICHELIEU APPEL D'OFFRE APPROVISIONNEMENT D'ALUN

Des soumissions cachetées, avec mention «Alun» seront reçues par la Régie Intermunicipale de l'Eau de la Vallée du Richelieu, au 630, rue Richelieu à Beloeil, jusqu'à 15h00, vendredi le 2 novembre 1990.

La quantité utilisée annuellement est d'environ 250 tonnes métriques et la livraison doit se faire au siège social, sis au 1348 chemin des Patriotes à Otterburn Park, à raison d'environ 5 000 gallons à la fois.

La soumission doit indiquer le prix ferme à la tonne métrique incluant la livraison, et ce, pour toute l'année.

Les soumissions seront ouvertes publiquement à 15h15, vendredi le 2 novembre 1990, au 630 rue Richelieu à Beloeil.

La Régie Intermunicipale de l'Eau de la Vallée du Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans encourir aucune dépense ou obligation envers les soumissionnaires.

Pierre Bélanger  
secrétaire-trésorier  
R.I.E.V.R.



## Ville de Mont Saint-Hilaire

Bureau du greffier  
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire  
100, rue du Centre-Civique

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le Conseil municipal de la Ville de Mont-Saint-Hilaire a adopté:

**lors de sa séance ordinaire du 3 juillet 1990, le règlement suivant:**

#### RÈGLEMENT NUMÉRO 818

intitulé: «Règlement autorisant l'exécution de travaux pour l'aménagement du parc Paul-Émile-Borduas, étant les lots 213-21, 213-24 et 213-25 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire, et prévoyant un emprunt de cent cinquante mille dollars (150 000 \$) nécessaire à cette fin.»

Ce règlement a reçu les approbations requises par la loi comme suit:

- par les personnes habiles à voter lors de la consultation tenue le 24 juillet 1990;
- par la Municipalité régionale de comté de la Vallée du Richelieu le 6 septembre 1990;
- par le ministère des Affaires municipales le 26 septembre 1990.

**lors de sa séance ordinaire du 4 septembre 1990, le règlement suivant:**

#### RÈGLEMENT NUMÉRO 462-3

intitulé: «Règlement amendant le règlement 462 concernant le lotissement de la ville de Mont-Saint-Hilaire et touchant les lots faisant l'objet de remplacement.»

Ce règlement a reçu les approbations requises par la loi comme suit:

- par les personnes habiles à voter lors de la consultation tenue le 24 septembre 1990.

AVIS PUBLIC est de plus donné que tous les intéressés pourront prendre connaissance de ces règlements au bureau du greffier à l'adresse ci-haut indiquée, et que lesdits règlements entreront en vigueur conformément à la loi.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, ce  
13e jour d'octobre 1990.

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.  
GREFFIER



ANNIE MELANÇON

# LES SPORTS

LE TRIO NADEAU-LEDUC-BERNIER IMPRESSIONNE

## L'indiscipline coûte le match aux Tigres

ANNIE MELANÇON  
BELOEIL

Forêts d'une priorité de trois buts, les Tigres ont cumulé les mauvaises punitions au dernier tiers, ce qui a permis aux porte-couleurs de Montréal-Nord de surprendre les Beloeillois, 5-4, mardi à la patinoire André-Saint-Laurent.

À court de deux hommes, la troupe de Gaston Grisé a vu ses adversaires égaliser la marque, à la neuvième minute de jeu de la dernière période. Cinq secondes après que cette double punition ait pris fin, Durdevic surprenait le gardien Thérout pour le but de la victoire.

Les Tigres avaient pourtant sorti leurs griffes en première période. Après le but chanceux de Benoit Chouinard en avantage numérique (la rondelle a dévié sur un patin), François Leduc et Martin Ménard procuraient l'avance aux Beloeillois.

Après une deuxième période somnifère, les Tigres, question de mettre un peu d'ambiance, ont multiplié les punitions et Montréal-Nord en profitait pour marquer trois buts sans riposte. Pierre Blouin, pour mauvaise conduite, et Martin Ménard (5 minutes pour avoir dardé) qui disputait son premier match après trois rencontres de suspension, ont été expulsés durant cette période.

Après le cinquième but des visiteurs, résultat d'une mauvaise sor-

tie du gardien, Gaston Grisé a demandé un temps d'arrêt. Cette tactique avait porté fruit, deux jours plus tôt à LaSalle, les Tigres marquant deux buts pour remporter le match.

Mardi, les Tigres ont bien tenté d'égaliser la marque, Jean-François Chénier et François Leduc ratant entre autres de belles occasions. Mais le gardien montréalais, Daniel Laforce, a été solide.

### POINT Tournant

L'attaque des Tigres a également été peu opportuniste. Entre autres, avec une marque égale de 4-4, Martin Lamothe s'est échappé alors que les Tigres étaient en désavantage numérique. Laforce a cependant fait l'arrêt. Un jeu qui a été un point tournant dans la rencontre puisque moins d'une minute plus tard, Montréal-Nord répliquait pour le but gagnant.

«Le manque de discipline a joué contre nous. Le pire, c'est que nous avons eu une rencontre avant le match à ce sujet. Ça n'a pas donné de gros résultats», mentionnait l'entraîneur Gaston Grisé.

Concernant l'expulsion de Pierre Blouin et de Martin Ménard, l'entraîneur a parlé de sanctions. «Les gars qui sont supposés aider le plus l'équipe nous laissent tomber. Il ne serait pas surprenant de les voir dans les estrades au prochain match. Je vais faire jouer ceux qui le veulent vraiment.»

### TOUT LE MONDE VEUT JOUER

Avec dix-sept joueurs sur le banc, l'entraîneur n'a pu donner autant de glace à tous. Une situation qui a déplu à certains, dont David Lalonde qui, frustré de son utilisation, a quitté l'équipe à la suite du match de mardi.

«Dimanche, nous avons habillé autant de joueurs. Heureusement, parce que certains n'ont pu terminer la rencontre. Pour le match de ce soir, nous avons trop de joueurs en uniforme. Mais ça, on ne peut le savoir qu'après la partie», faisait remarquer l'assistant-entraîneur Daniel Lemieux.

D'ailleurs, à ce stade de la saison, les joueurs viennent et repartent à un rythme effarant. Éric Lussier est venu faire un tour à l'entraînement, samedi. Mais aucune trace de lui mardi. Même chose pour Yves Otis qui a mystérieusement disparu. Martin Grisé, Paul Bird, Martin Beaudoin, DeGrandpré et Francis Laverdière sont pour leur part sur la liste des blessés.

«À l'exception de la ligne de David Nadeau, François Leduc et François Bernier qui a été responsable de la victoire à LaSalle et qui a encore bien fait ce soir, personne n'est assuré de son poste à l'attaque», de mentionner l'entraîneur.

Les Tigres auront l'occasion de se reprendre dimanche, alors qu'ils seront à Laval. Mardi, ils accueilleront la formation d'Iberville dès 20 h.



## Spectateur, tu dors...

ANNIE MELANÇON  
BELOEIL

Les gens les plus déçus, mardi soir, n'étaient pas les entraîneurs ou joueurs des Tigres.

Il s'agissait plutôt des deux publicistes de l'équipe beloeilloise qui, du haut des bureaux de la patinoire intérieure, ont tenté tant bien que mal de mettre un peu d'atmosphère dans le froid aréna de Beloeil.

Malheureusement, sur la centaine de spectateurs présents, les plus bruyants furent la dizaine de gens de Montréal-Nord qui s'étaient déplacés à Beloeil pour encourager leur équipe. Leur appui a porté fruit: les Montréalais ont comblé un déficit de deux buts pour l'emporter 5-4.

«Grâce à des cassettes, nous pouvons mettre de la musique, à l'image du Forum, pendant la partie. Mais personne ne réagit. Les gens ne crient même pas pour les buts des Tigres!», de laisser tomber un Denis Burelle dépassé par les événements.

Ce n'est d'ailleurs pas la première fois qu'il m'a été permis de constater l'inertie des spectateurs beloeillois. Il y a deux ans, au tournoi bantam de Beloeil, les porte-couleurs de Saint-Pie ont eu droit à tout un appui de leurs supporters. L'aréna était beaucoup plus silencieux pour les équipes beloeilloises.

Même si le calibre junior AA ne se compare pas à la Ligue nationale, les Tigres, l'équipe locale, offrent un bon spectacle.

Les gens ont-ils peur de montrer leurs couleurs? Si non, réagissez!!!

FINALE AU SOCCER SENIOR

## Les Montarvillois ont raison des Citadins

ANNIE MELANÇON  
BELOEIL

La formation de Saint-Bruno a pris sa revanche sur les Citadins de Beloeil. En effet, la troupe montarvilloise, qui avait vu les Beloeillois la devancer par un point au premier rang du classement à la dernière rencontre, a éliminé les Citadins à la grande finale de la Ligue de soccer senior Rive-Sud.

Les hommes de Marc Hélin étaient passés directement en semi-finale grâce à leur championnat acquis inextremis. Vendredi, face à Longueuil Vétérans, dans un match axé sur la défense où les occasions de marquer ont été rares, Beloeil l'emportait 1-0, accédant ainsi à la grande finale. Luc Grisé, à la première demie, a été l'unique marqueur de la rencontre.

La rencontre ultime était donc présentée dimanche, à la base militaire de Saint-Jean. Saint-Bruno, profitant de l'inertie et du manque d'agressivité de Beloeil, a pris une avance de deux buts

grâce à sa vitesse et aux erreurs défensives de ses adversaires.

Avec dix minutes à faire dans le match, les Citadins se sont réveillés, Tony Daramola déjouant le gardien montarvillois. Mais c'était trop peu, trop tard et les Beloeillois s'avouaient vaincus 2-1.



Les Citadins et leur trophée de championnat en saison.

Notons que la saison en salle des Citadins débute dans un mois, au Cégep Édouard-Montpetit de Longueuil. Par ailleurs, l'équipe est toujours à la recherche d'un président pour prendre la relève de M. Aimé Leroux qui a occupé ce poste pendant 13 ans.

DURANT DEUX FINS DE SEMAINE CONSÉCUTIVES

## L'école Saint-Mathieu vivra au rythme du mini-basket

ANNIE MELANÇON  
BELOEIL

Près de quinze équipes de mini-basketball AAA sont attendues, les 19, 20 et 21 octobre, ainsi que les 27 et 28 octobre à l'école Saint-Mathieu de Beloeil. Les hôtes seront naturellement représentés par leurs équipes féminine et masculine, qui, grâce à Luc Langelier, font la pluie et le beau temps dans cette discipline depuis plusieurs années.

«C'est la première fois que nous accueillerons une compétition. Il s'agit des tournois pré-saison pour les garçons et les filles. C'est grâce à la participation de plus en plus grandissante des parents que nous avons pu accueillir les autres équipes», signalait Luc Langelier.

Pour la prochaine fin de semaine, près de dix équipes masculines, évoluant au sein de la Montréal basketball league s'affronteront, dès 19 h vendredi, à Beloeil. Les protégés de Luc Lan-

gelier devraient faire leur entrée à 20 h 30, face à Brossard.

«Encore cette année, nos équipes devraient faire belle figure. Du côté des garçons, cinq joueurs sont de retour ce qui nous aidera beaucoup, particulièrement en fin de match. Chez les filles, avec seulement deux anciennes, on repart à zéro», analysait l'entraîneur.

Pour les garçons, les finales sont prévues dimanche, à 15 h. La remise des médailles suivra cette rencontre. Les gens sont d'ailleurs invités à encourager nos jeunes joueurs locaux. L'entrée est libre.

Du côté féminin, les cinq équipes de la Ligue métropolitaine ont rendez-vous les 27 et 28 octobre. Beloeil participera au match d'ouverture, à 9 h face à Saint-Bruno 2. Les Beloeilloises seront de retour, le samedi, à midi contre Sorel et à 16 h 30 contre Saint-Bruno 1. Le dimanche, la troupe de Luc Langelier affrontera Saint-Bruno 1 à 10 h 30 et Brookwood à midi. Il s'agit d'un tournoi à la ronde. Les médailles seront remises vers 15 h.

## Ligue de quilles des Chevaliers de Beloeil

Après cinq semaines de compétition, le classement général des équipes est très serré. En date du 2 octobre, le Garage Denis Malo était toujours en tête malgré un revers de 7-0 contre Auto Rap inc. Le capitaine Noël Mayea a réussi un magistral 630 grâce à des simples de 220 et 213. Il a été aidé par Gaston Lemieux (triple de 566). André L'Heureux, excellent mécanicien pour l'Express de Mario Blain, s'est illustré avec deux simples de 202 et 196 pour un triple de 528. Chez les adversaires, Phil Cockburn (507), Roland Vinet (562) et le capitaine Henri Marcoux (525) ont riposté sans trop offrir de cohésion. Le Nettoyeur Richelieu l'a emporté de justesse, 4-3, contre la Spagatte-

ria. Michel Renaud a retrouvé son aplomb habituel avec un éclatant triple de 603, trois simples de 192, 208 et 203. P-A Tremblay l'a imité avec un triple de 546 et des simples de 214 et 190. Gérard Vinet (un triple de 540 et un simple de 221) et Jacques Noiseux (576) ont permis au Nettoyeur Richelieu de devancer leurs adversaires par 41 quilles.

La Brasserie La Bavière essaie désespérément de sortir de la cave du classement. Grâce à une victoire de 5-2 contre IGA Lemieux et fils, elle a amélioré sa position au classement. Beaucoup de cohésion au sein de l'équipe si on examine les résultats de John Edisbury (485), Maurice Gagnon (499), Roland Hébert (524), Michel

Gosselin (503) et le capitaine Pierre Pineault (501). Dans le clan du IGA, signalons la performance de l'assistant-capitaine François Côté avec un triple de 506.

Malgré une victoire d'Équipement Piermon, 4-3 contre le restaurant Marie-Lou, cette dernière équipe demeure sur un pied d'égalité à la tête du classement. Gil-

les Chabot (554 dont un simple de 214), Gilles «Papa» Fortin (528) ont brillé par leur performance. Pourtant, les adversaires étaient de taille: Pierre Lussier (545), Sylvain Collette (511), Wilbrod Gagné (568) et Michel Breton (538) ont offert du jeu soutenu. Il faut croire que le handicap a désavantagé cette équipe.

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

Restaurant Mari-Lou	24
Garage Denis Malo	24
Nettoyeur Richelieu	21
IGA Lemieux et fils	18
Brasserie la Bavière	16
La Spagatteria	15
Auto Rap inc.	12
Équipement Piermon	10

s'agit de Louis Bilodeau qui a vu sa balle parcourir 198 verges au trou numéro 8 en utilisant un fer 3; d'Alain Phillibert, au trou 13 d'une distance de 165 verges en utilisant un fer 6; de Richard Léger, dont la balle a effectué la distance de 180 verges au trou 11 à l'aide d'un bois 5; et de Guy Lortie qui a réussi l'exploit au trou

13 (165 verges) avec un fer 5. Félicitations à ces golfeurs.

### Courses de motoneiges sur gazon

Le club de motoneige Adidou Rive-Sud présentera, le 14 octobre à Varennes, une attraction des plus spéciales: des courses de motonei-

ges sur gazon. La première course au programme débutera à 11 h 30 au 2200, chemin des Sucrieries. Des bourses seront distribuées aux pilotes des dix classes inscrites. L'admission est de 5 \$ par adulte et gratuit pour les moins de 14 ans. Pour renseignements, composer le 649-9603.

## Le Marché Serge Pepin a dominé



La ligue de balle molle féminine La Bonne Entente a clôturé sa saison 1990 par la remise de trophées à la salle des Chevalliers de Colomb. Du côté individuel, Johanne Véronneau, Josée Andréani, Chantal Gendron, Josée Comeau, Donna Jarka, Evelyne Lavigne, Lise Thibault, Marcelline Cardinal, Lynn Lemay et Diane Beauchemin ont reçu un trophée. Rappelons que la ligue comptait quatre équipes, soit le Marché Serge Pepin, La Spagatteria, Placibel et Pétro-Canada. La ligue tient d'ailleurs à remercier ses commanditaires.



En saison comme dans les séries, les grandes gagnantes ont été, pour une deuxième année consécutive, les porte-couleurs du Marché Serge Pepin. L'équipe était formée d'Yvonne Saint-Amant, Carole Picard, Johanne Beauchemin, Hélène Belhumeur, Diane Beauchemin (à l'avant), André Lavigne (entraîneur), Evelyne Lavigne, Denise Provost, Carole Faucher, Yves Beauchemin (entraîneur), Chantal Dubé, Josée Bernard, Alain Rivard (entraîneur) et le commanditaire Sylvain Messier. Par ailleurs, le conseil exécutif pour la prochaine saison est déjà connu: il sera composé d'Hélène Gravel (secrétaire), Guylaine Desmarais (trésorière), Diane Therrien (vice-présidente) et Denise Prévost (présidente).

**BABILLARD**  
**Exploits des golfeurs de la Rive-Sud**  
Quatre golfeurs ont réussi des trous d'un coup au club Rive-Sud de Saint-Basile-le-Grand. Il

**ESSO**

**ESSO**

**ESSO**

**ESSO**

# GARAGE ST-HILAIRE

à votre service depuis **1956**

POUR VOUS DÉPANNER!  
**LE DÉPANNEUR BONI-SOIR**

OUVERT 24 HEURES  
GUICHET AUTOMATIQUE INTERAC

**SPÉCIAL**  
RABAIS DE **25%** sur freins, silencieux, amortisseurs A.P. en inventaire  
OU OBTENEZ UNE INSTALLATION GRATUITE À L'ACHAT D'UNE SUSPENSION McPHERSON.

**CHANGEMENT D'HUILE SEULEMENT 8,95\$** ÉVITEZ DES PROBLÈMES  
FAITES VÉRIFIER VOS FREINS  
Jusqu'à 5 litres Castrol 10W30 **GRATUITEMENT**

UN PEU DE TOUT AU MÊME ENDROIT

**LAVE-AUTO 7 JOURS**



**NOUVEAU**  
**SERVICE UNE REMORQUE POUR VÉHICULE LUXUEUX**

LE SEUL TRAITEMENT CONTRE LA ROUILLE



- Le seul programme d'entretien qui a fait ses preuves. Comparez ces avantages et beaucoup d'autres:
- Plus de 600 000 véhicules traités en 17 ans sans aucune réclamation.
  - Recommandé par l'APÀ et d'autres associations.
  - S'infiltrer dans tous les coins et recoins.
  - Évapore l'humidité et traite le métal.
  - Rajeunit les pièces en caoutchouc.
  - Préviend la corrosion du système électrique.
  - Traite les moulures de chrome.
  - Aide l'entretien - Finis les boulons rouillés.
  - Lubrifie les serrures, les mécanismes de fenêtres et des portes.

## GARAGE ST-HILAIRE

- ALIGNEMENT DE ROUES
- CARROSSERIES
- REMORQUAGE 24 HEURES
- MISE AU POINT FREINS
- AIRE DE STATIONNEMENT

200, Chemin des Patriotes Sud  
Mont-Saint-Hilaire

**467-3302**

## LOISIRS NATURE



YVON ROBERT  
467-2392

### Les chasseurs sont-ils les seuls à utiliser les animaux?

En ce début de saison, les chasseurs sont quelquefois pointés du doigt par certaines personnes qui n'apprécient guère cette activité. Voici quelques réflexions qui devraient rétablir les faits dans leur juste perspective.

#### CERTAINES PERSONNES PENSENT QUE LES CHASSEURS N'ONT PAS BESOIN DES ANIMAUX POUR VIVRE. EUX-MÊMES UTILISENT-ILS LES ANIMAUX?

Citons un article de *Vegetarian Times*:

«... Chaque aspect de notre vie dépend encore de l'utilisation des animaux. Certains produits animaux entrent dans de multiples préparations: - médicaments, savons, pellicules photographiques, plastique, peinture, acier galvanisé pour carrosserie de voitures; caoutchouc pour les courroies; joints et pneus, huile à freins; asphalte sur lequel roulent les voitures.

Le gras animal est également pulvérisé sur les fruits afin d'en ralentir la maturation. Il sert d'agent antistatique dans la confection de fibres synthétiques.»

*The animals agenda*, décembre 1985.

Pensons aussi au poulet, au porc et au boeuf que les antichasseurs utilisent sur leur table...

**Le chasseur a aussi le droit de consommer normalement de la viande sauvage!**

Campagne de revalorisation  
du chasseur  
Fédération québécoise de la faune  
Montréal-Montérégie

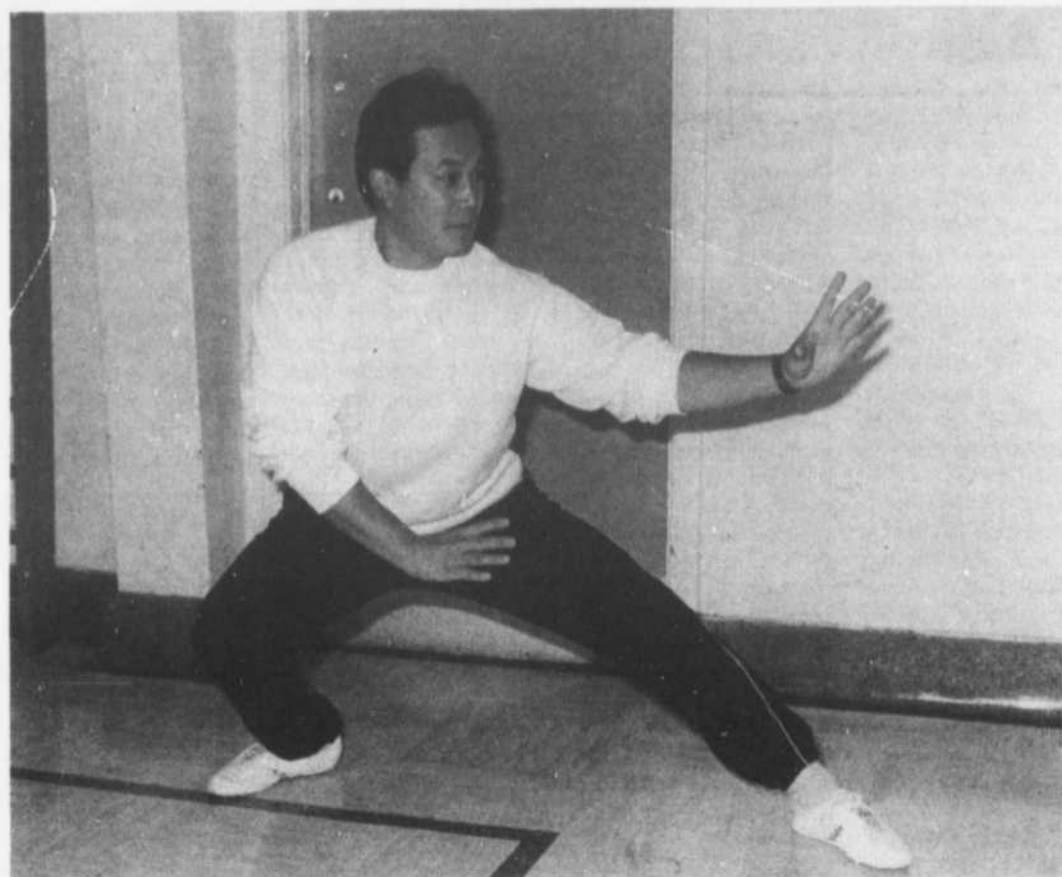


Photo PPM - L'Œil Régional

### Du Tai chi chuan à Saint-Basile-le-Grand

Parmi la foule d'activités qu'offre le Comité de sports de combat et de conditionnement physique de Saint-Basile-le-Grand, on retrouve, pour une deuxième année, le Tai chi chuan. Cette discipline douce d'autodéfense est basée sur des philosophies physique, mentale et spirituelle, selon les idées de Lao Tze.

Il s'agit d'exercices lents de méditation qui aident à prévenir et guérir les maladies en revitalisant et régénérant les organes vitaux du corps quand ceux-ci sont pratiqués régulièrement et avec précision. À cet effet, le Tai chi est la discipline la plus pratiquée dans le monde par des adultes et enfants de tout âge et condition physique.

À Saint-Basile, dix-neuf adultes s'entraînent actuellement sous les ordres de John Hum, qui a enseigné pendant plus de quinze ans le Tai chi chuan en Chine. Signalons que la session à Saint-Basile est d'une durée de dix cours. Une nouvelle session sera d'ailleurs offerte cet hiver.



Photo PPM - L'Œil Régional

### 47 RICHELIEU

#### Bon départ pour le bantam AA

Comme que prévu, la troupe de Carl Pépin a pris les commandes dans la ligue Élite Richelieu, remportant cinq de ses sept premiers matchs. La formation bantam AA des 47 Richelieu occupait donc, en date du 8 octobre, le premier rang, deux points de mieux que les Patriotes et les Érites.

Outre cette équipe, seul l'atome AA a connu un bon départ avec une fiche de quatre gains et deux verdicts nuls, pour le deuxième rang derrière les Mariniers. Les

joueurs de Serge Aubry n'avaient accordé que huit buts, en réussissant dix-neuf contre leurs adversaires.

Chez les pee wee, les 47 Richelieu ont cumulé une fiche de 3-1-2 dans le AA. Les protégés de Sylvain Grisé se retrouvent donc au troisième rang, à un seul point des meneurs, le Champlain.

Dans la classe BB, l'attaque des 47 a été plutôt silencieuse avec seulement douze buts. En six matchs, l'équipe dirigée par Jacques Fafard avait remporté

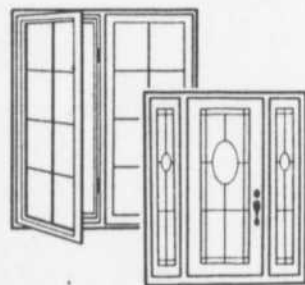
deux matchs, subi deux défaites, en plus de deux verdicts nuls.

Du côté du bantam BB, c'est en défensive que les 47 Richelieu ont connu des problèmes, la troupe de Roger Plourde accordant trente buts en sept rencontres! L'équipe occupe le cinquième rang avec deux victoires et cinq revers.

Quant aux équipes atome BB, bantam CC et midget AA des 47, leur saison 1990-91 a débuté lentement, les trois clubs se retrouvant au dernier rang. (AM)

# LE FROID S'EN VIENT, LA TPS AUSSI...

## FERMEZ-LEUR LA PORTE: ACHETEZ MAINTENANT ET NE PAYEZ QUE DANS 6 MOIS!\*



**ARCON**  
CANADA

- Portes et fenêtres **CalorVerre™**
  - Fabrication et installation
  - Garantie de 7 ans, pièces et main-d'oeuvre
- Venez nous voir ou appelez-nous pour une estimation gratuite.*

SALLE D'EXPOSITION :  
Longueuil  
1705, chemin Chambly

(Lundi au mercredi de 9 h à 18 h, jeudi et vendredi de 9 h à 21 h, samedi de 9 h à 17 h.)

# 493-7602

\*Sujet à approbation du crédit.

## GALA MÉRITAS BASEBALL RIVE-SUD-MÉTRO

### Le baseball à Beloeil: meilleure administration

Près de 500 personnes ont assisté, le 30 septembre à Sainte-Catherine, au gala méritas de baseball pour la région Rive-Sud-Métro. Des Beloeillois y ont été à l'honneur, dont l'Association de baseball mineur qui a reçu le méritas pour la meilleure performance administrative.

La tenue du registre et la participation aux activités (course sur les buts, cours de formation aux entraîneurs, etc.) étaient les critères évalués. Tout un travail qu'ont donc accompli Ernest Tuttino et sa bande.

Du côté individuel, Dominique Millette, évoluant avec les Braves de Beloeil dans le moustique A, a été choisi meilleur lanceur de sa catégorie. Le jeune Millette a terminé la saison avec une moyenne de points mérités de 2,40.

Patrice Bastien, un joueur beloeillois d'âge junior évoluant à Sainte-Julie, a pour sa part été honoré pour sa victoire en finale provinciale à la course autour des buts.

Finalement, le titre de l'arbitre de l'année est revenu à un autre Beloeillois, soit Jocelyn Vinet.



Dominic Millette a été choisi meilleur lanceur dans sa catégorie. Il reçoit son prix des mains de Marcel Rousseau, vice-président de Baseball-Québec.



**Centre Sportif Paul Lemieux**

## Nautilus St-Hilaire

LE SOMMET DE L'ÉVOLUTION  
Les nouveaux appareils:  
Lifestep et Lifecycle



Venez faire l'essai de ces nouveaux appareils, ainsi que du Système Nautilus en profitant du forfait d'essai

**FORFAIT D'ESSAI: 75\$\***

\* C'est un programme d'essai de six semaines où vous pourrez améliorer votre condition physique. Si à la fin de ce forfait vous désirez poursuivre, votre paiement de 75\$ sera crédité sur l'abonnement courant.

**Tout pour la forme physique  
au Centre Sportif Paul Lemieux**

Tennis - Racquetball - Squash - Nautilus - Arena  
550, Joliette, Mont-Saint-Hilaire • 467-2731

## LES PIÈCES D'ORIGINE

# Pièces

## LE CHOIX QUI S'IMPOSE

Notre département de carrosserie à la fine pointe de la technologie vous offre une gamme de services professionnels.

- Remorquage
- Voiture de remplacement
- Estimation gratuite sur toutes marques et modèles



Notre service après-vente  
Le choix qui s'impose  
Peut-être votre voiture a besoin  
d'un léger rafraîchissement  
**VOYEZ LES SPÉCIALISTES**



# 649-9446

**PONTIAC  
BUICK  
GMC**

Sortie 102, route 20  
(transcanadienne)  
Ste-Julie



## SPORT'OEIL



## ENCORE UN MANQUE DE BÉNÉVOLES...

Décidément, nous n'en sortirons jamais. Plusieurs organisations sportives ont encore de la difficulté à recruter des bénévoles. Ce problème n'existait pas il y a quelques années car il y avait moins de choses à faire pour s'amuser et les bénévoles «bénévolement» pour passer le temps. Avec le rythme de vie actuel, bien des choses ont changé et maintenant, pour plusieurs, le bénévolat est devenu une corvée. Ils le font parce que personne d'autre ne veut le faire.

Les coûts (\$) peuvent également amener plusieurs personnes à s'en tenir éloigné. Il y a le bénévolat social et le bénévolat sportif. Le social s'exerce la plupart du temps dans son milieu, dans sa ville; donc les risques de dépenses sont très réduits. Il en va tout autrement du bénévolat sportif qui, la plupart du temps, entraîne des coûts plus ou moins élevés. On peut penser en particulier aux entraîneurs de hockey, de baseball ou de soccer. Ceux-ci ne sont pas payés pour ce qu'ils font contrairement aux entraîneurs et entraîneuses de clubs de patinage artistique qui sont très bien payés en général. Et si, par malheur, cet entraîneur fait partie du conseil d'administration de son association, il passera l'hiver à se promener de réunions en réunions dans différentes villes de la région. S'il amène son équipe dans des tournois à l'extérieur, la facture augmente avec les frais de transport, repas, logement et autres. Certains avaient froncé les sourcils lorsque, il y a quelques années, à la présidence du Comité des Jeunes Riverains, nous avons fait accepter le règlement stipulant que tous les bénévoles qui auraient à assister à des réunions, des colloques ou des congrès à l'extérieur de la région immédiate, auraient droit au remboursement de leurs dépenses. Nous en sommes rendus à un point où il faudra faire quelque chose en ce sens afin de garder nos bons bénévoles et surtout en recruter d'autres.

Le gouvernement du Québec étudie depuis quelques années des moyens de compenser toutes les dépenses inhérentes à un travail bénévole. On avait même discuté d'accorder des crédits d'impôts aux bénévoles faisant partie d'une association accréditée. Ne soyez pas surpris si un jour le gouvernement annonce que tous les organismes sans but lucratif devront, à l'avenir, produire un rapport sur les états des revenus et dépenses. S'il reste trop d'argent en banque, ces revenus pourraient être taxés. Ce serait probablement là le moment idéal pour donner des «primes d'encouragement» aux bénévoles.

Le jour n'est pas loin où les utilisateurs de disciplines sportives devront payer un petit surplus pour garder les bénévoles ou en trouver d'autres. Il n'y a à peu près que le bénévolat qui n'ait pas encore été taxé. Cela ne veut pas dire que la plupart des associations sont riches, mais disons qu'il y en a des plus riches que d'autres...

## CORRECTION...

Contrairement à ce que nous avons annoncé la semaine dernière, notre ami **Pierre Bélanger**, de Saint-Hyacinthe, devient **chef de secteur pour la Brasserie Molson-O'Keefe**. Il s'occupera, entre autres, des districts Granby-Sorel et Saint-Hyacinthe. Le district Beloeil-Mont-Saint-Hilaire sera sous la responsabilité du territoire Rive-Sud du **chef de secteur Michel David**. Les représentants actuels pour la région Richelieu demeurent en poste soit **Serge Gendreau** et **Raymond Jacobsen** (encore lui)...

## LES 47 RICHELIEU...

Quelques équipes des **47 Richelieu** se tirent bien d'affaire dans la **Ligue Élite Richelieu**. L'**atome AA** se défend bien occupant la deuxième position sur 9 équipes et le **bantam AA** règne en tête du classement de son niveau. Les **midgets** en arrachent mais cette équipe a été formée à la dernière minute et quelques joueurs seulement appartiennent vraiment à la catégorie AA. Les autres sont plutôt de calibre CC ou A. L'important est d'avoir formé une bonne petite équipe et de s'amuser. En travaillant plus fort, les victoires viendront...

En passant, n'oubliez pas le **souper porc et boeuf des 47 du 27 octobre**. Ça promet d'être «ben le fun». Pour réservations, communiquer avec **Jean Tremblay au 464-0973** ou avec un des quatre présidents des associations composant les 47 soit **Jacques Provost, Philippe Téoli, André Bédard** et **Pierre Messier**...

## DE VRAIS COW-BOYS...

**Denis Quenneville**, de **Voyages Action**, et son beau-frère **Denis Richard**, des **Arpents Verts (fruits et légumes)**, sont revenus enchantés de leur récent voyage à **Dubois au Wyoming**. Un nouveau sport fait rage dans cette région de l'Ouest des États-Unis. Pour environ 2 000 \$ tout compris, vous demeurez chez un éleveur de bétail et durant une semaine, vous sillonnez les montagnes, à dos de cheval, pour regrouper le bétail «comme dans les vues de cow-boys». Le bétail est lâché au printemps et l'automne, on fait la sélection pour l'abattoir. Apparemment que nos deux cow-boys ont eu beaucoup de plaisir. Quand vous rencontrez **Denis Richard** en faisant votre marché de légumes sur la rue **Duvernay**, demandez-lui si le «**Big Horn Saloon**» lui rappelle de bons souvenirs...

## STÉPHANE VALOIS, DOSSIER CLASSÉ...

L'ex-entraîneur des Riverains du Richelieu de la Ligue Midget AAA, **Stéphane Valois**, a finalement plaidé coupable à 6 des chefs d'accusation portés contre lui. Valois, qui se voyait un jour entraîneur dans la Ligue nationale, a dû se rendre à l'évidence. Les preuves étaient accablantes. Nous espérons que cette histoire, qui a reçu beaucoup de publicité à la grandeur du Québec, fera réfléchir ceux qui pourraient être tentés de faire la même chose. Nos jeunes n'ont pas besoin de ça. C'est **André Arthur** qui doit être content...

## UN ARTISTE PLEINTRE AU CPA DE BLOEIL...

Le jeune **Jean-François Caron**, membre du Club de patinage artistique de Beloeil, est également peintre à ses heures. Vous devriez voir ses oeuvres. Il a vraiment beaucoup de talent. Un jour, il faudrait qu'il expose quelque part. Avis aux intéressés...

\*\*\*\*\*

Salut et à la prochaine!...

## ÉCHOS SPORTIFS

## Éric Dubois de retour avec le Titan?

Après avoir été retranché par les Nordiques de Québec le 22 septembre, le hockeyeur grandbasilois **Éric Dubois** a appris la semaine dernière qu'il ne demeurera pas avec les Citadels d'Hali-fax, de la Ligue américaine.

Le défenseur de 20 ans, sixième choix des Nordiques en 1980, le 78e au total, s'est donc vu indiquer le chemin de Laval. Cependant, Dubois était peu enclin à retourner dans les rangs juniors pour une quatrième saison.

«Je n'ai aucunement l'intention de me présenter chez les Titans», signalait-il à un journaliste montréalais le 10 octobre. Dubois pensait alors évoluer dans la ligue de la Côte Est de l'Atlantique, un circuit composé de joueurs n'ayant pu se tailler une place soit dans la Ligue américaine, soit dans la Ligue internationale.

L'athlète de Saint-Basile n'a cependant pu être rejoint L'Œil Régional avant de mettre sous presse. On a toutefois pu apprendre qu'il rencontrait jeudi les dirigeants des Titans de Laval. Dubois aurait-il changé d'avis et accepté de retourner à Laval? Plus de détails la semaine prochaine.

## Bonne performance de Guindon en vélo de montagne à Bromont

Bromont était l'hôte, les 6, 7 et 8 octobre, du championnat canadien de vélo de montagne. En plus des épreuves nationales pour les juniors et les seniors, plusieurs épreuves populaires étaient présentées dans le cadre de cette compétition.

Chez les cadets, l'Hilairemontais **Michel Guindon** a fait belle figure, terminant deuxième à la Classique Bromont, un parcours de 18 kilomètres qu'il a effectué sous la pluie, et troisième en descente, à une seule seconde du détenteur de la deuxième position.

«Il s'agissait d'un parcours difficile. Les incidents ont d'ailleurs été nombreux tout au long de la fin de semaine», faisait remarquer le père du cycliste de 14 ans.

La descente, qui a réuni près d'une vingtaine de participants chez les cadets, s'échelonnait sur 3,5 kilomètres.

**Michel Guindon** a également pris part, samedi, au cross-country, un trajet de 16 kilomètres avec des dénivellations allant de 100 à 350 pieds. Il a terminé au neuvième rang.

## Girard demeure optimiste pour la prochaine saison de course automobile

Malgré l'appui d'un commanditaire et l'invitation d'une équipe de course, le pilote hilairemontais **Jeff Girard** n'est pas retourné sur les pistes, après une seule course cette saison.

«Pour le mont Tremblant, en Formule 2 000, un commanditaire était prêt à donner 3 000 \$. Cependant, il m'en aurait coûté 8 000 \$ pour prendre part à la course. Faute de fonds, j'ai dû laisser tomber. Puis la fin de semaine dernière, une équipe de Formule 1 600 m'a lancé une invitation. C'était cependant à la dernière minute. Le moteur n'était même pas encore installé dans la voiture et je n'aurais pas pu m'entraîner», expliquait le jeune pilote de 21 ans.

Malgré ces déboires pour la saison 1990, **Jeff Girard** demeure optimiste en vue de la prochaine année. «Je suis présentement en négociation avec deux équipes de Formule 2 000 qui aimeraient avoir mes services comme pilote la prochaine saison. J'ai également des rendez-vous avec des commanditaires qui seraient prêts à m'appuyer», d'ajouter **Jeff**.

De plus, s'il trouve l'argent nécessaire, **Girard** partira deux mois en direction du sud pour s'entraîner pratiquer au volant d'une voiture F-2 000, question d'être fin prêt pour 1991.

## Erreur sur la facture...

Le club de gymnastique acrobatique les Lobers a eu une mauvaise surprise en recevant le compte de la location des gymnases à Beloeil: au lieu d'un montant à payer de 400 \$, on demandait 1 400 \$!

Le président du club, **Robert Laplante**, a dû rencontrer le directeur de la Corporation des loisirs pour connaître les raisons de cette hausse. Il semble qu'une erreur soit à l'origine de cette différence de coûts.

«D'un côté, on donne du temps bénévolement aux jeunes alors que de l'autre côté, les villes nous mettent des bâtons dans les roues», signalait **M. Laplante** qui a vu l'effectif des membres de son association grimper de 25 jeunes cette année. Au total, 147 jeunes s'entraînent avec les Lobers.

Signalons qu'à Mont-Saint-Hilaire et Otterburn Park, les loisirs étant sous juridiction municipale, il n'en coûte pas un sous aux Lobers pour l'utilisation des gymnases.

Annie Melançon

### Assemblée générale des Lobers

C'est le mardi 16 octobre, à 20 h à la polyvalente Ozias-Leduc de Mont-Saint-Hilaire, que se déroulera l'assemblée générale du club de gymnastique acrobatique les Lobers. Durant cette rencontre, on choisira le nouveau comité exécutif pour la saison 1990-91. On invite donc les parents des jeunes gymnastes à être présents, que ce soit pour mieux connaître l'organisme ou encore y devenir comme bénévole.

Des réunions, où sont discutés l'avenir des jeunes et du club, se tiennent une fois tous les deux mois, de 19 h 30 à 21 h au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire. Ces réunions sont courtes mais productives. Elles sont amicales et pour le bien des enfants.

Pour de plus amples renseignements, contacter Robert Laplante au 467-2804.

### Assemblée générale du baseball à Beloeil

L'Association de baseball mineur de Beloeil a terminé sa saison sur le terrain depuis déjà plusieurs semaines. Les bénévoles ont cependant continué à travailler, préparant le bilan des activités en vue de l'assemblée générale qui se tiendra le 17 octobre à 19 h 30 au sous-sol de la Corporation des loisirs de Beloeil. Les parents sont invités à y assister en grand nombre pour donner leur opinion et choisir le comité de 1991.

### Assemblée générale pour le baseball de Saint-Basile

L'Association de baseball mineur de Saint-Basile-le-Grand tiendra son assemblée générale annuelle le dimanche 14 octobre à 10 h à la patinoire Jean-Rougeau, 10, Bella Vista.

À cette occasion, l'élection du conseil d'administration aura lieu, de même qu'une révision de la saison de baseball qui vient de prendre fin.

Bienvenue à tous.

### Club/École SKI-FO



- \* Excursions le samedi, dimanche
- \* Ski libre ou cours de ski alpin pour enfants, adolescents, adultes.
- \* Plusieurs arrêts près de chez vous
- \* Visite des plus grandes stations
- \* Transport de luxe.

## 466-8813



PUBLICITÉ PAR L'OBJET

- Gravure
- Impressions de tous genres
- Trophées

Bill Brazeau  
464-4920

PROMOTIONS **dp** ENR

### ATTENTION SPORTIFS

Personnalisez vos

- Chandails et bas de hockey.
- Casquettes
- T-Shirts et cotons ouatés

Téléphonez-nous au  
**467-4323**

BIENVENUE À TOUTES  
LES ORGANISATIONS

PRIX SPÉCIAUX

PRIX SPÉCIAUX



**LOCATION PELLETIER**  
649-9333

LOCATION JOURNALIÈRE / SEMAINE / MOIS  
**SAINTE-JULIE • 649-9333**  
**BELOEIL • 464-5555**



## Ça, ça fait du bien!



### Club/École SKI-FO



- \* Excursions le samedi, dimanche
- \* Ski libre ou cours de ski alpin pour enfants, adolescents, adultes.
- \* Plusieurs arrêts près de chez vous
- \* Visite des plus grandes stations
- \* Transport de luxe.

## 466-8813



PUBLICITÉ PAR L'OBJET

- Gravure
- Impressions de tous genres
- Trophées

Bill Brazeau  
464-4920

PROMOTIONS **dp** ENR



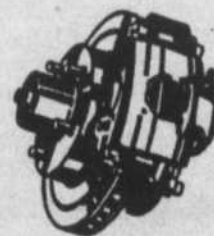
**FREINS**  
**SILENCIEUX**

VOS  
CONSEILLERS  
DEPUIS

**5** ans

Tout pro.

Tout près



## FREINS

On connaît le  
"refrein" et on  
change de disque  
au besoin



PHIL VEILLEUX

557, boul. Laurier, McMasterville • 464-2400

## À VOS MARQUES

### Patience, Nordiques, patience...

Les Nordiques de Québec ont remporté leur première victoire cette saison...après quatre matchs. À la lumière de ce que j'ai vu jusqu'à présent, ce ne sera pas la seule attente de la saison.

Les Nordiques comptent de jeunes joueurs talentueux au sein de leur équipe. Des hockeyeurs qui, dans quelques années, pourraient mener les Fleurdelisés aux premières positions. Mais dans quelques années seulement...

La plus grande faute des Nordiques depuis 1986 a été l'impatience. Une impatience qui s'est manifestée dès leur championnat de la division Adams. Quatrième au classement général, les Québécois avaient vu leur saison se terminer bien tôt en séries. Pire, cette même année, les Canadiens de Montréal avaient remporté la Coupe Stanley, pour ajouter l'insulte à l'injure.

Dès lors, la direction des Nordiques a multiplié les échanges, les erreurs. Résultat: les Nordiques se retrouvent actuellement avec plusieurs recrues et quelques vétérans qui en sont à leurs derniers coups de patin. L'inexpérience et du bois mort: voilà ce qui compose en majeure partie les Fleurdelisés.

La meilleure solution aux problèmes des Nordiques aurait été de sortir Marcel Aubut, le spécialiste des coups d'éclat, de Québec. Si Me Aubut excelle dans l'art du marketing, on peut se poser de sérieuses questions sur ses connaissances en hockey.

Mais Marcel Aubut est à Québec pour y rester. La deuxième solution: être patient.

Ce dont les Nordiques ont besoin pour redevenir une équipe de calibre de la LNH, c'est du temps. Et de l'indulgence. Que l'équipe ne vise aucune position, aucune production en particulier: la seule chose qu'exigent les supporters et la direction, c'est un effort soutenu de la part de tous les joueurs. Plus question de lancer la serviette après deux périodes. L'an dernier, les joueurs se surpassaient à tour de rôle, mais jamais en même temps. Entre perdre honorablement parce qu'on est inexpérimenté et parce qu'il manque quelques bons éléments, et se faire massacrer comme ce fut le cas au dernier match d'exhibition face aux Canadiens, la différence est toute là.

#### QUELQUES PRÉDICTIONS...

La salle de rédaction de L'Oeil Régional s'est prononcée pour le futur classement de la division Adams.

Le confrère André Duchesne, un inconditionnel du Canadien, prédit que son équipe terminera en tête de sa division, devant Buffalo, Boston, Hartford, le Laser de Saint-Hyacinthe (!) et les Nordiques de Québec. Malgré tout, il s'attend à ce que les Sabres surprennent pour la Coupe Stanley. «Ce sera l'année des Sabres. Ils sont si puissants à l'attaque.»

Éric Fréchette, un autre supporter du Bleu-Blanc-Rouge, croit que les Sabres devanceront, dans la division Adams, le Canadien, les Bruins, les Whalers et les Nordiques. «L'écart ne sera cependant que de 3-4 points entre les trois premières positions.» Pour la finale de la Coupe Stanley, il donne la victoire aux Flames en sept matchs...sur les Canadiens. Une prédiction qui ne fera pas plaisir à notre directeur général, Guy Gilbert...

Quant à moi, une des rares dans la région à supporter les Nordiques de Québec, je crois que mon équipe terminera une fois de plus dernière dans la division Adams mais cette fois-ci, à quelques points du quatrième rang et des Whalers. Pour l'obtention du premier rang, la lutte sera serrée entre les trois équipes. Le Canadien devrait toutefois devancer Boston et Buffalo. En finale pour la Coupe Stanley: pariez pour les Oilers face aux Devils!

Annie Melançon

### Du curling à Mont-Saint-Hilaire

La saison du club de curling Bel-Aire de Mont-Saint-Hilaire débute le 29 octobre. Ceux qui aimeraient pratiquer ce sport sont invités, tous les soirs du 15 au 26 octobre, à rencontrer des membres et des entraîneurs qui répondront à leurs questions.

Le curling se joue entre deux équipes de quatre joueurs. Chaque joueur, en alternant d'une équipe à l'autre, lance deux pierres jusqu'à l'autre bout de la glace (126 pieds). Quand toutes les pierres (16) sont lancées, la pierre la plus près du centre de la cible (maison) compte un point.

À Mont-Saint-Hilaire, chaque équipe évolue un soir par semaine (au

choix) durant 21 semaines.

Cette invitation s'adresse à tous, hommes, femmes et enfants.

Pour plus de renseignements, on contacte Fernand Auclair au 467-8835 ou Romuald Sauvé au 464-5000.

#### Attention 12-18 ans: intéressé à jouer au curling?

Le club de curling d'Otterburn Park lance une invitation spéciale à tous les jeunes de 12-18 ans qui aimeraient s'initier à cette discipline. Les inscriptions se tiendront le lundi 15 octobre entre 19 h et 21 h au club, rue Connaught. Le coût d'inscription est de 30 \$ pour la saison.

Cette journée d'inscription s'applique également pour ceux qui ont déjà joué. On obtient plus de renseignements au 464-3888.



### Des médaillés du tournoi Yoseikan national

La troisième édition du tournoi de karaté Yoseikan national était présentée le 6 octobre, au Cégep de Sainte-Foy.

Plusieurs karatékas de notre région, s'entraînant sous la férule de Robert Paquette, y ont fait belle figure.

Chez les juniors, en kata, Simon Trudeau a pris le premier rang et Nancy Newman, la deuxième position; en combat, l'or est revenu à Simon Trudeau et le bronze à Nancy Newman; Héliène Bienvenue a pour sa part raflé l'argent en kata musical et le bronze en kata armé; du côté des ceintures brunes, Michel Roy a pris le quatrième rang en combat; chez les ceintures noires, notons la médaille d'or pour Jaimie Newman en kata musical.

En ce qui concerne les adultes, Steve Williams a terminé quatrième en combat et Christiane Darsereau Schnéegans, ceinture brune, a pris le premier rang en kata et le quatrième en combat.

# LE TEMPS S'ÉCOULE, LES TOYOTA 1990 AUSSI!



C'est le temps tout indiqué de vous procurer une Toyota 1990! En effet, nous liquidons tous les modèles 90 en inventaire. Hâtez-vous d'en profiter! Des Toyota à prix pareils, ce n'est pas monnaie courante...

Vos concessionnaires



## TOYOTA



# ANGERS TOYOTA

3395, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe, tél. : 774-9191

# Le Comité des Jeunes Riverains rajuste son tir



Richard Vlnet, de McMasterville, présentement assistant-entraîneur avec le Laser, a évolué au hockey mineur à Beloeil avant d'intégrer la ligue collégiale AAA et la ligue universitaire. «Je n'ai jamais entendu parler d'abus sexuels sur des joueurs par des entraîneurs. Ce sont des cas isolés.»

ANNIE MELANÇON

Si on se fie aux propos de certains animateurs de radio, le tiers des entraîneurs au hockey seraient des pédophiles. Un chiffre certes exagéré, les cas d'agressions sur des enfants étant des faits isolés. Les entraîneurs ne sont pas tous des Stéphane Valois! Il n'en demeure pas moins que le sujet a été traité par plusieurs médias. La Presse y consacrait même une série de quatre articles la semaine dernière.

Toute cette publicité a-t-elle créé un vent de panique du côté des parents? «Les parents ont en effet commencé à poser des questions», de signaler Philippe Téoli, président du Comité des Jeunes Riverains. M. Téoli rencontrait d'ailleurs des parents, mercredi, pour faire le point sur le sujet.

«J'ai également rencontré tous les entraîneurs pour leur parler de notre nouvelle politique», de poursuivre M. Téoli. «Ainsi, afin de protéger tout le monde, les entraîneurs compris, on devra retrouver au moins deux entraîneurs dans le vestiaire. Si un seul est présent, il doit laisser la porte ouverte. Nous avons décidé d'appliquer cette nouvelle politique à la suite des reportages parus sur des gestes portés par quelques entraîneurs et également afin d'éviter que des jeunes partent de fausses rumeurs.»

À Saint-Basile-le-Grand, on n'a rien changé au fonctionnement. «Saint-Basile étant une petite ville, tout le monde se connaît. Les entraîneurs de hockey sont des gens qui travaillent dans ce domaine depuis longtemps et jamais nous n'avons eu de plainte à ce sujet», de déclarer le président

du hockey mineur, Serge Messier.

«J'avoue que je serais surpris d'apprendre que des jeunes ont été abusés à Saint-Basile. Pour éviter de telles situations, nous encourageons fortement les parents à s'engager. Il y a toujours trois ou quatre adultes qui s'occupent d'une même équipe. En plus, pour les matchs locaux, un représentant de l'association est toujours sur place.

Pour M. Messier, il n'existe pas de moyens de connaître les mauvaises tendances d'un bénévole. «Même si on demandait un curriculum vitae, ce n'est pas le genre de chose qu'on y indiquerait!» Si jamais un hockeyeur grandbasilois n'aimait pas une situation, il pourrait toujours l'indiquer sur une feuille de commentaires qu'on lui remet en début de saison. L'enfant peut alors s'adresser à l'entraîneur ou à la direction.

## LE RÔLE DES PARENTS

Du côté des parents, on ne croit pas non plus qu'on doit vérifier le passé des futurs entraîneurs. «Dans des organismes tels Parents-Secours je suis d'accord mais pas au hockey mineur. Les bénévoles sont tellement rares à trouver. Je ne crois d'ailleurs pas qu'il existe plus de danger dans le sport qu'ailleurs. En jouant au hockey ou à la ringuette, l'enfant apprend à vivre en société. C'est aux parents de faire les mises en garde», de signaler Dorys Longpré dont les trois enfants font du sport.

Denis Burelle, père de hockeyeurs et bénévole dans le monde sportif de Beloeil, abonde dans le même sens: pas question d'enquêter sur les futurs entraîneurs. «La solution, c'est que les parents participent plutôt que de laisser leur fils à la porte. En dix-sept ans à Beloeil, je n'ai jamais rien entendu sur des abus sexuels. En tant que père de



Au Comité des Jeunes Riverains, Philippe Téoli décidait de changer de politique. «On devra retrouver au moins deux entraîneurs au vestiaire. Sinon, la porte restera ouverte.»



À Saint-Basile, même si on sait qu'on ne peut jamais être à l'abri de telles choses, on ne croit pas que les jeunes hockeyeurs soient en danger. «Saint-Basile étant une petite ville, tout le monde se connaît. De plus, ce sont surtout des parents qui sont bénévoles», de préciser le président du hockey mineur, Serge Messier.

hockeyeurs, j'ai tout simplement surveillé les intérêts de mes garçons. Par ailleurs, je ne suis pas prêt à dire qu'il y a plus de pédophiles au hockey qu'ailleurs», mentionnait-il.

Autre son de cloche: «en participant, on a la chance de cotoyer les gens en qui notre enfant a confiance. Cependant, je ne crois pas que les abus sexuels ne soient associés qu'à la relation entraîneur-joueur. Dans tous les crimes sexuels impliquant un enfant et un adulte, on retrouve toujours cette relation de confiance du jeune vis-à-vis son aîné. C'est triste qu'on en retrouve également dans le sport, mais il ne faut pas non plus paniquer. La pédophilie, c'est un problème de société», faisait remarquer Michèle Blouin.

## ...ET DE L'ENTRAÎNEUR

Avec toute cette publicité, les entraîneurs se sentent-ils mal à l'aise? «Moi, j'ai toujours invité les parents de mes joueurs à venir aux matchs, aux tournois à l'extérieur. Comme parent, quelle que soit l'activité à laquelle j'inscris mon enfant, je vais toujours y faire un tour, question de vérifier quelle est la méthode utilisée par le professeur», d'expliquer Luc Langelier, entraîneur des équipes de mini-basket-ball de l'école Saint-Mathieu, à Beloeil.

Car les jeunes athlètes peuvent être victimes d'autres abus: l'entraîneur qui veut gagner à tout prix peut brimer certains jeunes.

«Moi, je laisse toujours une dimension de plaisir dans la pratique du basket-ball. Gagner ne doit pas seulement devenir une fin», de conclure M. Langelier.

## TROIS PERSONNES À L'ASSEMBLÉE DU BASEBALL D'OTTERBURN PARK!

# Bénévoles, où êtes-vous?

À la suite d'une erreur de montage, les paragraphes de ce texte ont été intervertis dans l'édition de la semaine dernière. Pour le bénéfice des lecteurs, voici donc à nouveau cet article portant sur l'engagement des bénévoles dans le monde du sport.

La survie des sports amateurs serait-elle menacée?

À l'assemblée générale du baseball mineur d'Ottburn Park, seulement trois personnes se sont présentées et ce grâce à un appel téléphonique du président sortant.

Au hockey mineur, comme c'est le cas présentement à Saint-Basile-le-Grand, on fait des pieds et des mains pour trouver de nouveaux bénévoles. Quant aux 47 Richelieu, sans le travail des quatre présidents d'associations de hockey mineur de la zone 7, personne ne serait chargé de l'organisme de hockey double lettre.

«Plus ça va, plus notre participation au hockey mineur nous demande du temps. À la Fédération québécoise de hockey sur glace, on est toujours en restructuration. On bâtit quelque chose pendant un an, puis tout est à recommencer la saison suivante car les règles ont changé», de faire remarquer le président du hockey mineur à Saint-Basile, Serge Messier.

Autre son de cloche à Otterburn Park: «On dénote nettement un manque d'engagement chez les gens. Au début de la saison dernière, deux équipes se retrouvaient sans entraîneur. Avec seulement quatre personnes au sein du conseil d'administration, nous avons dû prendre les bouchées doubles. Moi, j'en ai assez et j'ai décidé de consacrer du temps pour moi et pour ma famille», de déclarer Michel Tétreault, président du baseball mineur la saison dernière.

Il ne fut d'ailleurs pas le seul à démissionner de son poste: le conseil d'administration du baseball s'est donc retrouvé avec deux bénévoles seulement. Deux autres personnes, d'ex-entraîneurs, en font partie également dont le nouveau président, Pierre Allard.

«C'est évident qu'il est difficile de recruter de nouveaux bénévoles; ce sont toujours les mêmes visages qu'on voit dans l'entourage des associations sportives», de signaler M. Allard qui siège également au comité des loisirs en plus de représenter Otterburn Park au sein du Comité des Jeunes Riverains. «Cette

année, j'ai d'ailleurs enfin réussi à avoir un deuxième représentant d'Ottburn Park au sein du CJR. Il s'agit cependant d'un bénévole de Mont-Saint-Hilaire qui a déménagé.»

## FUSIONNER?

Quelque 200 jeunes (filles et garçons) se sont inscrits au baseball mineur d'Ottburn Park. Dans les faits, cela voudrait dire qu'autant de parents pourraient devenir bénévoles d'une manière ou d'une autre.

«Les parents disent qu'ils n'ont pas le temps, qu'ils travaillent. Et après, ils sont tout surpris de ne pouvoir nous contacter à la maison en après-midi! Comme si on ne travaillait pas, nous», de raconter M. Tétreault.

L'Association de baseball d'Ottburn Park tire d'ailleurs de la patte depuis quelques années. Pourquoi pas fusionner avec Mont-Saint-Hilaire, un peu à l'image du CJR?

«Je sais qu'on y a déjà pensé mais cela n'avait pas fonctionné. Actuellement, nous sommes quatre bénévoles; un cinquième se montre également très intéressé. J'ai des appels à faire. Mon objectif serait d'avoir six ou sept bénévoles au sein du conseil d'administration. Pour le moment, je ne pense pas à une fusion; s'ils ont réussi l'an passé à administrer l'association à quatre personnes, je ne vois pas pourquoi on ne pourrait en faire autant», mentionnait M. Allard.

## UNE SOLUTION À BLOEIL

À l'Association de hockey mineur de Beloeil, on a trouvé une façon originale de recruter de nouveaux bénévoles.

«Certains hockeyeurs de 26-27 ans désiraient continuer à évoluer dans notre ligue adulte pour 18-25 ans. Nous avons donc conclu une entente: ils peuvent y jouer à la condition de travailler bénévolement auprès des jeunes», expliquait M. Jacques Provost. Pas moins de six nouveaux bénévoles ont ainsi été recrutés!

Peu appuyé par les municipalités, le sport amateur repose principalement sur le travail de bénévoles. Les parents qui désirent des activités pour leur enfant n'auront pas le choix, un jour ou l'autre, de retrousser leurs manches. Il en va de la survie des associations sportives.



Beaucoup de jeunes athlètes mais peu de bénévoles pour s'en occuper...



L'entraîneur Stéphane Valois était très près de ses joueurs, peut-être même un peu trop dans certaines circonstances...



**PRIX ÉCOLE ADULTE PLUS**

AVEC TRANSPORT

**188\$ TPS incl.**

SANS TRANSPORT

**134\$ TPS incl.**

\* Les prix comprennent la TPS fédérale

**INFO:  
467-0948**

**PRIX ÉCOLE ENFANTS PLUS**

AVEC TRANSPORT

**289\$ TPS incl.**

**DESTINATIONS**

- Samedi 12 janvier OWL'S HEAD
- Samedi 19 janvier STONEHAM (parents invités)
- Samedi 26 janvier OWL'S HEAD
- Samedi 2 février STONEHAM
- Samedi 9 février TREMBLANT
- Samedi 16 février STONEHAM (parents invités)
- Samedi 23 février STONEHAM (opt. semaine relâche)

**INFO SKI-PLUS**

**LES 18-19-20 OCTOBRE  
À LA BOUTIQUE  
PATRIDAN**

des Galeries St-Hyacinthe  
Nous vous informerons sur nos services

- École Adultes-Plus
- École Enfants-Plus

# VENEZ RENCONTRER EN PERSONNE

**Le samedi  
20 octobre 90  
dès 14 heures!**

## MARC GABRIEL



*en collaboration*



**600, boul. Laurier, Beloeil**